



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комитета  
по ликвидации  
расовой дискриминации**

Пятьдесят четвертая сессия (1—19 марта 1999 года)

Пятьдесят пятая сессия (2—27 августа 1999 года)

**Генеральная Ассамблея**

Официальные отчеты · Пятьдесят четвертая сессия

Дополнение № 18 (A/54/18)

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты · Пятьдесят четвертая сессия  
Дополнение № 18 (A/54/18)

Доклад Комитета  
по ликвидации  
расовой дискриминации



### Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо .....		vii
I. Организационные и связанные с ними вопросы .....	1—15	1
А. Государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации .....	1—2	1
В. Сессии и повестки дня .....	3—4	1
С. Членский состав и участие .....	5—7	1
D. Должностные лица Комитета .....	8	2
E. Сотрудничество с Международной организацией труда и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ...	9—10	2
F. Прочие вопросы .....	11—14	3
Решение 4 (55) .....		3
G. Утверждение доклада .....	15	4
II. Предотвращение расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий .....	16—24	5
А. Решения, принятые Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии ....	21	6
Решение 1 (54) по Югославии .....		6
Решение 2 (54) по Австралии .....		7
Решение 3 (54) по Руанде .....		9
Решение 4 (54) по Демократической Республике Конго .....		9
Решение 5 (54) по Судану .....		10
В. Заявление, принятое Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии ...	22	12
Заявление по вопросу о правах человека курдского народа .....		12
С. Решения, принятые Комитетом на его пятьдесят пятой сессии .....	23	13
Решение 1 (55) по Косово (Союзная Республика Югославия) .....		13
Решение 2 (55) по Австралии .....		14
Решение 3 (55) по Демократической Республике Конго .....		14
D. Заявление, принятое Комитетом на его пятьдесят пятой сессии .....	24	15
Заявление по Африке .....		15
III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции .....	25—544	17
Австрия .....	26—45	17
Республика Корея .....	46—66	19
Финляндия .....	67—87	21
Португалия .....	88—107	24
Конго .....	108—115	26
Италия .....	116—136	26
Перу .....	137—166	28
Сирийская Арабская Республика .....	167—184	31
Коста-Рика .....	185—207	33
Кувейт .....	208—229	36
Монголия .....	230—252	38
Гаити .....	253—271	40
Румыния .....	272—290	42
Антигуа и Барбуда .....	291—293	44

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Исламская Республика Иран . . . . .	294—313	44
Мальдивские Острова . . . . .	314—320	47
Мавритания . . . . .	321—336	47
Ирак . . . . .	337—361	49
Центральноафриканская Республика . . . . .	362—364	52
Чили . . . . .	365—383	52
Латвия . . . . .	384—414	54
Уругвай . . . . .	415—435	57
Мозамбик . . . . .	436—438	59
Кыргызстан . . . . .	439—453	60
Колумбия . . . . .	454—481	61
Азербайджан . . . . .	482—503	64
Доминиканская Республика . . . . .	504—522	66
Гвинея . . . . .	523—544	68
IV. Рассмотрение сообщений, представленных в соответствии со статьей 14 Конвенции . . . . .	545—552	71
V. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и любым другим территориям, на которые в соответствии со статьей 15 Конвенции распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи . . . . .	553—558	73
VI. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии . . . . .	559—562	
75		
A. Ежегодный доклад, представленный Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции . . . . .	560—561	75
B. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека . . . . .	562	76
VII. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции . . . . .	563—570	77
A. Доклады, полученные Комитетом . . . . .	563	77
B. Доклады, пока не полученные Комитетом . . . . .	564	79
C. Меры, принятые Комитетом по обеспечению представления докладов государствами-участниками . . . . .	565—570	87
VIII. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации; Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости . . . . .	571—574	89
Решение 5 (55) . . . . .		90
IX. Обзор методов работы Комитета . . . . .	575	92

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>	
I. Состояние Конвенции . . . . .	94
А. Государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (155) по состоянию на 27 августа 1999 года . . . . .	94
В. Государства-участники, сделавшие заявления в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (28), по состоянию на 27 августа 1999 года . . . . .	99
С. Государства-участники, присоединившиеся к поправкам к Конвенции, принятым на четырнадцатом совещании государств-участников (24), по состоянию на 27 августа 1999 года . . . . .	100
II. Повестки дня пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий . . . . .	101
А. Пятьдесят четвертая сессия . . . . .	101
В. Пятьдесят пятая сессия . . . . .	101
III. Решения Комитета по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации . . . . .	103
А. Пятьдесят четвертая сессия . . . . .	103
В. Пятьдесят пятая сессия . . . . .	121
IV. Документы, полученные Комитетом в соответствии со статьей 15 Конвенции на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях . . . . .	136
V. Общая рекомендация, касающаяся статьи 1 Конвенции . . . . .	137
VI. Докладчики по странам . . . . .	138
А. Докладчики по странам для представления докладов государств-участников, рассмотренных Комитетом на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях . . . . .	138
В. Докладчики по странам, являющимся государствами-участниками, которые существенно задержали представление своих докладов и положение в которых было рассмотрено Комитетом в соответствии с процедурой обзора на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях . . . . .	140
С. Докладчики по странам для представления докладов государств-участников и их рассмотрения Комитетом на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях в рамках предупреждения расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий . . . . .	140
VII. Перечень документов, опубликованных для пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий Комитета . . . . .	141

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Приложения

VIII.	Замечания правительства Австралии по решению 2 (54), принятому Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по специальному докладу Австралии . . . . .	145
IX.	Комментарии правительства Исламской Республики Иран к заключительным замечаниям, принятым Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по тринадцатому, четырнадцатому и пятнадцатому периодическим докладам Исламской Республики Иран	150
X.	Комментарии правительства Латвии к заключительным замечаниям, принятым Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по первоначальному, второму и третьему периодическим докладам Латвии . . . . .	151
XI.	Комментарии правительства Мавритании к заключительным замечаниям, принятым Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по первоначальному, а также первому — пятому периодическим докладам Мавритании . . . . .	152

Препроводительное письмо

27 августа 1999 года

Г-н Генеральный секретарь,

В препроводительном письме к предыдущему ежегодному докладу Комитета по ликвидации расовой дискриминации я обратил Ваше внимание на содержащееся в главе I решение, в котором в соответствии с пунктом 4 статьи 10 Конвенции рекомендуется проводить зимние сессии Комитета в Нью-Йорке. Значительное число государств — участников Конвенции, практически все развивающиеся страны, не имеют дипломатических представительств в Женеве, но располагают постоянными миссиями в Нью-Йорке. Наш опыт показывает, что многие из этих государств зачастую не имеют возможности направлять своих представителей в Женеву для представления докладов и ведения диалога с Комитетом. Я напоминаю об этом решении, поскольку приведенные нами доводы пока не рассмотрены, а Комитетом принято еще одно решение, 4 (55), содержащееся в главе I настоящего доклада.

Как Вам известно, в настоящее время в состав Комитета входит только один эксперт из стран Африки. Комитет надеется, что на совещании государств-участников по выборам членов Комитета на новый срок, которое состоится в начале 2000 года, их внимание будет обращено на пункт 1 статьи 8 Конвенции, где говорится о необходимости справедливого географического распределения, представительства различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.

Комитет обеспокоен тем, что во многих районах мира политическая напряженность перерастает в расовые и этнические конфликты. Он принимает все возможные меры в рамках своей компетенции с целью привлечения внимания к назревающим этническим конфликтам. В главе II приводятся решения и заявления Комитета в отношении пяти государств-участников: о правах человека курдского народа, злоупотреблениях в Косово (Союзная Республика Югославия) и проблемах в некоторых государствах Африки.

В главе III сообщается о рассмотрении Комитетом докладов и информации, полученных от государств-участников. В соответствии с Конвенцией периодические доклады должны представляться раз в два года, однако некоторые государства направляют свои доклады со значительным опозданием. В связи с необходимостью рассмотреть вопрос об осуществлении Конвенции в государствах, не представляющих доклады, Комитет проводит обзор ее осуществления в государствах, просрочивших представление своих докладов на пять или более лет. На конец 1998 года было запланировано проведение обзора осуществления Конвенции в 95 государствах. 35 государств представили просроченные доклады, а другие попросили предоставить им отсрочку для подготовки доклада. Вопрос об осуществлении Конвенции в 53 государствах рассматривался в отсутствие доклада, в одних случаях с участием представителей государства, в других — без них. Как видно из раздела А главы VII настоящего доклада, несмотря на относительно высокую периодичность представления докладов, в Комитете не скапливаются доклады, ожидающие рассмотрения.

В главе VIII содержится информация о вкладе Комитета в подготовку Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая должна состояться в 2001 году.

Примите, Сэр, заверения в нашем глубоком уважении.

(подпись) **Махмуд Абул-Наср**  
Председатель  
Комитета по ликвидации расовой

дискриминации  
Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани,  
Генеральному секретарю  
Организации Объединенных Наций



Нью-Йорк

Глава I

Организационные и связанные с ними вопросы

A. Государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 27 августа 1999 года, дату закрытия пятьдесят пятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 155 государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106 А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.

2. К дате закрытия пятьдесят пятой сессии 28 из 155 государств — участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. В приложении I к настоящему докладу содержатся перечни государств — участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 24 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, по состоянию на 27 августа 1999 года.

B. Сессии и повестки дня

3. Комитет по ликвидации расовой дискриминации провел в 1999 года две очередные сессии. Пятьдесят четвертая (1304—1332-е заседания) и пятьдесят пятая (1333—1371-е заседания) сессии состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, соответственно, с 1 по 19 марта и со 2 по 27 августа 1999 года.

4. Утвержденные Комитетом повестки дня пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий приводятся в приложении II.

C. Членский состав и участие

5. В соответствии с положениями статьи 8 Конвенции государства-участники провели свое семнадцатое совещание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14 января 1998 года 1/ и избрали девять членов Комитета из числа кандидатов, выдвинутых для замены членов Комитета, срок полномочий которых истекал 19 января 1998 года.

6. Список членов Комитета на 1998—2000 годы, включая членов Комитета, вновь избранных или переизбранных 14 января 1998 года, приводится ниже:

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>19 января</u>
Г-н Махмуд Абул-Наср**	Египет	2002 года
Г-н Майкл Паркер Бентон**	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2002 года
Г-н Теодор ван Бовен	Нидерланды	2000 года
Г-н Йон Дьякону	Румыния	2000 года
Г-н Эдуардо Ферреро Коста	Перу	2000 года

<u>Фамилия члена Комитета</u>	<u>Страна</u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>19 января</u>
Г-н Иван Гарвалов	Болгария	2000 года
Г-н Режиc де Гутт**	Франция	2002 года
Г-н Карлос Лечуга Эвиа**	Куба	2002 года
Г-жа Гей Макдугалл*	Соединенные Штаты Америки	2002 года
Г-н Петер Нобель*	Швеция	2002 года
Г-н Юрий А. Решетов	Российская Федерация	2000 года
Г-жа Шанти Садик Али	Индия	2000 года
Г-н Ага Шахи**	Пакистан	2002 года
Г-н Майкл Э. Шерифис**	Кипр	2002 года
Г-н Луис Валенсия Родригес	Эквадор	2000 года
Г-н Рюдигер Вольфрум**	Германия	2002 года
Г-н Марио Хорхе Ютсис	Аргентина	2000 года
Г-жа Дэцы Цзоу	Китай	2000 года

7. На пятьдесят четвертой сессии присутствовали все члены Комитета, за исключением г-на Вольфрума. Г-н Ферреро Коста участвовал в работе пятьдесят четвертой сессии в течение первых двух недель. На пятьдесят пятой сессии присутствовали все члены Комитета, за исключением г-на Нобеля. Г-н Ферреро Коста и г-н Вольфрум участвовали в работе пятьдесят пятой сессии в течение первых двух недель.

#### D. Должностные лица Комитета

8. На своем 1245-м заседании (пятьдесят вторая сессия), состоявшемся 2 марта 1998 года, члены Комитета в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции избрали следующих должностных лиц на двухгодичный срок (1998—2000 годы):

<u>Председатель:</u>	г-н Махмуд Абул-Наср
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Йон Дьякону г-н Майкл Э. Шерифис г-н Марио Хорхе Ютсис
<u>Докладчик:</u>	г-н Майкл Паркер Бентон

#### E. Сотрудничество с Международной организацией труда и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

9. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) 2/ представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета.

10. В соответствии с условиями сотрудничества между обоими Комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции 1989 года (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

- \* Избран(а) 14 января 1998 года.
- \*\* Переизбран 14 января 1998 года.

Ф. Прочие вопросы

11. На 1304-м заседании, состоявшемся 1 марта 1999 года, заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека открыл пятьдесят четвертую сессию Комитета. Он коснулся истории развития принципа недискриминации в международном праве, сославшись на Всеобщую декларацию прав человека и Конвенцию. Заместитель Верховного комиссара напомнил также о необходимости сотрудничества органов системы Организации Объединенных Наций с МОТ и ЮНЕСКО в деле ликвидации расовой дискриминации в сфере занятости и доступа к образованию, соответственно. Он упомянул также об общем замечании № XVII Комитета, в котором государствам-участникам было предложено создать национальные комиссии или другие соответствующие органы для обеспечения защиты от расовой дискриминации. Заместитель Верховного комиссара приветствовал принятое на сорок пятой сессии Комитета решение относительно включения вопроса о предотвращении расовой дискриминации в повестку дня в качестве регулярного пункта, отметив, что главной задачей в XXI веке будет принятие превентивных мер. Он призвал также Комитет продолжать вносить существенный вклад в процесс подготовки ко Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также в проведение самой Всемирной конференции (см. CERD/C/SR.1304).

12. На 1350-м заседании (пятьдесят пятая сессия) 12 августа 1999 года перед членами Комитета выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. Она поблагодарила Комитет за его вклад в подготовку предстоящей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Верховный комиссар отметила, что участие Комитета в процессе подготовки Всемирной конференции и в самой Конференции имеет существенное значение. Она также приветствовала усилия, которые предпринимает Комитет в утверждении превентивного подхода к расовой дискриминации. Верховный комиссар сообщила, что она принимает меры по наращиванию ресурсов, предоставляемых договорным органам за счет добровольных взносов, и в связи с этим Комитет выразил поддержку ее усилиям по подготовке проекта плана действий с целью способствовать реализации Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (см. CERD/C/SR.1350).

13. На своем 1354-м заседании (пятьдесят пятая сессия) 16 августа 1999 года Комитет принял поправки к своим общим руководящим принципам, касающимся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/70/Rev.3). Пересмотренный вариант общих руководящих принципов, отражающий эти поправки, будет опубликован.

14. На своем 1370-м заседании (пятьдесят пятая сессия) 26 августа 1999 года Комитет принял решение 4 (55), в котором он просил о том, чтобы его пятьдесят восьмая сессия в марте 2001 года была проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Решение по организационным вопросам, принятое Комитетом  
на его пятьдесят пятой сессии

**Решение 4 (55)**

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

напоминая о том, что согласно пункту 4 статьи 10 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации заседания Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций,

подтверждая свое решение 8 (53), принятое после рассмотрения подготовленной Генеральным секретарем сметы финансовых последствий,

сознавая, что некоторые государства-участники, особенно развивающиеся страны Африки, Азии и Латинской Америки, имеют дипломатические представительства в Нью-Йорке, а не в Женеве и что некоторые из этих государств сталкиваются с финансовыми и иными трудностями, связанными с участием в работе проводимых в Женеве заседаний Комитета, на которых должны рассматриваться их доклады,

сознавая также, что эти государства испытывают трудности в проведении диалога с Комитетом,

отмечая, что совещания других договорных органов проводятся как в Женеве, так и в Нью-Йорке,

напоминая также, что в течение первых восемнадцати лет своей работы Комитет регулярно проводил заседания в Нью-Йорке,

1. постановляет, что в целях выполнения своих обязательств по Конвенции он проведет свою пятьдесят восьмую сессию в марте 2001 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

2. просит Генеральную Ассамблею принять необходимые меры для выполнения настоящего решения.

1370-е заседание  
26 августа 1999 года

#### G. Утверждение доклада

15. На своем 1371-м заседании 27 августа 1999 года Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

## Глава II

### Предотвращение расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий

16. На своей сорок первой сессии Комитет постановил квалифицировать этот вопрос в качестве одного из регулярных и основных пунктов повестки дня.

17. На своей сорок второй сессии (1993 год) Комитет принял к сведению следующий вывод, сформулированный на четвертом совещании председателей договорных органов по правам человека:

"...договорные органы призваны сыграть важную роль в усилиях по предотвращению нарушений прав человека и принятию ответных мер. Поэтому каждому из договорных органов следует в срочном порядке изучить все возможные меры, которые он мог бы принять в рамках своей компетенции как для предотвращения случаев нарушения прав человека, так и для более пристального наблюдения за чрезвычайными ситуациями любого рода, возникающими на территории под юрисдикцией государств-участников. Если для этой цели необходимы процедурные нововведения, то возможность их принятия должна быть рассмотрена как можно скорее" (A/47/628, приложение, пункт 44).

18. По итогам обсуждения данного вывода совещания председателей Комитет на своем 979-м заседании 17 марта 1993 года принял рабочий документ, призванный служить ориентиром в его будущей деятельности, касающейся возможных мер с целью предотвращения нарушений Конвенции, а также более эффективной борьбы с ними 3/. В своем рабочем документе Комитет отметил, что усилия по предотвращению серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации могли бы включать следующие меры:

а) Меры раннего предупреждения: эти меры должны иметь целью недопущение перерастания существующих проблем в конфликты и могут включать также мероприятия по укреплению доверия с целью выявления и поддержки структур, способствующих расовой терпимости и укреплению мира, а также предотвращения эскалации конфликтов в тех ситуациях, когда они уже возникли. В этой связи основаниями для применения механизма раннего предупреждения могут служить: отсутствие надлежащей законодательной базы для определения и преследования в уголовном порядке всех форм расовой дискриминации, как это предусмотрено Конвенцией; неудовлетворительное выполнение положений Конвенции или отсутствие эффективных механизмов их выполнения, включая отсутствие средств правовой защиты; тенденция к эскалации расовой ненависти или насилия, расистская пропаганда или призывы к расовой нетерпимости со стороны лиц, групп или организаций, особенно со стороны выборных или других должностных лиц; складывающиеся в систему случаи расовой дискриминации, находящие отражение в социальных и экономических показателях; значительные потоки беженцев или перемещенных лиц в результате систематической расовой дискриминации или посягательства на земли национальных меньшинств;

б) Процедуры незамедлительных действий: эти процедуры должны быть нацелены на решение проблем, требующих срочного внимания, в целях недопущения серьезных нарушений Конвенции или ограничения их масштабов или числа. Основаниями для использования процедуры незамедлительных действий могут быть серьезный, массовый или систематический характер расовой дискриминации или наличие серьезной ситуации, чреватой новыми случаями расовой дискриминации.

19. На своих 1028-м и 1029-м заседаниях 10 марта 1994 года Комитет рассмотрел возможные поправки к своим правилам процедуры с учетом принятого им в 1993 году рабочего документа о предотвращении расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий. В ходе состоявшихся затем обсуждений было высказано мнение о том, что сейчас пока еще слишком рано вносить изменения в правила процедуры с целью учета процедур, принятых совсем недавно, поскольку существует опасность того, что Комитет может связать себя правилами, которые вскоре не будут отвечать существующим потребностям. В этой связи Комитету скорее следовало бы накопить больше опыта в применении указанных процедур и позднее внести

изменения в свои правила с учетом такого опыта. На своем 1039-м заседании 17 марта 1994 года Комитет постановил перенести на одну из последующих сессий дальнейшее рассмотрение предложений о внесении поправок в свои правила процедуры.

20. В нижеследующих разделах приводятся решения и дальнейшие меры, принятые Комитетом на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях в рамках его усилий по предотвращению расовой дискриминации. На предыдущих сессиях Комитет в рамках этого пункта повестки дня рассмотрел положение в следующих государствах-участниках: Алжире, Боснии и Герцеговине, Бурунди, Демократической Республике Конго, Израиле, Кипре, Либерии, Мексике, Папуа-Новой Гвинее, Российской Федерации, Руанде, Хорватии, бывшей югославской Республике Македонии и Югославии.

#### А. Решения, принятые Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии

21. На своей пятьдесят четвертой сессии Комитет рассмотрел положение в Австралии, Демократической Республике Конго, Руанде, Судане, Чешской Республике и Югославии. По просьбе Комитета специальные доклады были представлены Австралией (CERD/C/347), Чешской Республикой (CERD/C/348) и Югославией (CERD/C/364). Комитет принял излагаемые ниже решения в отношении этих государств-участников. Исключение составила Чешская Республика, в отношении которой было принято решение продолжить рассмотрение затронутых вопросов после того, как Чешская Республика представит свой следующий периодический доклад (см. CERD/C/SR.1332).

#### **Решение 1 (54) по Югославии**

1. В своем решении 3 (53), принятом 17 августа 1998 года на его пятьдесят третьей сессии, Комитет выразил глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся грубых нарушений основных прав человека в Косово и просил правительство Союзной Республики Югославии представить ему дополнительную информацию о принятых мерах по мирному урегулированию ситуации. На основе доклада, представленного государством-участником (CERD/C/364), Комитет вновь рассмотрел ситуацию в Косово в соответствии с процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий на своей пятьдесят четвертой сессии и принял следующее решение.

2. Комитет вновь подтверждает свои ранее принятые решения и заключительные замечания от 30 марта 1998 года относительно Югославии и ссылается на свою общую рекомендацию XXI (48) от 8 марта 1996 года. Он принимает также к сведению резолюцию Совета Безопасности 1203 (1998) от 24 октября 1998 года.

3. В свете происходящих в Косово трагических событий Комитет выражает признательность государству-участнику за предоставление дополнительной информации, запрошенной Комитетом, и за вклад в продолжение диалога с Комитетом.

4. Однако Комитет с сожалением отмечает явно одностороннюю характеристику конфликта, изложенную в этом докладе. Государство-участник в своем докладе, а также в устных заявлениях утверждало о серьезных нарушениях прав человека со стороны организации, квалифицированной им как террористическая и широко известной как Освободительная армия Косово (ОАК). Государство-участник не проявило готовности признать, что ряд его нынешних и прошлых действий способствовал эскалации конфликта, а также не считает себя ответственным за чрезмерное применение силы со стороны правоохранительных органов и армии государства-участника против албанского населения в Косово. Комитет подчеркивает, что, согласно полученной им из Организации Объединенных Наций и других источников информации, считается установленным фактом, что государство-участник также допустило серьезные нарушения прав человека. Осуждая все формы терроризма, Комитет вновь подтверждает свою позицию, согласно которой ссылка государства-члена на атмосферу страха и терроризм никоим образом не может оправдать расовую дискриминацию, в том числе акты насилия и запугивания, в отношении той или иной этнической группы.

5. Принимая к сведению заверения государства-участника о его желании вступить в содержательный диалог с руководством албанской общины в Косово, Комитет призывает государство-

участника и другие вовлеченные стороны принять конкретные и серьезные меры с этой целью, чтобы обеспечить справедливое и мирное урегулирование сложившейся ситуации. Урегулирование должно включать положения о широкой автономии для края Косово и об уважении территориальной целостности государства-участника.

6. В связи с этим Комитет считает, что в интересах самого населения пострадавшего района, а также государства-участника восстановить доверие и понять, что этого можно добиться лишь при полном и незамедлительном соблюдении всех прав человека, в том числе гарантирующих равенство и не допускающих дискриминации, а также норм международного гуманитарного права и законности.

1326-е заседание  
16 марта 1999 года

### **Решение 2 (54) по Австралии\***

1. Действуя в соответствии со своими процедурами раннего предупреждения, Комитет принял решение 1 (53) по Австралии от 11 августа 1998 года (A/53/18, пункт 22), запросив у государства-участника информацию по трем вызывающим беспокойство вопросам: намечаемым изменениям Закона 1993 года о земельном титуле коренных народов; изменениям политики в отношении земельных прав коренных народов и изменениям позиции или функций Уполномоченного по вопросам социальной справедливости аборигенных народов и народов островов Торресова пролива. Комитет положительно оценивает полный и подробный ответ правительства Австралии на этот запрос о представлении информации (CERD/C/347). Комитет также положительно оценивает диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника на 1323-м и 1324-м заседаниях, в ходе которого были получены ответы на дополнительные вопросы, заданные Комитетом в связи с представленным государством-участником документом.
2. Комитет получил столь же подробные и полезные комментарии от исполняющего обязанности Уполномоченного по вопросам социальной справедливости аборигенных народов и народов островов Торресова пролива Австралийской комиссии по правам человека и обеспечению равных возможностей, Комиссии по вопросам коренных народов и народов островов Торресова пролива и членов парламента.
3. Комитет признает, что на фоне широкой дискриминационной практики, долгое время применявшейся в отношении австралийских коренных народов и народов островов Торресова пролива, проявления дискриминационной с расовой точки зрения политики Австралии в отношении земельных прав по-прежнему выглядят как вопиющее нарушение прав общин коренных народов Австралии.
4. Комитет признает также, что земельные права коренных народов уникальны в своем роде и включают, по общему признанию, традиционное и культурное самоотождествление коренных народов с их землей.
5. В своих заключительных замечаниях по предыдущему докладу Австралии Комитет высоко оценил внимание, с которым судебная власть относится к осуществлению Конвенции (A/49/18, пункт 540). Комитет приветствовал также решение Высокого суда Австралии по делу Мабо против штата Квинсленд, отметив, что, признавая сохранение права владения исконной землей там, где это право не было утрачено на законном основании, Высокий суд своим решением сделал серьезный шаг вперед в деле признания прав коренных народов в соответствии с Конвенцией. Комитет высоко оценил также Закон 1993 года о земельном титуле коренных народов, который обеспечил правовую основу для дальнейшего признания земельных прав коренных народов согласно прецеденту, созданному делом Мабо.

---

\* Комментарии правительства Австралии по решению 2 (54) Комитета были представлены в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции и приводятся в приложении VIII.

6. Рассмотрев ряд новых поправок к Закону о земельном титуле коренных народов, принятых в 1998 году, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сопоставимости Закона о земельном титуле коренных народов с внесенными в него поправками с международными обязательствами государства-члена, налагаемыми Конвенцией. Изначально Закон о земельном титуле коренных народов признавал и гарантировал защиту земельного титула коренных народов, Закон же с поправками избилует положениями, которые аннулируют или наносят ущерб соблюдению земельного титула и интересов коренных народов. И если изначально для Закона 1993 года о земельном титуле коренных народов была характерна тщательная сбалансированность прав коренных и некоренных владельцев земельного титула, то Закон с поправками, как представляется, дает властям и третьим сторонам несомненные правовые преимущества перед земельным титулом коренных народов.

7. Комитет отмечает, в частности, что в недавно измененном Законе содержится четыре конкретных положения, дискриминирующих коренных владельцев земельного титула. К ним относятся положение о "признании юридической силы" Закона; положение о "подтверждении аннулирования"; положение о повышении качества первичной продукции; и ограничения, касающиеся права коренных владельцев титула на ведение переговоров об использовании земель лицами, не относящимися к коренному населению.

8. Эти положения вызывают обеспокоенность в связи с тем, что Закон с поправками, как представляется, ликвидирует гарантии титула коренных народов, признанные в решении Высокого суда Австралии по делу Мабо и Законом 1993 года о земельном титуле коренных народов. Как таковой, Закон с поправками нельзя считать особой мерой, допускаемой статьями 1 (4) и 2 (2) Конвенции, и он вызывает обеспокоенность в отношении соблюдения государством-участником статей 2 и 5 Конвенции.

9. Отстранение общин коренных народов от эффективного участия в разработке поправок также вызывает беспокойство в отношении соблюдения государством-участником его обязательств по статье 5 с) Конвенции. Призывая государства-участники "признать и охранять права коренных народов владеть, обустривать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы", Комитет в своей общей рекомендации XXIII подчеркнул, насколько важно "обеспечить, чтобы коренные жители имели равные права в том, что касается активного участия в жизни общества, и чтобы никакие решения, непосредственно касающиеся их прав и интересов, не принимались без их осознанного согласия" 4/.

10. Положительно оценивая признание государством-участником той важной роли, которую сыграла Комиссия по правам человека и обеспечению равных возможностей, Комитет с беспокойством отмечает также, что государство-участник предложило изменить общую структуру Комиссии, упразднив должность Уполномоченного по вопросам социальной справедливости аборигенных народов и народов пролива Торрес и передав его функции заместителю Председателя по общим вопросам. Комитет решительно призывает государство-участника рассмотреть все возможные последствия подобного изменения структуры, в том числе ответить на вопрос, будет ли у нового заместителя Председателя достаточно возможностей должным образом заниматься всеми проблемами коренных народов, которые нуждаются в его внимании. Следует учесть дополнительные преимущества, которые дает должность обладающего соответствующей квалификацией специалиста для решения этих проблем, принимая во внимание дальнейшую политическую, экономическую и социальную маргинализацию общины коренных народов в Австралии.

11. Комитет призывает государство-участника в срочнейшем порядке рассмотреть эти вызывающие беспокойство вопросы. И что самое важное — в соответствии с общей рекомендацией XXIII в отношении прав коренных народов Комитет настоятельно призывает государство-участника приостановить осуществление поправок 1998 года и возобновить их обсуждение с представителями коренных народов и народов островов Торресова пролива в поисках решений, приемлемых для коренных народов и соответствующих обязательствам Австралии согласно Конвенции.

12. Учитывая срочный характер и основополагающее значение этих вопросов, а также принимая во внимание выраженную государством-участником готовность продолжить диалог с Комитетом в отношении указанных положений, Комитет постановляет оставить данный вопрос в своей повестке



дня в пункте, касающемся раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий, который подлежит дальнейшему рассмотрению на его пятьдесят пятой сессии.

1331-е заседание  
18 марта 1999 года

### **Решение 3 (54) по Руанде**

1. Комитет ссылается на свои предыдущие решения по Руанде, принятые в рамках процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий, в частности на свое решение 5 (53) от 19 августа 1998 года, которое он подтверждает.
2. Комитету известно, что условия безопасности в стране тесно связаны с условиями безопасности в районе Великих Озер в целом. В связи с этим Комитет глубоко обеспокоен поставками оружия в Центральноафриканский субрегион и внутри него, что является основной причиной отсутствия в нем безопасности и стабильности. Комитет вновь призывает все государства ужесточить эмбарго на поставки оружия в регион.
3. Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен продолжающимися серьезными нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в стране, и особенно положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности положений, изложенных в пунктах а) и b) статьи 5 и касающихся права на равенство перед судом и права на личную безопасность и защиту личности со стороны государства от насилия или телесных повреждений.
4. Комитет поддерживает и поощряет усилия правительства Руанды, направленные на преследование грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, допущенных рядом частей его вооруженных сил, и подчеркивает необходимость наращивания потенциала Патриотической армии Руанды для проведения внутренних расследований и передачи подозреваемых лиц в суд для судебного разбирательства при должном соблюдении основных гарантий беспристрастного разбирательства их дел.
5. Комитет приветствует прогресс, достигнутый в отправлении правосудия, и увеличение числа судей, прокуроров и защитников, принимающих участие в этом процессе, но в то же время ему известно об огромных потребностях и проблемах, связанных с созданием системы быстрого, эффективного и беспристрастного судопроизводства. Комитет призывает Организацию Объединенных Наций, правительства, а также общественные организации продолжать оказывать помощь в укреплении системы судопроизводства Руанды.
6. Комитет вновь выражает сожаление по поводу того, что мандат Полевой операции Организации Объединенных Наций по правам человека в Руанде истек, и вновь призывает государство-участника и Организацию Объединенных Наций в срочном порядке возобновить переговоры для обеспечения присутствия в стране международного контрольного органа.
7. Комитет настоятельно призывает государство-участника принять все необходимые меры для ускорения создания долгожданной национальной комиссии по правам человека, которая должна стать независимым органом согласно международным принципам, касающимся создания независимых, опирающихся на широкую основу и плюралистических по характеру национальных учреждений, призванных пропагандировать и защищать права человека.
8. Комитет приветствует готовность государства-участника продолжить диалог с Комитетом и подчеркивает необходимость дальнейшего и тщательного изучения ситуации в стране с учетом ранее принятых им решений и на основе двенадцатого периодического доклада (включая также восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады), подлежащего представлению 16 мая 1998 года. Комитет постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии.

1332-е заседание

19 марта 1999 года

#### **Решение 4 (54) по Демократической Республике Конго**

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации вновь рассмотрел положение в Демократической Республике Конго с учетом принципов и целей Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. По итогам рассмотрения он выразил глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся в нарушение Конвенции этнических конфликтов, являющихся, как правило, следствием политики этнических чисток и могущих перерасти в акты геноцида.
2. Не получив информации об осуществлении мер, рекомендованных различными международными органами, Комитет напоминает о своих решениях 3 (51), 1 (52) и 4 (53) и особенно о неоднократных рекомендациях Комиссии по правам человека и поддерживает коммуникацию Центрального органа по механизму предупреждения, управления и разрешения конфликтов Организации африканского единства, принятое на ее четвертой очередной сессии в декабре 1998 года. В связи с этим он настоятельно призывает всех участников конголезского конфликта немедленно прекратить военные действия, положить конец непрекращающейся кампании разжигания расовой и этнической ненависти и в ближайшее время завершить конфликт путем проведения между сторонами переговоров о его мирном урегулировании. Кроме того, правительству Демократической Республики Конго весьма важно обеспечить сотрудничество, направленное на достижение этих целей, с Отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Киншасе.
3. Комитет поддерживает также рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека, содержащиеся в его последнем докладе (E/CN.4/1999/31, пункты 134—146). Он разделяет мнение о том, что лица, ответственные за серьезные нарушения прав человека, и особенно нарушения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, не должны избегнуть наказания.
4. Комитет просит также правительство Демократической Республики Конго принять эффективное участие, не чиня препятствий или помех, в работе международных следователей, единственной целью которых является обеспечение полного соблюдения прав человека, и в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и создать условия для справедливого отправления независимыми и беспристрастными судами правосудия над теми, кто повинен в этих нарушениях. Он призывает прекратить расправы и преследования, особенно в отношении членов неправительственных организаций, журналистов, защитников прав человека и политических лидеров.
5. Поддерживая заявления, сделанные Председателем Совета Безопасности, Комитет, через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, обращает внимание Совета Безопасности на сохраняющееся в Демократической Республике Конго положение и на необходимость принятия Советом своевременных и эффективных мер для прекращения конфликта, способствуя тем самым соблюдению прав человека, а следовательно, и Конвенции. С этой целью Комитет, через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, обращает внимание Совета Безопасности на необходимость прекратить вмешательство правительств других стран, в той или иной мере участвующих в борьбе, развернувшейся в Демократической Республике Конго, а также в незаконных поставках оружия на конголезскую территорию.
6. Комитет постановляет оставить данный вопрос в своей повестке дня в пункте, касающемся предотвращения расовой дискриминации, в том числе раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий. Он выражает надежду, что в соответствии с настоящим решением получит информацию.

1332-е заседание  
19 марта 1999 года

### Решение 5 (54) по Судану

1. Действуя в соответствии с практикой раннего предупреждения и процедурами незамедлительных действий, Комитет на своем 1303-м заседании 21 августа 1998 года (см. CERD/C/SR.1303) постановил рассмотреть вопрос о положении в Судане на своей пятьдесят четвертой сессии. В частности, Комитет выразил обеспокоенность по поводу постоянно поступающих сообщений о том, что положение с соблюдением прав человека в Судане продолжает ухудшаться. Комитет положительно оценивает диалог с государством-участником, состоявшийся на 1329-м заседании (см. CERD/C/SR.1329).
2. Комитет отмечает, что в Судане вопросы этнической принадлежности, религии и культуры тесно взаимосвязаны и что во многих отношениях продолжающийся гражданский конфликт подогревается этой сложной взаимосвязью.
3. Поскольку на сегодняшний день продолжающаяся 16 лет гражданская война на территории государства-участника унесла с 1983 года 1,9 млн. жизней, Комитет выражает обеспокоенность этническим аспектом этого конфликта.
4. Комитет серьезно обеспокоен многочисленными сообщениями о том, что все стороны вооруженного конфликта участвуют в нападениях на гражданское население другого этнического происхождения, в том числе в массовых казнях, преднамеренном и неоправданном с военной точки зрения уничтожении гражданского имущества, использовании не по назначению предназначенных для оказания помощи поставок и принудительной мобилизации детей в армию. К тому же Комитет обеспокоен сообщениями о том, что государство-участник производит регулярные бомбардировки невоенных целей.
5. Комитет по-прежнему выражает глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о жестоких преследованиях этнических меньшинств в районе Нубийских гор в Центральном Судане, которые Комитет, ранее рассматривая вопрос о Судане, определил как "крупномасштабную программу этнических чисток" (A/48/18, пункт 107). Была также выражена обеспокоенность в отношении роли государства-участника в конфликте, который вспыхнул в Дарфуре.
6. Комитет отмечает, что государство-участник заявило в июле 1998 года о прекращении огня в ряде охваченных голодом районов в зоне боевых действий. Комитет с удовлетворением отмечает сообщения о том, что прекращение огня было продлено в январе 1999 года еще на три месяца.
7. Комитет выразил также глубокую обеспокоенность по поводу сообщений ЮНИСЕФ о том, что тысячи суданцев различного этнического происхождения были превращены в рабов, в большинстве своем это женщины и дети, насильно уведенные вооруженными формированиями, базирующимися в частях страны, которые контролируются правительством. Комитет приветствует недавнее заявление государства-участника о намерении начать преследование в судебном порядке тех, кто занимается работорговлей, и ожидает, что государство-участник немедленно примет эффективные меры для освобождения всех, кто попал в рабство.
8. Хотя Комитет приветствует принятие в 1998 году путем национального референдума новой конституции, он выражает обеспокоенность по поводу неучастия в референдуме суданцев, проживающих в южных районах страны, и сообщений о том, что юристы, профсоюзные деятели и другие активисты, критиковавшие процесс принятия конституции, были подвергнуты аресту. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу того, что основные права, закрепленные в конституции и в ранее принятых в 1993 году декретах о правах человека, не были осуществлены на практике.
9. Поэтому в результате продолжающегося кризиса в области прав человека Комитет настоятельно призывает государство-участника предпринять следующие шаги для выполнения своих договорных обязательств по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации:

a) немедленно принять эффективные меры, чтобы гарантировать всем без различия суданцам свободу религии, мысли, слова и ассоциации; право на неприкосновенность личности и защиту государства от насилия или телесных повреждений; право на получение образования и общение на выбранном языке и право на их собственную культурную жизнь без внешнего вмешательства;

b) соблюдать свои обязательства по гуманитарному праву, в частности статью 3 общей части Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, и по обычному международному праву применительно к внутренним вооруженным конфликтам;

c) обеспечить, чтобы его силы полиции и безопасности, а также любые военизированные формирования или гражданские силы самообороны, действующие при поддержке правительства или подчиняющиеся суданскому военному командованию, соблюдали права человека и нормы гуманитарного права, в том числе положения Конвенции, и чтобы все, кто повинен в нарушении любых налагаемых ею обязательств, были преданы суду;

d) предпринять эффективные шаги для защиты перемещенных внутри территории государства-участника общин и приступить к решению проблем, связанных с перемещением значительных групп населения страны в ходе войны. Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о реализации положений Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2), сформулированных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах. В частности, государство-участник должно признать, что все перемещенные лица имеют право свободно вернуться в свои жилища в условиях безопасности и что, вернувшись домой, все они имеют право на возвращение им всех видов собственности, захваченной в ходе конфликта, и на равное участие в общественной жизни;

e) провести государственную просветительную кампанию, нацеленную на воспитание терпимости к представителям других этнических, культурных и религиозных групп.

10. Комитет высоко оценивает заявление представителя государства-участника, в котором признается право населения южной части страны на самоопределение.

1332-е заседание  
19 марта 1999 года

#### В. Заявление, принятое Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии

22. На своем 1318-м заседании, состоявшемся 10 марта 1999 года, Комитет принял следующее заявление:

#### Заявление по вопросу о правах человека курдского народа

Комитет по ликвидации расовой дискриминации глубоко встревожен широкомасштабными и систематическими нарушениями прав человека, жертвами которых становятся люди в силу своей этнической или национальной принадлежности. Этнический антагонизм, особенно когда он переплетается с политическим противостоянием, приводит к возникновению многих форм жестоких конфликтов, включая террористические акты и военные операции. Во многих частях мира они причиняют неимоверные страдания, в том числе гибель людей, уничтожение культурного наследия и массовое перемещение населения.

В связи с этим Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу актов и мер по лишению основных прав и самобытности курдов как народа. Комитет подчеркивает, что курдский народ, независимо от того, где он проживает, должен иметь возможность жить достойно, сохранять свою культуру и пользоваться как можно более широкой автономией.

Комитет призывает компетентные органы системы Организации Объединенных Наций и все власти и организации, занимающиеся проблемами мира, справедливости и прав человека, приложить все необходимые усилия для поиска мирных решений, восстанавливающих справедливость в отношении основных прав человека и свобод курдского народа.

1318-е заседание  
10 марта 1999 года

С. Решения, принятые Комитетом на его пятьдесят пятой сессии

23. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет рассмотрел положение в Австралии, Демократической Республике Конго и Косово (Союзная Республика Югославия) и принял следующие решения.

**Решение 1 (55) по Косово (Союзная Республика Югославия)**

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации выступает против всех форм расовой дискриминации и этнических чисток, независимо от того, какие группы их осуществляют, а какие являются жертвами. Он подтверждает свою поддержку многоэтнических обществ.

2. В свете недавних событий в Косово Комитет пересмотрел принятые им ранее решения, относящиеся к данному региону, в частности решения 2 (47) от 17 августа 1995 года, 2 (48) от 13 марта 1996 года, 2 (51) от 18 августа 1997 года, 3 (53) от 17 августа 1998 года и 1 (54) от 16 марта 1999 года. В этой связи он призывает обратить особое внимание на следующие вопросы:

а) любая попытка изменить демографическую структуру какого-либо района или сохранить эти изменения против воли его коренных жителей какими бы то ни было способами является нарушением международных прав человека и гуманитарного права;

б) людям должна быть предоставлена возможность безопасного возвращения в места, где они проживали до начала конфликта, при этом их безопасность должна быть гарантирована, так же как их эффективное участие в жизни общества;

с) все, кто нарушает международное гуманитарное право или совершает военные преступления, должны нести индивидуальную ответственность за такие деяния.

3. Комитет напоминает, что в 1993 году Косово посетила миссия в составе трех членов Комитета с целью содействия установлению диалога между косовскими албанцами и правительством Югославии и что позднее Комитет вновь предлагал свои услуги в налаживании такого диалога.

4. Комитет напоминает также о своей общей рекомендации XXI, в которой он изложил свой подход к вопросу о праве народов на самоопределение, подчеркнув, что для осуществления принципа самоопределения необходимо, чтобы все государства совместными и индивидуальными действиями содействовали всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Наряду с этим Комитет высказал мнение, что международное право не признает существующее в общем виде право народов в одностороннем порядке провозглашать отделение от государства.

5. Комитет напоминает далее о своей общей рекомендации XXII о правах беженцев и перемещенных лиц, в которой он отмечал, что в число этих прав входит право на возвращение им имущества, которого они лишились в ходе конфликта, и на соответствующую компенсацию за любое такое утраченное имущество, если оно не может быть возвращено.

6. Комитет с сожалением констатирует, что косовские албанцы явились жертвами военных преступлений и преступлений против человечества. В то же время Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что в последние недели косовских сербов изгоняли из их домов и вынуждали бежать из Косово, что совершались убийства сербов и преследования цыган.

7. Комитет призывает все государства оказать экономическую помощь населению Косово и обеспечить получение им этой помощи в целях создания нормальных условий жизни для всех, независимо от расового, национального или этнического происхождения.

8. Комитет призывает оказать поддержку Специальному представителю Генерального секретаря в его усилиях по восстановлению законности и уважения прав человека и обращается ко всем, кто в

настоящее время находится у власти в Косово, с призывом безотлагательно обеспечить полное и реальное уважение прав человека без различия расы, национального или этнического происхождения и содействовать взаимопониманию и терпимости между всеми этническими группами в Косово.

1343-е заседание  
9 августа 1999 года

### **Решение 2 (55) по Австралии**

1. Комитет подтверждает свои решения по Австралии, которые он принял на своей пятьдесят четвертой сессии в марте 1999 года.
2. Принимая эти решения, Комитет исходил из своей серьезной обеспокоенности по поводу того, что после наблюдавшегося им с удовлетворением в течение некоторого времени постепенного осуществления Конвенции в отношении земельных прав коренных народов Австралии предусмотренные изменения в политике по реализации этих прав угрожают серьезным ущемлением прав, предоставленных коренным жителям Австралии. Он подробно рассмотрел представленную государством-участником информацию и выдвинутые им доводы.
3. Комитет принимает к сведению комментарии, полученные от государства-участника, которые в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции будут включены в ежегодный доклад Комитета Генеральной Ассамблее за 1999 год\*.
4. Комитет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса, а также десятого, одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов государства-участника на своей пятьдесят шестой сессии в марте 2000 года.

1353-е заседание  
16 августа 1999 года

### **Решение 3 (55) по Демократической Республике Конго**

1. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет по ликвидации расовой дискриминации вновь рассмотрел положение в Демократической Республике Конго в контексте задач и целей Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник, несмотря на полученное приглашение, не смогло направить представителя на сессию. Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен сохраняющимся в Демократической Республике Конго тяжелым положением и нарушениями Конвенции и в связи с этим вновь подтверждает свои ранее принятые по этому вопросу решения, особенно решение 4 (54).
2. Комитет настоятельно призывает все стороны продолжающегося конфликта в Демократической Республике Конго в полной мере принимать участие во всех усилиях, предпринимаемых на международном уровне, в том числе в действиях, предпринимаемых Организацией африканского единства, Сообществом по вопросам развития стран Юга Африки и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Комитет, в частности, призывает все стороны, и особенно правительство Демократической Республики Конго, соблюдать резолюцию 1234 (1999) Совета Безопасности, резолюцию 1999/56 Комиссии по правам человека и указанные выше решения Комитета.
3. Комитет постановил оставить этот вопрос в своей повестке дня в пункте, касающемся предотвращения расовой дискриминации, включая раннее предупреждение и процедуры незамедлительных действий.

---

\* См. приложение VIII.

4. Комитет обращается с просьбой к правительству Демократической Республики Конго представить ему информацию о положении в стране с точки зрения положений Конвенции и с учетом решения 4 (54).

1368-е заседание  
25 августа 1999 года

D. Заявление, принятое Комитетом на его пятьдесят пятой сессии

24. На своем 1362-м заседании, состоявшемся 20 августа 1999 года, Комитет принял следующее заявление:

**Заявление по Африке**

Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

крайне обеспокоенный расширяющимися этническими конфликтами и неадекватностью попыток по их предотвращению и смягчению в районе Великих озер и в некоторых других районах Африки,

вновь подтверждая свои недавние решения, заявления и заключительные замечания, такие как решение 3 (49) от 22 августа 1996 года по Либерии, резолюция 1 (49) от 7 августа 1996 года по Бурунди, решения 3 (51) от 20 августа 1997 года, 1 (52) от 19 марта 1998 года и 4 (53) от 18 августа 1998 года по Демократической Республике Конго, заявление от 13 марта 1996 года по Руанде, заключительные замечания по Руанде от 20 марта 1997 года, заключительные замечания по Бурунди от 21 августа 1997 года, решения 4 (52) от 20 марта 1998 года, 5 (53) от 19 августа 1998 года и 3 (54) от 19 марта 1999 года по Руанде, решение 5 (54) от 19 марта 1999 года по Судану, принятые по итогам рассмотрения Комитетом этнических конфликтов в этих государствах-участниках в соответствии со своими процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий в контексте Конвенции,

учитывая важные инициативы, выдвинутые в последнее время Организацией африканского единства, которая также предложила принять срочные меры по преодолению трагической ситуации в Центральной Африке, и давая высокую оценку важным посредническим усилиям глав четырех африканских государств на встрече в Южной Африке 8 августа 1999 года, нашедшим отражение в официальном заявлении, направленном на преодоление текущих кризисов и этнических конфликтов,

выражая признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его доклад о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (A/52/871—S/1998/318 от 13 апреля 1998 года), представленный Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, в котором он отметил, что у воюющих сторон и группировок "главной целью все чаще становится уничтожение не просто армии, а мирных жителей и целых этнических групп", и предложил конкретные меры, в частности содействие установлению мира, согласованию политики и усилий внешних действующих лиц, мобилизации международной поддержки мирным усилиям, повышению эффективности санкций и усилению роли Организации Объединенных Наций в усилиях по поддержанию мира в Африке,

выражая признательность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за ее вышеупомянутые последние важные инициативы, непосредственно касающиеся этнических конфликтов в Африке, а также выражая свою полную поддержку ее действий,

1. Выражает свою обеспокоенность по поводу участвовавших массовых и грубых нарушений прав человека народов и этнических общин в Центральной Африке, в частности убийств и даже геноцида в отношении этнических общин, приводящих к массовому перемещению людей, появлению миллионов беженцев и дальнейшему углублению этнических конфликтов;



2. Призывает Организацию Объединенных Наций принять срочные эффективные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы прекратить эти конфликты в Центральной Африке, положить конец убийствам и геноциду и содействовать безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои жилища;
3. Призывает все государства и все органы системы Организации Объединенных Наций оказать поддержку инициативам и обращениям Организации африканского единства и глав четырех африканских государств в поисках решения по урегулированию текущих кризисов и этнических конфликтов в Центральной Африке.

1362-е заседание  
20 августа 1999 года

### Глава III

#### Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

25. На своих пятидесят четвертой и пятидесят пятой сессиях Комитет рассмотрел доклады, замечания и информацию, представленные 28 государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции. Список докладчиков по соответствующим странам содержится в приложении VI.

#### Австрия

26. Комитет рассмотрел одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Австрии (CERD/C/319/Add.5) на своих 1305-м и 1306-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1305 и 1306) 1 и 2 марта 1999 года. На своем 1327-м заседании (см. CERD/C/SR.1307) 16 марта 1999 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

27. Комитет приветствует одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады, представленные правительством Австрии в одном документе, и таким образом представившуюся возможность продолжить диалог с государством-участником. Хотя доклад составлен в соответствии с руководящими принципами, Комитет считает, что содержащаяся в нем информация является слишком краткой, чересчур много внимания уделяется законодательству и административным мерам, не в полной мере учитываются заключительные замечания Комитета по предыдущему докладу государства-участника и недостаточно освещается вопрос о том, в какой мере жители страны на практике пользуются средствами защиты, гарантированными Конвенцией. Комитет выражает свое удовлетворение в связи с конструктивным и конкретным диалогом с делегацией и дополнительной информацией, представленной в ответ на заданные вопросы.

#### B. Позитивные аспекты

28. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник осудило геноцид как преступление в соответствии с международным правом, и выражает уверенность в том, что все акты геноцида будут осуждены без различия времени и места их совершения или группы жертв. В этой связи Комитет приветствует факт создания Национального фонда для жертв национал-социализма (1995 год), который разработал программу компенсации всем жертвам геноцида.

29. Комитет приветствует содержащуюся в докладе информацию о мерах в области образования, предусматривающих преподавание принципов терпимости и мирного сосуществования в многокультурном обществе. Удовлетворение также выражается в связи с усилиями, предпринятыми государством-участником по улучшению информированности и поощрению действий по борьбе со всеми формами расовой дискриминации. В этой связи Комитет отмечает создание с этой целью соответствующих радиопрограмм.

#### C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

30. Хотя Комитету известно, что положения Конвенции включены в национальное законодательство Австрии (Федеральный конституционный закон 1973 года), и он приветствует решения Конституционного суда (1994—1995 годы), предусматривающие равенство в обращении с иностранцами, по-прежнему сохраняется обеспокоенность в отношении элемента субъективности в положении о том, что "решения, подразумевающие отказ распространить равный режим на иностранцев, допускаются лишь в том случае, если для этого существуют разумные основания".

31. Обеспокоенность выражается по поводу того, что иммиграционная политика государства-участника, закрепленная в Законе об иностранцах 1997 года, классифицирует иностранцев на основе

их национального происхождения. Комитет считает, что концепцией и последствием такой политики может стать навешивание ярлыков и дискриминация, что противоречит принципам и положениям Конвенции.

32. Хотя Комитет приветствует принимаемые государством-участником меры для защиты прав словенских, хорватских и венгерских групп меньшинств, он по-прежнему высказывает озабоченность по поводу отсутствия аналогичных мер в отношении других "национальных этнических меньшинств", в частности чехов, словаков и рома (цыган), а также тех, кого иногда именуют "новыми меньшинствами". Обеспокоенность также высказывается в связи с отсутствием правовой защиты для жителей иностранного происхождения от дискриминации со стороны австрийских граждан.

33. Хотя Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника в области проведения законодательной реформы, особенно в связи с поправками, внесенными в Уголовный кодекс Австрии (статьи 281 и 283), которые квалифицируют в качестве уголовного преступления расистскую пропаганду и разжигание расовой розни, Комитет тем не менее по-прежнему обеспокоен тем, что такие акты рассматриваются через призму нарушений общественного порядка и что статья 4 b) Конвенции осуществляется не в полной мере, особенно в том, что касается запрещения организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней. Обеспокоенность также выражается по поводу большого числа сообщений о случаях ксенофобии и расовой дискриминации, включая акты антисемитизма и вражды по отношению к некоторым этническим группам.

34. Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что спустя семь лет после того, как он обратил внимание государства-участника на отсутствие системы санкций, предусмотренных в отношении расовой дискриминации в частном секторе, в деле полного осуществления положений пунктов e) и f) статьи 5 достигнут весьма незначительный прогресс. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что неграждане, в настоящее время не имеют права участвовать в деятельности трудовых советов.

35. Обеспокоенность выражается по поводу сообщений о серьезных случаях жестокости, проявляемой сотрудниками полиции при обращении с лицами иностранного происхождения и из этнических меньшинств, включая рома.

#### D. Предложения и рекомендации

36. Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство по запрещению расовой дискриминации во всех ее формах, которая распространялась бы как на граждан страны, так и на иностранцев. Кроме того, он рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность внесения изменений в соответствующее положение Конституционного закона об осуществлении Конвенции, сняв слово "исключительной" во фразе, где речь идет о незаконных расовых различиях.

37. Комитет просит государство-участника продолжить усилия по изучению возможностей предоставления особой защиты всем этническим группам, проживающим в Австрии. Комитет далее рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад более подробную информацию о демографическом составе населения Австрии с учетом пункта 8 руководящих принципов представления докладов. Комитет будет особо признателен за представление информации о социально-экономической ситуации, в частности об уровне безработицы в различных этнических общинах.

38. Комитет настоятельно призывает государство-участника пересмотреть все элементы проводимой им иммиграционной политики, классифицирующие иностранцев по признаку их национального происхождения. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий доклад информацию о существующей практике предоставления убежища.

39. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для осуществления статьи 4 b) Конвенции. Комитет далее рекомендует государству-участнику включить в свой

следующий доклад информацию о жалобах на дискриминацию в соответствии со статьей 4 Конвенции, данные о судебном преследовании властями за такие правонарушения, включая нападения на представителей некоторых этнических групп, а также данные о мерах, принимаемых омбудсменом и компетентными судами. Комитет будет также признателен за включение в доклад информации о предоставляемом жертвам возмещении согласно статье 6 Конвенции.

40. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть положения, касающиеся осуществления статьи 6 Конвенции. В предстоящем докладе государству-участнику следует, в частности, коснуться вопроса об эффективности защиты и адекватности предоставляемых средств правовой защиты.

41. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность отзыва своих заявлений в связи со статьями 4 и 5 Конвенции.

42. Он также предлагает государству-участнику рассмотреть возможность организации системы образования и профессиональной подготовки по вопросам расовой терпимости и прав человека для сотрудников правоприменительных органов и полиции в соответствии со статьей 7 Конвенции и общей рекомендацией XIII Комитета. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос об адекватности принимаемых им мер по расследованию заявлений о случаях жестокого обращения и злоупотреблений со стороны сотрудников полиции.

43. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

44. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и некоторые члены Комитета предложили рассмотреть возможность такого заявления.

45. Комитет предлагает государству-участнику широко распространить свои доклады и настоящие заключительные замечания. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, подлежащий представлению 8 июня 1999 года, содержал последние сведения и освещал все вопросы, затронутые в ходе рассмотрения одиннадцатого, двенадцатого и тринадцатого докладов.

#### Республика Корея

46. Комитет рассмотрел девятый и десятый периодические доклады Республики Корея, представленные в одном документе (CERD/C/333/Add.1), на своих 1307-м и 1308-м заседаниях 2 и 3 марта 1999 года (см. CERD/C/SR. 1307 и 1308) и принял на своем 1329-м заседании (см. CERD/C/SR. 1329) 17 марта 1999 года следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

47. Комитет приветствует доклад Республики Корея и выражает свое удовлетворение по поводу регулярности, с которой государство-участник представляет свои доклады. Он принимает к сведению подробную дополнительную информацию, представленную делегацией во время устного диалога с Комитетом. Тем не менее Комитет считает, что представленная информация относительно выполнения рекомендаций, сделанных Комитетом по итогам рассмотрения предыдущего доклада государства-участника, является неполной. Комитет высоко оценивает качество устных ответов делегации на вопросы, заданные в ходе обсуждения.

#### В. Позитивные аспекты

48. Комитет приветствует намерение государства-участника принять Закон о правах человека и создать национальное учреждение по вопросам прав человека до конца 1999 года.

49. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что 4 декабря 1998 года государство-участник ратифицировало Конвенцию (№ 111) Международной организации труда (МОТ) о дискриминации в области труда и занятий.

50. Комитет приветствует законодательные меры, принятые государством-участником в целях предотвращения расовой дискриминации и борьбы с ней. В число этих мер входят решение государства-участника о применении с октября 1998 года Закона о трудовых нормах ко всем нелегальным иностранным трудящимся, поправка от 15 мая 1998 года к Закону о приобретении земель иностранцами и поправка от 13 декабря 1997 года к Закону от гражданства.

51. Комитет с интересом отмечает, что согласно информации, представленной в докладе государства-участника, положения Конвенции имеют приоритет над любыми положениями национального законодательства, вступающими в коллизию.

52. Комитет приветствует проведенные властями многочисленные мероприятия по распространению информации и подготовке в области прав человека, включая мероприятия по предотвращению дискриминации и борьбе с ней.

53. Он приветствует заявление, сделанное Республикой Корея в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции, о признании полномочий Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц, а также ратификацию государством-участником поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

#### C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

54. Принимая к сведению тот факт, что разрабатываемый Закон о правах человека будет содержать положения, охватывающие все правовые обязательства, закрепленные в статьях 2 и 4 Конвенции, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу того, что ни Конституция, ни какой-либо другой закон государства-участника не содержит четких положений, запрещающих дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, и что ни в одном законе не содержится положений, непосредственно предусматривающих наказания за совершение актов расовой дискриминации или запрещающих организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней.

55. Комитет рассматривает в качестве недостатка отсутствие информации в докладе государства-участника об актах расовой дискриминации, а также о мерах, принятых с целью предотвращения расовой сегрегации в свете общей рекомендации XIX.

56. Комитет отмечает, что информация, представленная в отношении статьи 5 Конвенции, охватывает лишь права, связанные с трудовой деятельностью, в связи с чем Комитет не имел возможности составить мнение о фактическом положении, касающемся равного пользования всеми лицами другими правами, изложенными в статье 5 Конвенции.

57. Комитет выражает обеспокоенность по поводу уязвимого положения иностранцев, не имеющих официального статуса, которые, как правило, проживают и трудятся в стране, обычно в очень сложных условиях. Такие лица являются жертвами дискриминации в нарушение статьи 5 Конвенции, в частности пунктов 5 d) и e.).

58. Признавая усилия, предпринимаемые государством-участником с целью улучшения положения иностранцев, Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении лиц иностранного происхождения, которые родились и обосновались в Республике Корея. Предметом обеспокоенности является также фактическая дискриминация в отношении детей, чьи родители являются выходцами из латиноамериканских и азиатских стран, и в отношении корейских женщин, состоящих в браке с лицами, ищущими убежища.

#### D. Предложения и рекомендации

59. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие законодательные меры с целью обеспечения полного отражения в национальном законодательстве положений статей 2 и 4 Конвенции. В этой связи он вносит предложение о том, чтобы в соответствии со статьей 4 Конвенции Закон о правах человека, который, как предполагается, вступит в силу до конца 1999 года, содержал ясные положения, запрещающие дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и объявляющие такие акты незаконными, а также предусматривал наказания за них. Кроме того, Комитет просит государство-участника представить вместе со своим следующим периодическим докладом полные тексты всех новых законов, принятых в целях предотвращения дискриминации и борьбы с ней.

60. Комитет рекомендует, чтобы следующий доклад государства-участника содержал информацию о законодательных и практических мерах, принятых властями с целью обеспечения соблюдения положений статьи 5 Конвенции.

61. Признавая тот факт, что за последнее время государство-участник приняло меры с целью улучшения положения иностранных "стажеров на промышленных предприятиях" и других работающих в стране иностранцев, Комитет предлагает правительству Республики Корея принять дополнительные меры с целью борьбы против дискриминации в отношении условий труда иностранных трудящихся. Комитет также рекомендует принять меры с целью улучшения положения всех трудящихся-мигрантов, особенно тех из них, кто не имеет официального статуса.

62. Комитет рекомендует принять дополнительные меры с целью обеспечения того, чтобы лица иностранного происхождения, которые родились или обосновались в Республике Корея, не подвергались дискриминации по признаку этнического происхождения. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры, включая проведение информационно-просветительских кампаний, с целью защиты женщин, состоящих в браке с лицами, ищущими убежища, и детей от смешанных браков, в частности детей латиноамериканского и азиатского происхождения, от расовой дискриминации или расовых предрассудков.

63. Отмечая тот факт, что в судах или административных органах до сих пор не рассматривалось ни одного дела, касающегося расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия с целью обеспечения свободного доступа к существующим механизмам защиты согласно соответствующим положениям Конвенции, включая процедуру, оговоренную в ее статье 14.

64. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить оказание правовой помощи жертвам актов расовой дискриминации и способствовать доступу представителей уязвимых групп к механизмам защиты.

65. Комитет рекомендует государству-участнику увеличить объем средств, выделяемых на цели распространения информации, образования и подготовки в интересах пропаганды принципов и целей Конвенции. В этой связи он рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры с целью широкого распространения в Республике Корея своего доклада вместе с заключительными замечаниями Комитета.

66. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника содержал последние сведения и учитывал содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях предложения и рекомендации.

#### Финляндия

67. Комитет рассмотрел тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Финляндии (CERD/C/320/Add.2) на своих 1309-м и 1310-м заседаниях (см. CERD/C/SR. 1309 и 1310) 3 и 4 марта 1999 года и на своем 1326-м заседании (см. CERD/C/SR. 1326) 16 марта 1999 года принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

68. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник представило подробный и всеобъемлющий доклад, который соответствует общим руководящим принципам Комитета и затрагивает различные вопросы, поднятые Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях. Комитет также с удовлетворением отмечает, что в ходе устного представления доклада делегацией государства-участника была представлена дополнительная информация и проведен как всегда конструктивный диалог правительства Финляндии с Комитетом.

#### B. Позитивные аспекты

69. С удовлетворением отмечается тот факт, что после рассмотрения одиннадцатого и двенадцатого периодических докладов государство-участник приняло дальнейшие меры по борьбе с расовой дискриминацией. На региональном уровне Финляндия ратифицировала Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств. На национальном уровне были учреждены Министерская группа по нормализации межэтнических отношений и Антирасистский комитет. Государственный совет принял Особое постановление о мерах по поощрению терпимости и борьбе с расизмом, которому предшествовал План действий по борьбе с расизмом, а также Особое постановление о правительственной программе по вопросам политики, касающейся иммиграции и беженцев. Кроме того, был разработан новый закон об интеграции иммигрантов и приеме лиц, ищущих убежища, и внесены поправки в Закон об иностранцах, предоставляющий иммигрантам, в том числе, более широкие права в плане подачи апелляций и содействующий воссоединению семей.

70. Удовлетворение также выражается в связи с широким представительством групп иммигрантов и традиционных национальных меньшинств в новом Консультативном совете по этническим отношениям, а также с их участием в деятельности Комиссии по борьбе против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости.

71. Приветствуется недавнее принятие законодательства, предоставляющего детям иммигрантов право на образование, а также меры по развитию системы обучения иммигрантов на их родном языке. Положительную оценку получили также и меры в области организации системы образования представителей народов саами и рома на их языках.

72. С удовлетворением отмечаются подготовительные меры по учреждению должности омбудсмена по борьбе против этнической дискриминации взамен должности омбудсмена по делам иностранцев.

73. С удовлетворением отмечается тот факт, что государство-участник разделяет озабоченность Комитета по многим вопросам и что неправительственным организациям была предоставлена возможность направлять письменные материалы в рамках подготовки тринадцатого и четырнадцатого периодических докладов Финляндии.

#### C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

74. Обеспокоенность высказывается в связи с растущим числом актов расизма в стране, что признается самим государством-участником. Несмотря на их увеличение, судебное разбирательство было возбуждено лишь в связи с незначительным количеством случаев, касающихся расовой дискриминации, включая дискриминацию на рынке рабочей силы.

75. Комитет высказывает свою обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не в полной мере выполняет статью 4 Конвенции, поскольку в законодательстве Финляндии отсутствует положение, предусматривающее соответствующие наказания и запрещающее организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней. Кроме того, в Уголовном кодексе отсутствуют положения, объявляющие любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, преступлением, наказуемым по закону.

76. Сожаление вызывает тот факт, что вопрос о земельной собственности народа саами до сих пор так и не урегулирован и что в результате этого Финляндия пока еще не ратифицировала Конвенцию № 169 МОТ, касающуюся коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах.

77. Обеспокоенность также выражается по поводу положения иммигрантов и национального меньшинства рома, особенно в том, что касается жилищных условий, высокого уровня безработицы и проблем в области образования.

78. Также по-прежнему вызывают обеспокоенность случаи запрета на доступ в общественные места некоторых лиц на основе их этнического или национального происхождения, что противоречит статье 5 f) Конвенции.

#### D. Предложения и рекомендации

79. Комитет рекомендует внести изменения в Уголовный кодекс, с тем чтобы в полной мере осуществить статью 4 Конвенции. В Кодексе, в частности, должны содержаться положения, объявляющие незаконными и запрещающие организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, а также положения, объявляющие распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, преступлением, наказуемым по закону. Надлежащее внимание следует в этой связи уделить общей рекомендации VII Комитета, касающейся осуществления статьи 4 Конвенции.

80. Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия для скорейшего разрешения земельных споров, касающихся народа саами, с целью справедливого удовлетворения их требований.

81. Следует принять дополнительные меры на государственном и муниципальном уровнях для улучшения положения национального меньшинства рома и иммигрантов в области жилья, трудоустройства и образования.

82. В соответствии со статьей 5 f) Конвенции следует принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы всем лицам, независимо от их национального или этнического происхождения, был предоставлен доступ в места или к услугам, предназначенным для широкой общественности.

83. Следует предпринять усилия для увеличения числа беженцев, принимаемых в рамках системы квот. Рекомендуется применять систему квот без какой-либо дискриминации на основе расы или этнического происхождения.

84. Государству-участнику в своем следующем периодическом докладе предлагается представить информацию о том, в какой мере представители уязвимых групп на практике защищены от различных форм дискриминации, перечисленных в Конвенции. Следует также представить информацию о случаях привлечения к суду лиц за акты расизма, включая членство в расистских организациях или группах или сотрудничество с ними, а также информацию о компенсации, предоставленной жертвам расовой дискриминации, особенно на рынке рабочей силы.

85. Кроме того, следующий периодический доклад должен содержать информацию о принятых мерах и достигнутом прогрессе, касающемся Особого постановления о мерах по поощрению расовой терпимости и борьбе с расизмом.

86. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение в Финляндии своего доклада, заключительных замечаний и кратких отчетов Комитета. Положительным моментом было бы проведение соответствующего семинара. Следует также широко распространить информацию о принятой процедуре направления индивидуальных сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.



87. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, который должен быть представлен 13 августа 1999 года, содержал обновленные сведения и касался вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

### Португалия

88. Комитет рассмотрел пятый—восьмой периодические доклады Португалии (CERD/C/314/Add.1) на своих 1311-м и 1312-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1311 и 1312) 4 и 5 марта 1999 года и на своем 1328-м заседании (см. CERD/C/SR. 1328) 17 марта 1999 года принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

89. Комитет приветствует возможность возобновления диалога с государством-участником после восьмилетнего перерыва. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад, представленный государством-участником, является всеобъемлющим документом, полностью соответствующим общим руководящим принципам Комитета. Комитет приветствует открытый и самокритичный тон доклада, конструктивный диалог с делегацией государства-участника и дополнительную информацию, представленную в ответ на вопросы членов Комитета, что свидетельствует о серьезном подходе государства-участника к вопросу об осуществлении положений Конвенции.

#### В. Позитивные аспекты

90. Комитет приветствует усилия и новые меры, принятые государством-участником для борьбы с расовой дискриминацией, равно как и готовность государства-участника признать существующие проблемы и найти наиболее приемлемые решения как законодательного, так и административного характера. Комитет с удовлетворением отмечает, что в период после рассмотрения предыдущих докладов был принят новый Уголовный кодекс (1995 год), который обеспечивает более полное соответствие внутреннего законодательства положениям Конвенции. Он также с интересом отмечает поправки, внесенные в Конституцию Португалии в 1997 году.

91. Комитет приветствует информацию, представленную государством-участником о том, что Конвенция непосредственно применяется в правовой системе Португалии и что ее положения имеют приоритет над национальным законодательством.

92. Комитет приветствует принятие Указа 296-A/95 от 17 ноября 1995 года, касающегося назначения Верховного комиссара по делам иммиграции и этнических меньшинств, основная задача которого заключается в предотвращении ксенофобии, нетерпимости и дискриминации и в развитии диалога с иммигрантами и представителями этнических общин. Инициативы, предпринятые Верховным комиссаром в области подготовки кадров, образования и информации, вызывают удовлетворение.

93. Комитет с удовлетворением принимает к сведению усилия государства-участника по обеспечению равных возможностей для представителей народа рома (цыган) и их более полной интеграции в общество. Комитет, в частности, отмечает создание в 1996 году Рабочей группы по вопросам равноправия и интеграции цыган под эгидой Верховного комиссара и существование "посредников-цыган", в задачу которых входит налаживание контактов между общиной народности рома (цыганами) и государственными и частными учреждениями.

94. Комитет приветствует инициативы, предпринятые государством-участником в 1992 и 1996 годах, которые направлены на урегулирование положения большого числа нелегальных иммигрантов, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться своими социальными, экономическими и культурными правами, особенно в сфере занятости, социальных услуг и доступа к жилью.

95. В отношении статьи 7 Конвенции Комитет положительно оценивает представленную государством-участником информацию относительно его усилий по разработке учебных программ для сотрудников правоприменительных органов, включая обучение в области прав человека в целом и профессиональную подготовку, касающуюся положений Конвенции, в частности.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

96. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу проявлений ксенофобии и расовой дискриминации, включая акты насилия, которые направлены против некоторых этнических групп, в частности чернокожего населения, представителей народа рома (цыган), иммигрантов и иностранцев, которые нередко совершаются "бритоголовыми", но в то же время Комитет отмечает и усилия государства-участника по борьбе с такими актами насилия.

97. Отмечая, что пункт 4 статьи 46 Конституции Португалии, а также Закон 64/78 запрещают расистские организации или организации, исповедующие фашистские идеи, Комитет в то же время выражает свою обеспокоенность по поводу того, что статья 4 Конвенции выполняется не полностью, поскольку предоставляемая таким образом защита со стороны закона не учитывает широкий спектр расистских организаций, которые могут существовать или возникать.

98. В отношении статьи 5 Конвенции в докладе не содержится достаточной информации, дающей возможность оценить практическое осуществление равноправного доступа к судам и равное обращение в судах. Комитет выражает свои опасения в отношении практического осуществления этих прав, в частности представителями народа рома (цыганами), чернокожим населением, иммигрантами и иностранцами.

Д. Предложения и рекомендации

99. Комитет рекомендует принять дальнейшие меры для согласования национального законодательства с положениями Конвенции. В этой связи для обеспечения полного выполнения статьи 4 Конвенции рекомендуется, в частности, принять надлежащие меры для запрещения всех организаций и групп, вне зависимости от того, исповедуют ли они фашистскую идеологию или нет, которые пропагандируют расистские идеи или цели.

100. Государству-участнику также рекомендуется продолжить и активизировать меры, направленные на предотвращение и судебное преследование любых актов или проявлений расовой дискриминации или ксенофобии, включая акты насилия в отношении некоторых этнических групп, в частности чернокожего населения, представителей народа рома (цыган), иммигрантов и иностранцев.

101. Комитет предлагает принять дальнейшие меры для обеспечения более широкого распространения информации о положениях Конвенции, в частности среди представителей народа рома (цыган), чернокожего населения, иммигрантов и иностранцев.

102. Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить подробную и обновленную информацию о демографическом составе населения Португалии в соответствии с пунктом 8 руководящих принципов представления докладов.

103. Государству-участнику предлагается представить дополнительную информацию по следующим вопросам: а) жалобы и судебные дела, касающиеся расовой дискриминации; б) осуществление на практике права на доступ к судам и равное обращение в судах, в частности для представителей народа рома (цыган), чернокожего населения, иммигрантов и иностранцев; в) деятельность, осуществляемая Верховным комиссаром по делам иммиграции и этнических меньшинств; г) дополнительные меры, принимаемые для борьбы с проявлениями ксенофобии и расовой дискриминации, включая акты насилия против некоторых этнических групп; и е) результаты программ интеграции, осуществлявшихся в связи с урегулированием положения нелегальных иммигрантов в 1992 и в 1996 годах.

104. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

105. Отмечается, что государство-участник еще не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и некоторые члены Комитета просят государство-участника рассмотреть возможность такого заявления.

106. Комитет просит государство-участника обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада, а также настоящих заключительных замечаний.

107. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, который должен быть представлен 23 сентября 1999 года, содержал обновленные данные и касался всех моментов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях и в ходе рассмотрения доклада.

#### Конго

108. На своем 1313-м заседании 5 марта 1999 года (см. CERD/C/SR.1313) Комитет на основе информации, полученной от Организации Объединенных Наций и из других источников, рассмотрел положение в связи с осуществлением Конвенции в Конго. Комитет с сожалением отмечает, что первоначальный доклад, который должен был быть представлен к 10 августа 1989 года, до сих пор не получен.

109. Комитет также с сожалением отмечает, что государство-участник не смогло ответить на приглашение принять участие в заседании и представить соответствующую информацию.

110. Комитет считает, что вооруженные столкновения, имевшие место в 1997 году, в значительной степени были связаны с этническими вопросами.

111. Комитет с сожалением отмечает ту роль, которую сыграли в этих столкновениях наемники, и ту безнаказанность, которой пользуются лица, ответственные за массовые нарушения прав человека и перемещение населения. Он отмечает тот факт, что группы пигмеев продолжают страдать от этнической дискриминации.

112. Комитет просит государство-участника провести расследование по фактам нарушения прав человека, в частности по актам расовой дискриминации, привлечь виновных к суду, предоставить компенсацию семьям пострадавших и прекратить практику использования наемников.

113. Комитет просит государство-участник представить ему соответствующую информацию по вопросу о реализации законодательства, запрещающего расовую дискриминацию и предусматривающего за это меру наказания. Комитет также хотел бы получить информацию по вопросам иммиграции, по демографическому составу населения и по мерам, принятым для недопущения ситуации, при которой виновники актов насилия в области расовой дискриминации могли бы остаться безнаказанными.

114. Комитет настоятельно призывает государство-участника как можно скорее вступить в диалог с Комитетом.

115. Комитет предлагает правительству Конго, если оно того пожелает, воспользоваться техническим содействием в рамках программы консультативных услуг и технического содействия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью скорейшего составления и представления доклада в соответствии с принятыми для этого руководящими принципами.

#### Италия

116. Комитет рассмотрел десятый и одиннадцатый периодические доклады Италии (CERD/C/317/Add.1) на своих 1315-м и 1316-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1315 и 1316) 8 и 9 марта 1999 года. На своем

1330-м заседании 18 марта 1999 года (см. CERD/C/SR.1330) Комитет принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

117. Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением десятого и одиннадцатого периодических докладов, содержащихся в одном документе, а также в связи с возможностью возобновления диалога с государством-участником. Комитет с удовлетворением отмечает регулярный характер представления государством-участником своих докладов Комитету. В особенности Комитет высоко оценивает открытый, плодотворный и конструктивный диалог с представителями государства-участника и дополнительную информацию, представленную устно по широкому кругу вопросов, заданных членами Комитета.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

118. Комитет признает, что недавние события в соседних странах, в особенности в бывшей Югославии и в Албании, вызвали широкий и неожиданный приток иммигрантов в Италию.

С. Позитивные аспекты

119. Комитет приветствует заявленное государством-участником намерение изменить свое законодательство, с тем чтобы трудящиеся, не являющиеся гражданами государств — членов Европейского союза (ЕС), в случае их выезда из Италии могли ходатайствовать о возвращении им взносов в Фонд социального обеспечения, выплаченных ими в период их работы в Италии.

120. Комитет приветствует принятие Закона 40 от 6 марта 1998 года, направленного на глобальное и систематическое урегулирование всех вопросов, касающихся иностранцев, находящихся на итальянской территории, а также принятие законоположений об иммигрантах и иностранцах, содержащихся в декрете-законе 286 от 25 июля 1998 года.

121. Комитет с удовлетворением отмечает меры, принятые государством-участником по упорядочению положения значительного числа иностранцев, проживающих в Италии, включая упорядочение воссоединения семей де-факто.

122. Комитет приветствует усилия государства-участника в области образования. Особое значение имеют меры, принимаемые с целью облегчения доступа к образованию для детей, имеющих различные культурные и языковые корни. Комитет также высоко оценивает программы межрасовой терпимости, которые были внедрены в итальянских учебных заведениях, и введение дополнительных дисциплин для учащихся из стран, не являющихся членами ЕС.

123. Комитет приветствует заявление представителей государства-участника о намерении правительства Италии ратифицировать пункт 6 статьи 8 Конвенции, принятый 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

124. Была выражена обеспокоенность в связи с продолжающимися случаями расовой нетерпимости, включая нападения на иностранцев африканского происхождения и на представителей народа рома, которые зачастую не признаются властями в качестве нападений по расовым мотивам или остаются безнаказанными.

125. Другой проблемой, вызывающей обеспокоенность, является отсутствие информации относительно осуществления статьи 6 Конвенции, несмотря на соответствующие просьбы, высказанные Комитетом в его заключительных замечаниях по докладу государства-участника (см. А/50/18, пункт 105).

126. В свете сообщений о дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к народу рома, включая детей, в ряде областей, в частности в жилищном секторе, высказывается обеспокоенность в связи с положением многих рома, которые, не отвечая критериям для получения государственного

жилья, проживают в таборах на периферии крупных итальянских городов. В таких таборах нередко полностью отсутствуют основные удобства. Кроме того, проживание в них ведет не только к физической сегрегации общины рома в итальянском обществе, но также и к политической, экономической и культурной изоляции.

127. Озабоченность высказывается также в связи с тем, что в проекте закона о меньшинствах, в настоящее время находящемся на рассмотрении Сената, рома не рассматриваются в качестве группы меньшинства и, таким образом, не будут пользоваться защитой, обеспечиваемой данным законом.

128. В связи с сообщениями об актах насилия и жестокого обращения со стороны полиции и тюремного персонала в отношении содержащихся под стражей иностранцев и представителей меньшинств обеспокоенность высказывается также по поводу видимого отсутствия надлежащей подготовки сотрудников правоохранительных органов и других должностных лиц, в том что касается положений Конвенции.

#### Е. Предложения и рекомендации

129. Комитет рекомендует государству-участнику прилагать более активные усилия в направлении предупреждения актов расовой нетерпимости и дискриминации в отношении иностранцев и народа рома, а также случаев жестокого обращения с содержащимися под стражей иностранцами и рома и наказания за них.

130. Комитет также рекомендует властям государства уделять более пристальное внимание положению рома в Италии с целью предотвращения в их отношении дискриминации.

131. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад статистические данные об этническом составе населения страны. Комитет был бы особенно признателен за представление данных относительно численности итальянских граждан иностранного происхождения и численности лиц, проживающих в Италии и не являющихся ее гражданами.

132. Комитет рекомендует включить в следующий доклад информацию относительно осуществления статьи 6 Конвенции с указанием числа случаев, которые рассматривались соответствующими органами и судами.

133. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность интенсификации учебной и профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов в соответствии со статьей 7 Конвенции и общей рекомендацией XIII Комитета.

134. Признавая тот факт, что различные государственные органы занимаются проблемами меньшинств и расовой дискриминации, Комитет, однако, приветствовал бы создание национальной комиссии по правам человека для рассмотрения таких проблем.

135. В связи с заявлениями, сделанными государством-участником в отношении статей 4 и 6 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об отзыве этих заявлений.

136. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение своего доклада и настоящих заключительных замечаний. Комитет рекомендует отразить в следующем периодическом докладе государства-участника, подлежащем представлению 4 февраля 1999 года, предложения и рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях.

#### Перу

137. Комитет рассмотрел двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Перу (CERD/C/298/Add.5) на своих 1317-м и 1318-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1317 и 1318) 9 и 10 марта

1999 года и принял на своем 1330-м заседании 18 марта 1999 года (см. CERD/C/SR.1330) следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

138. Комитет положительно оценивает представление двенадцатого и тринадцатого периодических докладов Перу и возможность продолжения диалога с государством-участником. Комитет также выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня, возглавляемой министром юстиции, которая представила дополнительную информацию в ответ на многочисленные вопросы, заданные членами Комитета при рассмотрении настоящего доклада.

#### В. Позитивные аспекты

139. Комитет с удовлетворением принимает к сведению представленную информацию, свидетельствующую о значительном сокращении деятельности подрывных групп, а также об уменьшении числа жалоб, касающихся нарушений прав человека.

140. Он также с удовлетворением принимает к сведению представленную государством-участником информацию относительно улучшения экономического положения в стране.

141. Комитет также с интересом принимает к сведению тот факт, что Перу присоединилось к Повестке дня на XXI век, принятой Всемирной конференцией по окружающей среде и развитию, одна из глав которой посвящена роли общин коренных народов и охране окружающей среды. Перу также участвовало в создании Специальной комиссии по делам коренных народов Амазонии и поддержало создание Фонда по развитию коренных народов Латинской Америки и стран Карибского бассейна.

142. Комитет принимает к сведению соглашение, заключенное с Международной организацией труда с целью разработки специальной программы по защите общин коренных народов, которая позволит расследовать и принимать решения по жалобам, касающимся нарушений прав человека.

143. Комитет также с интересом отмечает включение в школьные программы предметов, направленных на предотвращение расовой дискриминации.

144. Комитет выражает удовлетворение по поводу учреждения канцелярии омбудсмана и его программы деятельности в интересах коренных народов.

145. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что Перу сделало факультативное заявление по статье 14 Конвенции и тем самым признало процедуру рассмотрения индивидуальных сообщений.

#### С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

146. Комитет выражает сожаление по поводу того, что содержащиеся в докладе ответы на замечания и рекомендации, сформулированные в ходе рассмотрения предыдущего доклада в 1995 году, не являются исчерпывающими.

147. Комитет хотел бы узнать, может ли изменение статуса международных договоров, включая Конвенцию, в иерархии национальных норм, осуществленное в результате принятия Конституции 1993 года, неблагоприятно отразиться на выполнении положений Конвенции.

148. Комитет с обеспокоенностью отмечает тесную взаимосвязь между недостаточным социально-экономическим развитием и явлениями этнической или расовой дискриминации, которые затрагивают часть населения, главным образом общины коренных народов и крестьян. В этой связи Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в периодическом докладе сведений, касающихся социально-экономических показателей, характеризующих положение коренных народов, крестьян и групп лиц африканского происхождения. Вместе с тем он принимает к сведению тот факт, что в докладе признается существование проблем в таких областях, как жилье и здравоохранение.



149. В отношении применения статьи 2 Конвенции Комитет подтверждает свои замечания относительно отсутствия информации, позволяющей узнать, каким образом обеспечивается эффективное применение конституционных положений, гарантирующих право не подвергаться дискриминации по расовым или этническим признакам.

150. Относительно статьи 4 Конвенции Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие конкретных законодательных положений, направленных на обеспечение полного осуществления положений Конвенции; вместе с тем он признает существование законодательных инициатив, направленных на устранение этих недостатков.

151. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия сведений о числе жалоб и судебных решений, касающихся актов расизма, и о числе выплаченных в результате таких актов компенсаций. Он с обеспокоенностью отмечает тот факт, что в ходе рассмотрения тех дел, которые были переданы в суды, бремя доказательства факта дискриминации целиком возлагается на истца.

152. В отношении права на равное обращение в судах у Комитета вызывает обеспокоенность полученная информация о том, что представители коренных народов, владеющие только своим родным языком, не имеют возможности воспользоваться услугами переводчиков, а переводов текстов законов на языки коренных народов не существует.

153. Комитет также с обеспокоенностью принял к сведению информацию о том, что группы населения, подвергающиеся различным формам давления со стороны как подрывных групп, так и правоохранительных органов, преследуются по подозрению в причастности к терроризму. Кроме того, следует отметить заявления, касающиеся принуждения общин коренных народов создавать комитеты самообороны под эгидой вооруженных сил, а также принудительной мобилизации на военную службу молодых людей, принадлежащих к наиболее обездоленным группам населения.

154. Комитет отмечает информацию, согласно которой представители коренного населения, зачастую не имеющие удостоверения личности и являющиеся неграмотными, по сути дела лишены возможности осуществлять свои гражданские и политические права.

155. Комитет ссылается на информацию, свидетельствующую о серьезных недостатках, существующих в сфере медико-санитарного обслуживания сельского населения, проживающего в Андах и в Амазонии, а также на заявления о принудительной стерилизации женщин из общин коренных народов. Он отмечает, в частности, информацию, согласно которой различие в показателях продолжительности жизни коренного населения и остального населения страны составляет около 20 лет.

156. Что касается права на труд, Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению информацию, согласно которой доступ к трудоустройству и продвижение по службе зачастую определяются критериями расовой принадлежности, при этом некоторые простые или непрестижные виды работ предназначаются для лиц, принадлежащих к коренному населению или являющихся выходцами из африканских стран.

157. Относительно права на доступ ко всем общественным заведениям Комитет отмечает факт принятия в конце 1998 года после серии жалоб, касавшихся дискриминации в этой области, закона, запрещающего владельцам общественных заведений производить отбор клиентов по расовым признакам. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу того, что это запрещение не сопровождается до сих пор положениями, предусматривающими применение наказания в отношении правонарушителей.

158. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений, согласно которым в соответствии с Конституцией 1993 года больше не обеспечивается полной гарантии невозможности использования и отчуждения собственности, принадлежащей общинам коренных народов.

159. Что касается права на образование, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе данных о числе детей, принадлежащих к общинам коренных народов, крестьян и лиц африканского происхождения, не посещающих школы.

#### Д. Предложения и рекомендации

160. Следует принять меры с целью гарантирования права наиболее обездоленных групп населения на пользование всеми правами, перечисленными в статье 5 Конвенции, на равное обращение в судах, а также на равноправие в осуществлении их политических прав.

161. Комитет рекомендует государству-участнику привести уголовное законодательство в соответствие с положениями Конвенции, в частности с положениями статьи 4.

162. Программы подготовки в области прав человека, предназначенные для сотрудников системы правосудия и правоохранительных органов, должны включать подготовку по вопросам, касающимся предотвращения расовой дискриминации и защиты от нее.

163. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры налаживания конструктивного диалога между правительством и неправительственными организациями в борьбе против расовой и этнической дискриминации.

164. Государству-участнику следует включить в свой следующий доклад информацию, в частности, по следующим вопросам: а) этнический состав населения в соответствии с имеющейся информацией; б) социально-экономические показатели, характеризующие положение групп коренного населения, крестьян и лиц африканского происхождения; с) прогресс, достигнутый в осуществлении каждого из прав, перечисленных в статье 5 Конвенции, в отношении указанных групп населения; d) законодательные реформы, осуществленные с целью полного соответствия требованиям статьи 4 Конвенции и пресечения всех форм расовой и этнической дискриминации; е) отчет о результатах рассмотрения жалоб жертв расовой и этнической дискриминации и их требований о компенсации в соответствии со статьей 6 Конвенции; f) меры, принятые с целью подготовки должностных лиц, отвечающих за соблюдение и применение законов, в духе расовой терпимости и межэтнического и межрасового взаимопонимания; g) меры, принятые для более полного информирования о содержании Конвенции и обеспечения распространения информации о докладах и заключительных замечаниях Комитета.

165. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников 15 января 1992 года.

166. Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы следующий периодический доклад, который должен быть представлен 29 декабря 1998 года, содержал обновленную информацию и учитывал все предложения и рекомендации, сформулированные в настоящих заключительных замечаниях.

#### Сирийская Арабская Республика

167. Комитет рассмотрел двенадцатый—пятнадцатый периодические доклады Сирийской Арабской Республики (CERD/C/338/Add.1/Rev.1) на своих 1319-м и 1320-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1319 и 1320) 10 и 11 марта 1999 года. На своем 1332-м заседании (см. CERD/C/SR.1332) 19 марта 1999 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

168. Комитет приветствует представление двенадцатого, тринадцатого, четырнадцатого и пятнадцатого периодических докладов правительства Сирийской Арабской Республики в одном документе и вступительное выступление делегации, а также открывшуюся в результате этого возможность возобновить по прошествии восьми лет свой диалог с государством-участником. Тем не менее Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад составлен без учета руководящих принципов; представленная в нем информация слишком краткая, и в ней не учитываются заключительные замечания Комитета по предыдущему докладу государства-участника в отношении

представления всеобъемлющего доклада. Комитет выражает свою признательность за конструктивный диалог с делегацией и дополнительную информацию, представленную в ответ на заданные вопросы.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

169. Комитет отмечает, что государство-участник в результате оккупации Израилем части его территории не в состоянии осуществлять контроль над всей своей территорией и, вследствие чего не может обеспечить осуществление Конвенции на Голанских высотах. Комитет принимает также во внимание трудности, возникшие в связи с тем, что государство-участник принимало на своей территории большое число беженцев на протяжении нескольких десятилетий. Он также отмечает, что чрезвычайное положение, по-прежнему действующее в государстве-участнике, препятствует полному осуществлению некоторых положений статьи 5 Конвенции.

#### С. Позитивные аспекты

170. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что международные конвенции, к которым присоединилось государство-участник, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, стали неотъемлемой частью его внутреннего законодательства и являются обязательными для судебных и других государственных органов.

171. Комитет также с удовлетворением принял к сведению усилия государства-участника по обеспечению проживания на своей территории палестинских беженцев, насчитывающих 351 189 человек, и предоставление им возможности сохранять свою самобытность.

172. Комитет с удовлетворением отмечает, что Уголовный кодекс государства-участника (статьи 305, 307 и 109) отражает большинство положений, закрепленных в статье 4 Конвенции.

173. Комитет с удовлетворением отмечает содержащуюся в докладе информацию о мерах в области образования, которые предусматривают включение в школьные программы предметов по обучению в области прав человека, в том числе разъяснение необходимости борьбы с расовой дискриминацией и осуждение этого явления. Комитет выражает также удовлетворение в связи с усилиями государства-участника по распространению информации о деятельности по борьбе против всех форм расовой дискриминации и по пропаганде такой борьбы; в этой связи Комитет отмечает создание в каждой школе комитета по правам человека, призванного пропагандировать принципы расовой терпимости и мирного сосуществования различных этнических групп в государстве-участнике.

174. Комитет с удовлетворением отмечает также, что государство-участник ратифицировало поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

#### Д. Основные вопросы, вызывающие беспокойство

175. Комитет, признавая усилия государства-участника по защите прав этнических национальных меньшинств, особенно армян, палестинцев и евреев, в то же время обеспокоен отсутствием гражданства у большого числа лиц курдского происхождения, которые, как утверждается, прибыли в Сирийскую Арабскую Республику из соседних стран в период с 1972 по 1995 год и численность которых, по оценкам, составляет 75 000.

176. Комитет обеспокоен судьбой тех курдов, которые родились в Сирии и которых сирийские власти считают иностранцами или "мактумеен" (незарегистрированными). Для того чтобы получить сирийское гражданство, им приходится преодолевать большие административные и практические трудности, хотя никакого иного гражданства по рождению у них нет.

#### Е. Предложения и рекомендации

177. Комитет призывает государство-участник продолжать изыскивать пути обеспечения защиты всех этнических или национальных групп, живущих в Сирийской Арабской Республике, и рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад данные об этническом составе населения и о проживающих в Сирийской Арабской Республике беженцах, которые не являются палестинскими беженцами. Комитет будет также признателен за представление информации об их социально-экономическом положении.

178. В свете статьи 3 Конвенции и общей рекомендации XIX Комитет призывает государство-участника следить за событиями, которые могут привести к возникновению расовой сегрегации, и принимать меры для устранения любых негативных последствий таких событий.

179. Чтобы оценить ход осуществления статей 4 и 6 Конвенции, Комитет просит государство-участник представить информацию о количестве жалоб, судебных решений и случаях предоставления компенсации в связи с актами расовой дискриминации.

180. Комитет рекомендует принять дополнительные меры для защиты прав всех лиц, принадлежащих к этническим и национальным группам, на пользование без какой-либо дискриминации гражданскими и политическими правами, перечисленными в статье 5 Конвенции, особенно правом на гражданство и культурное самовыражение. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать его законодательство по вопросу о гражданстве, с тем чтобы изыскать возможности для быстрого решения проблемы курдов, родившихся в Сирии, и детей беженцев, родившихся в Сирийской Арабской Республике.

181. Комитет рекомендует государству-участнику принять превентивные меры, в частности осуществить программы подготовки для сотрудников правоохранительных органов и органов безопасности, направленное на более полное осуществление Конвенции, как это предусматривают ее статья 7 и общая рекомендация XIII Комитета, в целях предупреждения таких нарушений прав человека, как произвольные аресты, задержания и исчезновения беженцев, не имеющих гражданства, и иностранцев.

182. Некоторые члены Комитета обратились к государству-участнику с просьбой рассмотреть возможность для заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции.

183. Комитет рекомендует государству-участнику составить следующий периодический доклад, который должен быть представлен к 21 мая 2000 года, в виде всеобъемлющего доклада в соответствии с установленными Комитетом руководящими принципами представления докладов.

184. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение доклада и настоящих заключительных замечаний.

#### Коста-Рика

185. Комитет рассмотрел двенадцатый—пятнадцатый периодические доклады Коста-Рики (CERD/C/338/Add.4) на своих 1321-м и 1322-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1321 и 1322) 11 и 12 марта 1999 года и 1331-м заседании (см. CERD/C/SR.1331) 18 марта 1999 года. Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

186. Комитет приветствует возможность возобновления диалога с государством-участником после семилетнего перерыва. Он выражает удовлетворение по поводу откровенного и конструктивного подхода к диалогу с Комитетом представителей государства, представившего доклад, а также в связи с сообщенной устно дополнительной информацией.

#### В. Позитивные аспекты

187. Комитет приветствует представленную государством-участником информацию о том, что положения Конвенции непосредственно применяются в правовой системе Коста-Рики и имеют приоритет над внутренним законодательством.

188. Комитет с интересом отмечает усилия государства-участника по поощрению равенства возможностей для коренного населения, и в частности ратификацию Конвенции 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (от 1989 года), наличие Национальной комиссии по делам коренного населения (КОНАИ) и Канцелярии омбудсмана, а также законопроект об автономном развитии коренных народов, вынесенный на рассмотрение Законодательного собрания.

189. Комитет с удовлетворением отмечает, что даже в периоды экономических кризисов или стихийных бедствий государство-участник неизменно проводило открытую политику в отношении беженцев и иммигрантов. Он с особым интересом отмечает, что с 1 февраля по 31 июля 1999 года в стране проводится "миграционная амнистия", позволяющая узаконить пребывание большого числа нелегальных иммигрантов, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться социальными, экономическими и культурными правами в связи, в частности, с трудовой деятельностью.

### С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

190. Отмечая обеспокоенность государства-участника проблемой устранения любых необоснованных различий в положении лиц перед законом, Комитет выражает озабоченность тем, что в законодательстве Коста-Рики не содержится конкретных норм, прямо запрещающих дискриминацию по признаку национального или этнического происхождения.

191. Отмечая, что Закон № 4430 от 21 мая 1968 года и Закон № 4466 от 19 ноября 1969 года предусматривают наказание в виде штрафа за любое проявление расовой сегрегации в связи с доступом представителей различных рас в места, предназначенные для общественного или частного пользования, Комитет обеспокоен тем, что упомянутые штрафы не являются достаточно эффективной мерой для предупреждения, запрещения и искоренения всякой практики расовой сегрегации, как это предусмотрено в статье 3 Конвенции.

192. В связи со статьей 4 Конвенции Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия конкретных и адекватных законодательных положений, запрещающих расовую дискриминацию со стороны групп частных лиц или организаций. Он подчеркивает, что пункт 1 d) статьи 2 Конвенции налагает на государства-участники обязательство запретить расовую дискриминацию, проводимую не только частными лицами, но "любыми лицами, группами или организациями".

193. Комитет с обеспокоенностью отмечает недавние проявления ксенофобии и расовой дискриминации, направленные главным образом против иммигрантов, в частности никарагуанцев. В этой связи Комитет также выражает озабоченность в связи с уязвимым положением беженцев и нелегальных иммигрантов, которые нередко живут и работают в этой стране в тяжелых условиях и которые часто становятся жертвами дискриминации по положению статьи 5 Конвенции, в частности ее пункта 5 e).

194. Комитет по-прежнему встревожен ситуацией в государстве-участнике в области земельных прав коренных народов. Несмотря на предпринятые усилия, в стране сохраняются проблемы, связанные с предоставлением земель и/или выплатой компенсации. Особую озабоченность вызвали столкновения на почве решения вопроса о праве собственности, в ходе которых были совершены убийства коренных жителей и имели место акты вандализма, как, например, в Таламанке.

195. Отмечая, что несколько дел о проявлениях расовой дискриминации были переданы на рассмотрение судов или административных органов, Комитет выражает озабоченность в связи с проблемой обеспечения эффективного доступа к средствам правовой и другой защиты от любых проявлений расовой дискриминации в отношении, в частности, коренного населения, чернокожего меньшинства, беженцев и иммигрантов.

196. Комитет с озабоченностью отмечает, что доклад государства-участника посвящен главным образом существующей административно-правовой основе обеспечения защиты от расовой дискриминации; при этом в нем содержится недостаточно информации, позволяющей судить об эффективности осуществления предусмотренных Конвенцией прав, в частности применительно к коренному населению, чернокожему меньшинству, беженцам и иммигрантам.

197. В отношении статьи 7 Конвенции Комитет отмечает, что в докладе приведена ограниченная информация о прилагаемых государством-участником усилиях по принятию срочных и эффективных мер по борьбе с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, в частности в таких областях, как преподавание, воспитание, культура и информация.

#### D. Предложения и рекомендации

198. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые законодательные меры по обеспечению всеобъемлющего отражения во внутригосударственном праве статей 2 и 4 Конвенции. В частности, Комитет подчеркивает важность обеспечения адекватного запрещения проявлений расовой сегрегации и дискриминации и наказания за них независимо от того, совершаются ли они отдельными лицами или организациями.

199. Государству-участнику также рекомендуется активизировать принятие мер по предупреждению и судебному преследованию любых актов или проявлений расовой дискриминации или ксенофобии, включая акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам.

200. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о сфере и результатах применения нового иммиграционного законодательства.

201. Государству-участнику также рекомендуется принять незамедлительные и адекватные меры к тому, чтобы действие положений статьи 5 Конвенции также распространялось на коренное население, чернокожее меньшинство, беженцев и иммигрантов.

202. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению законного и справедливого распределения земли с учетом потребностей коренного населения. Комитет подчеркивает важность того, чтобы земля сохранялась за коренными народами и служила выражению их духовной и культурной самобытности, учитывая, что они имеют различные концепции землепользования и землевладения. В этой связи одобрение Законодательным собранием законопроекта об автономном развитии коренного населения имело бы большое значение.

203. Применительно к статье 6 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дополнительные усилия по обеспечению равного доступа к судам и административным органам, в частности для коренного населения, чернокожего меньшинства, беженцев и иммигрантов в целях достижения всеобщего равенства.

204. Государству-участнику предлагается предоставить дополнительную информацию по следующим вопросам: а) реальное осуществление предусмотренных Конвенцией прав, в частности применительно к коренным народам, чернокожему населению, беженцам и иммигрантам; и б) меры, принятые в соответствии со статьей 7 Конвенции в таких областях, как преподавание, воспитание, культура и информация, в целях борьбы с расовой дискриминацией.

205. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

206. Комитет просит государство-участника обеспечить широкое распространение своего доклада и настоящих заключительных замечаний.

207. Комитет рекомендует государству-участнику при составлении следующего периодического доклада, который должен быть представлен 4 января 2000 года, включить в него обновленную информацию и рассмотреть все предложения и рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях.



Кувейт

208. Комитет рассмотрел тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Кувейта, представленные в одном документе (CERD/C/299/Add.16 и Согг.1), на своих 1325-м и 1326-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1325 и 1326) 15 и 16 марта 1999 года и утвердил на своем 1331-м заседании 18 марта 1999 года (см. CERD/C/SR.1331) следующие заключительные замечания.

А. Введение

209. Комитет приветствует представление Кувейтом доклада, а также возможность возобновить диалог с этим государством-участником. Комитет с удовлетворением отмечает регулярность представления ему докладов государством-участником. Комитет также выражает признательность делегации государства-участника за дополнительную информацию, которую она представила Комитету в устной и письменной форме.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

210. Комитет отмечает, что вследствие вторжения Ирака и оккупации им Кувейта государство-участник испытало серьезные трудности, которые продолжают оказывать влияние на возможность государства-участника осуществлять в полной мере все положения Конвенции.

С. Позитивные аспекты

211. Комитет с удовлетворением отмечает меры, принятые государством-участником по предоставлению гражданства этой страны определенному числу неграждан Кувейта. В частности, Комитет приветствует поправку к статье 7 Закона о гражданстве (декрет № 15 1959 года), в соответствии с которой дети натурализовавшихся отцов, рожденные после того, как их отец получил кувейтское гражданство, рассматриваются сейчас как имеющие кувейтское происхождение. Данное положение применяется также к лицам, родившимся после вступления в силу этого Закона.

212. Комитет приветствует создание исполнительного комитета, занимающегося лицами, проживающими в стране без документов. Он также с удовлетворением отмечает одобрение Советом министров декрета № 60/1997 о предоставлении кувейтского гражданства детям мучеников, отнесенных к категории "бидунов" (то есть лиц, проживающих в стране незаконно).

213. В связи со статьями 2 и 4 Конвенции Комитет приветствует законопроект о добавлении двух статей в Уголовный кодекс Кувейта. Первая из них запрещает подстрекательство к расовой дискриминации, а вторая определяет как наказуемое правонарушение действие государственных должностных лиц, не соблюдающих принцип расового равенства.

214. Комитет с удовлетворением отмечает принятые государством-участником меры по защите прав рабочих-иностранцев в Кувейте. В частности, Комитет приветствует заявление государства-участника о ратификации большого числа международных конвенций, принятых Международной организацией труда и Арабской организацией труда в интересах защиты прав трудящихся.

215. В этой связи Комитет также приветствует создание Департамента по условиям труда домашней прислуги, а также Департамента по регламентации деятельности агентств по найму рабочей силы для осуществления контроля за условиями найма и труда иностранной домашней прислуги и обеспечения честной и справедливой деятельности агентств по найму рабочей силы.

216. Комитет приветствует учреждение в рамках Национального собрания Комитета по защите прав человека для осуществления контроля за соблюдением прав человека в Кувейте.

D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

217. Принимая во внимание предложенную в соответствии со статьей 4 Конвенции поправку к Уголовному кодексу, Комитет с беспокойством отмечает, что кувейтское законодательство не соответствует в полной мере положениям этой статьи.

218. Комитет все еще обеспокоен дискриминационными мерами, принимаемыми по отношению к особо уязвимым группам иностранцев, в частности к иностранной домашней прислуге.

219. Комитет выражает обеспокоенностью по поводу того, что, несмотря на определенные усилия, правительство Кувейта все еще не нашло решения проблемы "бидунов", большинство из которых все еще являются "лицами без гражданства".

220. Что касается статьи 7 Конвенции, Комитет с беспокойством отмечает недостаточную подготовку сотрудников правоохранительных органов и других государственных должностных лиц с точки зрения изучения положений Конвенции.

E. Предложения и рекомендации

221. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Уголовный кодекс с целью внесения в него конкретных формулировок, обеспечивающих выполнение положений статьи 4 Конвенции, согласно общим рекомендациям VIII и XV Комитета.

222. Комитет рекомендует государству-участнику усовершенствовать административно-правовую систему, чтобы гарантировать особо уязвимым группам иностранцев, в частности домашним работникам, осуществление без какой-либо дискриминации прав, предусматриваемых Конвенцией.

223. Комитет рекомендует государству-участнику найти решение проблем, с которыми сталкиваются "бидуны", и обеспечить осуществление их прав без какой-либо дискриминации в соответствии со статьями 2 и 5 Конвенции.

224. Комитет рекомендует включить в следующий доклад информацию об осуществлении статьи 6 Конвенции.

225. Комитет предлагает государству-участнику проводить более углубленную подготовку сотрудников правоохранительных органов в соответствии со статьей 7 Конвенции и общей рекомендацией XIII Комитета.

226. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

227. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и некоторые члены Комитета просили рассмотреть вопрос о возможности сделать такое заявление.

228. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространить свой доклад и данные заключительные замечания.

229. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, подлежащий представлению 4 января 1998 года, был дополнен последними данными и чтобы в нем были учтены предложения и рекомендации, принятые Комитетом.

## Монголия

230. Комитет рассмотрел одиннадцатый—пятнадцатый периодические доклады Монголии (CERD/C/338/Add.3) на своих 1327-м и 1328-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1327 и 1328) 16 и 17 марта 1999 года. На своем 1332-м заседании (см. CERD/C/SR.1332) 19 марта 1999 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

### А. Введение

231. Комитет с удовлетворением отмечает одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады, представленные правительством Монголии в одном документе, и вступительное слово делегации этой страны, а также представившуюся возможность возобновить диалог с государством-участником. Комитет с удовлетворением констатирует, что доклад соответствует руководящим принципам. Тем не менее Комитет считает, что представленная в докладе информация слишком краткая и что в докладе отсутствуют сведения о конкретных законодательных положениях или примеры практического применения Конвенции.

### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

232. Комитет отмечает, что государство-участник переживает период экономических и политических преобразований и что трудности этого переходного периода оказывают значительное воздействие на жизнь населения страны.

### С. Позитивные аспекты

233. Комитет выражает удовлетворение в связи с заявлением делегации государства-участника о том, что международные конвенции, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, к которым присоединилась Монголия, стали неотъемлемой частью ее внутригосударственного законодательства.

234. Комитет приветствует принятие государством-участником Конституции 1992 года, которая содержит запрет расовой дискриминации. Комитет с удовлетворением отмечает также принятие Закона Монголии о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года), который провозглашает равенство иностранцев и граждан Монголии в осуществлении их прав и свобод.

235. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника, направленные на пересмотр своего внутреннего законодательства в соответствии с новой Конституцией страны (1992 года). Кроме того, он с удовлетворением констатирует, что положения международных договоров по правам человека, участником которых является Монголия, должным образом учитываются в процессе законодательной реформы.

236. Комитет с удовлетворением отмечает содержащуюся в докладе информацию о Законе об образовании (1995 года), который запрещает расовую дискриминацию в этой сфере. Удовлетворение Комитета вызывают также меры в области образования, предусматривающие включение в школьную программу изучение прав человека, в том числе разъяснение необходимости борьбы с расовой дискриминацией и осуждения этого явления.

237. Комитет выражает также удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемыми государством-участником в целях повышения осведомленности населения и поощрения действий по борьбе со всеми формами расовой дискриминации.

238. Комитет приветствует Государственную стратегию в области культуры (1996 года), принятую Великим государственным хуралом Монголии и предусматривающую средства, призванные обеспечить сохранение, уважение, обогащение и развитие наследия, культуры и традиций этнических групп.

239. Комитет дает высокую оценку осуществлению государством-участником международных совместных программ в области образования по вопросам прав человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

#### D. Основные вопросы, вызывающие беспокойство

240. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника в области реформы законодательства, но по-прежнему обеспокоен отсутствием всеобъемлющего законодательства, направленного на борьбу с дискриминацией по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

241. Комитет отмечает, что в доклад государства-участника вошла информация о демографическом составе населения Монголии, но в то же время выражает сожаление в связи с отсутствием данных о социально-экономическом положении различных этнических меньшинств, проживающих в государстве-участнике.

242. Комитет отмечает, что Уголовный кодекс (статья 7) государства-участника во многом отражает положения пункта а) статьи 4 Конвенции, но по-прежнему обеспокоен тем, что положения пунктов б) и с) статьи 4 Конвенции не включены в Уголовный кодекс.

243. Комитет отмечает, что Конституция государства-участника (1992 года) и Закон о юридическом статусе иностранных граждан (1993 года) гарантируют права, закрепленные в статье 5 Конвенции, но в то же время выражает беспокойство в связи с отсутствием специального законодательства о запрещении расовой дискриминации при осуществлении таких прав.

244. Комитет отмечает, что статья 19 Конституции государства-участника (1992 года) устанавливает ответственность государства за обеспечение средств правовой защиты в случае нарушения прав человека, но в то же время он выражает беспокойство в связи с отсутствием специального закона о возмещении, как это предусматривается в статье 6 Конвенции.

#### E. Предложения и рекомендации

245. Государству-участнику следует серьезно рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего закона об этнических меньшинствах и борьбе с дискриминацией по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. Комитет рекомендует государству-участнику продолжить организацию учебных программ для сотрудников правоохранительных органов в соответствии со статьей 7 Конвенции и общей рекомендацией XIII Комитета.

246. Комитет призывает государство-участника продолжать изучение способов обеспечения особой защиты для всех этнических групп, проживающих на территории страны. Комитет рекомендует также государству-участнику включить в свой следующий доклад статистические данные о социально-экономическом положении различных этнических меньшинств.

247. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для полного осуществления положений статьи 4 Конвенции. Комитет рекомендует также государству-участнику включить в его следующий доклад текст соответствующих статей Уголовного кодекса, с тем чтобы можно было оценить степень осуществления статьи 4 Конвенции.

248. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое гражданское и уголовное законодательство в целях приведения его в полное соответствие с принципами и положениями Конвенции, прежде всего со статьями 5 и 6 Конвенции.

249. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

250. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции. Некоторые члены Комитета просили государство-участника рассмотреть возможность представления такого заявления.

251. Комитет рекомендует государству-участнику подготовить следующий периодический доклад, подлежащий представлению 20 апреля 2000 года, в качестве обновленного доклада и учесть в нем все предложения и рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях.

252. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение доклада и настоящих заключительных замечаний.

### Гаити

253. Комитет рассмотрел десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Гаити (CERD/C/336/Add.1) на своих 1334-м и 1335-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1334 и 1335) 2 и 3 августа 1999 года. На своем 1354-м заседании (см. CERD/C/SR.1354) 16 августа 1999 года он принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

254. Комитет приветствует представление правительством Гаити десятого, одиннадцатого, двенадцатого и тринадцатого периодических докладов в одном документе, а также предоставленную таким образом возможность возобновить свой диалог с этим государством-участником. Комитет приветствует тот факт, что доклад соответствует руководящим принципам, однако он считает, что содержащаяся в нем информация слишком сжата и что в докладе недостаточно учтены заключительные замечания Комитета, касающиеся предыдущего доклада этого государства-участника. Комитет воодушевлен присутствием делегации высокого уровня и выражает свою признательность за конструктивный диалог с членами этой делегации и за дополнительную информацию, представленную в ответ на поставленные вопросы.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

255. Комитет отмечает, что положение в области прав человека в этом государстве-участнике улучшилось, несмотря на сохранение угрозы его политической и экономической стабильности. В этой связи Комитет обращает внимание на негативные последствия нынешнего политического, экономического и социального кризиса в этом государстве-участнике, который усилил дискриминацию в отношении различных этнических групп населения. Эти факторы существенным образом затрудняют полное осуществление Конвенции.

#### С. Позитивные аспекты

256. Комитет выражает удовлетворение по поводу представленной в докладе государства-участника информации о том, что международные документы, в том числе Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, стали неотъемлемой частью его внутреннего законодательства и являются обязательными для судебных и других органов государства.

257. Комитет отмечает, что в Конституции этого государства-участника (1987 года) заключены принципы, воплощенные во Всеобщей декларации прав человека, включая запрет расовой дискриминации.

258. Комитет с признательностью отмечает осуществление государством-участником программы международного сотрудничества в области прав человека совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

259. Выражается обеспокоенность по поводу неоднократных заявлений государства-участника об отсутствии расовой дискриминации в том виде, как она определена в статье 1 Конвенции. В связи с этим Комитет считает, что отсутствие жалоб и судебных исков жертв расизма вполне может свидетельствовать о незнании ими имеющихся средств правовой защиты в случаях расовой дискриминации, а также о том, что население может быть недостаточно осведомлено о защите от расовой дискриминации, обеспечиваемой Конвенцией.

260. Несмотря на то что, как отмечается, во внутреннем законодательстве государства-участника (Указ от февраля 1981 года) все акты расовой дискриминации являются наказуемыми по закону, выражается обеспокоенность по поводу отсутствия информации об осуществлении положений статьи 4 Конвенции, в особенности о том, как этот принцип применяется судьями, адвокатами и гражданскими служащими.

261. Несмотря на то что, как отмечается, Конституция государства-участника (1987 года) гарантирует осуществление без какой-либо дискриминации большинства прав, воплощенных в статье 5 Конвенции, выражается обеспокоенность по поводу сообщений о нарушениях прав человека сотрудниками гаитянской национальной полиции, а также по поводу того, что слишком мало сделано для предотвращения безнаказанного совершения лицами актов насилия, связанных с расовой дискриминацией. Кроме того, выражается озабоченность по поводу отсутствия внутреннего законодательства по предотвращению актов расовой дискриминации со стороны отдельных лиц при осуществлении положений подпункта d) пункта 1 статьи 2 и пункта e) статьи 5 Конвенции.

262. Хотя и отмечается, что в Гражданском кодексе государства-участника (статьи 1168 и 1169) предусмотрен правовой механизм по рассмотрению жалоб на расовую дискриминацию со стороны государства, сохраняется обеспокоенность по поводу того, что в этом законодательстве не в полной мере отражены положения статьи 6 Конвенции.

263. В связи с осуществлением статьи 7 Конвенции выражается обеспокоенность по поводу того, что Конвенция еще не переведена на креольский язык, хотя он является вторым государственным языком.

E. Предложения и рекомендации

264. Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующем периодическом докладе полную информацию о демографическом составе населения в свете пункта 8 руководящих принципов, а также включить в него социально-экономические показатели, характеризующие положение различных этнических общин.

265. Подчеркивая роль судебной системы в деле ликвидации расовой дискриминации, Комитет, отметив осуществляемую реформу этой системы, просит государство-участника включить в свой следующий периодический доклад описание существующих правовых механизмов для обращения с жалобами в случаях расовой дискриминации (например, в свете Указа от 4 февраля 1981 года и соответствующих статей Гражданского кодекса). В связи с этим Комитет далее рекомендует государству-участнику пересмотреть свое национальное законодательство в соответствии со статьями 4 и 6 Конвенции.

266. В свете статей 2 и 5 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство о предотвращении расовой дискриминации в частном секторе. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального органа по оказанию содействия осуществлению Конвенции в соответствии с общей рекомендацией XVII Комитета.

267. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию об ограничениях, налагаемых на иностранцев различного расового или этнического происхождения и

на гаитян, не являющихся уроженцами этой страны, в отношении осуществления прав, перечисленных в статье 5 Конвенции.

268. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об обеспечении обучения и подготовки работников правоохранительных органов по вопросам расовой терпимости и прав человека в соответствии со статьей 7 Конвенции и общей рекомендацией XIII Комитета. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть свои меры дисциплинарного воздействия в отношении работников полиции, совершающих акты жестокости, с целью усиления борьбы против тех, кто совершает подобные акты.

269. Комитет обращается с просьбой к государству-участнику включить в свой следующий доклад принимаемые или планируемые меры по улучшению информирования общественности о положениях Конвенции. Комитет далее предполагает, что государство-участник, возможно, пожелает воспользоваться технической помощью в рамках программы консультативных услуг и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

270. Отмечается, что государство-участник не сделало заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета попросили рассмотреть вопрос о возможности сделать такое заявление. Кроме того, Комитет рекомендовал государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

271. Комитет рекомендует, чтобы в следующем периодическом докладе государства-участника, который должен быть представлен 18 января 2000 года, содержалась обновленная информация и освещались все моменты, затронутые при рассмотрении настоящего доклада.

#### Румыния

272. Комитет рассмотрел с двенадцатого по пятнадцатый периодические доклады Румынии (CERD/C/363/Add.1) на своих 1336-м и 1337-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1336 и 1337) 3 и 4 августа 1999 года и принял на своем 1360-м заседании (см. CERD/C/SR.1360) 19 августа 1999 года следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

273. Комитет приветствует доклад, представленный правительством Румынии, вместе с дополнительной информацией, представленной делегацией в устной форме в ответ на вопросы и замечания членов Комитета во время рассмотрения доклада. Комитет с признательностью отмечает особые усилия, предпринятые в ответ на обеспокоенность и просьбы о представлении информации, выраженные Комитетом при рассмотрении предыдущего периодического доклада за 1995 год.

#### В. Позитивные аспекты

274. С удовлетворением отмечаются принятые со времени рассмотрения предыдущего периодического доклада законодательные меры, касающиеся осуществления Конвенции, например такие, как Закон, регулирующий учреждение института народного защитника и введение его в действие, а также Закон, регулирующий статус беженцев.

275. С интересом отмечается учреждение в рамках исполнительной власти правительственного департамента по защите национальных меньшинств. В том что касается цыган, отмечаются учреждение в рамках этого департамента Национального управления по делам цыган, а также прилагаемые на межведомственном уровне усилия по координации политических мер по оказанию помощи этому меньшинству.

276. Приветствуются усилия по практическому внедрению учебных программ по правам человека, часть которых предназначена для работников правоохранительных органов. Принимаются к сведению

усилия по обеспечению более полного соблюдения сотрудниками полиции прав личности в целом и меньшинств в частности.

277. Приветствуются также усилия, направленные на облегчение доступа к обучению на родном языке для представителей национальных меньшинств.

278. С интересом отмечается увеличение числа лиц, относящихся к представителям национальных меньшинств, работающих в органах законодательной и исполнительной власти, а также в местных административных органах.

279. Комитет с удовлетворением отмечает представление в парламент законопроектов о ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятых на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции, и о принятии заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции.

### C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

280. Выражается обеспокоенность по поводу того, что положения румынского законодательства, признающие акты расовой дискриминации со стороны отдельных лиц наказуемыми деяниями, не в полной мере соответствуют положениям подпункта d) пункта 1 статьи 2 Конвенции. Тот факт, что в законодательстве не предусмотрен четкий запрет организаций, поощряющих и провоцирующих расовую дискриминацию по смыслу пункта b) статьи 4 Конвенции, также признается неудовлетворительным.

281. Еще одним вопросом, вызывающим обеспокоенность, является сохранение ксенофобии и предубеждений против некоторых меньшинств в румынском обществе, проявления которых нередко встречаются в различных средствах массовой информации.

282. Особое беспокойство вызывает положение цыган, поскольку высокий уровень безработицы и низкий уровень образования, традиционно преобладающие среди представителей этого меньшинства, не свидетельствуют о каких-либо изменениях к лучшему; это способствует сохранению недопустимого негативного и стереотипного представления об этом меньшинстве у остальной части общества. С учетом неблагоприятного положения представителей этого меньшинства в обществе, усугубляемого трудным экономическим положением Румынии, причиной особой обеспокоенности является отсутствие экономических и социальных мер в интересах этого меньшинства, подобных тем, что предусмотрены в пункте 2 статьи 2 Конвенции.

### D. Предложения и рекомендации

283. Государству-участнику следует принять меры по включению в законодательство положений, которые полностью запрещают любые акты расовой дискриминации со стороны отдельных лиц, как это предусмотрено в подпункте d) пункта 1 статьи 2 Конвенции, а также любые организации, поощряющие и провоцирующие расовую дискриминацию, по смыслу пункта b) статьи 4 Конвенции.

284. Комитет отмечает незначительное число случаев расовой дискриминации, которые были рассмотрены органами правосудия. По мнению Комитета, столь небольшое число жалоб и судебных решений может свидетельствовать об отсутствии информации о существующих средствах правовой защиты, а также защиты от расовой дискриминации, предусмотренной в Конвенции. Государству-участнику предлагается принять меры по исправлению этого положения.

285. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по предотвращению пропаганды расизма в средствах массовой информации и наказанию за нее. Также следует принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы средства массовой информации стали инструментом, который помогает вести борьбу с расовыми предрассудками, в частности в отношении цыган, и способствует созданию атмосферы взаимопонимания и согласия между различными группами, образующими население страны.



286. Следует предпринять позитивные действия в интересах цыганского населения, в особенности в области образования и профессиональной подготовки, с целью, в частности, обеспечения равенства цыган с остальной частью населения в пользовании экономическими, социальными и культурными правами, искоренения предрассудков в отношении цыганского населения и повышения его способности отстаивать свои права. Требуется скоординированные усилия различных государственных органов, компетентных в этой области и действующих совместно с представителями цыганского населения.

287. Отмечая заявление государства-участника о том, что ввиду отсутствия какой-либо практики расовой сегрегации или апартеида оно не принимало никаких мер по предотвращению или ликвидации подобной практики, Комитет, тем не менее, предлагает государству-участнику принять во внимание его общую рекомендацию XIX, касающуюся статьи 3 Конвенции.

288. Необходимо продолжать учебные программы для работников правоохранительных органов по вопросам прав человека в целом и соблюдения Конвенции в частности. В связи с этим Комитет обращает внимание государства-участника на содержание его общей рекомендации XIII.

289. Комитет предлагает государству-участнику принять меры по обеспечению эффективного распространения — в том числе на языке национальных меньшинств — положений Конвенции, а также текста своего периодического доклада и заключительных замечаний Комитета.

290. Комитет рекомендует, чтобы в следующем периодическом докладе государства-участника, который должен быть представлен 15 октября 2001 года, содержалась обновленная информация и освещались все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### Антигуа и Барбуда

291. На своем 1337-м заседании 4 августа 1999 года (см. CERD/C/SR.1337) Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Антигуа и Барбуде в отсутствие какого-либо доклада. Комитет с сожалением отметил, что с момента ратификации Конвенции этим государством-участником в 1988 году не было представлено ни одного доклада.

292. Комитет выразил сожаление по поводу того, что государство Антигуа и Барбуда не откликнулось на его предложение принять участие в заседании и представить соответствующую информацию. Комитет постановил направить правительству Антигуа и Барбуды сообщение вместе с его докладом, в котором излагаются его обязательства по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и содержится настоятельный призыв как можно скорее начать диалог с Комитетом.

293. Комитет предложил правительству Антигуа и Барбуды воспользоваться технической помощью в рамках программы консультативных услуг и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях скорейшей подготовки и представления доклада в соответствии с руководящими принципами в отношении представления докладов.

#### Исламская Республика Иран\*

294. Комитет рассмотрел тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран (CERD/C/338/Add.8) на своих 1338-м и 1339-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1338 и 1339) 4 и 5 августа 1999 года. На своем 1357-м заседании (см. CERD/C/SR.1357) 18 августа 1999 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

---

\* Комментарии правительства Исламской Республики Иран к заключительным замечаниям Комитета были представлены в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции и приводятся в приложении IX.

А. Введение

295. Комитет приветствует представление государством-участником своего периодического доклада и возможность продолжить диалог с этой страной. Он выражает признательность за присутствие делегации высокого уровня, что служит свидетельством значимости, придаваемой государством-участником его обязательствам по Конвенции. Комитет также с удовлетворением отмечает, что по сравнению с предыдущими докладами настоящий доклад значительно лучше как по форме, так и по содержанию.

В. Позитивные аспекты

296. С учетом мнения государства-участника по проблемам, связанным с определением этнического состава населения, Комитет отмечает, что представленная информация об этническом составе в значительной мере соответствует его предыдущим запросам, и приветствует усилия государства-участника по представлению статистических и аналитических данных, которые позволят идентифицировать различные этнические группы, включая азаров, арабов, курдов, белуджи, луров и туркмен.

297. Комитет с признательностью отмечает давнюю традицию государства-участника принимать и размещать на своей территории большое число беженцев, в частности афганского происхождения, и приветствует его усилия по обеспечению общины беженцев продовольствием, кровом и медицинским обслуживанием.

298. В контексте пункта 2 статьи 2 Конвенции Комитет приветствует представленную государством-участником информацию о принятых мерах по ликвидации дискриминации в районах проживания этнических и племенных меньшинств и групп, находящихся в неблагоприятном положении. В частности, Комитет высоко оценивает введение более высоких квот в государственных университетах для студентов из недостаточно развитых провинций; выделение средств для оказания содействия изучению коренных причин, порождающих проблемы в находящихся в неблагоприятном положении с экономической, социальной и культурной точек зрения районах, например такие, как небольшое число девушек, поступающих в учебные заведения или завершающих свое образование; успешное проведение начатой в 1979 году кампании по борьбе с неграмотностью, в результате которой существенно повысился уровень грамотности, в частности среди женщин из неблагоприятных районов; и меры, принятые Министерством здравоохранения и санитарного просвещения с целью содействия недискриминации в области медико-санитарного обслуживания.

299. Комитет приветствует утверждение Советом министров Плана всестороннего развития районов проживания кочевых народов и принятие других мер с целью улучшения экономических, социальных и культурных условий жизни населения, ведущего кочевой образ жизни, как, например, открытие передвижных школ, а также усилия по обеспечению надлежащего медико-санитарного обслуживания.

300. В связи с пунктом с) статьи 5 Конвенции Комитет приветствует информацию, свидетельствующую о высоком уровне участия населения в выборах как в местные, так и в национальные органы власти, в том числе населения в районах проживания национальных и этнических меньшинств. Далее, он с удовлетворением отмечает, что этнические и национальные меньшинства, в частности курды, представлены в парламенте пропорционально демографическому составу страны.

301. Комитет с удовлетворением отмечает создание национальных органов по поощрению, обзору и мониторингу прав человека, перечисленных в международных документах и в Конституции, в частности Исламской комиссии по правам человека и Комитета по контролю и наблюдению за осуществлением Конституции.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

302. Выражается обеспокоенность по поводу того, что определение расовой дискриминации, содержащееся, в частности, в статье 19 Конституции Исламской Республики Иран и в Законе 1977 года о наказании за пропаганду расовой дискриминации, не полностью соответствует широкому определению, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 Конвенции, где речь идет о любом различии, исключении, ограничении или предпочтении, основанном на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

303. Несмотря на признание усилий государства-участника, направленных на улучшение экономических, социальных и культурных условий в находящихся в неблагоприятном положении районах, с беспокойством отмечается, что определенные провинции, в которых в основном проживают относящиеся к меньшинствам лица, такие как Систан/Белуджистан и другие приграничные провинции, по-прежнему находятся в экономически неблагоприятном положении.

304. Отмечается, что осуществление некоторых гражданских и политических прав, перечисленных в пункте d) статьи 5 Конвенции, таких как права на свободу мысли, совести и религии и права на свободу убеждений и их свободное выражение, подвергается определенным ограничениям. Для того чтобы Комитет мог оценить, соответствуют ли эти ограничения Конвенции, ему необходима более подробная информация.

305. Хотя в докладе содержится значительный объем информации по правовым положениям, в нем недостает информации о практическом осуществлении прав, предусмотренных в статьях 2, 4, 5 и 6 Конвенции, особенно в отношении частоты случаев проявления дискриминации по этническому признаку, числа жалоб на расовую дискриминацию и имеющихся средств правовой защиты, а также судебной практики.

#### D. Предложения и рекомендации

306. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для приведения своего внутреннего законодательства в полное соответствие с положениями пункта 1, подпункта b) пункта 4 и пункта 5 статьи 1 Конвенции, и в частности для обеспечения того, чтобы правовые положения, предусматривающие различия в обращении, не приводили к дискриминационной практике, основанной на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

307. Комитет рекомендует государству-участнику и впредь содействовать экономическому, социальному и культурному развитию в находящихся в неблагоприятном положении районах проживания этнических и ведущих племенной образ жизни меньшинств и групп и поощрять участие этих меньшинств в таком развитии.

308. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в рамках семинаров, учебных курсов и практикумов по правам человека, организуемых Исламской комиссией по правам человека, Министерством просвещения и университетами, изучались положения Конвенции и уделялось должное внимание заключительным замечаниям Комитета и соответствующему национальному законодательству, касающемуся, в частности, имеющихся внутренних средств правовой защиты.

309. Государству-участнику рекомендуется включить в свой следующий доклад исчерпывающую информацию о практическом осуществлении Конвенции, и в частности о любых жалобах на расовую дискриминацию, представленных в суды, административные органы или Исламскую комиссию по правам человека. Государство-участник должно также представить информацию об имеющихся средствах правовой защиты, о соответствующем прецедентном праве и судебной практике, о существующих ограничениях равенства в осуществлении прав и свобод, предусмотренных в статье 5 Конвенции. Кроме того, Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о деятельности Исламской комиссии по правам человека и Комитета по контролю и наблюдению за осуществлением Конституции.

310. Комитет предлагает государству-участнику принять меры по обеспечению широкого распространения положений Конвенции, а также текстов периодических докладов государства-участника и заключительных замечаний Комитета.

311. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

312. Отмечается, что государство-участник еще не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета обратились с просьбой рассмотреть вопрос о возможности сделать такое заявление.

313. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, который должен быть представлен 4 января 2000 года, содержал обновленную информацию с учетом моментов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

#### Мальдивские Острова

314. На своем 1343-м заседании 9 августа 1999 года (см. CERD/C/SR.1343) Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции Мальдивскими Островами на основе предыдущего доклада этого государства-участника (CERD/C/203/Add.1) и результатов его рассмотрения Комитетом (см. CERD/C/SR.944 и 950). Комитет с сожалением отметил, что с 1992 года данное государство-участник не представило в Комитет ни одного доклада.

315. Комитет также выразил сожаление по поводу того, что Мальдивские Острова не откликнулись на его приглашение принять участие в заседании и представить соответствующую информацию. Комитет постановил направить правительству Мальдивских Островов сообщение, в котором излагаются его обязательства по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и содержится настоятельный призыв как можно скорее возобновить диалог с Комитетом.

316. Комитету известно, что с 1 января 1998 года в данном государстве вступила в силу новая Конституция, содержащая положения о защите некоторых гражданских и политических, а также экономических, социальных и культурных прав. Комитет заинтересован в получении от государства-участника соответствующей информации, особенно в отношении любых гарантий равенства и защиты от расовой дискриминации.

317. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника в области образования (уровень грамотности составляет 93,2 процента), в результате чего Мальдивские Острова являются одной из лидирующих стран Азии в этом отношении.

318. Комитет обращается с просьбой к государству-участнику представить дополнительную информацию в связи с содержащимися в пункте 1 четвертого периодического доклада (CERD/C/203/Add.1) заявлениями о том, что "каких-либо форм расовой дискриминации на Мальдивских Островах по признаку расы или любых иных различий среди населения не существует" и что "поэтому для осуществления положений Конвенции особых законодательных положений не требуется".

319. Комитет также обращается с просьбой к государству-участнику представить дополнительную информацию о положении трудящихся-мигрантов и иностранцев, и в частности информацию о том, пользуются ли они защитой, предусмотренной в Конвенции.

320. Комитет предлагает правительству Мальдивских Островов воспользоваться технической помощью, предлагаемой Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в целях незамедлительной подготовки и представления доклада в соответствии с руководящими принципами в отношении представления докладов.

Мавритания\*

321. На своих 1340-м и 1341-м заседаниях 5 и 6 августа 1999 года (см. CERD/C/SR.1340 и 1341) Комитет рассмотрел первоначальный доклад, а также со второго по пятый периодические доклады, представленные в виде единого документа (CERD/C/330/Add.1), и на своем 1362-м заседании (см. CERD/C/SR.1362) 20 августа 1999 года принял следующие заключительные замечания.

---

\* Комментарии правительства Мавритании к заключительным замечаниям Комитета были представлены в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции и приводятся в приложении XI.

А. Введение

322. Комитет приветствует представление первоначального доклада Мавритании и возможность установления контакта с этим государством-участником. Комитет с воодушевлением отмечает, что государство-участник направило делегацию высокого уровня, возглавляемую министром юстиции; он принял к сведению дополнительную информацию, представленную делегацией в ходе плодотворного диалога. Несмотря на то что представленная в письменном докладе информация является неполной, Комитет выражает признательность за качество устных ответов делегации на вопросы, затронутые в ходе дискуссии.

В. Позитивные аспекты

323. Приветствуются меры и программы, осуществляемые государством-участником в целях защиты наиболее уязвимых этнических групп в обществе. В связи с этим Комитет отмечает учреждение института Комиссара по вопросам прав человека, борьбе с нищетой и социальной интеграции (1998 год); учреждение института Арбитра Республики; и меры, принятые в таких областях, как жилищное хозяйство, здравоохранение, образование, поощрение прав женщин, защита молодежи и борьба с неграмотностью и сохраняющейся традиционной практикой рабства.

324. С удовлетворением отмечается тот факт, что в этом государстве-участнике Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие международные документы по правам человека обладают преимущественной силой по сравнению с национальным законодательством и на них можно прямо ссылаться в судах.

325. Комитет приветствует ратификацию государством-участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

326. Отмечается также деятельность, предпринятая государством-участником с целью осуществления положений статьи 7 Конвенции, в особенности работа, проведенная с использованием радиовещания в сельских районах, и усилия по борьбе с неграмотностью.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

327. Отмечается, что представленная государством-участником информация об этническом составе населения и социально-экономических показателях, касающихся осуществления положений Конвенции, является неполной.

328. Недостаточно информации представлено об осуществлении статей 2, 4 и 6 Конвенции, а также о законодательстве, касающемся актов расовой дискриминации, вынесении судебных приговоров, судебном преследовании и наказании за такие акты. Представленной информации недостаточно для проверки того, способно ли существующее законодательство инкриминировать деяния, предусмотренные в статье 4 Конвенции.

329. В связи со статьей 5 Конвенции отмечаются утверждения о том, что некоторые группы населения, в частности негроидные общины, все еще подвергаются различным формам изоляции и дискриминации, в особенности в отношении доступа к государственной службе и занятости. Комитет с удовлетворением отмечает, что законодательство Мавритании запрещает рабство и принудительный труд, но вместе с тем он обращает внимание на то, что, несмотря на усилия государства-участника по их искоренению, в некоторых районах страны все еще может сохраняться практика рабского и принудительного труда.

Д. Предложения и рекомендации

330. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе более подробную информацию об этническом составе населения и социально-экономических показателях, касающихся осуществления положений Конвенции, как это предусматривается в пунктах 8 и 10 общих руководящих принципов представления докладов.

331. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы положения статей 2, 4 и 6 Конвенции нашли полное отражение в национальном законодательстве. В связи с этим государству-участнику предлагается представить в своем следующем периодическом докладе информацию о законодательных мерах, принятых в соответствии с Конвенцией. Кроме того, Комитет хотел бы, чтобы в следующий периодический доклад была включена судебная статистика и практические примеры обращения в суды с жалобами на дискриминацию по признаку расы или этнического происхождения, если они имеются.

332. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о законодательных и практических мерах, используемых властями для осуществления положений статьи 5 Конвенции, в особенности в целях содействия борьбе против дискриминации, затрагивающей наиболее уязвимые группы населения, в частности негроидные общины, и ликвидации последствий практики рабского и принудительного труда.

333. В отношении осуществления статьи 7 Конвенции Комитет поощряет политику государства-участника, проводимую в областях преподавания, воспитания, культуры и информации. Он, в частности, рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по содействию развитию различных национальных языков и осуществлению в полной мере прав человека.

334. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; некоторые члены Комитета обратились к государству-участнику с просьбой рассмотреть вопрос о возможности сделать такое заявление.

335. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников.

336. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника содержал более полную информацию и учитывал все моменты, затронутые Комитетом.

Ирак

337. Комитет рассмотрел четырнадцатый периодический доклад Ирака (CERD/C/320/Add.3) на своих 1344-м и 1345-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1344 и 1345) 9 и 10 августа 1999 года и принял на своем 1360-м заседании (см. CERD/C/SR.1360) 19 августа 1999 года следующие заключительные замечания.

А. Введение

338. Комитет приветствует четырнадцатый периодический доклад государства-участника, представленный всего через два года после предыдущего доклада и содержащий ответы на вопросы, поставленные Комитетом в 1997 году. Это говорит о готовности государства-участника поддерживать постоянный диалог с Комитетом. Кроме того, Комитет приветствует дополнительную информацию, предоставленную государством-участником в приложениях к докладу, а также во время устного выступления. Однако он с сожалением отмечает ограниченность информации, связанной с осуществлением некоторых статей Конвенции, несмотря на рекомендацию, содержащуюся в предыдущих заключительных замечаниях, придать четырнадцатому докладу всеобъемлющий характер.

### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

339. Комитет отмечает сложную социально-экономическую ситуацию, сложившуюся в стране в результате войны с Исламской Республикой Иран, войны в Заливе и введения экономических санкций, а также иностранного военного вторжения в различных регионах страны, которые причинили страдания людям, вызвали разрушения части основной инфраструктуры страны и в конечном счете негативно повлияли на выполнение международных договоров по правам человека, в том числе Конвенции, в полном объеме. В этой связи Комитет напоминает, что другие органы по контролю за соблюдением международных договоров в области прав человека, такие как Комитет по экономическим, социальным и культурным правам [в частности, в своем общем комментарии № 8 (1997)], Комитет по правам ребенка и Комитет по правам человека, признали отрицательные последствия введения экономических санкций с точки зрения реализации прав человека гражданским населением и что в своем решении 1998/114 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств призвал международное сообщество, и в частности Совет Безопасности, снять эмбарго, влияющее на гуманитарную обстановку в Ираке. Комитет также отмечает, что в недавнем докладе ЮНИСЕФ описывается трагическое положение детей, в том числе смерть многих из них, в результате применения экономических санкций. Эти санкции также имеют отрицательные последствия для регионов, населенных этническими группами.

340. Комитет присоединяется к призывам в адрес международного сообщества и Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности, снять эмбарго, имеющее, помимо прочего, гуманитарные последствия для населения Ирака.

341. Тот факт, что Центральная администрация государства-участника не обладает контролем над северными губернаторствами, где живут большие группы курдов, туркмен и ассирийцев, а также внутренние распри между курдами и военное вмешательство иностранных держав мешают выполнению Конвенции государством-участником в этом регионе и затрудняют осуществление Комитетом его функций по контролю.

342. Несмотря на все проблемы, Комитет считает, что правительство Ирака сохраняет ответственность за выполнение своих обязательств, вытекающих из Конвенции.

### С. Позитивные аспекты

343. Комитет с интересом отмечает, что государство-участник по-прежнему придерживается декларации от 1970 года, в которой признаны этнические, культурные и административные права граждан-курдов в тех районах, где они составляют большинство населения, а также положений Закона 1974 года о региональной автономии иракского Курдистана, в соответствии с которым была создана автономная область как отдельное административное образование, наделенное правосубъектностью. Принятые еще в 70-х годах законодательные и нормативные акты, призванные защитить культурную самобытность туркменского меньшинства и общины, говорящей на сирийском языке, также оценены по достоинству. Все эти положения направлены на создание высокого уровня защиты самостоятельности соответствующих групп населения.

344. Комитет приветствует меры, принятые правительством Ирака для выяснения судьбы тех лиц, включая иностранцев, которые исчезли во время войны в Заливе.

345. Комитет также приветствует тот факт, что значительное число беженцев и других иностранцев приняты Ираком и живут в нем.

346. Он также с удовлетворением отмечает, что, согласно представленной правительством информации, внутреннее законодательство дает возможность частным лицам прямо ссылаться на положения Конвенции в судах и что иракское законодательство содержит нормы, предусматривающие наказания за проявления расовой дискриминации.



D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

347. Выражается обеспокоенность по поводу того, имеют ли представители меньшинств в сложившейся в северных губернаторствах ситуации возможность пользоваться своими правами, предоставленными им законодательством об автономии и культурных и языковых правах.

348. Выражается также обеспокоенность по поводу утверждений, будто неарабское население, проживающее в районах Киркук и Ханаквин, особенно курды, туркмены и ассирийцы, подвергалось местными иракскими властями принудительному переселению, им отказывали в равном праве на получение работы и образования и ограничивали их права, связанные с владением недвижимостью.

349. Комитет также с тревогой отмечает, что сложившаяся в северных губернаторствах ситуация причинила много страданий и вызвала принудительное перемещение большого числа людей, включая представителей этнических групп, проживающих в этих районах.

350. Хотя Уголовный кодекс содержит положения, запрещающие создание каких-либо объединений, организаций или органов, провоцирующих межобщинные конфликты или возбуждающих чувства ненависти и враждебности среди населения, и участие в таких организациях, эти положения не соответствуют требованиям статьи 4 Конвенции в полной мере.

E. Предложения и рекомендации

351. Комитет рекомендует государству-участнику, несмотря на трудности, приложить все усилия для выполнения его обязательств, вытекающих из Конвенции, а также из других международных договоров по правам человека, уважать и обеспечивать права всех лиц, находящихся на его территории.

352. Подчеркивая, что правительство Ирака сохраняет ответственность за соблюдение Конвенции в северных районах, Комитет призывает создать обстановку мира и взаимопонимания между различными курдскими группами и между курдами и другими лицами, проживающими в этих районах. Комитет также призывает различные государства и силы, вовлеченные в события в регионе, прекратить любые действия, ведущие к этническим конфликтам и нетерпимости или провоцирующие их, и способствовать миру и уважению прав человека в отношении всего населения.

353. Утверждения относительно дискриминации в отношении представителей этнических меньшинств в районах Киркук и Ханаквин, о которых упоминалось выше, должны стать предметом расследования со стороны государства-участника. Комитет обращается с просьбой информировать его о результатах такого расследования.

354. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство, чтобы привести его в полное соответствие с требованиями статьи 4 Конвенции.

355. Следует принять меры, направленные на обеспечение того, чтобы сотрудники правоохранительных органов прошли необходимую подготовку по всем вопросам, связанным со всеми аспектами недопущения дискриминации, предусмотренными в Конвенции.

356. Государство-участник должно включить в свой следующий периодический доклад обновленные данные, иллюстрирующие степень реализации различными этническими группами их экономических и социальных прав, предусмотренных в статье 5 Конвенции. Следует также предоставить информацию по следующим вопросам: демографический состав населения; статистические данные относительно числа лиц, принадлежащих к различным меньшинствам, которые работают на государственной службе в центральной и местных администрациях; решения, принятые внутренними судами по жалобам о расовой дискриминации; влияние ограничений на приобретение недвижимости с учетом состава населения в губернаторстве Багдада.

357. Комитет также обращается с просьбой к государству-участнику предоставить дополнительную информацию о реализации представителями меньшинств их права на свободу передвижения и проживание внутри страны, а также права покинуть собственную страну и вернуться в нее.

358. Комитет рекомендует широко распространить текст Конвенции, периодического доклада и настоящих заключительных замечаний среди общественности, в том числе на языках меньшинств.

359. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств—участников Конвенции.

360. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета просят рассмотреть вопрос о возможности сделать такое заявление.

361. Комитет рекомендует государству-участнику придать следующему периодическому докладу, который должен был быть представлен 13 февраля 1999 года, всеобъемлющий характер и рассмотреть в нем вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

#### Центральноафриканская Республика

362. На своем 1344-м заседании 9 августа 1999 года (см. CERD/C/SR.1344), Комитет рассмотрел вопрос о соблюдении Конвенции Центральноафриканской Республикой на основе предыдущего рассмотрения Комитетом вопроса об осуществлении Конвенции (см. A/48/18, пункты 150—151, и CERD/C/SR.972 и 983). Комитет с сожалением отметил, что с 1986 года ему не было представлено ни одного доклада.

363. Комитет с сожалением отмечает также, что Центральноафриканская Республика не ответила на его приглашение принять участие в заседании и предоставить соответствующую информацию. Комитет принял решение направить сообщению правительству Центральноафриканской Республики с изложением ее обязательств по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и призывом к скорейшему возобновлению диалога с Комитетом.

364. Комитет предложил правительству Центральноафриканской Республики воспользоваться техническим содействием, предлагаемым в соответствии с программой оказания консультативной помощи и технического содействия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью составления и по возможности незамедлительного представления доклада согласно руководящим принципам подготовки докладов.

#### Чили

365. Комитет рассмотрел с одиннадцатого по четырнадцатый периодические доклады Чили (CERD/C/337/Add.2) на своих 1346-м и 1347-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1346 и 1347) 10 и 11 августа 1999 года. На своем 1361-м заседании (см. CERD/C/SR.1361) 20 августа 1999 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

366. Комитет приветствует представление государством-участником периодического доклада, составленного в соответствии с руководящими принципами Комитета, и возможность возобновить диалог с этой страной. Комитет, в частности, по достоинству оценил дух искренности и прозрачность, присущие обоим письменным докладом, а также то, как делегация представила дополнительную информацию и устно ответила на целый ряд вопросов, поставленных членами Комитета во время рассмотрения доклада.

### В. Позитивные аспекты

367. Комитет оценил открытое признание государства-участника относительно наличия на его территории расовой дискриминации, уходящей своими корнями к временам завоеваний и колониализма. В этой связи Комитет также приветствует статью 1 Закона № 19.253 о защите, улучшении положения и развитии коренного населения Чили (Закон 1993 года о коренном населении), которая "признает, что коренные жители Чили являются потомками групп, которые населяли территорию государства с доколумбовых времен и сохранили свои этнические особенности, при этом земля является для них основой существования и культуры".

368. Комитет приветствует информацию, представленную государством-участником относительно того, что, согласно статье 5 Конституции, такие международные договоры о правах человека и основных свободах, как Конвенция, после их ратификации, обнародования государством-участником и вступления в силу подлежат прямому применению судами.

369. Комитет приветствует инициативы государства-участника, направленные на расширение прав его коренного населения, в том числе принятие Закона 1993 года о коренном населении, последующее создание Корпорации по содействию развитию коренного населения и ее деятельность; важные меры, принятые государством-участником для обеспечения права коренного населения на землю (покупка земли и ее передача коренным общинам), а также создание специальной судебной системы для коренного населения, которая признает обычай как способ доказательства и которая допускает юридическую процедуру примирения, в частности в отношении земельных споров.

370. Комитет отмечает, что государство-участник предприняло дополнительные шаги в направлении проведения реформы внутреннего законодательства, в частности предложило поправки к Конституции для укрепления правового статуса коренного населения и проект изменения Уголовного кодекса, который в настоящее время находится на стадии обсуждения в Конгрессе и предусматривает наказание за проявления дискриминации по признаку расы или национального/этнического происхождения. В этой связи Комитет также приветствует намерение государства-участника ратифицировать Конвенцию МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169).

371. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник, следуя предыдущим заключительным замечаниям Комитета, сделало заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции о признании компетенции Комитета по рассмотрению жалоб лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушений государством-участником прав, изложенных в Конвенции.

372. В отношении статьи 7 Конвенции Комитет отмечает реформу 1997 года в сфере образования и усилия государства-участника, направленные на включение в школьную программу предмета, посвященного изучению прав человека и их осуществлению. Комитет также приветствует сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и проведение в 1997 году семинара по вопросу создания постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

### С. Основные вопросы, вызывающие беспокойство

373. Комитет обеспокоен результатами исследования, свидетельствующими о том, что значительная часть чилийского населения проявляет нетерпимость и расизм.

374. Комитет выражает беспокойство по поводу отсутствия специального законодательства об обязательном исполнении некоторых положений Конвенции. Отмечая, что Закон 1993 года о коренном населении содержит конкретную статью, объявляющую намеренную дискриминацию в отношении коренных жителей преступлением, караемым законом, и что Закон о национальной безопасности запрещает фашистские организации, Комитет напоминает о предложениях внести изменения в Конституцию и Уголовный кодекс, но по-прежнему обеспокоен отсутствием

всеобъемлющего законодательства в полном соответствии с пунктом 1 d) статьи 2 и статьей 4 Конвенции.

375. Комитет выражает обеспокоенность по поводу земельных споров, которые имели место в течение рассматриваемого периода между населением мапуче и национальными и многонациональными частными компаниями, что привело к росту напряженности, насилию, столкновениям с сотрудниками правоохранительных органов и, как утверждается, произвольным арестам лиц из числа коренного населения.

376. Комитет выражает обеспокоенность по поводу положения рабочих-мигрантов, в частности перуанских граждан.

#### D. Предложения и рекомендации

377. Комитет высоко оценивает признание государством-участником его роли в дискриминации в отношении коренного населения, напоминает об общей рекомендации XXIII и просит государство-участника рассмотреть вопрос о принесении официальных извинений всем пострадавшим лицам, а также о способах обеспечения им компенсации, что, помимо прочего, внесет существенный вклад в процесс примирения в обществе в целом.

378. В отношении проводимой законодательной реформы Комитет рекомендует внести поправки в Конституцию с целью включения положения, запрещающего расовую дискриминацию, и распространить действие Закона о коренном населении на имеющую место дискриминацию согласно пункту 1 статьи 1 Конвенции.

379. Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры в рамках осуществляемой реформы законодательства для приведения его в полное соответствие со статьей 4 Конвенции согласно обязательствам государства-участника, вытекающим из пункта 1 d) статьи 2.

380. Комитет рекомендует государству-участнику использовать все имеющиеся средства для повышения осведомленности населения в области прав коренных народов и национальных или этнических меньшинств. Он призывает государство-участника продолжить преподавание в школах предмета по правам человека и организовать учебные курсы, в частности для сотрудников правоохранительных органов, с учетом общей рекомендации XIII.

381. В свой следующий доклад государство-участник должно включить подробную информацию в отношении таких вопросов, как деятельность Корпорации по содействию развитию коренного населения; система распределения земли; наличие судебной системы для коренного населения; положение рабочих-мигрантов; выполнение статей 4 и 5 Конвенции и проведение реформы законодательства.

382. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

383. Комитет рекомендует государству-участнику внести в следующий периодический доклад, который должен быть представлен 19 ноября 2000 года, обновленные данные с учетом вопросов, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

Латвия\*

---

\* По заключительным замечаниям Комитета в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции были представлены комментарии правительства Латвии, которые приводятся в приложении X.

384. Комитет рассмотрел первоначальный, второй и третий периодические доклады Латвии (CERD/C/309/Add.1) на своих 1348-м и 1349-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1348 и 1349) 11 и 12 августа 1999 года. На своем 1367-м заседании (см. CERD/C/SR.1367) 23 августа 1999 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

385. Комитет приветствует представление Латвией ее объединенных первоначального, второго и третьего периодических докладов, составленных в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов. Он также отмечает проект основного документа, представленный в качестве рабочего с целью содействия рассмотрению доклада. Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с государством-участником.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

386. Вновь обретя независимость и став членом Организации Объединенных Наций в 1991 году, государство-участник приступило к реформированию законодательства в обстановке крупномасштабных экономических и политических преобразований. При этом государство-участник должно решить унаследованную проблему сложных взаимоотношений между различными этническими группами.

#### С. Позитивные аспекты

387. Комитет с удовлетворением отмечает, что, несмотря на присущие переходному периоду трудности, государство-участник достигло значительного уровня социальной стабильности и большого прогресса в области реформирования законодательства. Комитет отмечает, что одним из главных приоритетов в Латвии была ратификация международных и региональных документов в области прав человека. Он приветствует представленную государством-участником информацию о том, что положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и других международных договоров являются составной частью внутреннего законодательства, то есть на них можно прямо ссылаться в судах. Комитет также отмечает тот факт, что Конституция страны дополнена новой главой под названием "Основные права человека", в которой перечисляются многие из прав, предусмотренных в Конвенции.

388. Комитет приветствует тот факт, что статья 69 Уголовного кодекса запрещает пропаганду идей расового или этнического превосходства, а также ненависти и предусматривает юридические санкции в отношении организаций и частных лиц, которые распространяют такие идеи.

389. Комитет отмечает, что отменены некоторые ограничения, применявшиеся в отношении неграждан, в том числе на право владения землей и недвижимостью, на трудоустройство в различных областях и на пособия по социальному обеспечению.

390. Комитет приветствует усилия, предпринятые для обеспечения преподавания на языках меньшинств и необходимых для этого материалов. Он также отмечает усилия, способствующие обучению представителей меньшинств государственному языку, а именно латышскому, особенно взрослых, которые могли не иметь возможности выучить его в школе.

391. Комитет также приветствует проведение сравнительных исследований, опросов и привлечение жителей Латвии к участию в общенациональном обсуждении таких вопросов, как различия в положении граждан и неграждан, внесение поправок в Закон о гражданстве и принятие Рамочного документа по государственной программе социальной интеграции.

392. Комитет с интересом отметил меры по включению предмета, прививающего взаимную терпимость и уважение самобытности разных этнических групп, в школьную программу на различных уровнях обучения в области прав человека.

D. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

393. Выражается обеспокоенность по поводу отсутствия положения в законодательстве, прямо определяющего понятие расовой дискриминации согласно статье 1 1) Конвенции.

394. Отмечая факт принятия законодательства в отношении статьи 4 Конвенции, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в суде не было возбуждено ни одного дела в связи с распространением идей этнического превосходства или ненависти, или за унижающие достоинство высказывания, или за пропаганду насилия на основе таких идей, а также по поводу того, что не была запрещена ни одна организация, ведущая такого рода деятельность, хотя широко известно, что подобные случаи имели место.

395. Комитет отмечает, что только те, кто был гражданами Латвии до 1940 года, и их потомки автоматически получили гражданство, в то время как другие лица должны ходатайствовать о предоставлении им гражданства. Поэтому более 25 процентов постоянно проживающих в стране лиц, многие из которых принадлежат к нелатвийским этническим группам, вынуждены были подать ходатайство и тем самым подвергаются дискриминации. Хотя в последнее время процесс натурализации стал более доступным для престарелых и детей, Комитет с тревогой отмечает, что предъявляемые требования непросто выполнить, и процесс натурализации по-прежнему проходит медленно.

396. Комитет обращает внимание на положение тех лиц, которые не отвечают требованиям, необходимым для получения гражданства согласно Закону о гражданстве и которые также не зарегистрированы как резиденты, в том числе на положение людей, временно выезжающих из страны. Вызывает тревогу тот факт, что такие лица не могут быть защищены от расовой дискриминации при осуществлении своих прав по статье 5 d) i), ii) и e) Конвенции.

397. Выражается также обеспокоенность по поводу сообщений о сохранившихся необоснованных различиях в отношении к гражданам и негражданам, в основном представителям меньшинств, при осуществлении ими прав, предусмотренных в статье 5 e) Конвенции.

398. В отношении статьи 5 d) i) выражается обеспокоенность по поводу того, что паспорта для неграждан взамен выданных в бывшем СССР оформляются в необоснованно затянутые сроки. Поскольку старые паспорта уже не действительны для поездок, для тех, кто еще не получил новый латвийский паспорт, это является препятствием для выезда из страны или, если они выехали, для возвращения в нее.

399. С обеспокоенностью отмечается, что законодательство государства-участника требует внесения в паспорт любого лица записи о его/ее этническом происхождении, что может стать причиной дискриминации в отношении представителей некоторых меньшинств по признаку происхождения.

400. Комитет выражает обеспокоенность по поводу трудностей, препятствующих работе Национального бюро по правам человека, созданного в 1996 году в соответствии с международными нормами в отношении национальных институтов по правам человека, поскольку эти трудности непосредственно влияют на выполнение статьи 6 Конвенции.

401. С тревогой отмечается информация о том, что преподавание на языках меньшинств может быть сокращено в ближайшем будущем.

E. Предложения и рекомендации

402. Комитет рекомендует государству-участнику привести определение расовой дискриминации в его законодательстве в соответствие со статьей 1 1) Конвенции.

403. Комитет рекомендует государству-участнику активно применять все положения статьи 4 Конвенции и включить в будущие доклады информацию о возбужденных в суде делах и решений по таким делам.

404. Комитет призывает государство-участника упростить процедуру натурализации для всех лиц, обратившихся за предоставлением гражданства. Он также призывает государство-участника пересмотреть критерии предоставления гражданства, с тем чтобы как можно быстрее решить эту проблему.

405. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по скорейшему урегулированию вопроса о статусе лиц, которые не отвечают требованиям, необходимым для получения гражданства, и которые не зарегистрированы как резиденты, чтобы избежать дискриминации в отношении них.

406. Он также рекомендует государству-участнику пересмотреть различия в подходе к гражданам и негражданам, в основном к лицам, принадлежащим к этническим группам, с учетом положений статьи 5 е), чтобы устранить любые неоправданные различия.

407. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть требование о внесении в паспорт записи об этническом происхождении.

408. Комитет придает большое значение быстрейшему решению проблем, с которыми сталкивается Национальное бюро по правам человека, и призывает государство-участника рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке. Комитет обращается с просьбой предоставить в следующем периодическом докладе информацию о деятельности бюро, в частности о количестве рассмотренных им дел, принятых по жалобам решениях, и его роли в пересмотре национального законодательства и рассмотрении проектов новых законов, имеющих отношение к правам человека.

409. Комитет призывает государство-участника сохранить возможность получения образования на языках различных этнических групп или для изучения этих языков на различных уровнях системы образования без ущерба для изучения государственного языка, а также употребления родного языка в частной и общественной жизни.

410. Ввиду необходимости для лиц, участвующих в отправлении правосудия, адаптироваться к быстро развивающейся правовой системе Комитет рекомендует государству-участнику в первоочередном порядке приступить к подготовке судей и других профессиональных юристов в области международных норм по правам человека.

411. Комитет рекомендует широко распространить на латышском и русском языках доклад, представленный данному Комитету, и настоящие заключительные замечания.

412. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки, внесенные в пункт 6 статьи 8 Конвенции, принятой 15 января 1992 года на четырнадцатом Совецании государств — участников Конвенции.

413. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета просят рассмотреть вопрос о возможности такого заявления.

414. Комитет рекомендует государству-участнику составить следующий периодический доклад, который должен быть представлен 14 мая 1999 года, в обновленном варианте с учетом вопросов, поднятых в настоящих заключительных замечаниях.

#### Уругвай

415. Комитет рассмотрел с двенадцатого по пятнадцатый периодические доклады Уругвая (CERD/C/338/Add.7) на своих 1350-м и 1351-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1350 и 1351) 12 и 13 августа

1999 года. На своем 1361-м заседании (см. CERD/C/SR.1361), состоявшемся 20 августа 1999 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

416. Комитет приветствует двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады, представленные государством-участником в одном документе, а также дополнительную информацию, сообщенную делегацией в устном порядке. Комитет выражает удовлетворение в связи с возобновлением диалога с государством-участником, прерванного в 1991 году. Комитет также с удовлетворением отмечает, что доклад соответствует руководящим принципам, и в частности в нем учтены заключительные замечания Комитета в отношении предыдущего доклада государства-участника.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

417. Отмечая с удовлетворением долгосрочные достижения государства-участника в области гуманитарного развития, Комитет, тем не менее, считает, что фактическая социально-экономическая маргинализация афроуругвайских и коренных общин привела к их дискриминации. Эти факторы являются значительным препятствием для полного осуществления Конвенции.

#### С. Позитивные аспекты

418. Комитет приветствует придание конституционного статуса нормам в области защиты прав человека и закрепление принципа равноправия в Конституции государства-участника, призванного запретить любую форму дискриминации, в том числе расовую дискриминацию.

419. Комитет приветствует представленную государством-участником информацию относительно демографического состава его населения в соответствии с предыдущими рекомендациями Комитета. Эта информация оказалась весьма полезной для оценки выполнения Конвенции государством-участником.

420. Комитет приветствует создание специальной Комиссии, состоящей из представителей Центрального банка и Банка Восточной Республики Уругвай и созданной с целью расследования в отношении наличия нацистских средств в финансовой системе государства-участника, а также сотрудничество этой Комиссии с Национальным еврейским комитетом.

421. Комитет приветствует участие национальных неправительственных организаций в составлении доклада.

422. Комитет с удовлетворением отмечает предоставление информации по образовательным программам, призванным углубить понимание уругвайским обществом афроуругвайской культуры.

#### Д. Основные вопросы, вызывающие беспокойство

423. Комитет по-прежнему обеспокоен недостатком информации о положении этнических групп, проживающих на территории государства-участника. Выражается также обеспокоенность по поводу отсутствия информации о специальных мерах, таких как программы позитивных действий, направленных на защиту прав обездоленных этнических групп, таких как афроуругвайцы и коренные жители.

424. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием информации об эффективной реализации прав, предусмотренных, в частности, в статье 5 (с) и (е), и особенно прав представителей афроуругвайской и коренных общин. Кроме того, выражается особая обеспокоенность по поводу положения женщин, принадлежащих к афроуругвайской общине и являющихся жертвами двойной дискриминации — по признаку пола и по признаку расы.



425. Принимая к сведению информацию о действующих правовых механизмах (*habeas corpus* и *amparo*), Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу доступа к эффективным средствам правовой защиты в отношении проявлений расовой дискриминации, в частности в отношении афроуругвайской и коренных общин, ввиду того что лишь немногие дела по вопросу расовой дискриминации рассматривались в суде или административных органах.

426. Вызывает обеспокоенность недостаток информации о преподавании в школах предмета по правам человека, в частности по вопросам борьбы с расовой дискриминацией, а также отсутствие информации о программах повышения осведомленности в вопросах борьбы с расовой дискриминацией.

Е. Предложения и рекомендации

427. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий доклад информацию о политическом, экономическом и социальном положении этнических групп, проживающих на его территории. Комитет просит государство-участника создать специальный механизм защиты, такой как программа позитивных действий, для представителей афроуругвайской и коренных общин с целью гарантии реализации ими всех прав, предусмотренных в Конвенции.

428. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые законодательные меры для обеспечения полного отражения статьи 4 Конвенции во внутреннем законодательстве. В частности, Комитет подчеркивает важность соответствующего запрета и наказания проявлений расовой дискриминации со стороны частных лиц, организаций, государственных органов или государственных учреждений. В этой связи, для того чтобы лучше оценить выполнение статьи 4 (b) Конвенции, Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в следующий периодический доклад текст соответствующих статей Уголовного кодекса, которые запрещают "незаконные объединения" и предусматривают наказание за них.

429. Комитет также рекомендует государству-участнику незамедлительно принять соответствующие меры для обеспечения реализации всех прав, предусмотренных в статье 5 Конвенции, в частности представителям афроуругвайской и коренных общин, и предоставить дополнительную информацию по этому вопросу. В отношении найма на работу, образования и обеспечения жильем Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по снижению имеющего место неравенства и по адекватной компенсации для групп и лиц, пострадавших ранее в результате выселения из своих домов.

430. Комитет рекомендует государству-участнику разработать специальные программы, направленные на улучшение социального положения женщин, принадлежащих к афроуругвайской общине, которые страдают от двойной дискриминации — по признаку пола и по признаку расы.

431. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дополнительные шаги по обеспечению равного доступа к судам и административным органам лицам, принадлежащим к афроуругвайской и коренным общинам, в целях обеспечения всеобщего равноправия.

432. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых в области преподавания, образования, культуры и информации, с целью борьбы с расовой дискриминацией в соответствии со статьей 7 Конвенции. В этой связи Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о подготовке сотрудников правоохранительных органов по проблемам, связанным с расовой терпимостью и правами человека, в соответствии со статьей 7 Конвенции и его общей рекомендацией XIII.

433. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятых 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Конвенции.

434. Комитет рекомендует государству-участнику широко распространить текст периодического доклада и настоящих заключительных замечаний.

435. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад, который должен быть представлен 4 января 2000 года, обновленные данные и учесть вопросы, поднятые при рассмотрении данного доклада.

Мозамбик

436. На своем 1352-м заседании 13 августа 1999 года (см. CERD/C/SR.1352) Комитет рассмотрел осуществление Конвенции Мозамбиком на основании своего предыдущего рассмотрения этого

вопроса (см. A/48/18, пункт 176—177, и CERD/C/SR.980 и 983). Комитет с сожалением отметил, что с 1984 года Комитету не представлялись доклады.

437. Комитет выразил сожаление по поводу того, что Мозамбик не откликнулся на его приглашение принять участие в заседании и представить соответствующую информацию. Комитет постановил направить правительству Мозамбика сообщение, в котором изложены его обязательства по представлению докладов и содержится настоятельная просьба в ближайшее время возобновить диалог с Комитетом.

438. Комитет предложил правительству Мозамбика воспользоваться технической помощью, предоставляемой в рамках программы консультативных услуг и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с целью подготовки и скорейшего представления доклада в соответствии с общими руководящими принципами для представления докладов.

### Кыргызстан

439. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Кыргызстана (CERD/C/326/Add.1) на своем 1354-м заседании (см. CERD/C/SR.1354) 16 августа 1999 года. На своем 1364-м заседании (см. CERD/C/SR.1364) 23 августа 1999 года он принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

440. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, подготовленного в соответствии с общими руководящими принципами Комитета, и высоко оценивает качество откровенного, подробного и содержательного доклада. Однако, приветствуя присутствие представителя государства-участника при рассмотрении доклада, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия делегации, с которой можно было бы начать углубленный диалог. Немедленные устные ответы на широкий круг вопросов, поднятых членами Комитета во время рассмотрения доклада, могли бы частично снять обеспокоенность Комитета.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

441. Обретя независимость и став членом Организации Объединенных Наций в 1992 году, государство-участник начало процесс законодательных реформ в условиях широкомасштабных экономических и политических преобразований. При этом государству-участнику пришлось иметь дело с наследием весьма сложных взаимоотношений между различными этническими группами, как, например, ожесточенные столкновения между этническими киргизами и узбеками в Ошской области, происходившие в 1990 году и повлекшие за собой человеческие жертвы и имущественный ущерб.

#### С. Позитивные аспекты

442. Комитет отмечает усилия государства-участника по привлечению различных государственных учреждений, этнических общин и неправительственных организаций к подготовке доклада.

443. Комитет отмечает, что Конституцией государства-участника запрещаются любые формы дискриминации по признаку происхождения, пола, расы, национальности, языка, вероисповедания, политических или религиозных убеждений или иных личностных или общественных особенностей или обстоятельств и что запрещение расовой дискриминации также присутствует в других видах законодательства, таких как Гражданский, Уголовный и Трудовой кодексы.

444. Комитет с удовлетворением отмечает заявление государства-участника о том, что Кыргызстан является государством, в котором сосуществуют многие культуры, а также усилия государства-участника по содействию вовлечению гражданского общества в деятельность, направленную на искоренение расовой дискриминации и нетерпимости. Среди таких усилий — созыв многонациональных курултаев (советов), Собрания народа Кыргызстана и сотрудничество с

Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств, результатом которого явилось проведение нескольких международных семинаров по межэтническим отношениям. В них участвовали международные эксперты, национальные неправительственные организации и представители правительства.

#### Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

445. В связи со статьей 5 Конвенции выражается обеспокоенность по поводу расовой дискриминации в отношении жителей, не являющихся этническими киргизами, в особенности в отношении русскоязычного меньшинства, в сфере занятости и в жилищной сфере.

#### Е. Предложения и рекомендации

446. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения полного соответствия национального законодательства пункту b) статьи 4 Конвенции.

447. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию относительно того, как на практике осуществляются права лиц, принадлежащих к этническим и национальным меньшинствам, которые перечислены в пункте e) статьи 5 Конвенции, в частности право на труд, включая равенство возможностей для продвижения по службе и карьерного роста, право на здравоохранение, образование и жилище.

448. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить дополнительную информацию о мерах, принимаемых для решения основных проблем, вызвавших столкновения и беспорядки среди этнических киргизов и узбеков в Ошской области, чтобы предотвратить повторение таких инцидентов. Комитет также хотел бы получить дополнительную информацию относительно уголовного преследования лиц, виновных в этих инцидентах, и узнать, в какой мере приговоры непосредственно связаны с актами расовой дискриминации.

449. В свой следующий доклад государству-участнику также необходимо включить информацию о мандате и деятельности Комиссии по правам человека, созданной в 1997 году; о законе о государственной собственности (разгосударствлении и приватизации), принятом в 1994 году, и критериях получения гражданства.

450. Комитет предлагает государству-участнику принять меры для обеспечения широкого освещения Конвенции, периодических докладов государства-участника и заключительных замечаний Комитета.

451. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту b) статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

452. Отмечается, что государство-участник не сделало заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции; между тем, некоторые из членов Комитета предлагают рассмотреть возможность такого заявления.

453. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в следующий периодический доклад, который должен быть представлен 4 октября 2000 года, была внесена новая информация и учтены вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### Колумбия

454. Комитет рассмотрел восьмой и девятый доклады Колумбии (CERD/C/332/Add.1) на своих 1356-м и 1357-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1356 и 1357) 17 и 18 августа 1999 года и принял на своем 1362-м заседании (см. CERD/C/SR.1362) 20 августа 1999 года следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

455. Комитет приветствует представленный правительством Колумбии обширный доклад, включающий сведения о крупных общинах коренных народов и афроколумбийцев в этой стране. Комитет также приветствует информацию, представленную государством-участником во время устного обсуждения доклада, в том числе сведения об общинах цыган, евреев и ливанцев в Колумбии.

#### B. Позитивные аспекты

456. Комитет, в частности, приветствует откровенность, с которой в докладе государства-участника признается, что общины коренных народов и афроколумбийцев по-прежнему являются жертвами систематической расовой дискриминации, что приводит к их маргинализации, нищете и подверженности насилию.

457. Комитет с удовлетворением отмечает, что в Конституции Колумбии, принятой в 1991 году, содержатся положения по недискриминации, касающиеся прав меньшинств, включая официальное признание прав общин коренных народов и афроколумбийцев претендовать на право владения определенными исконными землями. В Конституции также признается культурное и этническое многообразие нации и выражается стремление его защищать.

458. Комитет приветствует инициативы, предпринимаемые правительством Колумбии, включая многолетние программы развития в поддержку общин коренных народов и афроколумбийцев и учреждение новой межведомственной комиссии по правам человека под эгидой вице-президента Колумбии, призванной осуществлять координацию политики государства-участника и плана действий по правам человека и международному гуманитарному праву.

459. Комитет отмечает важность решения по положительным действиям, вынесенного конституционным судом по делу Чимаррона.

460. Комитет приветствует заявление представителей государства-участника о том, что был принят ряд мер по содействию соблюдению прав человека в структурах вооруженных сил и по ограничению полномочий военных судов рассматривать дела в области прав человека, в которых замешаны вооруженные силы.

#### C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

461. Отмечая, что конституционные рамки запрета расовой дискриминации установлены, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность тем, что сопутствующая законодательная основа реализации этих положений так полностью и не вступила в силу.

462. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник не привело свое законодательство в соответствие со статьей 4 Конвенции, которая предусматривает принятие конкретного уголовного законодательства.

463. Выражается обеспокоенность по поводу сообщений о том, что насилие в Колумбии в основном происходит в районах, где проживают общины коренных народов и афроколумбийцев; что эти общины все чаще становятся объектами нападения вооруженных групп; и что политика правительства по борьбе с наркобизнесом приводит к дальнейшей милитаризации этих районов, создавая атмосферу, способствующую нарушениям прав человека и уничтожению культурной автономии и самобытности.

464. Принимая также к сведению свидетельства того, что дух безнаказанности царит на всех уровнях судебной системы и что в гражданских судах успешно прошло рассмотрение лишь немногих дел о нарушении прав человека, Комитет выражает обеспокоенность тем, что эта обстановка безнаказанности может нанести значительный ущерб правам общин коренных народов и афроколумбийцев, поскольку в отношении этих меньшинств чаще всего нарушаются международные нормы в области прав человека и гуманитарные нормы.

465. Выражается серьезное беспокойство по поводу сообщений о том, что за последние 25 лет были убиты свыше 500 лидеров коренных народов и что таким же нападениям подвергаются лидеры афроколумбийской общины. Хотя все участники конфликта внесли свой вклад в то, что насилие приняло такие масштабы, Комитет отмечает, что, согласно сообщениям, именно действующие в стране военизированные группы несут ответственность за большинство нарушений в этой области.

466. Отмечается, что общины коренных народов и афроколумбийцев недостаточно представлены в государственных учреждениях, в том числе в законодательных органах, в судебной системе, в министерствах, в вооруженных силах, а также в гражданской и дипломатической службе.

467. Подчеркивая, что насилие в широких масштабах, охватившее Колумбию, привело к появлению в ней одной из самых больших в мире групп внутренне перемещенных лиц и что особенно от этого пострадали общины коренных народов и афроколумбийцев, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что колумбийское правительство принимает лишь ограниченные меры по оказанию помощи перемещенным лицам и что некоторые внутренне перемещенные лица были вынуждены вернуться в районы, где им не могут быть гарантированы минимальные условия безопасности.

468. Далее отмечается, что среди перемещенных лиц большинство составляют женщины, и выражается обеспокоенность по поводу того, что в правительственных программах не учитываются потребности многих представительниц коренных народов и афроколумбийской общины, которые подвергаются множественным формам дискриминации по признаку пола, расы или этнической принадлежности, а также в связи со статусом перемещенных лиц.

469. Выражается обеспокоенность в связи с тем, что на землях, на которые предъявляют права общины коренных народов и афроколумбийцев, программы развития и освоения ресурсов осуществляются без надлежащего согласования с представителями этих общин и без достаточного внимания к экологическим и социально-экономическим последствиям этой деятельности.

470. Также выражается обеспокоенность по поводу освещения средствами массовой информации вопросов, связанных с общинами национальных меньшинств, в том числе продолжающейся популярности телевизионных программ, насаждающих расовые и этнические стереотипы. Комитет отмечает, что такие стереотипы способствуют укоренению насилия и усилению маргинализации, что уже нанесло значительный ущерб правам исторически обездоленных общин Колумбии.

471. Выражается также серьезная обеспокоенность в связи с сообщениями о "социальных чистках" в городских центрах, в том числе об убийствах проституток и детей улицы афроколумбийского происхождения; по-видимому, некоторые из них были выбраны в качестве жертв по расовому признаку.

472. Выражается обеспокоенность в связи с тем, что программы развития в поддержку общин коренных народов и афроколумбийцев не осуществляются в полной мере из-за финансовых ограничений и что перемен в этом отношении не ожидается.

473. Комитет также обеспокоен тем, что в ходе осуществления законодательных программ, признающих имущественные права общин коренных народов и афроколумбийцев, было предоставлено лишь незначительное количество земельных титулов и что этот процесс, по-видимому, осложняется бюрократическими препонами.

#### D. Предложения и рекомендации

474. Рекомендуются как можно скорее ввести в силу законодательство, которым бы в открытой форме и полностью выполнялись обязательства по статьям 2 и 4 Конвенции.

475. Отмечая, что многие афроколумбийцы проживают в условиях крайней нищеты в районах городских трущоб, Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги по борьбе с фактической расовой сегрегацией в городских центрах. Комитет также обращается с просьбой

представить в своем следующем периодическом докладе дополнительную информацию по заселению городских районов и по законодательству, которое бы способствовало искоренению дискриминации в жилищной сфере.

476. Комитет рекомендует государству-участнику принять позитивные и эффективные меры по обеспечению больших возможностей занятости для представителей национальных меньшинств и общин коренных народов как в государственном, так и в частном секторе, а также по повышению социального, политического, экономического и образовательного статуса исторически маргинализованных общин.

477. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в свой очередной периодический доклад сведения о реализации недавно провозглашенных мер по содействию соблюдению прав человека в вооруженных силах и об их результатах в связи с осуществлением Конвенции.

478. Комитет призывает государство-участника принять всеобъемлющие меры по защите безопасности и улучшению положения значительной по численности группы внутренне перемещенных лиц в Колумбии, которая состоит в основном из представителей общин коренных народов и афроколумбийцев, и в качестве первоочередной меры гарантировать повсеместно безопасность лидеров общин коренных народов и афроколумбийцев, а также борцов за права человека, которые стремятся защитить права этих общин.

479. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

480. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и некоторые из членов Комитета предлагают рассмотреть возможность такого заявления.

481. Комитет рекомендует государству-участнику позаботиться о том, чтобы его следующий периодический доклад был исчерпывающим в соответствии с общими руководящими принципами представления докладов, и рассмотреть в нем вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### Азербайджан

482. На своих 1358-м и 1359-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1358 и 1359) 18 и 19 августа 1999 года Комитет рассмотрел первоначальный и второй периодические доклады Азербайджана (CERD/C/350/Add. 1). На своем 1368-м заседании (см. CERD/C/SR.1368) 25 августа 1999 года он принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

483. Комитет приветствует первоначальный и второй периодические доклады, представленные государством-участником в виде единого документа, и дополнительную письменную информацию, представленную делегацией, а также появившуюся возможность начать диалог с государством-участником. Он выражает удовлетворение высоким качеством доклада, его соответствием общим руководящим принципам и участием неправительственных организаций в его подготовке. Комитет воодушевлен присутствием делегации высокого уровня и выражает свое удовлетворение конструктивным диалогом с ее членами.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

484. Вскоре после обретения независимости в 1991 году государство-участник было вовлечено в войну с Арменией — также государством-участником. В результате этого конфликта в настоящее время сотни тысяч этнических азербайджанцев и армян являются перемещенными лицами или

беженцами. Вследствие оккупации примерно 20 процентов своей территории государство-участник не может в полной мере осуществлять Конвенцию.

### С. Позитивные аспекты

485. Комитет с удовлетворением отмечает, что после ратификации Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, как и другие международные документы, стала неотъемлемой частью внутреннего законодательства государства-участника. Комитет в особенности приветствует меры по обеспечению независимости судей и создание специального управления по расследованию ненадлежащего обращения сотрудников полиции с населением.

486. Приветствуются усилия государства-участника, направленные на поддержку преподавания языков национальных меньшинств, и другие меры в сферах преподавания, образования, культуры и информации по правам человека.

487. Комитет с удовлетворением отмечает осуществление государством-участником программы международного сотрудничества в области прав человека совместно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

### Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

488. Комитет выражает обеспокоенность по поводу продолжающегося конфликта в Нагорно-Карабахском районе Республики Азербайджан и вокруг него. Поскольку конфликт подрывает мир и безопасность в регионе и препятствует осуществлению Конвенции, Комитет надеется, что удастся найти решение в соответствии с принципами, определенными в рамках ОБСЕ, и с признанными на международном уровне нормами в области прав человека.

489. После переписи населения 1989 года численность русскоязычного и армянского меньшинств существенно уменьшилась. Необходима дополнительная информация по всем этническим группам, районам их проживания и экономическому и социальному статусу.

490. Отмечая, что Конституцией государства-участника гарантируются равные права всем лицам, независимо от их расы, и что, согласно внутреннему законодательству, акты расовой дискриминации являются уголовным преступлением, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия информации об осуществлении статей 2 и 4 Конвенции и трудностях, с которыми, по всей видимости, сталкиваются организации, содействующие осуществлению целей Конвенции, при официальной регистрации.

491. Хотя Комитет и отмечает, что Конституцией государства-участника гарантируется осуществление, без какой-либо дискриминации, большинства прав, упомянутых в статье 5 Конвенции, он по-прежнему серьезно обеспокоен тем, пользуются ли на практике этими правами лица, принадлежащие к этническим группам, в особенности лица, принадлежащие к армянскому, русскому и курдскому меньшинствам, в том, что касается трудоустройства, жилья и получения образования.

492. Комитет разделяет обеспокоенность государства-участника положением перемещенных лиц и беженцев, что является следствием конфликта и оккупации части территории государства-участника.

493. Комитет принимает во внимание информацию о существующих правовых механизмах подачи жалоб в случае расовой дискриминации. Он выражает опасение, что отсутствие жалоб со стороны жертв расовой дискриминации может свидетельствовать о неосведомленности об имеющихся средствах правовой защиты или о недоверии к ним.

### Е. Предложения и рекомендации

494. Комитет предлагает государству-участнику проанализировать результаты предстоящей переписи населения, с тем чтобы пролить свет на сравнительно значительную эмиграцию



представителей русскоязычного и армянского меньшинств и на экономическое и социальное положение других этнических групп.

495. В отношении статей 2 и 4 Конвенции, чтобы иметь возможность лучше оценить осуществление этих статей, Комитет предлагает государству-участнику включить в свой очередной периодический доклад соответствующие статьи Конституции, Уголовного кодекса, Закона о политических партиях и Закона об общественных организациях, а также информацию о применении этих законов.

496. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой очередной доклад соответствующие выдержки из Закона о гражданстве, которые давали бы возможность определить степень соответствия этого Закона Конвенции.

497. Комитет рекомендует государству-участнику использовать все имеющиеся в его распоряжении средства, включая международное сотрудничество, для улучшения положения перемещенных лиц и беженцев, особенно в том, что касается их доступа к образованию, занятости и обеспечению жильем, до тех пор пока они не смогут вернуться в свои дома в условиях безопасности.

498. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального органа по правам человека, с тем чтобы содействовать осуществлению Конвенции, в соответствии с общей рекомендацией XVII Комитета.

499. В отношении осуществления статьи 6 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику предпринять дальнейшие шаги по обеспечению равного доступа к судам и административным органам для всех лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и предоставить информацию о праве предъявлять иски о справедливом и адекватном возмещении любого ущерба, понесенного в результате расовой дискриминации.

500. Комитет призывает государство-участника продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле защиты прав человека, против расовой дискриминации. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о содействии обучению и подготовке по вопросам расовой терпимости и прав человека сотрудников правоохранительных органов в соответствии со статьей 7 Конвенции и с общей рекомендацией XIII Комитета.

501. Комитет с обеспокоенностью отметил утверждения представившего доклад государства-участника о том, что другое государство-участник не выполняет положений Конвенции. Вследствие этого он обращает внимание государства-участника на порядок, установленный статьей 11 Конвенции.

502. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета предлагают рассмотреть возможность такого заявления. Комитет также рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

503. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение среди общественности доклада и настоящих заключительных замечаний. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, который должен быть представлен 15 сентября 2001 года, содержал обновленную информацию и касался вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

#### Доминиканская Республика

504. На своих 1364-м и 1365-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1364 и 1365) 23 и 24 августа 1999 года Комитет рассмотрел с четвертого по восьмой периодические доклады Доминиканской Республики (CERD/C/331/Add.1) и на своем 1369-м заседании (см. CERD/C/SR.1369) 26 августа 1999 года принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

505. Комитет принимает к сведению представление Доминиканской Республикой ее доклада, хотя и существенно просроченного. Он выражает удовлетворение в связи с возобновлением диалога с государством-участником, а также в связи с тем, что его делегация изъявила готовность соблюдать обязанности по представлению докладов в соответствии с Конвенцией. Он также приветствует дополнительную информацию, представленную государством-участником в письменной форме, равно как и при устном обсуждении. Однако Комитет с сожалением отмечает, что доклад не соответствует общим руководящим принципам Комитета по представлению докладов и что в нем отсутствуют важные сведения об осуществлении Конвенции. Комитет также выражает сожаление, что государство-участник все еще не представило основного документа.

#### B. Позитивные аспекты

506. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию по этническому составу населения, по внутреннему законодательству, касающемуся предоставления гражданства, а также по образовательным программам, направленным на борьбу с расовыми предрассудками, хотя эта информация была неполной.

507. Комитет принимает к сведению состоявшееся недавно признание государством-участником юрисдикции Межамериканского суда по правам человека, а также решение Верховного суда, устанавливающее порядок осуществления права на защиту в делах о нарушении основных прав органами государственной власти.

#### C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

508. Выражается обеспокоенность в связи с содержащимися в периодическом докладе утверждениями о том, что в Доминиканской Республике не существует расовых предрассудков и что государство-участник никогда не видело смысла в осуждении расовой дискриминации в контексте статьи 2 Конвенции, поскольку ни одна страна не может претендовать на полное отсутствие расовой дискриминации на своей территории или быть уверенной в том, что она не появится в будущем.

509. Выражается также обеспокоенность по поводу положения значительного числа проживающих в стране — в большинстве своем незаконно — гаитян ввиду поступающей информации о том, что они, и особенно женщины и дети, часто не могут пользоваться элементарными экономическими и социальными правами, такими как права на жилище, образование и услуги здравоохранения.

510. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что расовые предрассудки существуют в отношении не только гаитян, но и доминиканцев с более темной кожей.

511. Еще одним источником беспокойства является очевидное отсутствие в действующем законодательстве, в том числе Уголовном кодексе, норм, позволяющих государству-участнику полностью выполнять свои обязательства по статье 4 Конвенции.

#### D. Предложения и рекомендации

512. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для выполнения требований статей 2 и 5 Конвенции.

513. Комитет рекомендует, чтобы в процессе осуществляемого в настоящее время внесения изменений в Уголовный кодекс были учтены положения статьи 4 Конвенции.

514. Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные меры, с тем чтобы обеспечить соблюдение экономических, социальных и культурных прав лиц гаитянского происхождения без какой-либо дискриминации. В частности, следует предпринять усилия по улучшению условий их жизни в батеях (городских трущобах).

515. Комитет рекомендует государству-участнику соблюдать требования статьи 6 Конвенции, облегчая доступ к судам и другим компетентным инстанциям жертвам расовой дискриминации и обеспечивая, чтобы виновные в актах расизма представляли перед судом, а жертвы получали соответствующую компенсацию или возмещение.

516. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по осуществлению положений статьи 7 Конвенции с целью борьбы с расовыми предрассудками в обществе и содействия взаимопониманию и терпимости между отдельными лицами и группами, различающимися по расе, цвету кожи, родовому, национальному или этническому происхождению.

517. Следует принимать меры для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов получали необходимую подготовку в вопросах, относящихся к Конвенции. В связи с этим Комитет ссылается на свою общую рекомендацию XIII.

518. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить в свой следующий периодический доклад сведения о возможных последствиях предлагаемой системы социального обеспечения для предотвращения расовой дискриминации. Он также предлагает представить информацию о проводимой в настоящее время работе по внесению изменений в Уголовный кодекс, в частности в отношении вопросов, касающихся Конвенции.

519. Государству-участнику следует принимать все необходимые меры для ознакомления населения с Конвенцией и опубликования периодических докладов, а также заключительных замечаний Комитета.

520. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

521. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета предлагают рассмотреть возможность такого заявления.

522. Комитет рекомендует государству-участнику позаботиться о том, чтобы его следующий периодический доклад, который должен быть представлен 24 июня 2000 года, был исчерпывающим, соответствовал общим руководящим принципам представления докладов и учитывал вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### Гвинея

523. Комитет рассмотрел объединенные со второго по одиннадцатый периодические доклады Гвинеи (CERD/C/334/Add.1) на своих 1366-м и 1367-м заседаниях (см. CERD/C/SR.1366 и 1367) 24 и 25 августа 1999 года. На своем 1370-м заседании (см. CERD/C/SR.1370) 26 августа 1999 года он принял следующие заключительные замечания.

#### А. Введение

524. Комитет приветствует представление Гвинеей доклада, а также дополнительной информации, содержащейся в основном документе (HRI/CORE/1/Add.80/Rev.1), и устной информации, сообщенной делегацией. Комитет также выражает свое удовлетворение в связи с возобновлением диалога с государством-участником и воодушевление в связи с готовностью продолжать диалог как средство содействия осуществлению Конвенции в Гвинее.

#### В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

525. Отмечая, что Гвинея является развивающейся страной, Комитет обращает внимание на то, что программа структурной перестройки и приток большого числа беженцев из Сьерра-Леоне, Либерии и,

в последнее время, из Гвинеи-Бисау отрицательно сказываются на социально-экономическом и культурном развитии, а также на экологическом состоянии страны и препятствуют осуществлению Конвенции в полной мере.

### С. Позитивные аспекты

526. Комитет приветствует тот факт, что Гвинея присоединилась к шести основным международным документам Организации Объединенных Наций в области прав человека и что в ее Конституции, а также во внутреннем законодательстве видное место занимает вопрос об уважении человеческого достоинства и устанавливаются принцип равенства и запрет на расовую дискриминацию.

527. Комитет с удовлетворением отмечает, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие международные документы имеют преимущественную силу по сравнению с национальным законодательством и носят обязательный характер для судебных и прочих органов власти государства.

528. Комитет также с удовлетворением отмечает, что государство-участник, при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, ввело подготовку по вопросам прав человека для сотрудников правоохранительных органов в соответствии с общей рекомендацией XIII и начало обучение по вопросам представления докладов в другие международные договорные органы по правам человека.

529. Отмечая последствия притока беженцев, Комитет приветствует готовность и согласие государства-участника принимать более одного миллиона беженцев и лиц, ищущих убежища, из соседних стран. В связи с этим Комитет также с одобрением отмечает, что внутреннее законодательство государства-участника предусматривает обеспечение защиты и предоставление убежища беженцам, покинувшим свои страны из-за расовой или этнической дискриминации.

### Д. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность

530. Отмечая, что Конституцией государства-участника устанавливается принцип равенства, а в национальном законодательстве закреплено, что все акты расовой дискриминации караются по закону, Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия информации об осуществлении статей 2 и 4 Конвенции, особенно о том, как эти принципы применяются судьями, юристами и государственными служащими.

531. Хотя Комитет отмечает, что статьи 109 и 111 Уголовного кодекса отражают пункт а) статьи 4 Конвенции, а в Конституции отражен пункт с) статьи 4, он обеспокоен отсутствием сведений относительно остальных пунктов статьи 4.

532. Несмотря на то что Комитет признает важность национального единства и необходимость избегать регионализма в пределах государства-участника, он обеспокоен тем, чтобы какие-либо меры, принимаемые в этих целях, не привели к расовой дискриминации.

533. Выражается обеспокоенность по поводу отсутствия информации об осуществлении статьи 5 Конвенции на практике. В связи с этим Комитет обеспокоен уничтожением государством более чем 10 тыс. жилых домов в районе Конакри Ратома, принадлежавших в основном членам этнической группы пулар; последовавшими за этим беспорядками, в результате которых погибли восемь человек; и межэтнической напряженностью, сохраняющейся в регионе. Комитет также обеспокоен отсутствием компенсации тем лицам, которые лишились своей собственности.

534. Особое беспокойство у Комитета вызывает то, что происходящие в последнее время перемены как в государственном, так и частном секторе могут иметь еще более неблагоприятные последствия для некоторых этнических групп.

535. Комитет принимает к сведению информацию о существующих правовых механизмах подачи жалоб в случаях расовой дискриминации. В связи с этим и ввиду отсутствия жалоб по поводу расовой дискриминации в государстве-участнике обращается внимание на тот факт, что отсутствие жалоб и судебных исков со стороны жертв расизма не обязательно является положительным

признаком, а может свидетельствовать о неосведомленности относительно имеющихся средств правовой защиты в случаях расовой дискриминации, и что население может не располагать достаточной информацией о предусмотренной в Конвенции защите против расовой дискриминации.

#### Е. Предложения и рекомендации

536. В отношении статей 2 и 4 Конвенции, чтобы иметь возможность лучше оценить практическое осуществление положений этих статей, Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад дополнительную информацию о том, как эти положения применяются судьями, юристами и государственными служащими.

537. В отношении закона, касающегося проявлений регионализма, Комитет призывает государство-участника обеспечить, что любые принимаемые в этой сфере меры не приводили к расовой дискриминации.

538. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад текст Закона о гражданстве, с тем чтобы Комитет мог дать оценку ограничениям в отношении прав, закрепленных в статье 5 Конвенции, с которыми сталкиваются иностранцы и лица без гражданства. Кроме того, государству-участнику предлагается представить дополнительную информацию о фактическом осуществлении политических, экономических и социальных прав, перечисленных в статье 5 Конвенции, в особенности применительно к лицам, принадлежащим к этническим группам.

539. Комитет призывает государство-участника включить в свой следующий доклад дополнительную информацию о положении в районе Конакри Ратома и о мерах, принимаемых для снятия межэтнической напряженности в этом районе, а также для возмещения и/или выплаты компенсации лицам, которые лишились своей собственности.

540. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании национального органа по содействию осуществлению Конвенции в соответствии с общей рекомендацией XIII Комитета.

541. В отношении осуществления статьи 6 Конвенции Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о мерах, принимаемых или предусматриваемых с целью повышения информированности общественности о принципах и положениях Конвенции.

542. Комитет призывает государство-участника продолжать работать в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области защиты и содействия осуществлению прав человека, включая ликвидацию расовой дискриминации. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность обеспечения обучения и подготовки по вопросам расовой терпимости и прав человека широкой общественности, и в особенности учителей и школьных администраторов, в соответствии со статьей 7 Конвенции и общей рекомендацией XIII Комитета.

543. Отмечается, что государство-участник не сделало заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции; между тем некоторые члены Комитета просили рассмотреть возможность такого заявления. Комитет рекомендует также государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции.

544. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить широкое распространение доклада и настоящих заключительных замечаний. Комитет рекомендует, чтобы следующий периодический доклад государства-участника, который должен быть представлен 13 апреля 2000 года, был обновлен и в нем были учтены вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### Глава IV

##### Рассмотрение сообщений, представленных в соответствии со статьей 14 Конвенции

545. В соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отдельные лица или группы лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником каких-либо прав, изложенных в Конвенции, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения Комитету по ликвидации расовой дискриминации. Перечень государств-участников, которые признали компетенцию Комитета рассматривать такие сообщения, содержится в приложении I.B.

546. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции происходит на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, касающиеся работы Комитета согласно статье 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), являются конфиденциальными.

547. Комитет начал свою работу, предусмотренную статьей 14 Конвенции, на своей тридцатой сессии в 1984 году. На своей тридцать шестой сессии (август 1988 года) Комитет принял решение по сообщению № 1/1984 (Иилмаз-Доган против Нидерландов). На своей тридцать девятой сессии, 18 марта 1991 года, Комитет принял решение по сообщению № 2/1989 (Демба Талибе против Франции). На своей сорок второй сессии 16 марта 1993 года Комитет, действуя в соответствии с пунктом 7 правила 94 своих правил процедуры, признал приемлемым и принял решение по сообщению № 4/1991 (Л.К. против Нидерландов). На своей сорок четвертой сессии, 15 марта 1994 года, Комитет принял решение по сообщению № 3/1991 (Мишель Л.Н. Наррайнен против Норвегии). На своей сорок шестой сессии (март 1995 года) Комитет признал неприемлемым сообщение № 5/1994 (К.П. против Дании). На своей пятьдесят первой сессии (август 1997 года) Комитет признал неприемлемым сообщение № 7/1995 (Барбаро против Австралии). На своей пятьдесят третьей сессии (август 1998 года) Комитет признал неприемлемым сообщение № 9/1997 (Д.С. против Швеции).

548. На своей пятьдесят четвертой сессии (март 1999 года) Комитет принял решение по сообщению № 8/1996 (Б.М.С. против Австралии), которое полностью приводится в приложении III. А. Сообщение касалось австралийского врача индийского происхождения, который утверждал, что стал жертвой нарушения Австралией Конвенции, поскольку для того, чтобы иметь возможность заниматься медицинской практикой в Австралии он должен был сдать экзамен, предназначенный для врачей, обучавшихся за границей. Основной вопрос, который предстояло разрешить Комитету, заключался в том, обеспечивается ли в соответствии со статьей 5 е) i) право автора на труд и свободный выбор работы практикой сдачи экзаменов и системой квот для врачей, обучавшихся за границей. В этой связи Комитет отмечает, что одна и та же система квот распространяется на всех обучавшихся за границей врачей, которые должны сдавать одни и те же письменные и практические экзамены независимо от их расы или национального происхождения. Кроме того, на основе представленной автором информации невозможно сделать вывод о том, что данная система используется в ущерб лицам той или иной конкретной расы или какого-либо конкретного национального происхождения. Комитет, таким образом, пришел к заключению, что представленные ему факты не обнаруживают какого-либо нарушения Конвенции.

549. На своей пятьдесят четвертой сессии Комитет также принял решение относительно сообщения № 10/1997 (Зиад Бен Ахмед Хабасси против Дании), которое приводится полностью в приложении III.А. Сообщение касалось тунисского гражданина, проживающего в Дании, который утверждает, что датские власти не провели должным образом расследование по его жалобе на проявление дискриминации после того, как одним из банков ему было отказано в ссуде на единственном основании, что он не является гражданином Дании. По мнению Комитета, гражданство является не самым важным требованием при анализе намерения или способности лица возратить предоставленную ссуду. В этой связи постоянное проживание обратившегося за ссудой лица, место его работы, принадлежащая ему собственность и семейные связи, возможно, являются более

важными требованиями. Поэтому Комитет счел, что на основании пункта d) статьи 2 Конвенции необходимо провести должное расследование подлинных причин, лежащих в основе политики выдачи указанным банком ссуд проживающим в стране иностранным гражданам, для того чтобы установить, применим ли в данном случае критерий, подтверждающий факт расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции. Комитет также счел, что меры, принятые полицией и государственным прокурором, были недостаточными для установления того, имел ли место акт расовой дискриминации. Поэтому Комитет пришел к мнению, что автору было отказано в эффективной правовой защите по смыслу статьи 6 Конвенции в отношении вопроса, излагаемого в статье 2 d).

550. На своей пятьдесят пятой сессии (август 1999 года) Комитет принял решение по поводу сообщения № 6/1995 (З.У.Б.С.Ш. против Австралии), которое полностью приводится в приложении Ш.В. Сообщение касалось австралийского гражданина пакистанского происхождения, который утверждал, что подвергся дискриминации по признаку расовой принадлежности в отношении того, что касается его назначения, условий работы и увольнения из пожарной службы Нового Южного Уэльса. Он также утверждал, что в связи с его жалобой, направленной в государственные инстанции, не было проведено надлежащее расследование. Комитет обнаружил, что факты и свидетельства дискриминации по каждому отдельному делу, как правило, рассматривались и оценивались внутренними судами государств-участников. Рассмотрев предоставленную информацию, Комитет пришел к выводу, что Суд равных возможностей изучил дело тщательно и беспристрастно и пришел к заключению о том, что факты, как они были представлены, не обнаружили какого-либо нарушения Конвенции со стороны государства-участника.

551. В соответствии с предложениями и рекомендациями Комитета, сформулированными в его решении относительно сообщения № 10/1997 (Зиад Бен Ахмед Хабасси против Дании), государство-участник в записке от 27 мая 1999 года сообщило Комитету, что Министерство юстиции приняло во внимание то, что оценка Комитетом фактических обстоятельств дела отличалась от оценки государственного прокурора, и сочло, что полицейское расследование было недостаточным и что возможность возбуждения гражданского деклараторного иска рассматривалась как менее эффективное средство правовой защиты по сравнению с возбуждением уголовного дела в суде. Кроме того, полиции и органам прокуратуры, занимавшимся этим делом, было сообщено о решении Комитета, и были приняты меры для передачи дела на рассмотрение соответствующих финансовых учреждений. Государство-участник также сообщило Комитету, что обеспечит автору сообщения компенсацию разумных расходов на конкретные судебные издержки.

552. Комитет рассматривает эту информацию как дополнение к решению, принятому Комитетом на основании статьи 14. Комитет осознает, что в связи с дополнительными мерами возникает вопрос о выплате справедливого и достаточного возмещения или компенсации, предусмотренной статьей 6 Конвенции. Комитет предполагал изучить этот вопрос как в целом, так и в связи с четырнадцатым периодическим докладом государства-участника, ожидающим рассмотрения Комитетом.



Глава V

Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и любым другим территориям, на которые в соответствии со статьей 15 Конвенции распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи

553. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать петиции, доклады и другие информационные материалы, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, в отношении которых применяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять им и Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации в отношении осуществления принципов и целей Конвенции на этих территориях.

554. По просьбе Комитета г-н ван Бовен рассмотрел представленные Комитету документы, с тем чтобы он мог выполнять свои функции в соответствии со статьей 15 Конвенции. На своем 1345-м заседании (пятьдесят пятая сессия) г-н ван Бовен представил Комитету свой доклад, приняв к сведению доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, охватывающий его работу в течение 1998 года (A/53/23, часть I), и рабочие документы по 17 территориям, подготовленные Секретариатом для Специального комитета и Совета по Опеке в 1997 году и перечисленные в документе CERD/C/368, а также в приложении IV к настоящему докладу.

555. Как и ранее, Комитет отметил, что осуществление его функций в соответствии со статьей 15 Конвенции связано с трудностями вследствие отсутствия каких-либо петиций в соответствии с пунктом 2 а), а также с тем фактом, что доклады, полученные в соответствии с пунктом 2 б), содержат лишь незначительную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

556. Комитету известно о том, что на протяжении ряда лет некоторые государства-участники представляли информацию об осуществлении Конвенции на территориях, находящихся под их управлением или подпадающих под их юрисдикцию, и на которые также распространяется действие положений статьи 15. Эту практику, основанную на обязанностях государств-участников по представлению докладов в соответствии со статьей 9 Конвенции, следует поощрять и обеспечить ее применение на постоянной основе. Вместе с тем Комитет сознает, что следует проводить четкое различие между процедурами Конвенции, предусмотренными статьями 9 и 15.

557. Комитет отметил, что в докладе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам упоминается об отношениях между Специальным комитетом и Комитетом, а также о продолжающемся наблюдении со стороны Специального комитета за соответствующими событиями в территориях с учетом положений статьи 15 Конвенции 5/. Вместе с тем Комитет также отметил, что вопросы, касающиеся расовой дискриминации и непосредственно относящиеся к принципам и целям Конвенции, не отражены в разделах доклада Специального комитета, касающихся обзора работы и дальнейшей работы Специального комитета.

558. Комитет хотел бы представить следующие соображения и рекомендации:

а) Комитет вновь не получил копий каких-либо петиций в соответствии с пунктом 2 а) статьи 15 Конвенции. В том случае если соответствующие петиции существуют, Комитет просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы ему были представлены копии таких петиций и любая другая информация, касающаяся целей Конвенции и имеющаяся в его распоряжении относительно территорий, упомянутых в пункте 2 а) статьи 15;

б) в материалах, подготавливаемых Секретариатом для Специального комитета и представляемых Генеральным секретарем Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 2 б) статьи 15 Конвенции, следует более систематически уделять внимание, также в свете положений резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, вопросам прав человека, а именно непосредственно касающимся принципов и целей Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Специальному комитету предлагается принять во внимание это соображение при планировании своей будущей работы;

с) Комитет просит государства-участников, которые управляют самоуправляющимися территориями или иным образом осуществляют юрисдикцию над территориями, включить или продолжать включать в свои доклады, подлежащие представлению в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, соответствующую информацию об осуществлении Конвенции на всех территориях, находящихся под их юрисдикцией.

Глава VI

Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии

559. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет рассмотрел следующие вопросы по этому пункту: а) ежегодный доклад Комитета, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии; и б) эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека. В связи с этим пунктом повестки дня своей пятьдесят пятой сессии Комитет рассмотрел следующие документы:

а) резолюция 53/131 Генеральной Ассамблеи о докладе Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

б) соответствующие краткие отчеты Третьего комитета Генеральной Ассамблеи (A/C.3/53/SR.23-26, 36, 46 и 49);

с) доклад Третьего комитета (A/53/623);

д) доклад Пятого комитета (A/53/727);

е) резолюция 53/138 Генеральной Ассамблеи об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека;

ф) записку Генерального секретаря, препровождающую Генеральной Ассамблее доклад о работе девятого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/53/125);

г) записку Генерального секретаря, препровождающую Генеральной Ассамблее доклад о работе десятого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/53/432);

h) доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (A/53/469);

и) соответствующие краткие отчеты Третьего комитета Генеральной Ассамблеи (A/C.3/53/SR.28, 29, 36, 46 и 49);

ж) доклад Третьего комитета (A/53/625/Add.1).

А. Ежегодный доклад, представленный Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции

560. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет отметил тот факт, что Генеральная Ассамблея положительно оценила его работу в связи с рассмотрением докладов и принятием мер в связи с сообщениями, представленными в соответствии со статьей 14 Конвенции. Было также отмечено, что Генеральная Ассамблея положительно оценила его методы работы, включая процедуру по рассмотрению вопроса об осуществлении Конвенции в государствах, чьи доклады значительно просрочены. Комитет приветствовал тот факт, что его вклад в предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, был также положительно оценен Генеральной Ассамблеей в резолюции 53/131.

561. Комитет приветствовал просьбу Генеральной Ассамблеи к государствам-участникам ускорить их национальные процедуры в связи с ратификацией поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции, касающихся финансирования Комитета.

В. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

562. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет принял к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе о работе девятого и десятого совещаний председателей договорных органов по правам человека вместе с резолюцией 53/138 Генеральной Ассамблеи об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека. Он отметил, что будет с интересом следить за действиями, предпринимаемыми Секретариатом в связи с этими рекомендациями.

Глава VII

Представление докладов государствами-участниками  
в соответствии со статьей 9 Конвенции

A. Доклады, полученные Комитетом

563. На своей тридцать восьмой сессии в 1988 году Комитет постановил принять предложение государств-участников о том, чтобы государства-участники представляли всеобъемлющий доклад раз в четыре года и краткий доклад, содержащий обновленную информацию, — через два года после представления всеобъемлющего доклада. В таблице перечисляются доклады, полученные за период с 22 августа 1998 года по 27 августа 1999 года.

Доклады, полученные за рассматриваемый период  
(22 августа 1998 года — 27 августа 1999 года)

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Условное обозначение документа</u>
Аргентина	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	CERD/C/338/Add.9
Австралия	Десятый доклад	30 октября 1994 года	CERD/C/335/Add.2
	Одиннадцатый доклад	30 октября 1996 года	
	Двенадцатый доклад	30 октября 1998 года	
Азербайджан	Первоначальный доклад	15 сентября 1997 года	CERD/C/350/Add.1
	Второй доклад	15 сентября 1999 года	
Бахрейн	Первоначальный доклад	26 апреля 1991 года	CERD/C/353/Add.1
	Второй доклад	26 апреля 1993 года	
	Третий доклад	26 апреля 1995 года	
	Четвертый доклад	26 апреля 1997 года	
	Пятый доклад	26 апреля 1999 года	
Дания	Четырнадцатый доклад	8 января 1999 года	CERD/C/362/Add.1
Доминиканская Республика	Четвертый доклад	24 июня 1990 года	CERD/C/331/Add.1
	Пятый доклад	24 июня 1992 года	
	Шестой доклад	24 июня 1994 года	
	Седьмой доклад	24 июня 1996 года	
	Восьмой доклад	24 июня 1998 года	
Эстония	Первоначальный доклад	20 ноября 1992 года	CERD/C/329/Add.2
	Второй доклад	20 ноября 1994 года	
	Третий доклад	20 ноября 1996 года	
	Четвертый доклад	20 ноября 1998 года	
Финляндия	Пятнадцатый доклад	13 августа 1999 года	CERD/C/363/Add.2
Франция	Двенадцатый доклад	27 августа 1994 года	CERD/C/337/Add.5
	Тринадцатый доклад	27 августа 1996 года	
	Четырнадцатый доклад	27 августа 1998 года	

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Условное обозначение документа</u>
Гвинея	Второй доклад	13 апреля 1980 года	CERD/C/334/Add.1
	Третий доклад	13 апреля 1982 года	
	Четвертый доклад	13 апреля 1984 года	
	Пятый доклад	13 апреля 1986 года	
	Шестой доклад	13 апреля 1988 года	
	Седьмой доклад	13 апреля 1990 года	
	Восьмой доклад	13 апреля 1992 года	
	Девятый доклад	13 апреля 1994 года	
	Десятый доклад	13 апреля 1996 года	
Гаити	Одиннадцатый доклад	13 апреля 1998 года	CERD/C/336/Add.1
	Десятый доклад	18 января 1992 года	
	Одиннадцатый доклад	18 января 1994 года	
	Двенадцатый доклад	18 января 1996 года	
Святейший Престол	Тринадцатый доклад	18 января 1998 года	CERD/C/338/Add.11
	Четырнадцатый доклад	31 мая 1994 года	
	Пятнадцатый доклад	31 мая 1996 года	
Исландия	Пятнадцатый доклад	31 мая 1998 года	CERD/C/338/Add.10
	Тринадцатый доклад	4 января 1998 года	
Исламская Республика Иран	Тринадцатый доклад	4 января 1994 года	CERD/C/338/Add.8
	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	
Кыргызстан	Первоначальный доклад	4 октября 1998 года	CERD/C/326/Add.1
Латвия	Первоначальный доклад	14 мая 1993 года	CERD/C/309/Add.1
	Второй доклад	14 мая 1995 года	
	Третий доклад	14 мая 1997 года	
Лесото	Седьмой доклад	4 декабря 1984 года	CERD/C/337/Add.1
	Восьмой доклад	4 декабря 1986 года	
	Девятый доклад	4 декабря 1988 года	
	Десятый доклад	4 декабря 1990 года	
	Одиннадцатый доклад	4 декабря 1992 года	
	Двенадцатый доклад	4 декабря 1994 года	
	Тринадцатый доклад	4 декабря 1996 года	
	Четырнадцатый доклад	4 декабря 1998 года	
Мальта	Тринадцатый доклад	26 июня 1996 года	CERD/C/337/Add.3
	Четырнадцатый доклад	26 июня 1998 года	
Маврикий	Тринадцатый доклад	29 июня 1997 года	CERD/C/362/Add.2
	Четырнадцатый доклад	29 июня 1999 года	
Непал	Четырнадцатый доклад	1 марта 1998 года	CERD/C/334/Add.3
Нидерланды	Тринадцатый доклад	9 января 1997 года	CERD/C/362/Add.4
	Четырнадцатый доклад	9 января 1999 года	
Румыния	Двенадцатый доклад	15 октября 1993 года	CERD/C/363/Add.1
	Тринадцатый доклад	15 октября 1995 года	
	Четырнадцатый доклад	15 октября 1997 года	
	Пятнадцатый доклад	15 октября 1999 года	

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Условное обозначение документа</u>
Руанда	Восьмой доклад	16 мая 1990 года	CERD/C/335/Add.1
	Девятый доклад	16 мая 1992 года	
	Десятый доклад	16 мая 1994 года	
	Одиннадцатый доклад	16 мая 1996 года	
	Двенадцатый доклад	16 мая 1998 года	
Словакия	Первоначальный доклад	28 мая 1994 года	CERD/C/328/Add.1
	Второй доклад	28 мая 1996 года	
	Третий доклад	28 мая 1998 года	
Швеция	Тринадцатый доклад	5 января 1997 года	CERD/C/362/Add.5
	Четырнадцатый доклад	5 января 1999 года	
Тонга	Четырнадцатый доклад	17 марта 1999 года	CERD/C/362/Add.3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Пятнадцатый доклад	6 апреля 1998 года	CERD/C/338/Add.12
Зимбабве	Второй доклад	12 июня 1994 года	CERD/C/329/Add.1
	Третий доклад	12 июня 1996 года	
	Четвертый доклад	12 июня 1998 года	

В. Доклады, пока не полученные Комитетом

564. Ниже в таблице перечисляются доклады, которые должны были быть представлены до конца пятьдесят пятой сессии, но пока еще не получены.

Доклады, которые должны быть представлены до закрытия пятьдесят пятой сессии (27 августа 1999 года), однако не были получены

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Афганистан	Второй доклад	5 августа 1986 года	10
	Третий доклад	5 августа 1988 года	8
	Четвертый доклад	5 августа 1990 года	8
	Пятый доклад	5 августа 1992 года	5
	Шестой доклад	5 августа 1994 года	4
	Седьмой доклад	5 августа 1996 года	3
	Восьмой доклад	5 августа 1998 года	1
Албания	Первоначальный доклад	10 июня 1995 года	3
	Второй доклад	10 июня 1997 года	2
	Третий доклад	10 июня 1999 года	—
Алжир	Тринадцатый доклад	15 марта 1997 года	2
	Четырнадцатый доклад	15 марта 1999 года	—
Антигуа и Барбуда	Первоначальный доклад	24 ноября 1989 года	4
	Второй доклад	24 ноября 1991 года	4
	Третий доклад	24 ноября 1993 года	3
	Четвертый доклад	24 ноября 1995 года	3
	Пятый доклад	24 ноября 1997 года	2

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Армения	Третий доклад	23 июля 1998 года	1
Австрия	Четырнадцатый доклад	8 июня 1999 года	—
Багамские Острова	Пятый доклад	4 сентября 1984 года	12
	Шестой доклад	4 сентября 1986 года	8
	Седьмой доклад	4 сентября 1988 года	6
	Восьмой доклад	4 сентября 1990 года	6
	Девятый доклад	4 сентября 1992 года	5
	Десятый доклад	4 сентября 1994 года	4
	Одиннадцатый доклад	4 сентября 1996 года	3
	Двенадцатый доклад	4 сентября 1998 года	1
Бангладеш	Седьмой доклад	11 июля 1992 года	4
	Восьмой доклад	11 июля 1994 года	4
	Девятый доклад	11 июля 1996 года	3
	Десятый доклад	11 июля 1998 года	1
Барбадос	Восьмой доклад	8 декабря 1987 года	7
	Девятый доклад	8 декабря 1989 года	7
	Десятый доклад	8 декабря 1991 года	4
	Одиннадцатый доклад	8 декабря 1993 года	3
	Двенадцатый доклад	8 декабря 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	8 декабря 1997 года	1
Беларусь	Пятнадцатый доклад	8 мая 1998 года	1
Бельгия	Одиннадцатый доклад	6 сентября 1996 года	3
	Двенадцатый доклад	6 сентября 1998 года	1
Боливия	Тринадцатый доклад	22 октября 1995 года	3
	Четырнадцатый доклад	22 октября 1997 года	2
Босния и Герцеговина <u>б/</u>	Первоначальный доклад	16 июля 1994 года	3
	Второй доклад	16 июля 1996 года	3
	Третий доклад	16 июля 1998 года	1
Ботсвана	Шестой доклад	22 марта 1985 года	11
	Седьмой доклад	22 марта 1987 года	8
	Восьмой доклад	22 марта 1989 года	6
	Девятый доклад	22 марта 1991 года	5
	Десятый доклад	22 марта 1993 года	3
	Одиннадцатый доклад	22 марта 1995 года	3
	Двенадцатый доклад	22 марта 1997 года	2
Тринадцатый доклад	22 марта 1999 года	—	
Бразилия	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Болгария	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Буркина-Фасо	Двенадцатый доклад	17 августа 1997 года	2
	Тринадцатый доклад	17 августа 1999 года	—
Бурунди	Одиннадцатый доклад	26 ноября 1998 года	1
Камбоджа	Восьмой доклад	28 декабря 1998 года	—
Камерун	Четырнадцатый доклад	24 июля 1998 года	1
Канада	Тринадцатый доклад	13 ноября 1995 года	3
	Четырнадцатый доклад	13 ноября 1997 года	2



<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Кабо-Верде	Третий доклад	2 ноября 1984 года	12
	Четвертый доклад	2 ноября 1986 года	9
	Пятый доклад	2 ноября 1988 года	7
	Шестой доклад	2 ноября 1990 года	6
	Седьмой доклад	2 ноября 1992 года	4
	Восьмой доклад	2 ноября 1994 года	4
	Девятый доклад	2 ноября 1996 года	3
	Десятый доклад	2 ноября 1998 года	1
Центральноафриканская Республика	Восьмой доклад	15 апреля 1986 года	10
	Девятый доклад	15 апреля 1988 года	8
	Десятый доклад	15 апреля 1990 года	8
	Одиннадцатый доклад	15 апреля 1992 года	5
	Двенадцатый доклад	15 апреля 1994 года	4
	Тринадцатый доклад	15 апреля 1996 года	3
	Четырнадцатый доклад	15 апреля 1998 года	1
Чад	Десятый доклад	16 сентября 1996 года	3
	Одиннадцатый доклад	16 сентября 1998 года	1
Китай	Восьмой доклад	28 января 1997 года	2
	Девятый доклад	28 января 1999 года	—
Конго	Первоначальный доклад	10 августа 1989 года	4
	Второй доклад	10 августа 1991 года	4
	Третий доклад	10 августа 1993 года	3
	Четвертый доклад	10 августа 1995 года	3
	Пятый доклад	10 августа 1997 года	2
	Шестой доклад	10 августа 1999 года	—
Кот-д'Ивуар	Пятый доклад	3 февраля 1982 года	17
	Шестой доклад	3 февраля 1984 года	13
	Седьмой доклад	3 февраля 1986 года	9
	Восьмой доклад	3 февраля 1988 года	6
	Девятый доклад	3 февраля 1990 года	6
	Десятый доклад	3 февраля 1992 года	5
	Одиннадцатый доклад	3 февраля 1994 года	4
	Двенадцатый доклад	3 февраля 1996 года	3
	Тринадцатый доклад	3 февраля 1998 года	1
Хорватия	Четвертый доклад	8 октября 1998 года	1
Куба	Четырнадцатый доклад	16 марта 1999 года	—
Кипр	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Чешская Республика 7/	Третий доклад	1 января 1998 года	1
Демократическая Республика Конго	Одиннадцатый доклад	21 мая 1997 года	2
	Двенадцатый доклад	21 мая 1999 года	—
Эквадор	Тринадцатый доклад	4 января 1994 года	3
	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Египет	Тринадцатый доклад	4 января 1994 года	3
	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Сальвадор	Девятый доклад	30 декабря 1996 года	2
	Десятый доклад	30 декабря 1998 года	—
Эфиопия	Седьмой доклад	23 июля 1989 года	4
	Восьмой доклад	23 июля 1991 года	4
	Девятый доклад	23 июля 1993 года	3
	Десятый доклад	23 июля 1995 года	3
	Одиннадцатый доклад	23 июля 1997 года	2
	Двенадцатый доклад	23 июля 1999 года	—
Фиджи	Шестой доклад	11 января 1984 года	12
	Седьмой доклад	11 января 1986 года	8
	Восьмой доклад	11 января 1988 года	6
	Девятый доклад	11 января 1990 года	6
	Десятый доклад	11 января 1992 года	5
	Одиннадцатый доклад	11 января 1994 года	4
	Двенадцатый доклад	11 января 1996 года	3
	Тринадцатый доклад	11 января 1998 года	1
Габон	Десятый доклад	30 марта 1999 года	—
Гамбия	Второй доклад	28 января 1982 года	17
	Третий доклад	28 января 1984 года	13
	Четвертый доклад	28 января 1986 года	9
	Пятый доклад	28 января 1988 года	6
	Шестой доклад	28 января 1990 года	6
	Седьмой доклад	28 января 1992 года	5
	Восьмой доклад	28 января 1994 года	4
	Девятый доклад	28 января 1996 года	3
	Десятый доклад	28 января 1998 года	1
Германия	Пятнадцатый доклад	15 июня 1998 года	1
Греция	Двенадцатый доклад	18 июля 1993 года	3
	Тринадцатый доклад	18 июля 1995 года	3
	Четырнадцатый доклад	18 июля 1997 года	2
	Пятнадцатый доклад	18 июля 1999 года	—
Гватемала	Восьмой доклад	17 февраля 1998 года	1
Гайана	Первоначальный доклад	17 марта 1978 года	24
	Второй доклад	17 марта 1980 года	20
	Третий доклад	17 марта 1982 года	16
	Четвертый доклад	17 марта 1984 года	13
	Пятый доклад	17 марта 1986 года	9
	Шестой доклад	17 марта 1988 года	6
	Седьмой доклад	17 марта 1990 года	6
	Восьмой доклад	17 марта 1992 года	5
	Девятый доклад	17 марта 1994 года	4
	Десятый доклад	17 марта 1996 года	3
	Одиннадцатый доклад	17 марта 1998 года	1
Венгрия	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Индия	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Ирак	Пятнадцатый доклад	13 февраля 1999 года	—

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Израиль	Десятый доклад	2 февраля 1998 года	1
Италия	Двенадцатый доклад	4 февраля 1999 года	—
Ямайка	Восьмой доклад	4 июля 1986 года	10
	Девятый доклад	4 июля 1988 года	8
	Десятый доклад	4 июля 1990 года	8
	Одиннадцатый доклад	4 июля 1992 года	5
	Двенадцатый доклад	4 июля 1994 года	4
	Тринадцатый доклад	4 июля 1996 года	3
	Четырнадцатый доклад	4 июля 1998 года	1
Япония	Первоначальный доклад	14 января 1997 года	2
	Второй доклад	14 января 1999 года	—
Иордания	Тринадцатый доклад	29 июня 1999 года	—
Кувейт	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Шестой доклад	24 марта 1985 года	10
	Седьмой доклад	24 марта 1987 года	7
	Восьмой доклад	24 марта 1989 года	6
	Девятый доклад	24 марта 1991 года	4
	Десятый доклад	24 марта 1993 года	3
	Одиннадцатый доклад	24 марта 1995 года	3
	Двенадцатый доклад	24 марта 1997 года	2
Тринадцатый доклад	24 марта 1999 года	—	
Латвия	Четвертый доклад	14 мая 1999 года	—
Ливан	Четырнадцатый доклад	12 декабря 1998 года	—
Либерия	Первоначальный доклад	5 декабря 1977 года	24
	Второй доклад	5 декабря 1979 года	20
	Третий доклад	5 декабря 1981 года	16
	Четвертый доклад	5 декабря 1983 года	13
	Пятый доклад	5 декабря 1985 года	9
	Шестой доклад	5 декабря 1987 года	6
	Седьмой доклад	5 декабря 1989 года	6
	Восьмой доклад	5 декабря 1991 года	5
	Девятый доклад	5 декабря 1993 года	4
	Десятый доклад	5 декабря 1995 года	3
Одиннадцатый доклад	5 декабря 1997 года	1	
Ливийская Арабская Джамахирия	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Литва	Первоначальный доклад	9 января 1999 года	—
Люксембург	Десятый доклад	31 мая 1997 года	2
	Одиннадцатый доклад	31 мая 1999 года	—
Мадагаскар	Десятый доклад	9 марта 1988 года	7
	Одиннадцатый доклад	9 марта 1990 года	7
	Двенадцатый доклад	9 марта 1992 года	4
	Тринадцатый доклад	9 марта 1994 года	3
	Четырнадцатый доклад	9 марта 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	9 марта 1998 года	1

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Малави	Первоначальный доклад	11 июля 1997 года	2
	Второй доклад	11 июля 1999 года	—
Мальдивские Острова	Пятый доклад	24 мая 1993 года	3
	Шестой доклад	24 мая 1995 года	3
	Седьмой доклад	24 мая 1997 года	2
	Восьмой доклад	24 мая 1999 года	—
Мали	Седьмой доклад	15 августа 1987 года	7
	Восьмой доклад	15 августа 1989 года	7
	Девятый доклад	15 августа 1991 года	5
	Десятый доклад	15 августа 1993 года	3
	Одиннадцатый доклад	15 августа 1995 года	3
	Двенадцатый доклад	15 августа 1997 года	2
	Тринадцатый доклад	15 августа 1999 года	—
Мексика	Двенадцатый доклад	22 марта 1998 года	1
Монако	Первоначальный доклад	27 октября 1996 года	1
Марокко	Четырнадцатый доклад	17 января 1998 года	1
Мозамбик	Второй доклад	18 мая 1986 года	10
	Третий доклад	18 мая 1988 года	8
	Четвертый доклад	18 мая 1990 года	8
	Пятый доклад	18 мая 1992 года	5
	Шестой доклад	18 мая 1994 года	4
	Седьмой доклад	18 мая 1996 года	3
	Восьмой доклад	18 мая 1998 года	1
Намибия	Восьмой доклад	11 декабря 1997 года	1
Новая Зеландия	Двенадцатый доклад	22 декабря 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	22 декабря 1997 года	1
Никарагуа	Десятый доклад	17 марта 1997 года	2
	Одиннадцатый доклад	17 марта 1999 года	—
Нигер	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Нигерия	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Пакистан	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Панама	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Папуа-Новая Гвинея	Второй доклад	26 февраля 1985 года	11
	Третий доклад	26 февраля 1987 года	8
	Четвертый доклад	26 февраля 1989 года	6
	Пятый доклад	26 февраля 1991 года	5
	Шестой доклад	26 февраля 1993 года	3
	Седьмой доклад	26 февраля 1995 года	3
	Восьмой доклад	26 февраля 1997 года	2
Девятый доклад	26 февраля 1999 года	—	
Перу	Четырнадцатый доклад	25 октября 1998 года	1
Филиппины	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Польша	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Катар	Девятый доклад	21 августа 1993 года	3
	Десятый доклад	21 августа 1995 года	3
	Одиннадцатый доклад	21 августа 1997 года	2
	Двенадцатый доклад	21 августа 1999 года	—
Республика Молдова	Первоначальный доклад	25 февраля 1994 года	3
	Второй доклад	25 февраля 1996 года	3
	Третий доклад	25 февраля 1998 года	1
Российская Федерация	Пятнадцатый доклад	6 марта 1998 года	1
Сент-Люсия	Первоначальный доклад	16 марта 1991 года	4
	Второй доклад	16 марта 1993 года	4
	Третий доклад	16 марта 1995 года	3
	Четвертый доклад	16 марта 1997 года	2
	Пятый доклад	16 марта 1999 года	—
Сент-Винсент и Гренадины	Второй доклад	9 декабря 1984 года	11
	Третий доклад	9 декабря 1986 года	8
	Четвертый доклад	9 декабря 1988 года	6
	Пятый доклад	9 декабря 1990 года	5
	Шестой доклад	9 декабря 1992 года	3
	Седьмой доклад	9 декабря 1994 года	3
	Восьмой доклад	9 декабря 1996 года	2
Девятый доклад	9 декабря 1998 года	—	
Саудовская Аравия	Первоначальный доклад	22 октября 1998 года	1
Сенегал	Одиннадцатый доклад	19 мая 1993 года	3
	Двенадцатый доклад	19 мая 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	19 мая 1997 года	2
	Четырнадцатый доклад	19 мая 1999 года	—
Сейшельские Острова	Шестой доклад	6 апреля 1989 года	4
	Седьмой доклад	6 апреля 1991 года	4
	Восьмой доклад	6 апреля 1993 года	3
	Девятый доклад	6 апреля 1995 года	3
	Десятый доклад	6 апреля 1997 года	2
	Одиннадцатый доклад	6 апреля 1999 года	—
Сьерра-Леоне	Четвертый доклад	4 января 1976 года	27
	Пятый доклад	4 января 1978 года	23
	Шестой доклад	4 января 1980 года	21
	Седьмой доклад	4 января 1982 года	17
	Восьмой доклад	4 января 1984 года	13
	Девятый доклад	4 января 1986 года	9
	Десятый доклад	4 января 1988 года	6
	Одиннадцатый доклад	4 января 1990 года	6
	Двенадцатый доклад	4 января 1992 года	5
	Тринадцатый доклад	4 января 1994 года	4
	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
	Дополнительный доклад	31 марта 1975 года	1

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Словения	Первоначальный доклад	6 июля 1993 года	3
	Второй доклад	6 июля 1995 года	3
	Третий доклад	6 июля 1997 года	2
	Четвертый доклад	6 июля 1999 года	—
Соломоновы Острова	Второй доклад	16 апреля 1985 года	11
	Третий доклад	16 апреля 1987 года	8
	Четвертый доклад	16 апреля 1989 года	6
	Пятый доклад	16 апреля 1991 года	5
	Шестой доклад	16 апреля 1993 года	3
	Седьмой доклад	16 апреля 1995 года	3
	Восьмой доклад	16 апреля 1997 года	2
Сомали	Девятый доклад	16 апреля 1999 года	—
	Пятый доклад	25 сентября 1984 года	12
	Шестой доклад	25 сентября 1986 года	9
	Седьмой доклад	25 сентября 1988 года	7
	Восьмой доклад	25 сентября 1990 года	6
	Девятый доклад	25 сентября 1992 года	5
	Десятый доклад	25 сентября 1994 года	4
	Одиннадцатый доклад	25 сентября 1996 года	3
Шри-Ланка	Двенадцатый доклад	25 сентября 1998 года	1
	Седьмой доклад	20 марта 1995 года	3
	Восьмой доклад	20 марта 1997 года	2
Судан	Девятый доклад	20 марта 1999 года	—
	Девятый доклад	20 апреля 1994 года	3
	Десятый доклад	20 апреля 1996 года	3
Суринам	Одиннадцатый доклад	20 апреля 1998 года	1
	Первоначальный доклад	14 апреля 1985 года	11
	Второй доклад	14 апреля 1987 года	8
	Третий доклад	14 апреля 1989 года	6
	Четвертый доклад	14 апреля 1991 года	5
	Пятый доклад	14 апреля 1993 года	3
	Шестой доклад	14 апреля 1995 года	3
	Седьмой доклад	14 апреля 1997 года	2
Восьмой доклад	14 апреля 1999 года	—	
Свазиленд	Пятнадцатый доклад	7 мая 1998 года	1
Швейцария	Второй доклад	29 декабря 1997 года	1
Таджикистан	Первоначальный доклад	10 февраля 1996 года	3
	Второй доклад	10 февраля 1998 года	1
Бывшая югославская Республика Македония	Четвертый доклад	17 сентября 1998 года	

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Того	Шестой доклад	1 октября 1983 года	13
	Седьмой доклад	1 октября 1985 года	9
	Восьмой доклад	1 октября 1987 года	6
	Девятый доклад	1 октября 1989 года	6
	Десятый доклад	1 октября 1991 года	5
	Одиннадцатый доклад	1 октября 1993 года	4
	Двенадцатый доклад	1 октября 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	1 октября 1997 года	2
Тринидад и Тобаго	Одиннадцатый доклад	3 ноября 1994 года	3
	Двенадцатый доклад	3 ноября 1996 года	3
	Тринадцатый доклад	3 ноября 1998 года	1
Тунис	Тринадцатый доклад	4 января 1994 года	3
	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Туркменистан	Первоначальный доклад	29 октября 1995 года	3
	Второй доклад	29 октября 1997 года	2
Уганда	Второй доклад	21 декабря 1983 года	13
	Третий доклад	21 декабря 1985 года	9
	Четвертый доклад	21 декабря 1987 года	7
	Пятый доклад	21 декабря 1989 года	6
	Шестой доклад	21 декабря 1991 года	5
	Седьмой доклад	21 декабря 1993 года	4
	Восьмой доклад	21 декабря 1995 года	3
	Девятый доклад	21 декабря 1997 года	1
Украина	Пятнадцатый доклад	6 апреля 1998 года	1
Объединенные Арабские Эмираты	Двенадцатый доклад	20 июля 1997 года	2
	Тринадцатый доклад	20 июля 1999 года	—
Объединенная Республика Танзания	Восьмой доклад	26 ноября 1987 года	7
	Девятый доклад	26 ноября 1989 года	7
	Десятый доклад	26 ноября 1991 года	4
	Одиннадцатый доклад	26 ноября 1993 года	3
	Двенадцатый доклад	26 ноября 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	26 ноября 1997 года	2
	Соединенные Штаты Америки	Первоначальный доклад	20 ноября 1995 года
Второй доклад		20 ноября 1997 года	2
Узбекистан	Первоначальный доклад	28 октября 1996 года	3
	Второй доклад	28 октября 1998 года	1
Венесуэла	Четырнадцатый доклад	4 января 1996 года	3
	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1
Вьетнам	Шестой доклад	9 июля 1993 года	3
	Седьмой доклад	9 июля 1995 года	3
	Восьмой доклад	9 июля 1997 года	2
	Девятый доклад	9 июля 1999 года	—
Йемен	Одиннадцатый доклад	17 ноября 1993 года	3
	Двенадцатый доклад	17 ноября 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	17 ноября 1997 года	2
Югославия <u>8/</u>	Пятнадцатый доклад	4 января 1998 года	1

<u>Государство-участник</u>	<u>Доклады</u>	<u>Даты, к которым доклады должны были быть представлены</u>	<u>Общее число направленных напоминаний</u>
Замбия	Двенадцатый доклад	5 марта 1995 года	3
	Тринадцатый доклад	5 марта 1997 года	2
	Четырнадцатый доклад	5 марта 1999 года	—

С. Меры, принятые Комитетом по обеспечению представления докладов государствами-участниками

565. На своих пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях Комитет рассмотрел вопрос о несоблюдении сроков представления и о непредставлении докладов государствами-участниками в соответствии с их обязательствами по статье 9 Конвенции.

566. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые чрезмерно, на пять или более лет, задерживают представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут браться последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет решил к тому же, что вопрос о государствах-участниках, представление первоначальных докладов которых чрезмерно, на пять или более лет, задержано, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать в качестве первоначального доклада любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций.

567. На пятьдесят третьей сессии Комитет решил включить в рассмотрение своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о выполнении положений Конвенции в одном из государств-участников — Бангладеш, которое значительно задержало представление периодических докладов. Рассмотрение было отложено по просьбе государства-участника, которое заявило о своем намерении представить запрошенные доклады в ближайшее время.

568. На своей пятьдесят третьей сессии Комитет принял решение также рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии вопрос о выполнении положений Конвенции в следующих государствах-участниках, которые значительно задержали представление первоначальных докладов: Бахрейне, Конго, Словении. После этого Бахрейн представил доклад. Что касается Словении, то рассмотрение было отложено по просьбе государства-участника, которое заявило о своем намерении в кратчайшие сроки представить запрашиваемые доклады. Что касается Конго, то Комитет рассмотрел вопрос о выполнении им положений Конвенции.

569. На своей пятьдесят четвертой сессии Комитет решил включить для рассмотрения на своей пятьдесят пятой сессии вопрос о выполнении положений Конвенции в следующих государствах-участниках, которые значительно задержали представление периодических докладов: Центральноафриканской Республике, Ямайке, Мальдивских Островах, Мозамбике, Сенегале. Что касается Ямайки и Сенегала, то рассмотрение было отложено по просьбе соответствующих государств-участников. Что касается Центральноафриканской Республики, Мальдивских Островов и Мозамбика, то Комитет рассмотрел вопрос о выполнении ими положений Конвенции.

570. На своей пятьдесят четвертой сессии Комитет решил также включить для рассмотрения на своей пятьдесят пятой сессии вопрос о выполнении положений Конвенции в одном государстве-участнике — Антигуа и Барбуде, которое значительно задержало представление первоначального



доклада. На своей пятьдесят пятой сессии Комитет рассмотрел вопрос о выполнении положений Конвенции в Антигуа и Барбуда.

Глава VIII

Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;  
Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации,  
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

571. Комитет рассмотрел вопрос, касающийся Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, на своих пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях (см. CERD/C/SR.1330, 1335, 1350 и 1368—1369).

572. В связи с обсуждением этого пункта повестки дня на рассмотрении Комитета находились следующие документы:

а) резолюция 53/132 Генеральной Ассамблеи о третьем Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыве Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

б) резолюция 1999/78 Комиссии по правам человека по вопросу о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

в) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/53/305);

г) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1998/26 Комиссии (E/CN.4/1999/12);

д) доклад г-на Глеле-Аханханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленный в соответствии с резолюцией 1998/26 Комиссии (E/CN.4/1999/15 и Add.1);

е) доклад сессионной рабочей группы открытого состава по рассмотрению и подготовке предложений для Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1999/16 и Corr.1, 2)

573. При обсуждении в Комитете вопроса о подготовке к предстоящей Всемирной конференции по борьбе против расизма была подчеркнута необходимость дальнейшего активного участия Комитета. В ходе пятьдесят четвертой сессии контактная группа в составе г-на Гарвалова, г-жи Макдугалл и г-на Ютсиса, учрежденная ранее в целях сбора информации о подготовке к проведению Всемирной конференции и выработки предложений о вкладе, который мог бы внести Комитет в подготовительную работу, была назначена представлять Комитет в сессионной рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека в целях рассмотрения и разработке предложений для подготовки к проведению Всемирной конференции. На 1335-м заседании (пятьдесят пятая сессия) председатель контактной группы г-н Гарвалов представил доклад о деятельности сессионной рабочей группы открытого состава, который включал в том числе предложения относительно дальнейшего участия Комитета в подготовительной работе к проведению Всемирной конференции. Комитет обсудил эти предложения, а также дополнительные предложения других членов, касающиеся постоянного вклада, который мог бы вносить Комитет в данный процесс.

574. На своем 1369-м заседании (пятьдесят пятая сессия) 26 августа 1999 года Комитет принял следующее решение.

Решение 5 (55) в отношении Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

1. Отменяет свое решение 9 (53) от 21 августа 1998 года;
2. Предлагает Подготовительному комитету включить в повестку дня Всемирной конференции вопрос о рассмотрении проблемы, касающейся того, как международное сообщество может предупредить или уменьшить массовые и вопиющие нарушения прав человека лиц, принадлежащих к этническим и расовым группам и меньшинствам, имея в виду при этом, что неспособность международного сообщества в последние годы быстро и надлежащим образом реагировать на многочисленные конфликты в мире стала причиной проявлений геноцида, этнических чисток, массового передвижения беженцев и перемещенных лиц, нарушения мира и безопасности в регионах со стороны вооруженных групп, имеющих возможность безнаказанно совершать зверские акты насилия;
3. Постановляет, что в целях удовлетворения потребностей Подготовительного комитета и достижения задач Всемирной конференции он будет, при содействии Управления Верховного комиссара, осуществлять подготовку материалов, которые, по возможности, должны включать:
  - a) документ справочного характера, содержащий решения Комитета по существу вопроса, включая решения, принятые в связи с мерами раннего предупреждения и процедурами незамедлительных действий, а также последние заключительные замечания Комитета по каждому из государств-участников;
  - b) информацию о государствах-участниках, которые внесли поправки в свои конституции, законодательства, судебную и административную практику или которые представили специальные законопроекты в целях выполнения Конвенции;
  - c) перечень государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, признавая правомочность Комитета получать и рассматривать сообщения, поступающие от отдельных лиц и групп лиц;
  - d) перечень государств-участников, которые при ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации или присоединении к ней сделали оговорки, а также текст таких оговорок;
4. Постановляет провести, при содействии Управления Верховного комиссара, оценку наилучших методов государств-участников по борьбе против расовой дискриминации на основе докладов государств-участников, собственной практики Комитета и информации, полученной Верховным комиссаром в виде ответов на вопросы анкеты, препровожденной государствам — членам Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1999/78, принятой Комиссией по правам человека 28 апреля 1999 года. Результаты такой оценки должны быть представлены Подготовительному комитету к его заседанию в мае 2000 года и вынесены на рассмотрение Всемирной конференции;
5. Приветствует исследования, подготовленные отдельными членами Комитета для Подготовительного комитета и Всемирной конференции, как указывается в приложении к настоящей резолюции a/;
6. Считает, что окончательный план действий для подготовки к Всемирной конференции мог бы включать следующие темы:
  - a) процессы урегулирования расовых разногласий;

- b) расовая дискриминация в отношении коренного населения;
- c) все люди рождаются свободными и равными в том, что касается их достоинства и прав;
- d) расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость ставят под угрозу мир, права человека, включая право на жизнь, непоколебимое уважение человеческого достоинства и принцип верховенства закона;
- e) признание разжигания расовой ненависти в качестве наказуемого правонарушения;
- f) эффективные меры, направленные на защиту всех людей от расовой дискриминации как в государственном, так и частном секторе, средства правовой защиты и компенсация жертвам такой дискриминации;
- g) просветительские меры для всех слоев населения в духе ликвидации всех форм расовой дискриминации и нетерпимости;
- h) национальные комиссии по правам человека с учетом общей рекомендации XVII Комитета;

7. Приветствует непрерывное и конструктивное сотрудничество с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в том числе проведение двух совместных заседаний в 1993 и 1995 годах, совместные заседания бюро обоих органов, подготовку совместного рабочего документа по статье 7 Конвенции (E/CN.4/Sub.2/1998/4) и готовность Подкомиссии принять меры в развитие предложения Комитета, что способствовало подготовке исследований по правам неграждан (E/CN.4/Sub.2/1999/7), по проблеме глобализации в условиях роста расизма, расовой дискриминации и ксенофобии (E/CN.4/Sub.2/1999/8) и по концепции и практике позитивных действий;

8. Постановляет установить и поддерживать контакты надлежащим образом, через посредство Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с региональными механизмами, которые необходимо создать в целях внесения ими вклада в подготовку к Всемирной конференции.

1369-е заседание  
26 августа 1999 года

Глава IX

Обзор методов работы Комитета

575. Обзор методов работы Комитета был представлен в его докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии 10/. В этом кратком отчете особое внимание уделено изменениям, внесенным в последние годы, а цель его заключалась в том, чтобы сделать процедуры Комитета более транспарентными и доступными как для государств-участников, так и для общественности. Поскольку за истекший период не произошло каких-либо существенных изменений в методах работы Комитета, читателю предлагается ознакомиться с этой частью его предыдущего доклада Генеральной Ассамблее.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, семнадцатое совещание государств-участников, решения (CERD/SP/59/Add.1, CERD/SP/59/Corr.1 и CERD/SP/60).

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/8718), глава IX, раздел В.

3/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), приложение III.

4/ Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/52/18), приложение V, пункт 4 d).

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 23 A/53/23 (Часть I), пункты 67 и 75—76.

6/ Доклад, представленный в соответствии со специальным решением Комитета, принятым на его сорок второй сессии (1993 год), см. CERD/C/247.

7/ Доклад, представленный в соответствии со специальным решением Комитета, принятым на его пятьдесят третьей сессии (1998 год), см. CERD/C/348.

8/ Доклад, представленный в соответствии со специальным решением Комитета, принятым на его пятьдесят третьей сессии (1998 год), см. CERD/C/364.

9/ В качестве приложения к своему решению 5 (55) Комитет представил следующие документы, подготовленные некоторыми его членами и представленные сессионной рабочей группе открытого состава для рассмотрения и подготовки предложений для Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (см. E/CN.4/1999/16, пункт 7):

M. Banton: The causes of, and remedies for, racial discrimination (E/CN.4/1999/WG.1/BP.6) (English only);

T. van Boven: United Nations strategies to combat racism and racial discrimination: past experiences and present perspectives (E/CN.4/1999/WG.1/BP.7) (English only);

S. Sadiq Ali: Zimbabwe and South Africa: the lessons we can learn (E/CN.4/1999/WG.1/BP.8) (English only);

A. Shahi, L. Valencia Rodriguez and I. Garvalov: Preventing genocide (E/CN.4/1999/WG.1/BP.9) (English only);

I. Diaconu: The definitions of racial discrimination (E/CN.4/1999/WG.1/BP.10) (English only);

R. de Gouttes: De l'utilité de l'application complémentaire des procédures de plaintes individuelles devant les organes universels et régionaux de protection des droits de l'homme: l'exemple des plaintes de la discrimination raciale et devant la Cour européenne des droits de l'homme (E/CN.4/1999/WG.1/BP.11) (French only).

В приложение также включен документ, подготовленный двумя членами Комитета и двумя членами Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств — Х. Бенгоа, И. Гарваловым, М. Мехеди и С. Садик Али. "Совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации" (E/CN.4/Sub.2/1998/4); и два неофициальных документа: Г. Макдугалл. "Замечания и основные сведения по предложенной общей рекомендации относительно гендерного аспекта расовой дискриминации" (CERD/C/54/Misc.31); И. Дьякону и Ю. Решетов. "Оговорки к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: роль Комитета по ликвидации расовой дискриминации" (CERD/C/53/Misc.23).

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/51/18), пункты 587—627.

Приложение I

Состояние Конвенции

A. Государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (155) по состоянию на 27 августа 1999 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Афганистан	6 июля 1983 года <u>a/</u>	5 августа 1983 года
Албания	11 мая 1994 года <u>a/</u>	10 июня 1994 года
Алжир	14 февраля 1972 года	15 марта 1972 года
Антигуа и Барбуда	25 октября 1988 года <u>a/</u>	24 ноября 1988 года
Аргентина	2 октября 1968 года	4 января 1969 года
Армения	23 июня 1993 года <u>a/</u>	23 июля 1993 года
Австралия	30 сентября 1975 года	30 октября 1975 года
Австрия	9 мая 1972 года	8 июня 1972 года
Азербайджан	16 августа 1996 года <u>a/</u>	15 сентября 1996 года
Багамские Острова	5 августа 1975 года <u>b/</u>	4 сентября 1975 года
Бахрейн	27 марта 1990 года <u>a/</u>	26 апреля 1990 года
Бангладеш	11 июня 1979 года <u>a/</u>	11 июля 1979 года
Барбадос	8 ноября 1972 года <u>a/</u>	8 декабря 1972 года
Беларусь	8 апреля 1969 года	8 мая 1969 года
Бельгия	7 августа 1975 года	6 сентября 1975 года
Боливия	22 сентября 1970 года	22 октября 1970 года
Босния и Герцеговина	16 июля 1993 года <u>b/</u>	16 июля 1993 года
Ботсвана	20 февраля 1974 года <u>a/</u>	22 марта 1974 года
Бразилия	27 марта 1968 года	4 января 1969 года
Болгария	8 августа 1966 года	4 января 1969 года
Буркина-Фасо	18 июля 1974 года <u>a/</u>	17 августа 1974
Бурунди	27 октября 1977 года	26 ноября 1977 года
Камбоджа	28 ноября 1983 года	28 декабря 1983 года
Камерун	24 июня 1971 года	24 июля 1971 года
Канада	14 октября 1970 года	13 ноября 1970 года
Кабо-Верде	3 октября 1979 года <u>a/</u>	2 ноября 1979 года
Центральноафриканская Республика	16 марта 1971 года	15 апреля 1971 года
Чад	17 августа 1977 года <u>a/</u>	16 сентября 1977 года
Чили	20 октября 1971 года	19 ноября 1971 года
Китай	29 декабря 1981 года <u>a/</u>	28 января 1982 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Колумбия	2 сентября 1981 года	2 октября 1981 года
Конго	11 июля 1988 года <u>a/</u>	10 августа 1988 года
Коста-Рика	16 января 1967 года	4 января 1969 года
Кот-д'Ивуар	4 января 1973 года <u>a/</u>	3 февраля 1973 года
Хорватия	12 октября 1992 года <u>b/</u>	8 октября 1991 года
Куба	15 февраля 1972 года	16 марта 1972 года
Кипр	21 апреля 1967 года	4 января 1969 года
Чешская Республика	22 февраля 1993 года <u>b/</u>	1 января 1993 года
Демократическая Республика Конго	21 апреля 1976 года <u>a/</u>	21 мая 1976 года
Дания	9 декабря 1971 года	8 января 1972 года
Доминиканская Республика	25 мая 1983 года <u>a/</u>	24 июня 1983 года
Эквадор	22 сентября 1966 года <u>a/</u>	4 января 1969 года
Египет	1 мая 1967 года	4 января 1969 года
Сальвадор	30 ноября 1979 года <u>a/</u>	30 декабря 1979 года
Эстония	21 октября 1991 года <u>a/</u>	20 ноября 1991 года
Эфиопия	23 июня 1976 года <u>a/</u>	23 июля 1976 года
Фиджи	11 января 1973 года <u>b/</u>	10 февраля 1973 года
Финляндия	14 июля 1970 года	13 августа 1970 года
Франция	28 июля 1971 года <u>a/</u>	27 августа 1971 года
Габон	29 февраля 1980 года	30 марта 1980 года
Гамбия	29 декабря 1978 года <u>a/</u>	28 января 1979 года
Грузия	2 июня 1999 года <u>a/</u>	2 июля 1999 года
Германия	16 мая 1969 года	15 июня 1969 года
Гана	8 сентября 1966 года	4 января 1969 года
Греция	18 июня 1970 года	18 июля 1970 года
Гватемала	18 января 1983 года	17 февраля 1983 года
Гвинея	14 марта 1977 года	13 апреля 1977 года
Гайана	15 февраля 1977 года	17 марта 1977 года
Гаити	19 декабря 1972 года	18 января 1973 года
Святейший Престол	1 мая 1969 года	31 мая 1969 года
Венгрия	1 мая 1967 года	4 января 1969 года
Исландия	13 марта 1967 года	4 января 1969 года
Индия	3 декабря 1968 года	4 января 1969 года
Индонезия	25 июня 1999 года <u>a/</u>	25 июля 1999 года
Исламская Республика Иран	29 августа 1968 года	4 января 1969 года



<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Ирак	14 января 1970 года	13 февраля 1970 года
Израиль	3 января 1979 года	2 февраля 1979 года
Италия	5 января 1976 года	4 февраля 1976 года
Ямайка	4 июня 1971 года	4 июля 1971 года
Япония	15 декабря 1995 года	14 января 1996 года
Иордания	30 мая 1974 года <u>а/</u>	29 июня 1974 года
Казахстан	26 августа 1998 года <u>а/</u>	25 сентября 1998 года
Кувейт	15 октября 1968 года <u>а/</u>	4 января 1969 года
Кыргызстан	5 сентября 1997 года	5 октября 1997 года
Лаосская Народно- Демократическая Республика	22 февраля 1974 года <u>а/</u>	24 марта 1974 года
Латвия	14 апреля 1992 года <u>а/</u>	14 мая 1992 года
Ливан	12 ноября 1971 года <u>а/</u>	12 декабря 1971 года
Лесото	4 ноября 1971 года <u>а/</u>	4 декабря 1971 года
Либерия	5 ноября 1976 года <u>а/</u>	5 декабря 1976 года
Ливийская Арабская Джамахирия	3 июля 1968 года <u>а/</u>	4 января 1969 года
Литва	10 декабря 1998 года	9 января 1999 года
Люксембург	1 мая 1978 года	31 мая 1978 года
Мадагаскар	7 февраля 1969 года	9 марта 1969 года
Малави	11 июня 1996 года <u>а/</u>	11 июля 1996 года
Мальдивские Острова	24 апреля 1984 года <u>а/</u>	24 мая 1984 года
Мали	16 июля 1974 года <u>а/</u>	15 августа 1974 года
Мальта	27 мая 1971 года	26 июня 1971 года
Мавритания	13 декабря 1988 года	12 января 1989 года
Маврикий	30 мая 1972 года <u>а/</u>	29 июня 1972 года
Мексика	20 февраля 1975 года	22 марта 1975 года
Монако	27 сентября 1995 года	27 октября 1995 года
Монголия	6 августа 1969 года	5 сентября 1969 года
Марокко	18 декабря 1970 года	17 января 1971 года
Мозамбик	18 апреля 1983 года <u>а/</u>	18 мая 1983 года
Намибия	11 ноября 1982 года <u>а/</u>	11 декабря 1982 года
Непал	30 января 1971 года <u>а/</u>	1 марта 1971 года
Нидерланды	10 декабря 1971 года	9 января 1972 года
Новая Зеландия	22 ноября 1972 года	22 декабря 1972 года
Никарагуа	15 февраля 1978 года <u>а/</u>	17 марта 1978 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Нигер	27 апреля 1967 года	4 января 1969 года
Нигерия	16 октября 1967 года <u>a/</u>	4 января 1969 года
Норвегия	6 августа 1970 года	5 сентября 1970 года
Пакистан	21 сентября 1966 года	4 января 1969 года
Панама	16 августа 1967 года	4 января 1969 года
Папуа-Новая Гвинея	27 января 1982 года <u>a/</u>	26 февраля 1982 года
Перу	29 сентября 1971 года	29 октября 1971 года
Филиппины	15 сентября 1967 года	4 января 1969 года
Польша	5 декабря 1968 года	4 января 1969 года
Португалия	24 августа 1982 года <u>a/</u>	23 сентября 1982 года
Катар	22 июля 1976 года <u>a/</u>	21 августа 1976 года
Республика Корея	5 декабря 1978 года <u>a/</u>	4 января 1979 года
Республика Молдова	26 января 1993 года <u>a/</u>	25 февраля 1993 года
Румыния	15 сентября 1970 года <u>a/</u>	15 октября 1970 года
Российская Федерация	4 февраля 1969 года	6 марта 1969 года
Руанда	16 апреля 1975 года <u>a/</u>	16 мая 1975 года
Сент-Люсия	14 февраля 1990 года <u>b/</u>	16 марта 1990 года
Сент-Винсент и Гренадины	9 ноября 1981 года <u>a/</u>	9 декабря 1981 года
Саудовская Аравия	22 сентября 1997 года	22 октября 1997 года
Сенегал	19 апреля 1972 года	19 мая 1972 года
Сейшельские Острова	7 марта 1978 года <u>a/</u>	6 апреля 1978 года
Сьерра-Леоне	2 августа 1967 года	4 января 1969 года
Словакия	28 мая 1993 года <u>b/</u>	28 мая 1993 года
Словения	6 июля 1992 года <u>b/</u>	6 июля 1992 года
Соломоновы Острова	17 марта 1982 года <u>b/</u>	16 апреля 1982 года
Сомали	26 августа 1975 года	25 сентября 1975 года
Южная Африка	10 декабря 1998 года	9 января 1999 года
Испания	13 сентября 1968 года <u>a/</u>	4 января 1969 года
Шри-Ланка	18 февраля 1982 года <u>a/</u>	20 марта 1982 года
Судан	21 марта 1977 года <u>a/</u>	20 апреля 1977 года
Суринам	15 марта 1984 года <u>b/</u>	14 апреля 1984 года
Свазиленд	7 апреля 1969 года <u>a/</u>	7 мая 1969 года
Швеция	6 декабря 1971 года	5 января 1972 года
Швейцария	29 ноября 1994 года <u>a/</u>	29 декабря 1994 года
Сирийская Арабская Республика	21 апреля 1969 года <u>a/</u>	21 мая 1969 года
Таджикистан	11 января 1995 года <u>a/</u>	10 февраля 1995 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения ратификационной грамоты или документа о присоединении</u>	<u>Вступление в силу</u>
Бывшая югославская Республика Македония	18 января 1994 года <u>b/</u>	17 сентября 1991 года
Того	1 сентября 1972 года <u>a/</u>	1 октября 1972 года
Тонга	16 февраля 1972 года <u>a/</u>	17 марта 1972 года
Тринидад и Тобаго	4 октября 1973 года	3 ноября 1973 года
Тунис	13 января 1967 года	4 января 1969 года
Туркменистан	29 сентября 1994 года <u>a/</u>	29 октября 1994 года
Уганда	21 ноября 1980 года <u>a/</u>	21 декабря 1980 года
Украина	7 марта 1969 года	6 апреля 1969 года
Объединенные Арабские Эмираты	20 июня 1974 года <u>a/</u>	20 июля 1974 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 марта 1969 года	6 апреля 1969 года
Объединенная Республика Танзания	27 октября 1972 года <u>a/</u>	26 ноября 1972 года
Соединенные Штаты Америки	21 октября 1994 года	20 ноября 1994 года
Уругвай	30 августа 1968 года	4 января 1969 года
Узбекистан	28 сентября 1995 года <u>a/</u>	28 октября 1995 года
Венесуэла	10 октября 1967 года	4 января 1969 года
Вьетнам	9 июня 1982 года <u>a/</u>	9 июля 1982 года
Йемен	18 октября 1972 года <u>a/</u>	17 ноября 1972 года
Югославия	2 октября 1967 года	4 января 1969 года
Замбия	4 февраля 1972 года	5 марта 1972 года
Зимбабве	13 мая 1991 года <u>a/</u>	12 июня 1991 года

---

\* Подписали, но не ратифицировали Конвенцию следующие государства: Бенин, Бутан, Гренада, Ирландия, Турция.

a/ Присоединение.

b/ Дата получения уведомления о правопреемстве.

В. Государства-участники, сделавшие заявления в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (28), по состоянию на 27 августа 1999 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата представления заявления</u>	<u>Дата вступления в силу</u>
Алжир	12 сентября 1989 года	12 сентября 1989 года
Австралия	28 января 1993 года	28 января 1993 года
Болгария	12 мая 1993 года	12 мая 1993 года
Чили	18 мая 1994 года	18 мая 1994 года
Коста-Рика	8 января 1974 года	8 января 1974 года
Кипр	30 декабря 1993 года	30 декабря 1993 года
Дания	11 октября 1985 года	11 октября 1985 года
Эквадор	18 марта 1977 года	18 марта 1977 года
Финляндия	16 ноября 1994 года	16 ноября 1994 года
Франция	16 августа 1982 года	16 августа 1982 года
Венгрия	13 сентября 1990 года	13 сентября 1990 года
Исландия	10 августа 1981 года	10 августа 1981 года
Италия	5 мая 1978 года	5 мая 1978 года
Люксембург	22 июля 1996 года	22 июля 1996 года
Мальта	16 декабря 1998 года	16 декабря 1998 года
Нидерланды	10 декабря 1971 года	9 января 1972 года
Норвегия	23 января 1976 года	23 января 1976 года
Перу	27 ноября 1984 года	27 ноября 1984 года
Польша	1 декабря 1998 года	1 декабря 1998 года
Республика Корея	5 марта 1997 года	5 марта 1997 года
Российская Федерация	1 октября 1991 года	1 октября 1991 года
Сенегал	3 декабря 1982 года	3 декабря 1982 года
Словакия	17 марта 1995 года	17 марта 1995 года
Южная Африка	9 января 1999 года	9 января 1999 года
Испания	13 января 1998 года	13 января 1998 года
Швеция	6 декабря 1971 года	5 января 1972 года
Украина	28 июля 1992 года	28 июля 1992 года
Уругвай	11 сентября 1972 года	11 сентября 1972 года

С. Государства-участники, присоединившиеся к поправкам к Конвенции, принятым на четырнадцатом совещании государств-участников\* (24), по состоянию на 27 августа 1999 года

<u>Государство-участник</u>	<u>Дата получения документа о принятии</u>
Австралия	15 октября 1993 года
Багамские Острова	31 марта 1994 года
Болгария	2 марта 1995 года
Буркина-Фасо	9 августа 1993 года
Германия	15 января 1996 года
Дания	3 сентября 1993 года
Зимбабве	10 апреля 1997 года
Канада	8 февраля 1995 года
Кипр	29 июля 1997 года
Куба	21 ноября 1996 года
Мексика	16 сентября 1996 года
Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы)	24 января 1995 года
Новая Зеландия	8 октября 1993 года
Норвегия	6 октября 1993 года
Республика Корея	30 ноября 1993 года
Сейшельские Острова	23 июля 1993 года
Сирийская Арабская Республика	25 февраля 1998 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7 февраля 1994 года
Тринидад и Тобаго	23 августа 1993 года
Украина	17 июня 1994 года
Финляндия	9 февраля 1994 года
Франция	1 сентября 1994 года
Швейцария	16 декабря 1996 года
Швеция	14 мая 1993 года

---

\* Для того чтобы поправки вступили в силу, они должны быть приняты двумя третями всех государств — участников Конвенции.

Приложение II

Повестки дня пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий

А. Пятьдесят четвертая сессия

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Решения Генеральной Ассамблеи, принятые на ее пятьдесят третьей сессии:
  - а) Ежегодный доклад, представленный Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции;
  - б) Эффективное осуществление международных договоров по правам человека.
7. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
8. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые в соответствии со статьей 15 Конвенции распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.
9. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации; Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

В. Пятьдесят пятая сессия

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Решения Генеральной Ассамблеи, принятые на ее пятьдесят третьей сессии:
  - а) Ежегодный доклад, представленный Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции;

- b) Эффективное осуществление международных договоров по правам человека.
7. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
  8. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые в соответствии со статьей 15 Конвенции распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.
  9. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации; Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
  10. Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Конвенции.

Приложение III

Решения Комитета по ликвидации расовой дискриминации  
в соответствии со статьей 14 Международной конвенции  
о ликвидации всех форм расовой дискриминации

A. Пятьдесят четвертая сессия

**Решение относительно сообщения № 8/1996**

Представлено: Б.М.С. [представлен адвокатом]  
Предполагаемая жертва: автор сообщения  
Соответствующее государство-участник: Австралия  
Дата сообщения: 19 июля 1996 года (дата первоначального письма)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

собрался 12 марта 1999 года,

завершив рассмотрение сообщения № 8/1996, представленного Комитету в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв во внимание письменную информацию, представленную Комитету автором сообщения и государством-участником,

учитывая правило 95 своих правил процедуры, требующее от него изложить свое мнение в отношении представленного ему сообщения,

утверждает следующее:

Мнение

1. Автор сообщения г-н Б.М.С с 1992 года является гражданином Австралии индийского происхождения и врачом по профессии. Он утверждает, что стал жертвой нарушений Австралией Конвенции. Его представляет адвокат.

**Факты в изложении автора**

2.1 Автор окончил Османийский университет (Индия). Он получил диплом специалиста по клинической неврологии Лондонского университета. Занимался медицинской практикой в Англии, Индии, Ирландии и Соединенных Штатах. В течение десяти лет работал практикующим врачом в австралийских государственных больницах, имея временную регистрацию.

2.2 Автор заявляет, что врачи, обучавшиеся за границей и желающие получить разрешение на занятие врачебной практикой в Австралии, должны сдать экзамен, состоящий из двух частей: письменное тестирование и экзамен по клинической практике. Экзамены проводятся Австралийским медицинским советом (АМС) — неправительственной организацией, частично финансируемой правительством.

2.3 В 1992 году Министерство здравоохранения Австралии ввело квоту на врачей, обучавшихся за границей и успешно прошедших первый этап экзамена. Поэтому врачи, обучавшиеся за границей и проживающие в Австралии или являющиеся гражданами Австралии, могут и не быть



зарегистрированы именно потому, что они не попадают в эту квоту. С другой стороны, квотируемые места могут распределяться среди лиц, не имеющих в Австралии статуса иммигрантов.

2.4 Со времени введения системы квот автор трижды проходил тестирование. Его ответы отвечали минимальным требованиям, но в силу системы квот ему так и не дали возможности сдать экзамен по клинической практике.

2.5 В марте 1993 года автор подал в австралийскую Комиссию по правам человека и равным возможностям (КПЧРВ) официальную жалобу на то, что он подвергается дискриминации из-за существования квоты и системы экзаменов. В августе 1995 года Комиссия пришла к заключению, что политика квотирования является незаконной согласно австралийскому Закону о расовой дискриминации, признав ее "чрезвычайно несправедливой, наносящей ненужные травмы и порождающей ощущение безнадежности и глубокое чувство несправедливости". Что касается системы экзаменов, то Комиссия сочла, что предложение автору сдать экзамены и набрать необходимое количество баллов не основывалось на его национальном происхождении или на том соображении, что он не относился к числу лиц австралийского или новозеландского происхождения.

2.6 Правительство Австралии и АМС обжаловали решение Комиссии по правам человека и равным возможностям. 17 июля 1996 года Федеральный суд Австралии принял постановление в пользу правительства на том основании, что установленная квота и система экзаменов являются разумными мерами.

2.7 Автор не обжаловал это решение в Высоком суде Австралии. По мнению адвоката, подача жалобы в Высокий суд не является эффективным средством правовой защиты по смыслу пункта 7 а) статьи 14 Конвенции. С другой стороны, не существует автоматического права обжалования в Высоком суде, поскольку суд должен сначала дать особое разрешение на подачу апелляции. Кроме того, Высокий суд неоднократно заявлял, что наличие ошибки *prima facie* само по себе не является основанием для разрешения на подачу апелляционной жалобы. В том или ином деле должны существовать особые обстоятельства, служащие основанием для того, чтобы Высокий суд как государственный орган, обязанностью которого являются разработка и толкование законов и обеспечение соблюдения процессуальных норм судами низшей инстанции, занялся защитой частных прав сторон в судебном разбирательстве.

2.8 К тому же у автора не было средств для осуществления процедуры апелляции без получения правовой помощи, и ему пришлось бы покрыть все расходы в случае неуспеха апелляции. Действительно, 28 октября 1996 года орган по правовой помощи сообщил, что он не возьмет на себя расходы, связанные с подачей апелляции автора сообщения в Высокий суд.

2.9 В последующих представлениях адвокат указывает, что после принятия решения КПЧРВ и подачи апелляции АМС принял решение отказаться от системы квот. В результате этого все получившие образование за рубежом врачи, которые, подобно автору сообщения, выполнили минимальные требования по тестированию, но не были допущены ко второму этапу экзамена в силу действовавшей квоты, теперь получили возможность сдать практический экзамен. Автор несколько раз пытался сдать этот экзамен, состоящий из трех заданий, каждое из которых необходимо успешно выполнить в ходе одного экзамена. Автор сообщения сумел успешно выполнить каждое из этих заданий, но не все три одновременно.

2.10 Экзаменационные требования АМС рассчитаны на обучавшегося в Австралии студента медицинского факультета, который собирается продолжить обучение в интернатуре. Адвокат считает, что ситуация абсурдна, потому что объективно знания автора, который уже в течение 13 лет работает в качестве врача и 8 лет — в системе здравоохранения Австралии, никак не могут быть ниже знаний студентов, только что окончивших медицинский факультет.

2.11 В то же время анализ уровня знаний выпускников австралийских медицинских факультетов свидетельствует о наличии у них серьезных пробелов в области врачебной практики. Например, согласно результатам обследования, проведенного в 1995 году университетом Квинсленда, далеко не

все выпускники медицинских факультетов, приступающие к практике в интернатуре, могут правильно заполнить историю болезни и провести надлежащий врачебный осмотр, а большинство таких выпускников, по мнению медицинского персонала, вообще не разбираются в таких вопросах, как диагностика болезней, анализ результатов медицинского обследования, лечебные процедуры и неотложная помощь. Что касается практикантов, окончивших первый год обучения в интернатуре, то лишь 45 процентов всех опрошенных врачей считали, что такие практиканты могут правильно заполнить историю болезни, и лишь 36 процентов врачей считали, что они способны правильно провести медицинский осмотр. Как явствует из этих обследований, вполне очевидно, что к врачам, получившим образование за рубежом, предъявляются более строгие требования, чем к врачам, получившим образование в Австралии. В случае с автором сообщения тот факт, что он не может выполнить требования АМС, порождает дополнительный вопрос о том, не наказывают ли его за подачу жалобы в КПЧРВ.

### **Жалоба**

3.1 Адвокат утверждает, что в целом как система экзаменов АМС для врачей, обучавшихся за границей, так и сама система квот является незаконной и представляет собой проявление расовой дискриминации. В этом отношении постановление Федерального суда Австралии оправдывает дискриминационные действия австралийского правительства и АМС и тем самым снижает уровень защиты, предоставляемой австралийцам в соответствии с Законом о расовой дискриминации. Это также исключает какие-либо шансы на пересмотр указанного дискриминационного законодательства.

3.2 Адвокат заявляет, что ограничения на работу по своей профессии, налагаемые на обучавшихся за границей врачей, до того как они будут зарегистрированы, имеют своей целью не допустить роста числа врачей, с тем чтобы сохранить наиболее выгодные области медицинской практики для врачей, обучавшихся в Австралии.

### **Предварительное представление государства-участника и комментарии автора**

4.1 В своем сообщении от 7 января 1997 года государство-участник информирует Комитет, что система квот была отменена АМС в октябре 1995 года после принятия решения КПЧРВ о том, что она носит характер расовой дискриминации. Это решение было принято, несмотря на постановление Федерального суда, в котором он счел систему квот разумной мерой, не носившей характера расовой дискриминации. В результате этого 281 кандидат, которые не попали в указанную квоту, в том числе и автор, были поставлены в известность о том, что они могут сдавать экзамены по клинической практике.

4.2 Государство-участник отмечает, что автор трижды не смог сдать установленный АМС экзамен по клинической практике. Согласно решению КПЧРВ, независимый наблюдатель, назначенный автором, присутствовал при первых двух попытках. На основании действующих правил АМС он может снова попытаться сдать экзамен по клинической практике в течение двух последующих лет без повторного письменного тестирования. В настоящее время не существует никаких других ограничений, кроме успешной сдачи автором экзаменов АМС.

4.3 Что касается утверждений адвоката о том, что Федеральный суд принял постановление, в соответствии с которым автор должен был оплатить связанные с судебным процессом расходы АМС, государство-участник информирует Комитет о том, что в ноябре 1996 года АМС отказался от покрытия автором этих расходов. Федеральный суд не принимал никаких постановлений относительно затрат Австралийского Союза, который согласился сам покрыть свои расходы.

4.4 В свете вышеизложенного государство-участник считает жалобу автора спорной.

5.1 В своих замечаниях адвокат информирует Комитет о том, что автор не желает прекращать это дело. Он отмечает, что, хотя система квот была отменена, она может быть снова введена в любой

момент в свете постановления Федерального суда, которое аннулирует решение КПЧРВ. По мнению адвоката, власти государства-участника рассматривают возможность вновь ввести систему квот.

5.2 Адвокат утверждает, что отмена системы квот не решила проблему дискриминации, поскольку АМС просто установил более высокие экзаменационные требования, для того чтобы компенсировать отсутствие ограничительного действия квоты. Он также утверждает, что, хотя автор и получил разрешение сдавать практический экзамен, он каждый раз не мог сдать его по причинам, которые дают основания предполагать, что его наказывают за то, что он ранее подал жалобу в КПЧРВ. В связи с этим он подал новую жалобу в Комиссию.

5.3 Кроме того, тот факт, что дискриминационная практика была прекращена, не меняет ее прежнего дискриминационного характера и не лишает обоснованности жалоб на ее применение и действие, когда она еще имела место. Исходя из этого, утверждается, что права автора нарушались в период с 1992 по 1995 год, нанося ему ущерб, который не был возмещен в результате отмены системы квот.

### **Решение Комитета о приемлемости сообщения и замечания по нему государства-участника**

6.1 На своем 51-м заседании Комитет рассмотрел данное сообщение и отметил, что необходимо рассмотреть следующие основные вопросы: а) действительно ли государство-участник не выполнило свое обязательство, вытекающее из статьи 5 е) i) и гарантирующее автору право на труд и свободный выбор работы; и б) действительно ли постановление об оплате автором расходов, принятое Федеральным судом, нарушило права автора в соответствии со статьей 5 а) на равенство перед судом.

6.2 19 августа 1997 года Комитет принял решение о том, что данное сообщение является приемлемым в связи с дискриминационным характером как экзаменов АМС, так и системы квот. Комитет, в частности, отметил, что постановление Федерального суда создает правовую основу для того, чтобы в любое время снова ввести систему квот. Комитет не согласился с высказанным государством-участником мнением о том, что после отмены системы квот жалоба о предполагаемой дискриминации автора в период 1992—1995 годов является спорной. Что касается того факта, что автор не обжаловал постановление Федерального суда в Высоком суде Австралии, то Комитет счел, что даже в том случае, если бы у автора по-прежнему имелась такая возможность, а также с учетом продолжительных сроков апелляционной процедуры обстоятельства настоящего дела подтверждают вывод, что использование внутренних средств правовой защиты было чрезмерно затянато.

6.3 Комитет объявил данное дело неприемлемым в той части жалобы автора, которая касается его дискриминации по причине установления более высоких критериев сдачи экзаменов, поскольку этот вопрос был передан на рассмотрение КПЧРВ и, следовательно, внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны. Он также счел это сообщение неприемлемым в той части жалобы, которая касается того факта, что издержки, вмененные автору судом, являются дискриминацией, поскольку государство-участник сообщило, что АМС отказался от покрытия автором расходов, вмененных ему судом.

6.4 В своем письме от 24 декабря 1997 года государство-участник информировало Комитет о том, что в его заявлении от 17 января 1997 года содержалась просьба сообщить, продолжается ли рассмотрение настоящего сообщения. Этот запрос был сделан потому, что жалоба автора по поводу его предполагаемой дискриминации действительно была удовлетворена, поскольку правительство Австралии решило отменить систему квот. Этот запрос не являлся претензией государства-участника в отношении приемлемости сообщения и не был представлен в соответствии с правилом 92 правил процедуры Комитета. В заявлении также было четко указано, что если Комитет примет решение о продолжении рассмотрения жалобы автора, то государство-участник хотело бы получить возможность представить свои соображения по вопросу о приемлемости и существовании сообщения. Государство-участник также указало, что оно не было информировано о том, что автор отказался отозвать свою жалобу.

6.5 В своем письме от 11 марта 1998 года Комитет информировал государство-участника о том, что пункт 6 правила 94 правил процедуры Комитета предусматривает возможность пересмотра решения о приемлемости сообщения после изучения сообщения по существу. Соответственно, Комитет вернется к принятому им ранее решению о приемлемости после получения соответствующей информации от государства-участника.

#### **Замечания государства-участника по вопросу о приемлемости и по существу сообщения**

7.1 Государство-участник сообщает, что толкование автором требований, предъявляемых к обучавшимся за границей врачам, в число которых входит и он, сдать письменный экзамен и экзамен по клинической практике, является неверным. Автор обязан сдавать экзамены не по причине своего национального (индийского) происхождения, а потому, что он обучался за границей. Все врачи, обучавшиеся за границей, независимо от их национального происхождения, должны сдавать такие экзамены. Цель данных экзаменов заключается в подтверждении того, что врачи, обучавшиеся в учебных медицинских учреждениях, официально не аккредитованных при АМС, должны обладать необходимыми медицинскими знаниями и врачебным опытом, позволяющими им безопасно заниматься медицинской практикой в Австралии. В данном случае в качестве стандарта используется уровень медицинских знаний и врачебного опыта, которым должны обладать выпускники австралийских медицинских факультетов, приступающих к практике в интернатуре. Автор проходил тестирование в общей сложности шесть раз. Первые три попытки имели место в период, предшествовавший введению квоты в 1992 году. Каждый раз он не мог набрать необходимое количество баллов. После введения в 1992 году квоты автор пытался пройти тестирование еще три раза. Он набирал необходимое количество баллов, но не попадал в число лучших 200 кандидатов, прошедших тестирование, в результате чего он не допускался к сдаче экзамена по клинической практике. После отмены квоты автор имел возможность сдать экзамен по клинической практике в марте 1996 года, августе 1996 года, октябре 1996 года и марте 1997 года. Каждый раз он не смог продемонстрировать достаточный уровень знаний в каждой из тематических областей, для того чтобы быть зарегистрированным в качестве практикующего врача. В настоящее время он снова включен в список лиц, ожидающих сдачи экзамена по клинической практике.

7.2 Государство-участник утверждает, что указанная система в целом и с точки зрения ее применения к автору не является нарушением обязательств Австралии, вытекающих из статьи 5 е) i) . Жалоба автора обосновывается тем, что обучавшиеся за границей врачи, в частности те из них, которые доказали свою компетентность в процессе работы в государственных австралийских больницах, должны иметь такой же статус, что и врачи, обучавшиеся в медицинских учебных заведениях, аккредитованных при АМС. Однако, по мнению правительства Австралии, выпускники зарубежных университетов и выпускники австралийских и новозеландских университетов не могут приравниваться с точки зрения уровня их профессиональной компетентности без дополнительной проверки. Образовательные стандарты различны в разных странах мира, и правительство Австралии считает вполне оправданным учитывать такие различия, определив системы проверки сопоставимости существующих стандартов в этой области. Согласиться с жалобой автора означало бы начать нескончаемую дискуссию по вопросу о соответствии стандартов, в чем правительство Австралии имеет право сомневаться. Таким образом, данная система фактически обеспечивает равный подход.

7.3 Кроме того, государство-участник не согласно с тем, что работа в австралийских больницах в качестве временно зарегистрированного врача должна являться достаточным подтверждением компетентности для освобождения от требования сдавать экзамены. Работа обучавшихся за границей врачей, получивших временную регистрацию, подлежит строгому контролю и должна отвечать определенным требованиям, предъявляемым к их практической деятельности, и им разрешается работать не во всех областях здравоохранения Австралии. Удовлетворительные результаты работы в таких строго ограниченных областях не обязательно свидетельствуют о наличии достаточных знаний и компетентности в широком круге областей разрешенной врачебной практики, доступ к которой обеспечивается в результате общей регистрации.

7.4 Предъявляемое к обучавшимся за границей врачам требование успешной сдачи экзаменов АМС никак не связано с национальным происхождением. Различия проводятся с учетом оконченого

медицинского учебного заведения, независимо от национального происхождения (или любых других данных) кандидата, желающего получить регистрацию. На практике, независимо от расы или национального происхождения, ко всем кандидатам предъявляются одни и те же требования: либо диплом медицинского учебного заведения, аккредитованного при АМС, либо сдача экзаменов АМС, для того чтобы подтвердить, что их уровень компетентности соответствует тому, который имеется у лиц, успешно окончивших какое-либо медицинское учреждение, аккредитованное при АМС. Поэтому, например, если какое-либо лицо индийского происхождения обучалось за границей, ему надлежит сдать экзамен АМС. Если же оно обучалось в Австралии, то имеет право сразу же поступить в интернатуру. Одни и те же требования предъявляются к лицам английского происхождения, австралийского происхождения, индийского происхождения и любого другого национального происхождения.

7.5 Кроме того, несмотря на предположение автора о том, что АМС умышленно решил не аккредитовывать зарубежные медицинские учебные заведения по причинам, связанным с расовой дискриминацией, нет никаких оснований утверждать, что данная система действительно направлена на ущемление или ведет к ущемлению интересов лиц той или иной расы или национального происхождения. Вопреки жалобе автора, система экзаменов АМС нисколько не связана с национальным происхождением того или иного лица. В частности, требование сдавать экзамены не означает, что врачи, обучавшиеся за границей, независимо от того, практиковали они или нет в Австралии, хуже врачей, обучавшихся в Австралии, в силу своей расы и национального или этнического происхождения. Такое требование просто свидетельствует о том, что все выпускники медицинских учебных заведений должны сдать одни и те же экзамены, прежде чем им будет разрешено заниматься в полном объеме медицинской практикой в Австралии.

7.6 КПЧРВ была удовлетворена тем обстоятельством, что система аккредитации не основывается на расовых признаках. Согласно представленным АМС доказательствам, которые были приняты КПЧРВ, в основе системы аккредитации лежит принцип эффективного использования ресурсов. АМС считает практически нецелесообразным изучать для целей аккредитации уровень каждого университета, которые оканчивали лица, претендующие на то, чтобы быть зарегистрированными в Австралии. С учетом широкого круга стран, из которых приезжают иммигранты в Австралию, в мире насчитывается чрезвычайно большое число университетов, которые были окончены обучавшимися за границей врачами. У АМС нет средств для такой широкой аккредитации, и он не обязан делать это. Австралийское правительство считает вполне обоснованным выделение средств АМС для аккредитации тех учебных заведений, которые хорошо известны Совету и с которыми он поддерживает контакты. Тем самым оно считает, что проведение экзаменов является справедливой системой установления официального стандартного уровня профессиональной компетентности всех лиц, независимо от их расы или национального происхождения. Аккредитация новозеландских медицинских учебных заведений объясняется, в частности, наличием программы взаимной аккредитации, осуществляемой Австралийским медицинским советом и Медицинским советом Новой Зеландии.

7.7 Государство-участник не согласно с утверждением автора о том, что данная система создает привилегии для австралийских и новозеландских врачей и ущемляет интересы врачей, обучавшихся за пределами Австралии и Новой Зеландии. Даже в том случае, если (для целей аргументации) можно установить факт предоставления каких-то льгот или наличия какого-либо ущемления интересов, подобного рода положение не является дискриминацией по признаку национального происхождения или на любом другом основании, предусмотренном Конвенцией. В указанных условиях в привилегированном положении оказывается группа лиц, получивших профессиональное образование в австралийских и новозеландских медицинских учебных заведениях, а не группа лиц того или иного национального происхождения. Студенты медицинских факультетов в Австралии имеют различное национальное происхождение. Точно так же врачи, обучавшиеся за границей, имеют различное национальное происхождение. И хотя последняя группа лиц, по всей видимости, "не имеет австралийского национального происхождения", правительство Австралии не согласно с тем, что такую широкую категорию лиц можно рассматривать как классифицированную с точки зрения ее "национального происхождения" или расы по смыслу статьи 5 е) i). По смыслу статьи 5 е) i) следовало

бы доказать дискриминацию на основе конкретного национального происхождения какого-либо лица — в данном случае автора сообщения индийского происхождения.

7.8 В основе нынешней системы экзаменов лежат совершенно объективные и разумные критерии. Одной из законных целей правительства Австралии являются поддержание высокого уровня медицинского обслуживания граждан и обеспечение высокого уровня медицинской компетентности тех, кто претендует на получение разрешения на врачебную практику в Австралии без какого-либо контроля. Поэтому законодатели вполне обоснованно вводят дополнительные экзамены для лиц, обучавшихся в зарубежных университетах, уровень подготовки в которых не известен в Австралии, для обеспечения того, чтобы уровень компетентности этих лиц соответствовал уровню образования, полученного обучавшимися в Австралии и Новой Зеландии. Тот факт, что автор предпочел бы иной метод оценки компетентности, не умаляет обоснованность применения настоящей системы. Любое государство вправе считать, что экзамены являются наилучшим способом проверки общего уровня подготовки. Обоснованность применения подобного рода системы также подтверждается тем обстоятельством, что такой подход широко применяется и другими государствами — участниками Конвенции, такими как Соединенное Королевство, Канада, Соединенные Штаты и Новая Зеландия.

7.9 Предъявляемое к врачам требование продемонстрировать свой профессиональный уровень также не имеет ничего общего с дискриминацией по той причине, что оно присуще данной профессии. И хотя в Конвенции такое исключение прямо не упоминается, представляется вполне обоснованным, чтобы, руководствуясь духом Конвенции, Комитет признал, что предъявление требований, неотъемлемо связанных с особенностями профессионального занятия, не считается дискриминацией, подобно тому как это признается статьей 1 (2) Конвенции Международной организации труда (№ 111) о дискриминации в области труда и занятий.

7.10 Государство-участник заявляет, что, вопреки утверждениям автора, право на труд или свободный выбор занятия никак не ущемляется действующей системой. Введение регламентирующих положений, предусматривающих соблюдение необходимых предварительных условий для получения разрешения на занятие той или иной профессией, и одинаковое применение таких положений ко всем лицам никак не нарушает и не ущемляет право человека на труд. В своей жалобе автор сообщения косвенно указывает на то, что он должен иметь право на работу в качестве врача и право на признание его квалификации органами здравоохранения Австралии без каких-либо дополнительных экзаменов. По мнению правительства Австралии, такая аргументация свидетельствует о неправильном понимании сути международно признанного права на труд.

7.11 Согласно международному праву, право на труд не означает права на получение работы по собственному выбору. Наоборот, признавая право на труд, государства-участники обязуются не ограничивать возможности занятости и осуществлять политику и практику, направленные на предоставление работы тем лицам, которые пытаются ее найти. В данном контексте правительство Австралии не ущемляет ничьих прав на труд. Существующие законодательные нормы лишь регулируют возможности заниматься той или иной конкретной профессией.

7.12 Система получения разрешения заниматься врачебной практикой без ограничений не ущемляет права каких-либо лиц на свободный выбор работы, не говоря уже о лицах какого-либо конкретного национального происхождения. Признание права на свободный выбор работы направлено на предупреждение принудительного труда, а не на гарантирование тем или иным лицам работы по выбранной ими специальности. В настоящее время в Австралии нет кабального или принудительного труда, который не позволял бы лицам того или иного национального происхождения свободно выбирать работу в качестве врача. Напротив, в стране существует система экзаменов, успешная сдача которых дает право заниматься врачебной практикой без каких-либо ограничений.

7.13 Аналогичным образом, хотя адвокат автора и пытается доказать, что профессиональный уровень последнего несколько не уступает уровню австралийских врачей и что его опыт работы должен считаться достаточным доказательством такого уровня, государство-участник полагает, что нет никаких оснований проявлять иной подход к врачам индийского происхождения в сравнении с обучавшимися за рубежом врачами другого национального происхождения. Точно так же нет никаких

убедительных доказательств того, что предъявление автору сообщения требований сдачи экзаменов АМС является необоснованным и свидетельствует о какой-либо расовой дискриминации. Несмотря на ссылки адвоката на опыт работы автора в государственных больницах, государство-участник указывает, что в то время, когда он действительно там работал, на него распространялись требования строгого контроля и ограничения практической работы, соразмерные с его положением врача, ожидающего регистрации. Поэтому государство-участник не согласится ни с какими ссылками на то, что работа автора в Австралии свидетельствует о наличии у него достаточной компетентности, позволяющей требовать автоматической общей регистрации.

7.14 Государство-участник не согласно с тем, что требования экзаменов АМС выше, чем требования экзаменов, которые должны сдавать студенты австралийских и новозеландских медицинских учебных заведений. В стране были приняты меры для обеспечения сопоставимости системы экзаменов, в том числе: а) назначен совет экзаменаторов, имеющих большой опыт преподавательской работы и приема экзаменов у выпускников медицинских факультетов и поэтому хорошо знакомых с учебной программой медицинских факультетов австралийских университетов; б) используется банк данных, состоящий из приблизительно 3 тыс. вопросов для письменного тестирования, которые в основном взяты из экзаменационных билетов, используемых при сдаче таких экзаменов на медицинских факультетах австралийских университетов, а также вопросов, специально отобранных АМС по согласованию с австралийскими медицинскими учебными заведениями; в) используемые в ходе письменного тестирования вопросы прошли проверку в Центре контроля учебных материалов при университете Нового Южного Уэльса — одного из основных национальных контрольных органов, который также предоставляет информацию относительно статистической корректности и обоснованности экзаменационных вопросов. Если полученные данные свидетельствуют о том, что тот или иной вопрос не позволяет судить о знаниях экзаменуемого или есть основания полагать, что данный вопрос может вводить в заблуждение экзаменуемых, то совет экзаменаторов может исключать этот вопрос из предлагаемого на экзамене вопросника; г) проводится соответствующий инструктаж экзаменаторов, принимающих как письменный экзамен, так и экзамен по клинической практике, которые должны определить, имеют ли кандидаты АМС такой же уровень медицинских знаний и врачебного опыта, что и выпускники австралийских медицинских учебных заведений.

7.15 Прошлая практика корректировки первичных результатов письменного тестирования свидетельствует об отсутствии какой-либо расовой дискриминации или дискриминационной квоты по расовому признаку. Такая корректировка использовалась в качестве метода стандартизации с целью предупреждения появления нерепрезентативных результатов на основании лишь одного экзамена.

7.16 Помимо конкретных жалоб на то, что он не смог сдать указанные экзамены, автор сообщения не привел никаких объективных доказательств несопоставимости экзаменационных стандартов. Вся аргументация его адвоката свелась к замечаниям относительно якобы недостаточного уровня квалификации врачей, работающих в интернатуре первый год, а не к сопоставлению экзаменов, которые должны сдавать врачи, обучавшиеся за границей, и студенты аккредитованных при АМС медицинских факультетов.

7.17 Не говоря уже о характере самих экзаменов, автор не смог доказать, что наличие какого-либо различия в стандартах между письменным тестированием и экзаменами, проводимыми в аккредитованных при АМС университетах, преследует цель или ведет к дискриминации лиц того или иного национального происхождения. Сравнение данных о национальном происхождении с данными об успешной сдаче письменного экзамена свидетельствует об отсутствии дискриминации лиц какого-либо национального происхождения. В частности, нет никаких подтверждений того, что лица индийского происхождения имеют меньше шансов, чем лица другого национального происхождения, на успешную сдачу экзаменов. Государство-участник представляет таблицу результатов сдачи экзаменов в 1994 году (последний год, когда применялась квота), которая свидетельствует о том, что число студентов индийского происхождения, успешно сдавших экзамены АМС, пропорционально числу претендентов индийского происхождения. В 1994 году индийские врачи составляли 16,48 процента всех врачей, пытавшихся сдать письменный экзамен, и 16,83 процента всех врачей, успешно его сдавших.

7.18 Автор сообщения утверждает, что в период действия системы квот, то есть между июлем 1992 года и октябрём 1995 года, недопущение обучавшихся за границей врачей, таких как он, к сдаче экзамена по клинической практике по той причине, что они не попадали в вышеуказанную квоту, представляло собой расовую дискриминацию и ущемление его права на равное пользование правом на труд и свободный выбор работы в соответствии со статьей 5 е) i) Конвенции.

7.19 Когда Конференция австралийских министров здравоохранения решила ввести в начале 1992 года квоту для врачей, обучавшихся за границей, число таких врачей, желавших сдать экзамены АМС, составляло приблизительно 4500 человек, что почти в четыре раза превышало число врачей, которые, как предполагалось, будут выпущены медицинскими учебными заведениями Австралии. Учитывая такое большое число обучавшихся за границей врачей, стремящихся заняться врачебной практикой в Австралии, и принимая во внимание плановые показатели численности рабочей силы (один врач на 500 человек) в масштабе страны, Конференция утвердила национальную стратегию в области трудоустройства медицинских работников, включавшую ряд инициатив. Одна из них касалась введения квоты в отношении числа обучавшихся за границей врачей, которым будет разрешено сдавать экзамен по клинической практике после сдачи письменного экзамена. Исходя из этого, Конференция просила АМС ежегодно допускать к сдаче экзамена по клинической практике не более 200 человек, лучше других сдавших письменный экзамен. Эта просьба основывалась на следующих соображениях: а) число врачей, необходимое для обслуживания австралийского населения с учетом существующих стандартов; б) стоимость предоставления медицинских услуг в условиях нелимитированного финансирования и увеличение таких расходов в связи с избыточным числом врачей; в) географическое распределение врачей на территории страны; и d) степень удовлетворения потребностей конкретных групп населения и в тех или иных медицинских услугах за счет имеющегося предложения.

7.20 Данная квота не носила никакого дискриминационного характера по признаку расы. Во-первых, она применялась ко всем обучавшимся за границей врачам, независимо от их национальной принадлежности, при этом данное требование касалось лиц, имевших самое различное национальное происхождение, в том числе и австралийцев. Нет никаких доказательств того, что данная квота непропорционально распространялась на лиц индийского национального происхождения. Например, согласно имеющимся в Федеральном суде материалам, доля родившихся в Индии врачей, вошедших в квоту, была несколько выше, чем доля родившихся в Индии врачей, сдававших письменный экзамен. Кроме того, квота для обучавшихся за границей врачей дополнялась ранее существовавшей *de facto* квотой в отношении студентов, желающих поступить в медицинские учебные заведения Австралии.

7.21 Во-вторых, признание того факта, что эта квота создает льготы для лиц, окончивших австралийские и новозеландские медицинские учебные заведения, вовсе не означает, что они являются гражданами Австралии или Новой Зеландии. Напротив, эти лица могут иметь самое разное гражданство — обстоятельство, выходящее за рамки применения Конвенции.

7.22 В-третьих, даже в том случае, если (для целей аргументации) Комитет сочтет, что данная квота представляет собой разграничение на основе национального происхождения, то государство-участник будет утверждать, что данная квота является разумной мерой, соответствующей законным интересам государства в области контроля за числом лиц, занимающихся оказанием медико-санитарной помощи, и, следовательно, не представляет собой произвольно установленное разграничение. Подобного рода цель никак не противоречит Конвенции, и положения Конвенции будут нарушаться лишь в том случае, если такая политика, направленная на обеспечение общества услугами профессиональных медицинских работников, будет служить прикрытием расовой дискриминации. Хотя указанная квота стала объектом определенной критики со стороны КПЧРВ (поскольку не существовало списка ожидающих, а обучавшимся за границей врачам, если они не смогли попасть в ежегодную квоту, предлагалось снова сдавать экзамен), это не означает, что квота была необоснованной или дискриминационной.

7.23 Как ранее отмечало государство-участник, эта квота уже отменена и автор сообщения уже несколько раз допускался к сдаче экзамена по клинической практике. Таким образом, автору было



предоставлено средство правовой защиты, если оно ему действительно требовалось. Государство-участник по-прежнему считает, что содержание данного сообщения является спорным.

7.24 Кроме того, государство-участник считает, что жалоба автора относительно распространения квоты на всех обучавшихся за границей врачей, независимо от их гражданства, не подпадает под действие Конвенции. Согласно пункту 2 статьи 1 Конвенции, государствам-участникам не запрещено проводить различие между гражданами и негражданами. Напротив, введение системы, в которой не учитывается гражданство, не может служить основанием для подачи жалобы согласно положениям Конвенции.

7.25 Государство-участник также не согласно с тем, что постановление Федерального суда означает снижение степени защиты, предоставляемой австралийцам в соответствии с Законом о расовой дискриминации 1975 года. Вопросы, затронутые автором в этой части его жалобы, касаются в первую очередь толкования внутреннего законодательства и не могут быть предметом проведения Комитетом специального расследования. Закон о расовой дискриминации 1975 года продолжает оставаться одним из необходимых и эффективных средств искоренения расовой дискриминации.

7.26 И наконец, государство-участник отмечает, что, согласно утверждению автора сообщения, Австралия продолжает нарушать статью 5 е) i), поскольку АМС повысил требования к сдаче экзамена по клинической практике, для того чтобы компенсировать отмену системы квот. По мнению автора, то обстоятельство, что он не смог сдать практического экзамена, подтверждает наличие такой практики и свидетельствует о том, что его наказывают за подачу первоначальной жалобы в КПЧРВ в 1995 году. Государство-участник утверждает, что эта жалоба продолжает оставаться предметом рассмотрения в КПЧРВ, в связи с чем оно считает, что она по-прежнему не может рассматриваться Комитетом.

#### **Комментарии адвоката**

8.1 В своем ответе на замечания государства-участника адвокат указывает, что, в отличие от других стран, где как местные выпускники высших учебных заведений, так и обучавшиеся за границей врачи оцениваются в ходе одного и того же экзамена на право получения государственной лицензии, существующая в Австралии система предусматривает один режим для врачей, обучавшихся за границей, и другой — для выпускников медицинских факультетов университетов Австралии. Выпускник/ выпускница австралийского медицинского факультета оценивается своим университетом на основе того, какие знания им/ей были получены. В данном случае во внимание, скорее всего, принимается учебная программа, а не оценка реального уровня медицинских знаний и врачебного опыта. По собственному признанию представителей Австралийского медицинского совета при рассмотрении в КПЧРВ дела автора, основная цель оценки уровня профессиональной подготовки студентов последних курсов медицинских учебных заведений состоит в том, чтобы проэкзаменовать и выпустить таких студентов. Действительно, показатели успешного окончания последнего курса обучения на медицинских факультетах австралийских университетов приближаются к 100 процентам. В противоположность этому письменное тестирование АМС преследует цель установить, имеет ли соответствующий врач достаточные знания для того, чтобы безопасно заниматься медицинской практикой в Австралии. В 1995 году АМС провел эксперимент, в ходе которого на вопросы письменного экзамена 1994 года было предложено ответить студентам последнего курса медицинских факультетов Монашского и Сиднейского университетов. Результаты этого эксперимента ясно свидетельствовали о том, что к врачам, обучавшимся за границей, применяются более строгие критерии оценки, чем к выпускникам австралийских университетов, и что из-за существования указанной квоты врачи, обучавшиеся за границей, оказывались в менее благоприятном положении по сравнению с выпускниками местных университетов.

8.2 Что же касается экзамена АМС по клинической практике, то различный режим для врачей, обучавшихся за границей, и для выпускников местных медицинских учебных заведений оказывается еще более очевидным. Автор четыре раза пытался сдать экзамен АМС по клинической практике. Каждый раз он не набирал нужное количество баллов. Он подал еще одну жалобу в КПЧРВ, которая пока не приняла по ней решения. В ходе рассмотрения этой жалобы был выявлен подлинный

характер применяемой АМС системы экзаменов по клинической практике. Она предстала в виде хаотического, непоследовательного и ненадежного инструмента оценки, который по своей форме и содержанию значительно отличается от системы, используемой для оценки уровня знаний студентов австралийских университетов. Кроме того, даже сами представители рабочих групп АМС подчеркивают недостатки экзаменационной системы Совета и необходимость повысить степень ее объективности и надежности.

8.3 Адвокат представил таблицу, в которой содержатся данные о процентной доле выходцев из различных стран, успешно сдавших практические экзамены АМС в период 1995—1997 годов. Для выходцев из Индии она составляет 45,9 процента, из стран Ближнего Востока — 43,6 процента, а из стран Азии — 43,5 процента. Для выходцев из США или Канады эта доля равняется 55,6 процента, из стран Западной Европы — 62,5 процента, из Соединенного Королевства и Ирландии — 77,1 процента, а из Южной Африки — 81,1 процента. Адвокат задается вопросом, являются ли эти различные показатели лишь отражением качества медицинского образования в рассматриваемых странах или в данном случае также имеет место сознательное или подсознательное проявление чувства расовой "совместимости". Общеизвестно, что многие люди делают свои сознательные или подсознательные заключения относительно компетентности какого-либо лица на основе расы или цвета кожи последнего, а если система сдачи экзаменов допускает возможность проявления каких-либо предубеждений, то в этом случае конечные результаты зависят не только от уровня компетентности экзаменуемых. Адвокат также указал на ряд докладов и заявлений австралийских учреждений, в которых отмечается, что Австралия нуждается в большем числе квалифицированных врачей и что система аккредитации врачей, обучавшихся за границей, несправедлива и дискриминационна.

8.4 Что касается системы квот, то адвокат утверждает, что она являлась инструментом количественного контроля, предназначенного для ограничения числа врачей, обучавшихся за границей, не потому, что они обучались в других странах, а потому, что они были выходцами из других стран. Очевидна тесная взаимосвязь между местом рождения и местом учебы, поскольку большинство лиц обучаются в тех странах, где они родились. Поэтому любое ограничение, предположительно касающееся места обучения, на самом деле является ограничением по признаку национального происхождения, особенно если это ограничение никак не связано с обучением. Адвокат также указал, что при рассмотрении в 1995 году дела автора в КПЧРВ в Австралии не наблюдалось никаких явных признаков переизбытка врачей. Более того, основными причинами увеличения числа врачей были увеличение числа выпускников австралийских медицинских учебных заведений и автоматическая регистрация врачей из Соединенного Королевства (имевшая место до недавнего времени). Также подчеркивалось, что основная проблема в области предложения медицинских услуг была связана с географическим распределением врачей, что введение квоты объяснялось желанием ограничить число врачей с целью сохранения контроля над государственными расходами Содружества на нужды здравоохранения (и поддержания уровня доходов врачей) и что советники министров здравоохранения выступали за введение иммиграционных, а не экзаменационных квот. На основе собственных признаний и докладов правительства можно сделать лишь один обоснованный вывод о том, что решение о введении квот было принято без учета конкретных фактов и соответствующего анализа, а лишь под влиянием чувств и представлений.

8.5 Государство-участник утверждает, что автор сообщения занимался медицинской практикой в Австралии на основании временной регистрации и что его работа в качестве врача в государственной системе больниц подлежит строгому контролю, а сфера его медицинской практики ограничена. Это заявление абсолютно неверно. Автор работает в качестве врача уже в течение 14 лет, 10 из которых — в государственных больницах Австралии. Ему присвоена категория старшего медицинского сотрудника пятого года работы в системе больниц, а в последнее время он работал в Марундахской больнице (крупнейшей больнице Мельбурна) в качестве старшего ночного врача, то есть ночью он отвечал за всю больницу. К сожалению, в настоящее время он не имеет возможности заниматься практикой даже на основе временной регистрации. Медицинский совет штата Виктория, следуя рекомендации Австралийского медицинского совета, сделанной на основе результатов сдачи автором экзаменов, установил такие жесткие ограничения в отношении его регистрации, что он вынужденно оказался безработным.

8.6 Государство-участник утверждает, что Соединенные Штаты Америки, Канада, Соединенное Королевство и Новая Зеландия имеют экзаменационные системы, аналогичные австралийской. Однако не говорится о том, что, хотя в Соединенных Штатах Америки и Канаде предусмотрена сдача врачами, обучавшимися за границей, первичных квалификационных экзаменов, окончательный экзамен для получения медицинской лицензии является одинаковым как для врачей, обучавшихся за границей, так и для врачей, обучавшихся в указанных странах. Поэтому в данном случае нет никакой дифференцированной системы, создающей условия для применения различных стандартов и открывающей возможности для злоупотреблений, как это имеет место в Австралии.

8.7 Адвокат также утверждал, что право на труд должно включать право на прохождение справедливого отбора для работы по той специальности, которая имеется у соответствующего лица, и в этом праве не может быть отказано по причине наличия изменчивой системы отбора или квот.

## Вопросы и их рассмотрение в Комитете

9.1 В соответствии с пунктом 6 правила 94 своих правил процедуры Комитет вновь рассмотрел вопрос о приемлемости в свете замечаний, сделанных государством-участником в отношении решения Комитета от 19 августа 1997 года, в котором рассматриваемое сообщение было признано приемлемым. Однако Комитет не нашел причин для отмены ранее принятого им решения, поскольку замечания государства-участника и комментарии автора к этому решению касались главным образом существа вопроса. В этих условиях Комитет продолжил изучение фактов по данному делу.

9.2 Основной вопрос, который предстояло разрешить Комитету, состоял в том, обеспечивается ли в соответствии со статьей 5 е) i) право автора на труд и свободный выбор работы практикой сдачи экзаменов и системой квот для врачей, обучавшихся за границей. В этой связи Комитет отмечает, что одна и та же система квот распространяется на всех обучавшихся за границей врачей, которые должны сдавать одни и те же письменные и практические экзамены независимо от их расы или национального происхождения. Кроме того, на основе предоставленной автором информации невозможно сделать вывод о том, что данная система используется в ущерб лицам той или иной расы или того или иного национального происхождения. Даже в том случае, если такая система благоприятствует врачам, прошедшим подготовку в медицинских учебных заведениях Австралии и Новой Зеландии, это совсем не обязательно означает дискриминацию по признаку расы или национального происхождения, поскольку, согласно полученной информации, студенты-медики в Австралии имеют самое разное национальное происхождение.

9.3 По мнению Комитета, ничто не подтверждает аргументы автора о том, что он был наказан при сдаче экзамена по клинической практике за обращение с жалобой в КПЧРВ, учитывая тот факт, что назначенный им независимый наблюдатель присутствовал при двух предпринятых им попытках сдачи экзаменов.

10. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя на основании пункта 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, считает, что представленные факты не свидетельствуют о нарушении статьи 5 е) i) или какого-либо иного положения Конвенции.

11.1 Во исполнение пункта 7 б) статьи 14 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения прозрачности процедур и учебных программ, утверждаемых и осуществляемых Австралийским медицинским советом, с тем чтобы действующая система никоим образом не допускала дискриминации в отношении иностранных кандидатов независимо от их расы, национального или этнического происхождения.

11.2 В результате рассмотрения ряда поданных на Австралию жалоб в соответствии со статьей 14 Конвенции Комитет рекомендует также государству-участнику сделать все необходимое в целях избежания каких-либо задержек в рассмотрении любых жалоб Комиссией по правам человека и равным возможностям.

### Решение относительно сообщения № 10/1997

Представлено: Зиадом Беном Ахмедом Хабасси [представлен адвокатом]

Предполагаемая жертва: Автор сообщения

Соответствующее государство-участник: Дания

Дата сообщения: 21 марта 1997 года (дата первоначального письма)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

собравшись 17 марта 1999 года,

завершив рассмотрение сообщения № 10/1997, представленного Комитету в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв во внимание всю письменную информацию, представленную Комитетом автором сообщения и государством-участником,

учитывая правило 95 своих правил процедуры, требующее от него изложить свое мнение в отношении представленного ему сообщения,

утверждает следующее:

#### Мнение

1. Автор сообщения является гражданин Туниса Зиад Бен Ахмед Хабасси 1972 года рождения, в настоящее время проживающий в Орхусе (Дания). Он утверждает, что является жертвой нарушения Данией пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Его представляет адвокат.

#### **Факты в изложении автора**

2.1 Автор сообщения 17 мая 1996 года посетил магазин "Скэндинэвиан кар стайлинг" с целью приобретения системы противоугонной сигнализации для своего автомобиля. Когда он задал вопрос о порядке получения ссуды, ему сообщили, что "Скэндинэвиан кар стайлинг" сотрудничает с местным банком "Спарбанк Вест". Ему был выдан бланк заявления на предоставление ссуды, который он сразу же заполнил и вернул в магазин. В этом бланке, в частности, содержалось стандартное положение, в соответствии с которым лицо, обращающееся с просьбой о предоставлении ссуды, должно указать, что оно является гражданином Дании. Автор, имеющий разрешение на постоянное проживание в Дании и состоящий в браке с датской гражданкой, подписал этот бланк, несмотря на указанное положение.

2.2 Некоторое время спустя "Спарбанк Вест" уведомил автора о том, что он согласится предоставить ему ссуду только в том случае, если г-н Хабасси представит свой датский паспорт или если в бланке в качестве просителя будет указана его жена. Кроме того, автору сообщили, что в соответствии со своей общепринятой практикой банк не выдает ссуды лицам, не являющимся гражданами Дании.

2.3 Автор обратился в имеющий статус независимого учреждения Центр документации и консультирования по вопросам расовой дискриминации в Копенгагене (ЦДК), который до этого уже несколько раз обсуждал с банком "Спарбанк Вест" вопрос о его кредитной политике в отношении иностранцев. В письме от 10 января 1996 года ЦДК обратился с просьбой к "Спарбанк Вест" разъяснить свою кредитную политику, в соответствии с которой просители обязаны подтвердить свое датское гражданство. Письмом от 3 марта 1996 года "Спарбанк Вест" информировал ЦДК о том, что упомянутое в бланке требование об указании гражданства следует понимать только как требование о постоянном проживании в Дании. Позднее ЦДК запросил у банка информацию о числе иностранцев, которым были предоставлены ссуды. 9 апреля 1996 года "Спарбанк Вест" сообщил ЦДК, что банк не ведет учет того, являются ли его клиенты гражданами Дании, поэтому он не может представить запрошенную информацию. Банк указал также, что при получении заявлений от иностранцев он изучает заявления с целью установления, не носит ли связь просителя с Данией временный характер. Как показывает опыт банка, лишь при наличии постоянной и стабильной связи своих клиентов с Данией банк может оказывать им необходимые услуги и поддерживать с ними прочные отношения.

2.4 Выступая от имени автора, ЦДК 23 мая 1996 года сообщил об этом инциденте в полицейское управление в Скиве, утверждая, что банк нарушил датский Закон о запрещении дискриминации по признаку расы. ЦДК приложил копии своих писем, отправленных ранее в "Спарбанк Вест". Письмом

от 12 августа 1996 года полиция информировала ЦДК о том, что расследование этого дела прекращено ввиду отсутствия доказательств совершения незаконного деяния. В письме отмечалось, что требование о наличии датского гражданства следует рассматривать в контексте возможностей правоприменения и что банк дал заверения в том, что при печатании новых бланков заявлений данное положение будет из них исключено.

2.5 21 августа 1996 года ЦДК направил государственному прокурору Виборга жалобу, в которой оспаривалось принятое полицейским управлением решение о признании критерия гражданства законным. Автор явно имел прочные связи с Данией, поскольку его жена является гражданкой Дании, а сам он имеет постоянную работу. То, что банк продолжал настаивать на представлении документов, подтверждающих датское гражданство, является актом дискриминации, который нельзя объяснить заинтересованностью банка в возможном последующем взыскании ссуды. ЦДК подчеркнул также, что "Спарбанк Вест" не представил никакой информации о своих иностранных клиентах, несмотря на то что подобная информация имеет непосредственное отношение к определению дискриминационного характера кредитной политики банка. Письмом от 6 ноября 1996 года государственный прокурор сообщил ЦДК, что он не видит никаких оснований для пересмотра принятого полицией решения.

2.6 Автор отмечает, что в соответствии со статьей 101 датского Закона об отправлении правосудия решение государственного прокурора является окончательным. Он утверждает также, что, поскольку вопросы, касающиеся рассмотрения обвинений в отношении физических лиц, относятся к исключительной компетенции полиции, он не имеет возможности передать свое дело в суд.

### **Жалоба**

3.1 Адвокат утверждает, что изложенные выше факты можно квалифицировать как нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции, в соответствии с которыми национальные власти обязаны проводить тщательное расследование предполагаемых случаев дискриминации. В данном случае ни полицейское управление в Скиве, ни государственный прокурор не провели расследование, которое позволило бы установить, является ли кредитная политика банка косвенной дискриминацией по признаку национального происхождения и расы. В частности, они должны были рассмотреть три следующих вопроса: во-первых, как часто обращающимся за ссудой лицам предлагалось предъявить их паспорта; во-вторых, как часто "Спарбанк Вест" предоставлял ссуды лицам, не имеющим гражданства Дании; в-третьих, как часто "Спарбанк Вест" предоставлял ссуды гражданам Дании, проживающим за границей.

3.2 Кроме того, адвокат автора утверждает, что в случаях, подобных рассматриваемому, применение критерия постоянного проживания может иметь разумное обоснование. Вместе с тем если гражданам Дании, не проживающим постоянно в этой стране, ссуды действительно предоставлялись, то применение критерия гражданства фактически является проявлением расовой дискриминации по смыслу подпункта 1 статьи 1 Конвенции. Полиции, несомненно, следовало бы установить, имел ли место преднамеренный или неумышленный акт дискриминации в нарушение положений Конвенции.

### **Представление государства-участника относительно приемлемости сообщения и комментарии адвоката**

4.1 В представлении от 28 апреля 1998 года государство-участник отмечает, что в соответствии со статьей 1 (1) Закона № 626 (Закона о запрещении дискриминации) любое лицо, которое в ходе выполнения своих профессиональных обязанностей или некоммерческой деятельности отказывается обслуживать какое-либо лицо на равных с другими условиях по причине его расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации, карается штрафом или лишением свободы. Случаи нарушения этого закона расследуются органами прокуратуры, то есть самостоятельно возбуждать такие дела в судах частные лица не могут.

4.2 Если прокурор считает, что противоправного деяния совершено не было или что вследствие невозможности собрать достаточные для обвинения доказательства он вынужден прекратить

расследование, пострадавшая сторона сохраняет за собой право возбудить иск в рамках гражданского судопроизводства в целях получения компенсации за причиненный материальный или нематериальный ущерб. В данном случае оснований для возбуждения иска о компенсации за причиненный материальный ущерб нет, поскольку ссуда была фактически предоставлена на условиях, в соответствии с которыми в качестве заемщика выступала жена заявителя, а сам заявитель — в качестве супруга. Тем не менее автор мог бы возбудить против банка гражданский деклараторный иск на том основании, что банк совершил противоправное деяние, отказав ему в принятии заявления о предоставлении ссуды. Национальное прецедентное право признает возможность возбуждения такого иска. В этой связи государство-участник рассматривает гражданский иск в качестве возможного средства правовой защиты, которым должен был воспользоваться автор; неиспользование этого средства делает данное сообщение неприемлемым.

4.3 Кроме того, государство-участник утверждает, что у автора была возможность направить омбудсмену датского парламента жалобу на решение прокурора. Поскольку прокуратура является составной частью системы государственного управления, омбудсмен вправе проводить расследование деятельности прокурора для установления законности или противозаконности преследуемых прокурором целей, произвольности или необоснованности принимаемых им решений, совершения им каких-либо ошибок или упущений в ходе выполнения служебных обязанностей. Результатом направления такой жалобы омбудсмену может быть повторное проведение полицией и прокурором соответствующего расследования.

4.4 Государство-участник также утверждает, что данное сообщение является явно необоснованным. Поэтому свои возражения оно излагает в анализе существа дела.

5.1 Адвокат заявляет, что государство-участник не указывает, на основании какого положения датского Закона о гражданском судопроизводстве оно может возбудить гражданский иск против банка "Спарбанк Вест". Он полагает, что государство-участник имеет в виду статью 26 указанного закона. Однако, насколько ему известно, датские суды никогда не выносили решений по делам, связанным с расовой дискриминацией, на основании положений данной статьи. Поэтому в датском прецедентном праве отсутствуют какие-либо доказательства, которые подтверждали бы правильность такого толкования закона государством-участником.

5.2 Адвокат утверждает также, что сторона, которая является частным лицом, может быть привлечена к ответственности на основании статьи 26 лишь в случае совершения действий, нарушающих положения национального законодательства. Однако в данном случае соответствующие обвинительные инстанции объявили об отсутствии каких-либо оснований для проведения расследования. Поэтому было бы весьма трудно убедить суд в наличии оснований для привлечения банка "Спарбанк Вест" к ответственности. В этом случае предусмотренное в статье 26 датского Закона о гражданском судопроизводстве теоретическое средство правовой защиты не представляется по смыслу Конвенции эффективным.

5.3 В отношении возможности направления жалобы омбудсмену адвокат утверждает, что такая мера является бесполезной, поскольку решения омбудсмена не имеют юридической силы.

### **Решение Комитета о приемлемости сообщения**

6.1 На своем 53-м заседании, состоявшемся в августе 1998 года, Комитет рассмотрел вопрос о приемлемости данного сообщения. Рассмотрев должным образом утверждение государства-участника о том, что автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты, Комитет сделал вывод, что предлагаемые государством-участником гражданско-правовые средства судебной защиты не могут считаться достаточными для возмещения ущерба. В жалобе, которая была сначала направлена в полицейское управление, затем прокурору, указывалось на совершение уголовного преступления и предлагалось выдвинуть обвинение в соответствии с датским Законом о запрещении дискриминации. Та же цель не могла бы быть достигнута путем возбуждения гражданского иска, поскольку это привело бы лишь к предоставлению компенсации за причиненный ущерб.

6.2 В то же время Комитет не уверен, что возбуждение гражданского иска принесло бы положительный результат, поскольку государственный прокурор не увидел никаких оснований для возбуждения уголовного преследования по жалобе заявителя. Представленная Комитету информация также не дает достаточных оснований полагать, что поданная омбудсмену жалоба могла бы привести к повторному рассмотрению данного дела. Любое решение о начале уголовного судопроизводства вновь должно было бы приниматься государственным прокурором. В этом случае у подавшего жалобу лица не было бы никаких шансов довести дело до судебного разбирательства.

6.3 Исходя из сказанного выше, 17 августа 1998 года Комитет признал рассматриваемое сообщение приемлемым.

### **Замечания государства-участника в отношении существа дела**

7.1 Государство-участник признает, что г-н Хабасси подал жалобу в полицейское управление 28 мая 1996 года. 12 августа 1996 года сотрудники полиции провели беседу с начальником кредитного отдела банка "Спарбанк Вест" в Скиве, который был поставлен в известность о жалобе г-на Хабасси. Как отмечается в составленном сотрудниками полиции отчете, начальник кредитного отдела заявил, что все лица, желающие получить ссуду, подписывают один и тот же бланк заявления и что Ассоциация датских банков решила исключить из текста строку "подтверждаю, что я являюсь гражданином Дании" при печатании новых бланков. Никаких других мер для проведения расследования принято не было. Письмом от 12 августа 1996 года начальник полиции в Скиве информировал ЦДК о том, что он решил прекратить расследование ввиду отсутствия оснований предполагать совершение уголовного преступления, в отношении которого следует возбудить судебное преследование. В этом же письме подробно излагалась возможность возбуждения иска за причиненный ущерб и содержались инструкции, касающиеся подачи жалобы. Письмом, датированным тем же числом, начальник полиции проинформировал также "Спарбанк Вест" о прекращении расследования.

7.2 Государство-участник напоминает, что 21 августа 1996 года ЦДК направил окружному прокурору Виборга жалобу на решение начальника полиции. В своей жалобе ЦДК выразил беспокойство в связи с тем, что начальник полиции, как представляется, счел критерий гражданства законным требованием, мотивированным необходимостью обеспечить возможность взыскания ссуды. Г-н Хабасси имеет регистрационный номер датского гражданина и официально зарегистрированный в Дании адрес. Это само по себе должно быть достаточным подтверждением его прочих связей с Данией. Кроме того, в заявлении, содержащем просьбу о предоставлении ссуды, г-н Хабасси отметил, что он получает заработную плату, а его жена является гражданкой Дании. Требование банка представить документы, подтверждающие гражданство, является дискриминационным действием, которое не может быть обосновано никакими соображениями обеспечения возвращения ссуды.

7.3 ЦДК заявил также, что для г-на Хабасси не имеет никакого значения, основан ли отказ банка на негативном отношении к представителям этнических меньшинств (по той, например, причине, что они плохо возвращают долги) или же он объясняется заинтересованностью банка в обеспечении возвращения ссуды. Бесспорным является то, что, хотя г-н Хабасси отвечает всем требованиям, необходимым для получения ссуды, от него (возможно, из-за его недатской фамилии) потребовали представить дополнительные документы. Поэтому причиной отказа является ближневосточное происхождение г-на Хабасси, а не чисто формальный критерий гражданства. Обещание банка исключить из бланка заявления пункт, требующий указания датского гражданства, несколько не умаляет противозаконной дискриминации, которой подвергся г-н Хабасси и обеспечивать защиту от которой обязаны власти Дании в соответствии с Конвенцией.

7.4 Государство-участник напоминает также о том, что окружной прокурор не нашел никаких оснований для пересмотра решения начальника полиции и, в частности, заявил, что ни в Законе о запрещении дискриминации, ни в Конвенции требование указания национальности не рассматривается в качестве отдельного основания для утверждения о проявлении дискриминации. Поэтому следует исходить из того, что дискриминация в отношении иностранцев является нарушением положений упомянутого закона лишь в той степени, в которой она может быть



приравнена к дискриминации по признаку национального происхождения или по одному из других признаков, перечисленных в статье 1 (1). Учитывая историю принятия указанного закона, следует предположить, что некоторые формы дифференцированного подхода можно считать законными, если они преследуют цель, которая является законной с точки зрения положений данного закона. При рассмотрении заявлений о предоставлении ссуды связи заявителя с Данией могут иметь важное значение, в частности для оценки возможностей судебного взыскания кредитором предоставленной ссуды. Поэтому просьба сообщить данные о национальности заявителя является объективно оправданной.

7.5 Государство-участник утверждает, что в рассматриваемом случае полицейское расследование соответствует требованию, которое может вытекать из положений Конвенции и решений Комитета. В соответствии с Законом об отправлении правосудия полиция приступает к расследованию в тех случаях, когда имеются разумные основания предполагать, что было совершено уголовное преступление, в отношении которого должно быть возбуждено расследование. Цель расследования заключается в установлении фактов, которые оправдывали бы привлечение лица к уголовной ответственности или вынесение иных уголовных наказаний. Полиция не обязана принимать меры на основании представленной информации, если она не найдет никаких оснований для начала расследования. Если нет оснований для продолжения уже начатого расследования, полиция может также принять решение о прекращении такого расследования при условии, что ранее не было выдвинуто никаких обвинений.

7.6 По мнению государства-участника, нет никаких оснований для критики решений начальника полиции и окружного прокурора, которые были приняты после того, как расследование уже было фактически проведено. Полиция серьезно отнеслась к представленной информации, и ее решение назвать необоснованным нельзя. Это решение основано не только на представленной автором информации, в том числе на переписке с банком о его кредитной политике, но и на сведениях, полученных в ходе бесед с автором сообщения и начальником кредитного отдела банка.

7.7 Государство-участник ссылается на мнение Комитета в отношении сообщения 4/1991, в котором Комитет заявил, что "если имеют место угрозы расового насилия и особенно если такие угрозы являются публичными и исходят от той или иной группы, то государству надлежит провести расследование с должной тщательностью и оперативностью" <sup>a/</sup>. Однако государство-участник утверждает, что рассматриваемый случай носит иной характер и поэтому у Комитета нет оснований предъявлять такие же требования к расследованию, которые установлены в упомянутом мнении. Даже если бы в данном случае, когда ссуда в действительности была предоставлена, требовалось проведение полицией "расследования с должной тщательностью и оперативностью", это требование было, по мнению государства-участника, выполнено. Хотя на основании представленной информации расследование возбуждено не было, рассмотрение полицией этой информации обеспечило заявителю эффективную защиту и средства правовой защиты по смыслу пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции.

7.8 Государство-участник далее утверждает, что нет также никаких оснований для критики правового анализа, сделанного прокурором. В этой связи отмечается, что не любой дифференцированный подход представляет собой противозаконную дискриминацию по смыслу Конвенции. В своей Общей рекомендации XIV относительно пункта 1 статьи 1 Конвенции Комитет заявил, что "дифференцированный подход не является дискриминацией, если с учетом целей и задач Конвенции он имеет под собой законные основания... При рассмотрении законности оснований для дифференцированного подхода Комитет будет исходить из того, что те или иные конкретные действия могут преследовать различные цели. Давая оценку результатам тех или иных действий с точки зрения их соответствия Конвенции, Комитет будет стремиться определить, не ставят ли такие действия в неоправданно неравное положение ту или иную группу, отличающуюся по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения". Решения как начальника полиции, так и окружного прокурора свидетельствуют о том, что они были приняты на основании

---

<sup>a/</sup> Л.К. против Нидерландов (CERD/C/42/D/4/1991), пункт 6.6.

того факта, что дифференцированный подход, преследующий законную цель и соответствующий требованию соразмерности, не является запрещенной дискриминацией.

7.9 В заключение государство-участник отвергает утверждения автора о том, что вопросы, связанные с предъявлением полицией обвинений частным лицам, относятся исключительно к компетенции полиции и что отсутствует какая-либо возможность передать дело на рассмотрение датских судов. Во-первых, жалоба может быть подана соответствующему окружному прокурору; во-вторых, автор имел возможность возбудить гражданский иск против банка; и, в-третьих, автор имел возможность обратиться с жалобой к омбудсмену. Следствием подачи такой жалобы омбудсмену может быть повторное проведение полицией и прокурором соответствующего расследования.

#### **Комментарии адвоката**

8.1 Адвокат утверждает, что полиция провела беседу с автором сообщения, но имела лишь краткий телефонный разговор с сотрудником банка. Никакого подробного расследования, например в отношении требований, предъявляемых к проживающим за границей гражданам Дании, проведено не было. Полиция вообще не рассматривала вопрос о том, можно ли данный случай квалифицировать как косвенную дискриминацию по смыслу Конвенции. В то же время в своих заключительных замечаниях относительно сообщения 4/1991 Комитет подчеркнул обязанность государств-участников должным образом расследовать выявленные случаи расовой дискриминации.

8.2 Государство-участник заявляет, что критерий датского гражданства следует рассматривать лишь в рамках оценки связей с Данией лица, ходатайствующего о предоставлении ссуды, и, следовательно, в контексте возможностей последующего взыскания в судебном порядке ссуды в случае отказа выплатить долг. Адвокат подчеркивает, что начальник кредитного отдела банка "Спарбанк Вест", как это явствует из полицейского отчета, не упоминал этой причины. В отчете говорится о том, что сотрудник полиции Е.П. связался с начальником кредитного отдела банка "Спарбанк Вест", который заявил, что банк не сделал ничего противозаконного в связи с рассматриваемым заявлением о предоставлении ссуды, поскольку все заявители подписывают один и тот же бланк, содержащий строку "подтверждаю, что я являюсь гражданином Дании". Сотрудник банка не указал никакой конкретной причины существования такой практики. Он, в частности, не сказал, что требование о местожительстве включено в ходатайство в целях обеспечения возможности судебного взыскания ссуды с должников. Поэтому данная причина, очевидно, была указана полицией Скиве по собственной инициативе. Если бы даже эта причина была упомянута самим банком, то она, как представляется, не имела бы никакого отношения к установлению факта выполнения требований Конвенции.

8.3 Совершенно очевидно, что датское гражданство не является гарантией последующего возврата ссуды в судебном порядке, если датский гражданин проживает, например, в Тунисе. Применение критерия гражданства по указанной полицией причине послужило бы действительно серьезным основанием предполагать совершение акта косвенной дискриминации по признакам, упомянутым в Конвенции. Возможности последующего судебного взыскания ссуды оправдали бы скорее применение критерия местожительства. Однако в связи с этим критерием адвокат обращает внимание Комитета на адресованное ЦДК письмо от 6 апреля 1995 года, в котором министр по вопросам предпринимательства (Erhvervsministeren) отмечает, что кредитная политика, согласно которой ссуды предоставляются только лицам, проживающим в Дании по крайней мере в течение пяти лет, противоречила бы правовым нормам о запрещении дискриминации. Автор делает вывод о том, что полиция вообще не попыталась выяснить у банка подлинную причину применения критерия гражданства.

8.4 Адвокат отмечает, что, по мнению государства-участника, решения начальника полиции и прокурора основаны на том, что дифференцированный подход, преследующий законную цель и соответствующий требованию соразмерности, не является запрещенной дискриминацией. Однако он утверждает, что власти фактически не установили, является ли преследуемая банком цель законной, и что в случаях предполагаемой дискриминации решение о целесообразности возбуждения судебного

разбирательства должно приниматься после тщательного расследования предполагаемых актов дискриминации.

### **Рассмотрение вопроса по существу**

9.1 Комитет рассмотрел дело автора сообщения в свете всех заявлений и документальных данных, представленных сторонами в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции и правилом 95 своих правил процедуры. Свои выводы Комитет сделал с учетом следующих соображений.

9.2 Для облегчения вхождения в жизнь общества часто требуются финансовые средства. Поэтому доступ к кредитам и право обращаться с просьбами о предоставлении займов на тех же условиях, на которых они предоставляются большинству членов общества, являются важными вопросами.

9.3 В данном случае датский банк отказал автору сообщения в ссуде на единственном основании, что он не является гражданином Дании. Ему было заявлено, что требование в отношении гражданства мотивировано необходимостью обеспечить возврат предоставленной ссуды. Однако, по мнению Комитета, гражданство является не самым важным требуемым условием при анализе намерения или возможности лица возратить предоставленную ссуду. В этой связи постоянное проживание обратившегося за ссудой лица, место его работы, принадлежащая ему собственность и семейное положение, возможно, являются более важными условиями. Лицо может переехать в другую страну или иметь всю свою собственность в другой стране и таким образом избежать возвращения предоставленной ему ссуды. Поэтому Комитет считает, что на основании пункта d) статьи 2 Конвенции необходимо провести должное расследование подлинных причин, лежащих в основе политики выдачи указанным банком ссуд проживающим в стране иностранным гражданам, для того чтобы установить, применимы ли в данном случае критерии, подтверждающие наличие расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции.

9.4 Комитет отмечает, что автор сообщения, считая инцидент правонарушением в соответствии с датским Законом о запрещении дискриминации, сообщил о нем полиции. Сначала полиция, а затем государственный прокурор Виборга согласились с разъяснениями, данными представителем банка, и приняли решение не проводить дальнейшее расследование данного дела. Однако Комитет считает недостаточными меры, принятые полицией и государственным прокурором, для установления факта расовой дискриминации.

10. В данных условиях Комитет полагает, что автору сообщения было отказано в предусмотренной в статье 6 Конвенции эффективной правовой защите в отношении вопроса, излагаемого в статье 2 d).

11.1 Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для недопущения случаев проявления расовой дискриминации в вопросах предоставления ссуд.

11.2 Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить подавшему жалобу лицу компенсацию, соразмерную нанесенному ему ущербу.

12. В соответствии с пунктом 5 правила 95 правил процедуры Комитет хотел бы получить в должное время соответствующую информацию о любых относящихся к данному вопросу мерах, которые будут приняты государством-участником в отношении рекомендаций, изложенных в пунктах 11.1 и 11.2.

### **В. Пятьдесят пятая сессия**

#### **Решение относительно сообщения № 6/1995**

Представлено:

З.У.Б.Ш.

Предполагаемая жертва:

автор сообщения

Соответствующее государство-участник: Австралия

Дата сообщения: 17 января 1995 года (дата первоначального письма)

Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

собравшись 26 августа 1999 года,

завершив рассмотрение сообщения № 6/1995, представленного Комитету в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв во внимание письменную информацию, представленную Комитету автором сообщения и государством-участником,

учитывая правило 95 своих правил процедуры, требующее от него изложить свое мнение в отношении представленного ему сообщения,

утверждает следующее:

#### Мнение

1. Автор сообщения — г-н З.У.Б.Ш., гражданин Австралии пакистанского происхождения, 1955 года рождения, ныне проживающий в Иствуде, Новый Южный Уэльс, Австралия. Он утверждает, что является жертвой нарушения Австралией ряда положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

#### **Факты в изложении автора**

2.1 В феврале 1993 года автор, который к тому времени прожил в Австралии около двух лет, был принят на работу в качестве сотрудника пожарной службы Нового Южного Уэльса (ПСНЮУ), входящей в государственный сектор. До того как он был принят на работу, автор подавал заявления на замещение одной из двух должностей более высокого уровня, соответствующих, как он утверждает, его квалификации, навыкам и опыту. Однако после собеседования он был принят на должность более низкого уровня, на замещение которой он, по его словам, заявления не подавал и с обязанностями которой ознакомлен не был. Он заявляет, что его кандидатура на замещение более высокой должности была отклонена на том основании, что у него отсутствовал (так называемый) местный опыт — требование, которое не упоминалось ни в описании поста, ни в перечне желательных критериев и которое к должностным обязанностям отношения не имеет. Он утверждает, что требование о наличии местного опыта было введено отборочным комитетом после того, как комитет получил краткую автобиографию автора, в которой был отражен его 13-летний опыт работы в Пакистане и Саудовской Аравии.

2.2 По словам автора, он занимал такую же должность, что и два других инженера. Один из них был австралийцем английского происхождения, а другой — малайским китайцем буддийского вероисповедания. Все трое были наняты почти в одно и то же время. Он утверждает, что различие в обращении с ним (опытным профессиональным инженером) и двумя другими сотрудниками (относящимися к неквалифицированному техническому персоналу) объясняется его расовой принадлежностью. Такой различный подход, по словам автора, заключается в том, что, хотя его квалификация превосходит квалификацию его коллег, его заработная плата была ниже заработной платы одного из указанных сотрудников, и в отличие от одного из них ему был назначен шестимесячный испытательный срок. И в том, и в другом случае к нему относились так же, как и к другому коллеге, хотя он утверждает, что его не поставили в известность о необходимости пройти испытательный срок.

2.3 Автор утверждает, что ему был выделен более тяжелый участок работы, чем его коллегам, что его участие в командировках было ограниченным, равно как и доступ к служебной информации. Автор жалуется на придирки и несправедливое отношение к нему при выполнении им своих обязанностей; он отмечает, например, что однажды над ним насмеялись за то, что он отказался выпить в конце рабочего дня пива со своими коллегами, хотя до этого говорил, что его происхождение и религия не позволяют ему употреблять алкогольные напитки. Он утверждает, что ему постоянно напоминали о его прошлой жизни (профессиональной и общественной) в Пакистане и Саудовской Аравии и высказывали в его адрес замечания расистского характера.

2.4 После подачи автором двух жалоб в соответствующий департамент, занимающийся рассмотрением трудовых конфликтов в пожарной службе, руководство подготовило отчет о "неудовлетворительном выполнении им своих должностных функций". Автор подал 30 июля 1993 года жалобу в связи с расовой дискриминацией на службе в Антидискриминационный совет (АДС) Нового Южного Уэльса, указав, что вопрос этот носит "срочный" характер. 6 августа 1993 года его уволили со службы якобы без письменного уведомления. Автор сообщил АДС об этом 9 августа 1993 года по факсу. После его увольнения три должности были переведены в более высокую категорию, и упоминавшиеся два сотрудника были повторно наняты на два из трех свободных постов без конкурса.

2.5 Автор утверждает, что рассмотрение его жалобы АДС было предвзятым и носило дискриминационный характер и что эта предвзятость объясняется его расовой принадлежностью. Он обосновывает свое утверждение тем, что рассмотрение его дела было задержано, и это, по его мнению, привело к его увольнению. Автор утверждает, что в телефонном разговоре со старшим сотрудником по примирительным процедурам АДС, состоявшемся 12 августа 1993 года, АДС стал на сторону его бывшего нанимателя, поскольку согласился с его предложением о том, чтобы автор подал апелляцию в Суд по апелляциям государственных и приравненных к ним служащих (САГПС). САГПС рассматривает дела о противоправных увольнениях, в то время как АДС — дела о расовой дискриминации. Поэтому автор не хотел обращаться со своей жалобой в САГПС и принял предложение АДС, означающее, что, по мнению АДС, в данном случае речь не идет о расовой дискриминации.

2.6 Автор консультировался с Комиссией по оказанию правовой помощи (КОП) Нового Южного Уэльса на предмет получения правовой помощи в связи с разбирательством в САГПС. Однако в соответствии с Актом о Комиссии по оказанию правовой помощи при разбирательстве в САГПС такая помощь не предоставляется. 30 августа 1993 года автор обратился с письмом в АДС, в котором подтвердил свое решение не подавать апелляцию в САГПС и просил АДС рассмотреть его жалобу в первоочередном порядке.

2.7 Автор обратился также в Совет по гражданским свободам Нового Южного Уэльса (СГСНЮУ), который 1 июля 1994 года уведомил его о том, что жалоба направлена на дополнительное рассмотрение в его Подкомитет по жалобам. После этого СГСНЮУ с автором больше не связывался.

2.8 19 декабря 1994 года АДС проинформировал автора о том, что завершил свое расследование и пришел к заключению об отсутствии оснований для жалобы. Никаких разъяснений по поводу этого решения приведено не было. В то же время автора проинформировали о его праве обжаловать решение в Суде равных возможностей (СРВ) в течение 21 дня. Однако процедура рассмотрения в СРВ продолжительна и связана с большими расходами, тогда как автор был не в состоянии оплачивать большие расходы на представительство в суде, поскольку после увольнения трудоустроиться вновь ему не удалось. Он утверждает, что КОП вновь отказалась предоставить ему правовую помощь из-за пристрастного к нему отношения. Кроме того, он жалуется на то, каким образом СРВ и омбудсмен Нового Южного Уэльса рассматривали в дальнейшем его дело.

2.9 Наконец, автор утверждает, что образ действий и практика органов власти государства-участника, включая СРВ, оказали дискриминационное воздействие на его профессиональную карьеру и что после увольнения в 1993 году он не сумел найти подходящую работу.

## **Жалоба**

3. По мнению автора, вышеизложенные факты свидетельствуют о нарушениях следующих положений Конвенции:

- Статей 3, 5 с), 5 е) i) и 6 со стороны ПСНЮУ, которая дискриминировала автора в том, что касается условий его назначения, условий работы и увольнения с работы. Кроме того, он заявляет о притеснениях на почве расовой принадлежности и оскорбительном поведении со стороны коллег.
- Статей 5 а) и 6 со стороны АДС, СРВ, омбудсмена и КОП. Он утверждает, что АДС не отнесся к его настоящей жалобе беспристрастно, что его обманули и причинили ему ущерб и что, задержав рассмотрение дела на 22 месяца, АДС защищал тем самым персонал ПСНЮУ. Он жалуется также на то, каким образом СРВ оценивал представленные факты и доказательства в его деле в ходе слушания, проходившего 11—15 сентября 1995 года, а также на поведение омбудсмена, которая, не переговорив с ним, приняла версию конфликта в изложении АДС. Особенно его разочаровал тот факт, что омбудсмен Нового Южного Уэльса, сама несколько лет проработавшая комиссаром по вопросам расовой дискриминации в Федеральной комиссии по правам человека и равным возможностям, прекрасно знает о наличии расизма в Австралии, равно как и об общей политике АДС при рассмотрении жалоб на расовую дискриминацию.
- Статьи 2 в связи с вышеупомянутыми положениями.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения и комментарии автора по ним**

4.1 В сообщении, датированном мартом 1996 года, государство-участник отметило, что, когда автор впервые представил свое дело на рассмотрение Комитета, оно было явно неприемлемым, так как не были исчерпаны внутренние средства правовой защиты, поскольку автор приступил в то время к процессуальным действиям по делу в СРВ. 30 октября 1995 года, однако, СРВ вынес решение в пользу автора сообщения, присудил ему 40 000 австралийских долларов за причиненный ущерб и вынес постановление о том, чтобы его бывший наниматель направил ему письменное извинение (в течение 14 дней). Хотя СРВ отклонил претензии автора сообщения на факт проявления расовой дискриминации, он тем не менее пришел к заключению, что его увольнение в результате подачи им жалобы равноценно нарушению его прав. Нарушение прав отдельного лица, которое подало жалобу в связи с проявлением расовой дискриминации, незаконно в соответствии с разделом 50 Антидискриминационного акта Нового Южного Уэльса 1977 года.

4.2 Государство-участник сочло, что при таком решении Суда дело автора сообщения следует считать закрытым. Оно добавило, что автор мог обжаловать это решение в связи с несоблюдением какого-либо положения закона, однако никакого уведомления об апелляции получено не было.

4.3 В июне 1997 года государство-участник представило Комитету дополнительные замечания о приемлемости. Оно заявило, что претензию на основании статьи 2 Конвенции следует рассматривать как неприемлемую, поскольку она несовместима с положениями Конвенции во исполнение правила 91 с) правил процедуры. Оно указало, что Комитет не правомочен рассматривать законы Австралии *in abstracto* и что, кроме того, автором сообщения не было сделано никаких конкретных заявлений в связи со статьей 2. Если Комитет сочтет себя компетентным рассматривать это заявление, то тогда его следует отклонить как неприемлемое *ratione materiae*. Оно заявило, что права автора в соответствии со статьей 2 второстепенны по своей природе и что если невозможно установить нарушения в действиях ПСНЮУ, АДС, СРВ, канцелярии омбудсмена или КОП на основании статей 3, 5 или 6 Конвенции, то тогда нельзя установить и нарушения статьи 2. Кроме того, государство-участник утверждало, что если бы Комитет решил, что статья 2 не является второстепенной по своему характеру, то все равно суть вопроса осталась бы прежней, поскольку автор не представил доказательств *prima facie* того, что со стороны вышеуказанных органов он подвергался актам или практике расовой дискриминации.

4.4 Государство-участник отвергло также жалобу автора на нарушение статьи 3 Конвенции, заключающееся в том, что он "подвергся расовой сегрегации... в отличие от англоговорящего персонала в отношении командировки в Мельбурн, а также на подготовительных курсах с отрывом от производства". Она была сочтена неприемлемой как несовместимая *ratione materiae* с Конвенцией. С точки зрения государства-участника автор не смог обосновать вопрос в связи со статьей 3. Оно утверждало также, что жалоба на основании статьи 3 в недостаточной мере подкреплена доказательствами для целей приемлемости: в Австралии не существует сегрегации или апартеида.

4.5 Государство-участник заявляет, что жалоба на нарушение статьи 5 с) и е) i) Конвенции ПСНЮУ, СРВ, АДС, омбудсменом и КОП неприемлема *ratione materiae*. Что касается заявлений относительно ведения дела Судом равных возможностей и Комиссией по оказанию правовой помощи, оно далее заявляет, что автор сообщения не исчерпал имеющихся действенных внутренних средств правовой защиты.

4.6 Что касается утверждения автора о том, что ПСНЮУ нарушила его права, предусмотренные подпунктом 5 с), в частности право на равный доступ к государственной службе, а также его право, предусмотренное подпунктом 5 е) i), на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия работы и справедливое вознаграждение, то государство-участник утверждает, что:

— эти заявления были рассмотрены австралийскими судами добросовестно и в соответствии с установленными процедурами. В этих обстоятельствах роль Комитета была бы несовместима с ролью еще одного апелляционного суда;

— кроме того, государство-участник сообщает, что жалоба на расовую дискриминацию при найме на работу недостаточно обоснована для целей приемлемости, поскольку автор не представил доказательств *prima facie*, которые давали бы возможность прийти к выводу о наличии расовой дискриминации.

4.7 Что касается заявления о том, что право автора на равное обращение было нарушено в АДС, СРВ, в канцелярии омбудсмана и КОП, то государство-участник заявляет, что:

— эти заявления (за исключением заявления, касающегося КОП) несовместимы с положениями Конвенции на том основании, что Комитет не имеет мандата на пересмотр определения фактов и закона внутренних судов, в частности в случаях, когда истец не исчерпал имеющиеся действенные внутренние средства правовой защиты;

— претензии, связанные с несправедливым и неравным обращением с автором со стороны Суда равных возможностей и Комиссии по оказанию правовой помощи, неприемлемы, поскольку автор не исчерпал имеющихся внутренних средств правовой защиты. В принципе, эти заявления могли бы быть рассмотрены Верховным судом Нового Южного Уэльса, а жалобы на неравное и несправедливое отношение со стороны Комиссии по оказанию правовой помощи — Комитетом по вопросу о правовой помощи. Автор не обратился ни в одну из этих инстанций.

4.8 Что касается заявления автора сообщения о том, что ПСНЮУ, АДС, Суд равных возможностей, канцелярия омбудсмана и Комиссия по оказанию правовой помощи нарушили его права в соответствии со статьей 6 Конвенции, то государство-участник сообщает, что:

— это заявление неприемлемо *ratione materiae*, поскольку предполагаемые нарушения прав автора сообщения ПСНЮУ и АДС были надлежащим образом рассмотрены внутренними судами — "объективно и в соответствии с законом". Государство-участник подчеркивает, что роль Комитета в соответствии с Конвенцией в данных обстоятельствах несовместима с выступлением в качестве еще одного апелляционного суда. Австралия имеет внутреннюю систему, которая обеспечивает эффективные средства защиты и средства правовой защиты от

любых актов расовой дискриминации. Сам факт, что утверждения автора были отвергнуты, ни в коей мере не отражает отсутствие их действительности;

— кроме того, государство-участник заявляет, что предоставляемые в соответствии со статьей 6 Конвенции права схожи с теми, что приводятся в статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах. Это — общие права, которые являются второстепенными по своей природе и увязаны с конкретными правами, перечисленными в Конвенции. Поскольку автор не смог привести ни одного отдельно взятого нарушения статей 2, 3 и 5 Конвенции, нельзя установить никакого нарушения статьи 6;

— и в дополнение ко всему вышесказанному, государство-участник сообщает, что утверждения на основании статьи 6 недостаточно обоснованы для целей приемлемости, поскольку автор не представил каких-либо доказательств *prima facie* того, что он не имел возможности воспользоваться эффективной защитой и средствами правовой защиты от предполагаемых актов расовой дискриминации на работе таким же образом, как это может сделать каждый, проживающий в Новом Южном Уэльсе.



5. В комментариях автор повторил свои утверждения о том, что:

— "шесть работников англо-кельтского происхождения" из ПСНЮУ "наняли его на работу со злым умыслом", несправедливо обращались с ним в ходе его работы там и преследовали его, когда он пожаловался на их отношение к нему;

— он использовал все имеющиеся внутренние средства защиты, предоставляемые антидискриминационным законодательством Австралии, "хотя эти средства были несправедливыми, чрезмерно расплывчатыми и процедура их применения имела продолжительный характер";

— он не подал апелляцию на решение Комиссии по оказанию правовой помощи, поскольку данная ему КОП рекомендация подать апелляцию о пересмотре его решения "была недобросовестной и вводящей в заблуждение";

— что касается рассмотрения дела в СРВ, то оно проводилось "на предвзятой основе". Адвокат ПСНЮУ "подделал документы о вызове в суд" и изъял документы из протокола, а СРВ "подложил" документ в его личное дело, "с тем чтобы отказать в рассмотрении обвинений в расовой дискриминации, выдвинутых против членов доминирующей расы".

#### **Решение Комитета о приемлемости сообщения**

6.1 На своей пятьдесят первой сессии, в августе 1997 года, Комитет рассмотрел приемлемость сообщения. Комитет отметил, что автор указывал на нарушения статей 2 и 6 Конвенции всеми инстанциями, занимавшимися его жалобами, и статьи 3 бригадой пожарной службы Нового Южного Уэльса. Комитет не согласился с утверждением государства-участника о том, что автор не смог доказать справедливость своих утверждений для целей приемлемости и счел, что лишь изучение конкретных обстоятельств обеспечит ему возможность рассмотреть существо жалобы автора.

6.2 Комитет отметил, что жалобы автора сообщения, касающиеся статей 5 с) и е) i), на своего бывшего нанимателя, бригаду пожарной службы Нового Южного Уэльса, были подробно рассмотрены Судом равных возможностей, который отверг претензии автора сообщения в части расовой дискриминации. Комитет не согласился с аргументом государства-участника о том, что признание жалобы автора приемлемой будет равносильно пересмотру в порядке апелляции всех фактов и свидетельских показаний по этому делу. На этапе рассмотрения вопроса о приемлемости жалобы Комитет счел, что на основании правила 91 с) правил процедуры его утверждения находятся в соответствии с правами, охраняемыми Конвенцией.

6.3 Автор указывал на нарушение статьи 5 а) Конвенции теми административными и судебными органами, которые рассматривали его дело. Комитет не разделил аргументацию государства-участника, состоящую в том, что жалоба не совместима с положениями Конвенции, поскольку объявление ее приемлемой будет равносильно пересмотру определений по фактам, а также решений, вынесенных судами Австралии. Лишь рассмотрение конкретных обстоятельств дела обеспечит возможность Комитету установить, отличалось ли отношение этих органов к автору от их отношения к любым другим отдельным лицам, находящимся под их юрисдикцией. В этом случае он руководствовался теми же соображениями, что и соображения, изложенные в конце пункта 6.2 выше.

6.4 И наконец, государство-участник заявило, что автор сообщения мог обжаловать решение СРВ от 30 октября 1995 года в Верховном суде Нового Южного Уэльса и мог воспользоваться возможностью добиться пересмотра решений КОП отказать ему в правовой помощи со стороны Комитета по вопросу о правовой помощи. Комитет считает, что даже при условии сохранения этой возможности, открытой для автора, необходимо в любом случае учитывать продолжительность процесса апелляции; поскольку рассмотрение жалоб автора в АДС и СРВ заняло более двух лет, обстоятельства данного дела оправдывают вывод о том, что применение внутренних средств правовой защиты было бы неразумно продолжительным по смыслу пункта 7 а) статьи 14 Конвенции.

6.5 Соответственно 19 августа 1997 года Комитет заявил, что данное сообщение является приемлемым.

#### **Замечания государства-участника по существу**

**А. Замечания, касающиеся претензий автора сообщения в связи с предполагаемыми нарушениями статьи 2 Конвенции**

7.1 В информации, представленной 3 августа 1998 года, государство-участник утверждает в связи с претензиями автора сообщения, основанными на положениях статьи 2 Конвенции, что в названной статье речь идет об общих обязательствах государств-участников осуждать расовую дискриминацию, проводить политику ликвидации всех форм расовой дискриминации и способствовать взаимопониманию между всеми расами. Любые права, могущие вытекать из статьи 2 Конвенции, также являются общими правами, которые второстепенны по характеру и связаны с конкретными правами, провозглашенными в Конвенции. Таким образом, о нарушении статьи 2 можно говорить лишь при установлении факта нарушения какого-либо другого права. Поскольку, как доказывается ниже, не установлено никакого другого нарушения Конвенции, то утверждения автора в отношении статьи 2 являются необоснованными. Более того, заявление о том, что государство-участник нарушило права автора, вытекающие из статьи 2 Конвенции, несовместимо с ролью Комитета, так как Комитет не компетентен абстрактно рассматривать законы Австралии.

7.2 Если Комитет считает, что права, вытекающие из статьи 2 Конвенции, не являются второстепенными по характеру, то государство-участник утверждает в качестве альтернативы, что эти заявления сделаны не по существу. Законы и политика австралийского правительства направлены на ликвидацию непосредственной и косвенной расовой дискриминации и активное поощрение равенства между расами. Как на федеральном, так и на государственно-территориальном уровне осуществляются антидискриминационные законы, политика и программы, гарантирующие равное отношение ко всем расам и обеспечивающие эффективные средства защиты в случае расовой дискриминации. Законы, практика и политика, касающиеся ПСНЮУ, АДС, СРВ, омбудсмена и КОП, полностью соответствуют обязательствам Австралии по Конвенции. Автор не представил доказательств того, что ПСНЮУ, АДС, СРВ, омбудсмен и КОП осуществляли по отношению к нему расовую дискриминацию.

**В. Замечания, касающиеся предполагаемых нарушений Конвенции со стороны пожарной службы Нового Южного Уэльса**

7.3 Заявления автора о том, что его права, закрепленные в Конвенции, были нарушены ПСНЮУ, касаются трех различных вопросов: его назначения, условий работы и увольнения.

7.4 Автор утверждает, что он был дискриминирован, ибо не был назначен на должность управляющего техническими средствами или управляющего по вопросам технического обслуживания, заявления на замещение которых он подавал, в результате того, что не были учтены его опыт и квалификация, полученные в других странах. Государство-участник описывает процесс замещения таких вакантных должностей и утверждает, что ни на каком этапе рассмотрения его кандидатуры квалификация автора не была игнорирована или недооценена; однако ему не хватало необходимого опыта, в частности опыта работы в местных условиях. При рассмотрении его кандидатуры на должность управляющего по вопросам технического обслуживания он прошел собеседование, в ходе которого было установлено, что у него нет достаточного опыта, знаний и понимания обязанностей и требований, предъявляемых к указанной должности.

7.5 Заявления, в которых было отказано, были уничтожены в декабре 1993 года в соответствии с применяемой в ПСНЮУ практикой не хранить заявления более 12 месяцев. Впервые автор пожаловался на процесс отбора в 1995 году, когда он направил жалобы в СРВ. До этого его жалобы ограничивались производственными вопросами.

7.6 Сначала автор не подавал заявления на три вакантные должности инженера. Однако в отборочном комитете состояли некоторые члены, входившие и в отборочный комитет по назначению

на должность управляющего по вопросам технического обслуживания. Признав, что автор удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым к одной из трех должностей, ему было предложено подать, хотя и с задержкой, заявление на ее замещение. Он подал заявление 21 декабря 1992 года, и 28 января 1993 года был рекомендован на этот пост с испытательным сроком.

7.7 В связи с претензией в отношении того, что один из двух других инженеров получал более высокую зарплату, чем автор, государство-участник сообщает, что причиной тому был стаж работы упомянутого сотрудника на государственной службе.

7.8 Что касается испытательного срока, то в соответствии с установившейся практикой сотрудники, впервые принятые на государственную службу, назначаются на должность с испытательным сроком. Автор сообщения не был уведомлен о своем назначении на должность с испытательным сроком из-за "сбоя в работе системы", вызванного тем, что реструктуризация ПСНЮУ и последовавший за этим найм новых работников создали авральную ситуацию в службе кадров. Приблизительно в то же время, когда автор получил письмо о своем назначении, был разослан еще ряд таких писем, в которых не было упомянуто о том, что должность предоставлена с испытательным сроком.

7.9 В решении СРВ, экземпляр которого предоставлен государством-участником, говорится, в частности, следующее: "Несомненно, к г-ну Ш. был проявлен, по сравнению с его коллегами, в связи с его назначением на должность инженера, иной подход с точки зрения как заработной платы, так и условий работы. Вопрос состоит в том, означает ли такой подход расовую дискриминацию. После тщательного рассмотрения фактов мы пришли к мнению о том, что по отношению к г-ну Ш. был проявлен иной подход потому, что у г-на Ш. не было достаточного местного опыта. По нашему мнению, такой подход не означает расовой дискриминации. Тот факт, что ответчик не уведомил г-на Ш. о том, что он был назначен на эту должность лишь на испытательный срок, неправилен. Несомненно, г-н Ш. имел основание подать жалобу в связи со своим назначением. Его контракт с самого начала страдал изъянами. Эту ситуацию мы исправить не можем. Возможно, его эксплуатировали. Но он не подвергался незаконной дискриминации. Хотя с ним и обращались недружелюбно, это никак не было связано с его расой или характерной чертой его расы или особенностью, относимой на счет его расы".

7.10 СРВ признал, что, хотя начальник автора "жестко" подходил к выполнению работы сотрудниками своего подразделения, он тем не менее общался с автором так же, как и с любым другим работником во вверенном ему подразделении, равно как и не особо выделял его среди его коллег в смысле поручений.

7.11 Автор имел доступ к производственной информации наравне с другими сотрудниками. Ему были доступны папки со всеми делами, и ему также предоставлялась вся информация о проектах, за которые он был ответственен. В связи с командировками к нему было такое же отношение, как и к остальным инженерам. Тот факт, что он не был допущен к поездке в Мельбурн вместе с его коллегами, вовсе не означает, что он подвергался расовой сегрегации. Автор не был командирован потому, что нужды в его присутствии не было. Что касается его неучастия в подготовительных курсах по радиосвязи с мобильными объектами в июне 1993 года, то это было вызвано соображениями финансового характера и его недостаточным трудовым стажем. Говоря о возможностях для обучения, автор имеет, видимо, в виду курс MS Projects/Windows, который был пройден остальными инженерами, но не автором. Однако автор посещал компьютерный подготовительный курс по программе Excel. Кроме того, СРВ счел, что ПСНЮУ обоснованно исключила автора сообщения из состава участников командировки в Мельбурн и подготовительного курса по радиосвязи с мобильными объектами, во-первых, в силу его недостаточного трудового стажа, и во-вторых, из-за необходимости экономии государственных средств.

7.12 Начальники автора рассмотрели, но не сочли обоснованной жалобу автора на чрезмерную рабочую нагрузку. По его просьбе ему была, по меньшей мере, один раз предоставлена отсрочка для завершения проекта. СРВ подтвердил, что на каком-то этапе автору было поручено пять проектов, тогда как каждый из его коллег занимался лишь двумя. Однако анализ порученных этим коллегам

заданий показал, что они были существенно более сложны и масштабны по сравнению с поручениями автора. Кроме того, СРВ не согласился с утверждением автора о том, что ему приходилось выполнять обязанности по контролю за исполнением контрактов — более ответственные по характеру в сравнении с обязанностями его коллег. Материалы, предоставленные ПСНЮУ, показали, что в различное время все трое были вынуждены выполнять обязанности по контролю за исполнением контрактов и проверке торговых документов.

7.13 Тщательно взвесив ряд замечаний, якобы сделанных коллегами автору сообщения, СРВ пришел к выводу, что это были отдельные замечания, которые были произнесены в компании и не могут считаться диффамацией или являться основанием для подозрений в расовой дискриминации.

7.14 Касаясь вопроса увольнения автора с работы, государство-участник отмечает, что оно было главным образом вызвано тем фактом, что автор отказывался выполнять некоторые виды работ, был неспособен поддерживать должные рабочие отношения и создал на работе атмосферу раздора и напряженности, обвинив в этом самих сотрудников. Кроме того, должностные инструкции, касающиеся всех трех постов инженера, были изменены и вакансии на эти должности были повторно объявлены в декабре 1993 года. Этот процесс начался в мае 1993 года, то есть до того, как автор подал жалобы 13 и 19 июля 1993 года. Двое из его коллег были назначены на две должности с измененным характером выполняемой работы. От автора же сообщения никакого заявления не поступало.

7.15 Автор утверждает, что он подал две жалобы по фактам дискриминации, которые не были расследованы ПСНЮУ в соответствии с практикой рассмотрения жалоб в этом органе. Хотя, как выяснилось, ПСНЮУ действительно не расследовала жалобы в соответствии со своей практикой рассмотрения жалоб, само по себе это не означает, что автор подвергся преследованию. Однако, как представляется, это утверждение способствовало выводу СРВ о том, что права автора были нарушены. Главной причиной, по которой генеральный директор решил аннулировать испытательный контракт автора, был систематический отказ автора выполнять некоторые виды работ до тех пор, пока ему не будет назначена ставка инженера. Другой причиной было то, что, хотя из-за аннулирования его контракта уменьшилось число работников в отделе связи в период повышенной деловой активности, генеральный директор понимал, что продолжающееся присутствие автора создавало дисгармонию и отрицательно сказывалось на общей производительности. Всех сотрудников отдела все больше беспокоило то, что за каждым их действием и за каждым их разговором автор тщательно следил и записывал их, причем так, что вредило гармоничным рабочим отношениям.

7.16 СРВ счел, что жалобы автора на расовую дискриминацию в значительной мере ужесточили отношение к нему его начальника, а также явились важным и действенным фактором, заставившим ПСНЮУ прийти к мнению, что лучше уволить автора сообщения, чем решать этот вопрос с помощью процедуры урегулирования трудовых конфликтов. Суд также посчитал, что хотя ПСНЮУ и заявила в письме председателю АДС, что автор был уволен за то, что отказывался выполнять определенную работу, ПСНЮУ "нанесла" автору "ущерб, выразившийся в его увольнении с работы без предварительного уведомления" из-за высказывавшихся автором обвинений в дискриминации, а это, по мнению Суда, противоречит разделу 50 Антидискриминационного акта 1977 года.

7.17 Государство-участник заключает, что автор не привел никаких доказательств в обоснование своих заявлений о том, что ПСНЮУ нарушила статью 5 с) и 5 е) i) при его назначении, во время его работы и в результате прекращения действия трудового договора. Как отмечается выше и согласно предоставленным Суду фактам, отборочный комитет, занимавшийся назначением автора сообщения на должность в ПСНЮУ, обратил в основном внимание на надлежащее знание местных условий. В Австралии условия и практика инженерной работы, на которую был принят автор, значительно отличаются от соответствующих требований, которые предъявлялись к автору по месту его предыдущей работы. По этой причине начальная зарплата автора была на 2578 австралийских долларов ниже заработной платы его коллег. СРВ также признал, что ни по одному аспекту работы автора никаких проявлений расовой дискриминации не было.

7.18 Ни в ПСНЮУ, ни в любых других государственных органах Австралии не существует каких-либо ограничений в доступе к государственной службе на основе расовой принадлежности, цвета

кожи, родового, национального или этнического происхождения. Правительство Нового Южного Уэльса, как и все другие государственные органы Австралии, проводит политику обеспечения равных возможностей в области занятости, которая активно способствует найму на государственную службу, в частности, лиц, не относящихся к англоговорящему населению.

7.19 Государство-участник утверждает, что сообщение не дает основания для ссылки на статью 3 Конвенции в связи с каким бы то ни было аспектом работы его автора в ПСНЮУ, так как в Австралии не существует сегрегации или апартеида. В связи с заявлениями автора о том, что ПСНЮУ не расследовало его жалобы в соответствии с официальной процедурой рассмотрения трудовых споров, оно утверждает также, что автор не предоставил ни одного доказательства того, что рассмотрение поданной им жалобы его начальниками в ПСНЮУ явилось неэффективным способом его защиты и удовлетворения его требований.

7.20 Государство-участник повторяет, что в функции Комитета не входит рассмотрение результатов работы СРВ. Это утверждение основано на практике расследования Комитетом по правам человека дел, входящих в сферу Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах. В этой связи оно проводит также аналогию с укоренившейся доктриной "четвертой инстанции" Европейского суда по правам человека: заявление, в котором лишь утверждается, что национальный суд допустил ошибку в фактах или в праве, объявляется неприемлемым *ratione materiae*. Материалы слушания дела в СРВ и вынесенные СРВ решения показывают, что заявления автора были тщательно рассмотрены на предмет выявления признаков расовой дискриминации в соответствии с Антидискриминационным актом, в котором отражены соответствующие положения Конвенции, и были сочтены необоснованными.

C. Замечания, касающиеся предполагаемых нарушений Конвенции со стороны Антидискриминационного совета, Суда равных возможностей, омбудсмена и Комиссии по оказанию правовой помощи

7.21 В связи с жалобой автора на АДС государство-участник утверждает, что автор не привел никаких доказательств, подтверждающих наличие причинной связи между действиями АДС и предполагаемой дискриминацией автора на работе. Когда он подал жалобу на АДС 30 июля 1993 года, ему было уже известно, что он вот-вот потеряет работу. Поэтому автор был якобы подвергнут дискриминации и враждебному к себе отношению и потерял работу отнюдь не "в результате" действий АДС. Что касается жалобы на то, что АДС не обратился с просьбой издать временное распоряжение в целях обеспечения его прав, то государство-участник заявляет, что предусмотренное в разделе 112 (1) а) право на сохранение статуса-кво между сторонами не распространяется на сохранение работы подателя жалобы.

7.22 В ответ на утверждение, что АДС действовал нерасторопно, сообщается, что сотрудник АДС имел беседу с представителями ПСНЮУ 10 августа 1993 года и спросил их, отложит ли ПСНЮУ решение об увольнении автора в ожидании результатов расследования АДС жалобы. Антидискриминационный акт не наделяет АДС полномочием заставить ПСНЮУ восстановить автора в должности. После того, как автор известил АДС о том, что не подает апелляцию в САГПС потому, что не желает восстановления в должности, АДС перестал, в соответствии со своей обычной практикой, рассматривать это дело как неотложное. К тому же нет и данных, свидетельствующих о том, что АДС действовал предвзято при рассмотрении жалоб автора. Действительно, из писем АДС и омбудсмена явствует, что мировой посредник действовал в соответствии с обычной процедурой АДС.

7.23 Автор дважды жаловался на порядок расследования АДС его жалобы, поданной на имя омбудсмена Нового Южного Уэльса. Обе жалобы были отклонены. Омбудсмен сообщила автору, что отказывается расследовать его срочную жалобу на предполагаемые проволочки АДС, так как считает, что АДС придерживается своей обычной процедуры рассмотрения неотложных жалоб. Государство-участник утверждает, что жалоба автора на АДС явно необоснованна и голословна.

7.24 Что касается заявлений автора относительно ведения слушания Судом равных возможностей, то, по утверждению государства-участника, из материалов слушания явствует, что — как это часто

имеет место в случае производства по делам непредставленных лиц, и тем более, когда смыслом существования данного суда является борьба с дискриминацией, — СРВ прилагал все усилия к тому, чтобы обеспечить справедливое разбирательство жалобы автора. Дело автора разбиралось на справедливой основе и относительно долго (производство заняло пять дней). В частности, протокол слушания свидетельствует о том, что СРВ:

- был всегда весьма вежлив с автором и задавал ему наводящие вопросы;
- позволил автору воспользоваться помощью со стороны его друга;
- предложил ему не спешить, "поскольку времени было много";
- защищал его при даче показаний и разрешил повторный вызов свидетеля по просьбе автора;
- позволил автору подвергнуть перекрестному допросу одного из свидетелей ПСНЮУ в течение почти целого дня;
- неоднократно пытался помочь автору разобраться, почему события или действия были или не были обусловлены расовыми предубеждениями.

7.25 Автор не представил доказательств того, что разбирательство было несправедливым или носило налет расовой дискриминации или что решение СРВ было несправедливым. Поэтому нельзя говорить, что разбирательство в СРВ производилось в нарушение статьи 5 а) и было неэффективным по смыслу статьи 6.

7.26 В связи с претензией автора к омбудсмену государство-участник объясняет, что автор подал омбудсмену две письменные жалобы на то, каким образом АДС рассматривал его дело. Канцелярия омбудсмена отказалась проводить расследование, так как автор имел альтернативное средство правовой защиты в СРВ. Как было объяснено автору, из-за большого числа жалоб и ограниченных ресурсов, имеющихся в распоряжении омбудсмена для расследования этих жалоб, приоритет отдается делам, свидетельствующим о систематических и процедурных нарушениях в сфере управления на государственном и местном уровнях, где податели жалоб лишены альтернативных и удовлетворительных средств восстановления справедливости. Утверждение автора, что государственное ведомство "может счастливо отделаться", если пострадавший располагает альтернативным средством правовой защиты, нелогично. Если есть такое альтернативное средство, то правительственный департамент отнюдь "не может счастливо отделаться".

7.27 Кроме того, нет абсолютно никаких доказательств в обоснование утверждения о том, что омбудсмен "действовала в сговоре" с должностными лицами АДС. Предварительное расследование, проведенное омбудсменом, показало, что поведение сотрудника АДС, занимавшегося этим делом, соответствовало принятой АДС процедуре. При отсутствии достаточно серьезных доказательств неправильного образа действий АДС омбудсмен не имела никакого иного выбора, как отказаться от расследования жалобы автора. Никакие консультации с автором не изменили бы этого факта.

7.28 В письме, датированном 26 апреля 1995 года, автор просил омбудсмена пересмотреть принятое ею решение. В этом письме он имел возможность высказать конкретные возражения относительно решения отклонить жалобу. Вместо этого он лишь повторил ранее сформулированную жалобу и в общих чертах изложил ход слушания его дела в СРВ.

7.29 Автор не представил доказательств того, что решение омбудсмена было мотивировано соображениями расовой дискриминации или скрывало в себе ее элементы в нарушение статьи 5 а) или что это средство защиты было неэффективным по смыслу статьи 6.

7.30 Что касается претензий автора относительно принятого КОП решения не удовлетворять его заявления о правовой помощи, то государство-участник утверждает, что это решение было принято в соответствии с Актом о Комиссии по оказанию правовой помощи и Руководством по оказанию

правовой помощи, причем отношение к автору сообщения ничем не отличалось от отношения к любому другому лицу, подающему заявление о правовой помощи. КОП информировала автора о том, что правовая помощь предоставляется не каждому лицу, чье дело находится на рассмотрении САГПС. Отказ в правовой помощи не мог помешать автору добиваться разбирательства в САГПС и эффективно его провести, так как этот орган предусмотрен для лиц, которые не представлены адвокатом. В конечном счете автор сообщения сам решил подать иск в Антидискриминационный совет и отозвать свой иск из САГПС, так как он не был заинтересован в восстановлении в должности. Таким образом, автор не представил доказательств того, что КОП несправедливо рассмотрела его заявление о предоставлении правовой помощи для разбирательства по его делу в САГПС или что отсутствие правовой помощи явилось определяющим фактором в принятии им решения подать иск в АДС.

7.31 Если данное дело предполагает предоставление правовой помощи и проверка необходимости таковой показала, что проситель удовлетворяет установленным критериям, но существуют некоторые сомнения в отношении существа дела, то тогда, в соответствии с Актом о Комиссии по оказанию правовой помощи, КОП может покрыть расходы на оплату услуг младшего адвоката по подготовке заключения на предмет того, имеет ли податель жалобы разумные перспективы на успех. 28 марта 1995 года КОП разрешила автору запросить мнение младшего адвоката о том, имело ли разбирательство в СРВ разумные перспективы на успех, а также в отношении объема убытков, которые могли бы быть взысканы с автора. Расходы на услуги солиситора были оплачены КОП. Однако в конечном счете было признано, что заявление автора не выдержало проверку, касающуюся существа дела. Автор не сумел доказать, почему решение КОП отказать ему в правовой помощи в силу необоснованности претензии было несправедливым или означало неравный подход.

7.32 В связи с отказом в правовой помощи для рассмотрения его дела в САГПС или СРВ автор был письменно уведомлен о том, что он может подать заявление о пересмотре обоих решений Комитетом по вопросу о правовой помощи в течение 28 дней. Автор заявляет, что он не смог "соблюсти сроки слушания в СРВ и завершить процесс апелляции в КОП". КОП четко изложила автору раздел 57 Акта о Комиссии по оказанию правовой помощи, в котором предусматривается отсрочка разбирательства в суде в ожидании решения Комитета по вопросу о правовой помощи в отношении обоснованности апелляции. Автор не подал апелляции в Комитет по вопросу о правовой помощи в связи с двумя отказами в предоставлении такой помощи. То, что КОП уведомила автора о его праве на апелляцию, служит еще одним доказательством справедливого рассмотрения его случая.

7.33 Жалоба автора сообщения на КОП явно необоснованна и лишена существа. Автор не сумел доказать, что решения КОП об отказе автору в правовой помощи для рассмотрения его дела в САГПС и СРВ были несправедливыми или носили в себе элемент расовой дискриминации и поэтому явились нарушением статьи 5 а) или что это средство правовой защиты оказалось неэффективным по смыслу статьи 6.

## **Комментарии автора**

### **А. Утверждения, касающиеся нарушений Конвенции со стороны пожарной службы Нового Южного Уэльса**

8.1 В связи с тем, что автор не был утвержден на две должности, на замещение которых он подавал заявления, автор выражает несогласие с утверждением государства-участника о том, что понимание местного рынка является основным критерием, конкретно объявленным или упомянутым в описании требований, предъявляемых к должности управляющего по вопросам технического обслуживания, и заявляет, что за время его работы ему поручались различные задачи по контролю контрактов и закупок, осуществлявшихся на местном уровне. Из его заявления видно, что он обладает опытом и навыками, необходимыми для выполнения всех ответственных задач, упомянутых в описании требований, предъявляемых к обеим должностям. Кроме того, он более подходил на пост управляющего по вопросам технического обслуживания, чем назначенный на эту должность сотрудник, так как прошел курсы усовершенствования по вопросам руководства техническим обслуживанием и имеет шестилетний опыт работы в области управления связью между аварийными

службами. За время его работы автору поручались задачи, входящие в обязанности управляющего по вопросам технического обслуживания, в частности закупка анализатора проб. Из расовых соображений к нему было проявлено менее благосклонное отношение, выразившееся в том, что он даже не прошел собеседование по обоим заявлениям. Кроме того, утверждение о том, что он жаловался лишь на процесс отбора, когда подал иск в СРВ в 1995 году, неверно. Он поднимал этот вопрос в своем заявлении АДС от 15 декабря 1993 года.

8.2 Автор не совсем согласен с заявлением государства-участника, касающегося последовательности его назначения на должность инженера. Что касается оплаты его труда, то, как он заявляет, утверждение о том, что один из двух его коллег получал одинаковую с ним заработную плату, неверно. СРВ установил, что этот сотрудник получал также определенные пособия, так как входил в специальный список сотрудников, который давал ему право на дополнительную зарплату и постоянное пользование автомашиной.

8.3 Что касается вопроса об испытательном сроке, то автор утверждает, что в соответствии с разделом 28 (2) Акта об управлении государственным сектором лицо может быть назначено на должность в государственном секторе без испытательного срока. С учетом его квалификации, мастерства и опыта его можно было бы освободить от необходимости прохождения испытательного срока, однако этого не было сделано из расовых соображений.

8.4 Что касается его производственной нагрузки, то, по утверждениям автора, он был вынужден работать в пасхальные праздники, чтобы завершить проект, который из-за своей сложности занял больше времени, чем предполагали его начальники. Он заявляет также, что его начальник рассматривал сотрудников-мигрантов как граждан второго сорта и что отрицание им дискриминационных намерений и сожаления по этому поводу неискренни.

8.5 Автор настаивает на том, что он подвергался расовой сегрегации в отличие от белых сотрудников в отношении поездки в Мельбурн в связи с проектом, над которым он работал и в рамках которого был ранее командирован в Сидней. Что касается подготовки, то курс по радиосвязи с мобильными объектами касался последних технологических достижений в этой области. Из всех сотрудников ПСНЮУ он больше всего заслуживал прохождения этого курса, так как отвечал за проекты в области радиосвязи. Стоимость обучения на этом курсе не была слишком высокой.

8.6 Что касается заявления государства-участника о том, что автор не подал заявления на замещение должности, когда она была объявлена повторно, то он утверждает, что к тому времени был уже уволен. Подача такого заявления означала бы, что он был бы вынужден, как внешний кандидат, выдержать конкурс с сотнями других кандидатов. К тому же это было бы ни к чему: СРВ выяснил, что ПСНЮУ не желала принимать его на работу.

8.7 Что касается претензий государства-участника относительно того, что автор отказывался выполнять поручавшуюся ему работу, то автор ссылается на заключение СРВ о том, что, по мнению Суда, приведенные начальником автора примеры ни в коей мере не свидетельствуют об однозначном отказе автора выполнять порученные ему задачи. Он заявляет также, что не отказывался от исполнения законного приказа и не требовал выплаты ему зарплаты инженера; утверждения государства-участника о том, что он отказывался от выполнения обязанностей по денежным соображениям, беспочвенны. Что касается гармоничных отношений на рабочем месте и производительности труда, то никакой жалобы от сотрудников на автора не поступало, и СРВ не нашел никаких доказательств того, что автор создал на рабочем месте обстановку раздоров и напряженности.

V. Утверждения, касающиеся нарушений Конвенции со стороны Антидискриминационного совета, Суда равных возможностей, омбудсмена и Комиссии по оказанию правовой помощи

8.8 Автор заявляет, что, когда он просил АДС срочно рассмотреть его случай, так как он опасался увольнения, АДС ограничился тем, что уведомил ПСНЮУ о подаче на нее жалобы. АДС действовал



нерасторопно и сознательно затягивал процедуру, пока автор не был уволен. Автор утверждает также, что АДС не желал расследовать его заявление о дискриминации при "назначении на должность" в надежде уменьшить его шансы на успех в СРВ и на получение правовой помощи. Действительно, необоснованные заключения АДС о том, что жалоба автора была лишена существа, подорвали его шансы на успех рассмотрения его дела в других органах.

8.9 Автор жалуется на то, каким образом СРВ рассматривал его дело. Он, например, утверждает, что Суд не давал АДС распоряжения о выделении сотрудника для содействия расследованию, хотя мог это сделать в соответствии с положениями Антидискриминационного акта; во время проведения расследования СРВ встал на сторону ПСНЮУ; Суд поставил автора в еще более неблагоприятное положение, проведя открытое слушание, а также сделав сообщение в средствах массовой информации и опубликовав постановление; во время слушания автору был передан для прочтения огромный объем документации в двух экземплярах, хотя дополнительного времени для этого предоставлено не было, если не считать отсрочки на несколько минут; из копии протокола пятидневного слушания видно, что у него не было достаточно времени для перекрестного опроса шести свидетелей ПСНЮУ; два свидетеля ПСНЮУ были мигрантами, чьи показания, данные в месте для дачи свидетельских показаний, не полностью совпадали с их письменными показаниями под присягой; СРВ позволил ПСНЮУ быть представленной официальным солиситором, тогда как автор не был никем представлен и не имел свидетелей.

8.10 В своем решении СРВ, характеризуя отношение властей к автору, использовал такие термины, как "несправедливый", "к сожалению", "эксплуатация", "неблагоприятный" и т. д., однако не признавал дискриминационных последствий для автора в силу того, что тот принадлежал к иной расе нежели остальные лица, находившиеся в подобных обстоятельствах. СРВ не признал того факта, что с автором систематически обращались иначе, чем с двумя другими сотрудниками в аналогичных обстоятельствах, и считал, что основанные на расовых предрассудках притеснения автора на рабочем месте в рабочее время были лишь обыкновенными шутками в компании.

8.11 Автор утверждает, что ему не было разрешено ознакомиться с его личным делом, переданным пожарной службой Суду. В решении СРВ указано, что в его личном деле содержалось письмо от 4 мая 1993 года, согласно которому его кандидатуру должны были рассмотреть на предмет продвижения по службе к истечению первого года его работы. Автор выражает сомнение в отношении подлинности этого письма и считает, что СРВ специально подложил его в дело, чтобы оправдать свое решение о том, что ПСНЮУ не дискриминировала автора по расовым соображениям.

8.12 Автор заявляет, что омбудсмен злоупотребила своими дискреционными полномочиями, отказавшись расследовать его жалобы и умышленно неверно истолковав раздел 13 Акта об омбудсмене, несмотря на то, что автор указал на систематические и процедурные недостатки в АДС. Омбудсмен не ответила на вопрос о том, почему она не расследовала правонарушения со стороны должностных лиц АДС. Омбудсмен сознательно отказывается признавать, что в одном случае АДС "счастливо отделался" за тайный сговор с ПСНЮУ, и сознательно же заявляет, что утверждение автора о нарушении его прав лишено существа. Иск в отношении нарушения прав был впоследствии подкреплен доказательствами, и компенсацию уплатила ПСНЮУ, но не АДС. После получения двух жалоб на орган государственного управления омбудсмен необоснованно доверилась информации и советам этого же органа управления и вернула жалобы автору. 26 апреля 1995 года автор направил омбудсмену письмо, в котором он подробно объяснял, в чем выразилось неправильное поведение должностных лиц АДС. Кроме того, омбудсмен не уведомила автора о том, какого рода дополнительная информация была ей нужна для возобновления дела.

8.13 Автор заявляет, что доклад адвоката от КОП и решение КОП об отказе в предоставлении правовой помощи были несправедливыми, так как автору удалось выиграть иск о нарушении его прав в СРВ. Неправильно утверждать, что автор был вынужден выбрать АДС вместо САГПС, так как не был заинтересован в восстановлении в должности. Если бы это было так, то тогда зачем ему нужно было добиваться восстановления в должности через СРВ? Действительной причиной отзыва его апелляции из САГПС был отказ в правовой помощи.

8.14 Наконец, автор не согласен с замечаниями государства-участника относительно отсутствия нарушения статьи 2 Конвенции. Он ссылается на содержащееся в сообщении № 4/1991 мнение Комитета, в котором говорится о том, что "Комитет не может согласиться с утверждением о том, что принятие закона, объявляющего расовую дискриминацию уголовным преступлением, само по себе равносильно полному соблюдению обязательств государств-участников в соответствии с положениями Конвенции" b/.

---

b/ CERD/C/42/D/4/1991, пункт 6.4.

## **Рассмотрение вопроса по существу**

9.1 Комитет рассмотрел дело автора сообщения в свете всех заявлений и документальных данных, представленных сторонами в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции и правилом 95 своих правил процедуры. Свои выводы Комитет сделал с учетом следующих соображений.

9.2 Комитет отмечает, что претензии автора были рассмотрены в соответствии с законом и процедурами, установленными государством-участником для разбирательства случаев проявления расовой дискриминации. В частности, он отмечает, что сначала жалоба автора рассматривалась Антидискриминационным советом Нового Южного Уэльса (АДС), а затем была подана апелляция в Суд равных возможностей (СРВ). СРВ рассмотрел претензии автора по поводу расовой дискриминации и нарушения прав в отношении его назначения на должность, условий работы и увольнения. На основе имеющейся в его распоряжении информации, в частности решения СРВ, Комитет пришел к заключению о том, что СРВ рассматривал дело тщательно и справедливо.

9.3 Комитет считает, что, как правило, подобные факты и доказательства должны рассматриваться и оцениваться внутренними судами государств-участников Конвенции. Рассмотрев данное дело, Комитет пришел к выводу о том, что в решении СРВ нет явных нарушений.

10. В данных обстоятельствах Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, пришел к заключению о том, что в изложенных фактах не усматривается нарушение положений Конвенции государством-участником.

11. В соответствии с пунктом 7 б) статьи 14 Конвенции Комитет предлагает государству-участнику упростить процедуры рассмотрения жалоб по поводу случаев проявления расовой дискриминации, в частности процедуры, связанные с предоставлением юридической помощи, а также исключить проволочки при рассмотрении подобных жалоб.

Приложение IV

Документы, полученные Комитетом в соответствии со статьей 15  
Конвенции на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях

Ниже приводится перечень рабочих документов, представленных Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

Каймановы Острова	A/АС.109/2102
Питкэрн	A/АС.109/2103
Американские острова Самоа	A/АС.109/2104
Фолклендские (Мальдивские) Острова	A/АС.109/2105
Ангилья	A/АС.109/2106
Острова Теркс и Кайкос	A/АС.109/2107
Монсеррат	A/АС.109/2108
Бермудские Острова	A/АС.109/2109
Британские Виргинские Острова	A/АС.109/2110
Восточный Тимор	A/АС.109/2111
Гибралтар	A/АС.109/2112
Гуам	A/АС.109/2113
Новая Каледония	A/АС.109/2114
Остров Святой Елены	A/АС.109/2115
Острова Токелау	A/АС.109/2116
Виргинские Острова Соединенных Штатов	A/АС.109/2117
Западная Сахара	A/АС.109/2118

Приложение V

Общая рекомендация, касающаяся статьи 1 Конвенции

1. Комитет подчеркивает, что в соответствии с определением, данным в пункте 1 статьи 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, положения Конвенции относятся ко всем лицам, которые принадлежат к различным расам, имеют различное национальное или этническое происхождение, а также к коренным народностям. Если Комитет стремится обеспечить надлежащее рассмотрение периодических докладов государств-участников, необходимо, чтобы государства-участники предоставляли Комитету как можно больше информации о таких группах, проживающих на их территории.
2. Из периодических докладов, представляемых на рассмотрение Комитета согласно статье 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и из другой информации, получаемой Комитетом, следует, что ряд государств-участников признают присутствие на своей территории некоторых национальных или этнических групп или коренных народностей, в то же время игнорируя присутствие других групп. Ко всем группам без исключения следует применять определенный набор критериев, таких как число входящих в них лиц, их отличие с точки зрения расы, цвета кожи, родового происхождения или принадлежности к той или иной национальной или этнической группе от большинства населения или от других групп в его составе.
3. Некоторые государства-участники не ведут сбор данных о принадлежности своих граждан или других лиц, проживающих на их территории, к той или иной национальной или этнической группе, а устанавливают по собственному усмотрению, какие группы населения представляют собой этнические группы или коренное население, и которые следует признавать или рассматривать как таковые. Комитет считает, что существуют международные нормы в отношении конкретных прав людей, принадлежащих к таким группам, а также общепринятые нормы, касающиеся равных прав для всех и отсутствия дискриминации, в том числе нормы, включенные в Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В то же время Комитет обращает внимание государств-участников на то, что использование различных критериев для определения этнических групп или коренных народов, ведущее к признанию одних и отказу признать другие, может стать причиной различного отношения к разным группам населения в составе какой-либо страны.
4. Комитет отменяет общую рекомендацию IV, принятую на его восьмой сессии в 1973 году, и пункт 8 общих руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, которые государства-участники должны подавать согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/70/Rev.3), и призывает государства-участников стремиться включать в свои периодические доклады соответствующую информацию о демографическом составе их населения в свете положений статьи 1 Конвенции, то есть такую информацию, какую они сочтут уместной для характеристики населения их страны с точки зрения расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

1371-е заседание  
27 августа 1999 года

Приложение VI

Докладчики по странам

А. Докладчики по странам для представления докладов государств-участников, рассмотренных Комитетом на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях

Доклады, рассмотренные Комитетом

Докладчик по стране

АВСТРИЯ

г-н Питер Нобель

Одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады (CERD/C/319/Add.5)

АЗЕРБАЙДЖАН

г-н Рудигер Вольфрум/  
г-н Майкл П. Бентон

Первоначальный и второй периодические доклады (CERD/C/350/Add.1)

ЧИЛИ

г-н Луис Валенсия Родригес

Одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады (CERD/C/337/Add.2)

КОЛУМБИЯ

г-жа Гей Макдугалл

Восьмой и девятый периодические доклады (CERD/C/332/Add.1)

КОСТА-РИКА

г-н Марио Хорхе Ютсис

Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады (CERD/C/338/Add.4)

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

г-н Эдуардо Ферреро Коста/  
г-н Луис Валенсия Родригес

Четвертый, пятый, шестой, седьмой и восьмой периодические доклады (CERD/C/331/Add.1)

ФИНЛЯНДИЯ

г-н Майкл Е. Шерифис

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады (CERD/C/320/Add.2)

ГВИНЕЯ

г-н Марио Хорхе Ютсис

Второй, третий, четвертый, пятый, шестой, седьмой, восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады (CERD/C/334/Add.1)

ГАИТИ

г-н Юрий Решетов

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады (CERD/C/336/Add.1)

ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА ИРАН

г-н Теодор ван Бовен

Тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады (CERD/C/338/Add.8)

Доклады, рассмотренные Комитетом

Докладчик по стране

ИРАК

г-н Йон Дьякону

Четырнадцатый периодический доклад (CERD/C/320/Add.3)

ИТАЛИЯ

г-н Йон Дьякону

Десятый и одиннадцатый периодические доклады  
(CERD/C/317/Add.1)

КУВЕЙТ

г-н Марио Хорхе Ютсис

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады  
(CERD/C/299/Add.16 и Corr.1)

КЫРГЫЗСТАН

г-н Луис Валенсия Родригес

Первоначальный доклад (CERD/C/326/Add.1)

ЛАТВИЯ

г-н Йон Дьякону

Первоначальный, второй и третий периодические доклады  
(CERD/C/309/Add.1)

МАВРИТАНИЯ

г-н Режиc де Гутт

Первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый  
периодические доклады (CERD/C/330/Add.1)

МОНГОЛИЯ

г-жа Дэцы Цзоу

Одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый,  
четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады  
(CERD/C/338/Add.3)

ПЕРУ

г-н Режиc де Гутт

Двенадцатый и тринадцатый периодические доклады  
(CERD/C/298/Add.5)

ПОРТУГАЛИЯ

г-н Иван Гарвалов

Пятый, шестой, седьмой и восьмой периодические  
доклады (CERD/C/314/Add.1)

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

г-н Теодор ван Бовен

Девятый и десятый периодические доклады  
(CERD/C/333/Add.1)

РУМЫНИЯ

г-н Марио Хорхе Ютсис

Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и  
пятнадцатый периодические доклады (CEFD/C/363/Add.1)

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

г-н Ага Шахи

Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и  
пятнадцатый периодические доклады  
(CERD/C/338/Add.1/Rev.1)

УРУГВАЙ

г-жа Дэцы Цзоу

Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и  
пятнадцатый периодические доклады (CERD/C/338/Add.7)





В. Докладчики по странам, являющимся государствами-участниками, которые существенно задержали представление своих докладов и положение в которых было рассмотрено Комитетом в соответствии с процедурой обзора на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях

<u>Государства-участники, вопрос о которых рассматривался Комитетом</u>	<u>Докладчик по стране</u>
АНТИГУА И БАРБУДА Первоначальный доклад не представлен	г-жа Шанти Садик Али
ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Седьмой периодический доклад (CERD/C/117/Add.5)	г-н Юрий Решетов
КОНГО Первоначальный доклад не представлен	г-жа Шанти Садик Али
МАЛЬДИВСКИЕ ОСТРОВА Третий и четвертый периодические доклады (CERD/C/203/Add.1)	г-н Иван Гарвалов
МОЗАМБИК Первоначальный доклад (CERD/C/111/Add.1)	г-н Режиc де Гутт

С. Докладчики по странам для представления докладов государств-участников и их рассмотрения Комитетом на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях  
в рамках предупреждения расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий

<u>Государства-участники, вопрос о которых рассматривался Комитетом на его пятьдесят четвертой сессии</u>	<u>Докладчик по стране</u>
АВСТРАЛИЯ Специальный доклад (CERD/C/347)	г-жа Гей Макдугалл
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА Специальный доклад (CERD/C/348)	г-н Йон Дьякону
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО РУАНДА	г-н Луис Валенсия Родригес г-н Теодор ван Бовен
СУДАН ЮГОСЛАВИЯ Специальный доклад (CERD/C/364)	г-жа Гей Макдугалл г-н Питер Нобель
<u>Государства-участники, вопрос о которых рассматривался Комитетом на его пятьдесят пятой сессии</u>	<u>Докладчик по стране</u>
АВСТРАЛИЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	г-жа Гей Макдугалл г-н Луис Валенсия Родригес



Приложение VII

Перечень документов, опубликованных для пятьдесят четвертой  
и пятьдесят пятой сессий Комитета

CERD/C/60/Rev.3	Заявления, оговорки, снятие оговорок, возражения к оговоркам и заявления, относящиеся к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации
CERD/C/298/Add.5	Двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Перу, представленные в одном документе
CERD/C/299/Add.16 и Corr.1	Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Кувейта, представленные в одном документе
CERD/C/304/Add.64	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Австрия
CERD/C/304/Add.65	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Республика Корея
CERD/C/304/Add.66	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Финляндия
CERD/C/304/Add.67	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Португалия
CERD/C/304/Add.68	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Италия
CERD/C/304/Add.69	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Перу
CERD/C/304/Add.70	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Сирийская Арабская Республика
CERD/C/304/Add.71	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Коста-Рика
CERD/C/304/Add.72	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Кувейт
CERD/C/304/Add.73	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Монголия
CERD/C/304/Add.74	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Гаити
CERD/C/304/Add.75	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Румыния
CERD/C/304/Add.76	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Исламская Республика Иран

CERD/C/304/Add.77	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Мавритания
CERD/C/304/Add.78	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Ирак
CERD/C/304/Add.79	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Чили
CERD/C/304/Add.80	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Латвия
CERD/C/304/Add.81	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Уругвай
CERD/C/304/Add.82	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Кыргызстан
CERD/C/304/Add.83	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Колумбия
CERD/C/304/Add.84	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Азербайджан
CERD/C/304/Add.85	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Доминиканская Республика
CERD/C/304/Add.86	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации — Гвинея
CERD/C/309/Add.1	Первоначальный, второй и третий периодические доклады Латвии, представленные в одном документе
CERD/C/314/Add.1	Пятый, шестой, седьмой и восьмой периодические доклады Португалии, представленные в одном документе
CERD/C/317/Add.1	Десятый и одиннадцатый периодические доклады Италии, представленные в одном документе
CERD/C/319/Add.5	Одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Австрии, представленные в одном документе
CERD/C/320/Add.2	Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Финляндии, представленные в одном документе
CERD/C/320/Add.3	Четырнадцатый периодический доклад Ирака
CERD/C/326/Add.1	Первоначальный доклад Кыргызстана
CERD/C/329/Add.1	Второй, третий и четвертый периодические доклады Зимбабве, представленные в одном документе

CERD/C/330/Add.1	Первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Мавритании, представленные в одном документе
CERD/C/331/Add.1	Четвертый, пятый, шестой, седьмой и восьмой периодические доклады Доминиканской Республики, представленные в одном документе
CERD/C/332/Add.1	Восьмой и девятый периодические доклады Колумбии, представленные в одном документе
CERD/C/333/Add.1	Девятый и десятый периодические доклады Республики Корея, представленные в одном документе
CERD/C/334/Add.1	Второй, третий, четвертый, пятый, шестой, седьмой, восьмой, девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады Гвинеи, представленные в одном документе
CERD/C/336/Add.1	Десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Гаити, представленные в одном документе
CERD/C/337/Add.1	Седьмой, восьмой, девятый, десятый, одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Лесото, представленные в одном документе
CERD/C/337/Add.2	Одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Чили, представленные в одном документе
CERD/C/338/Add.1 и Rev.1	Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Сирийской Арабской Республики, представленные в одном документе
CERD/C/338/Add.3	Одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Монголии, представленные в одном документе
CERD/C/338/Add.4	Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Коста-Рики, представленные в одном документе
CERD/C/338/Add.5	Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Ганы, представленные в одном документе
CERD/C/338/Add.7	Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Уругвая, представленные в одном документе

CERD/C/338/Add.8	Тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Исламской Республики Иран, представленные в одном документе
CERD/C/344	Предварительная повестка дня с аннотациями пятьдесят четвертой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации
CERD/C/345	Представление докладов государств-участников в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для пятьдесят четвертой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации
CERD/C/346	Рассмотрение петиций, докладов и другой информации, связанной с подопечными и самоуправляющимися территориями и со всеми другими территориями, к которым применяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/347	Специальный доклад Австралии
CERD/C/348	Специальный доклад Чешской Республики
CERD/C/350/Add.1	Первоначальный и второй периодические доклады Азербайджана, представленные в одном документе
CERD/C/363/Add.1	Двенадцатый, тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Румынии, представленные в одном документе
CERD/C/364	Специальный доклад Югославии
CERD/C/365	Подборка общих рекомендаций, принятых Комитетом по ликвидации расовой дискриминации
CERD/C/366	Предварительная повестка дня с аннотациями пятьдесят пятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации
CERD/C/367	Представление докладов государств-участников в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для пятьдесят пятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации
CERD/C/368	Рассмотрение петиций, докладов и другой информации, относящейся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, к которым применяется резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/SR.1304-1332	Краткие отчеты пятьдесят четвертой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации

CERD/C/SR.1333-1371

Краткие отчеты пятьдесят пятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации

### Приложение VIII

#### Замечания правительства Австралии по решению 2 (54)\*, принятому Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по специальному докладу Австралии

11 августа 1998 года Комитет обратился с просьбой к правительству Австралии предоставить ему информацию о недавно запланированных или осуществленных изменениях Закона 1993 года о земельном титуле коренных народов и о функциях Уполномоченного по вопросам социальной справедливости для аборигенов и жителей островов Торресова пролива. Комитет при этом действовал на основании статьи 9 Конвенции, предусматривающей меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.

18 марта 1999 года Комитет изложил свои мнения по этим вопросам. Правительство Австралии выражает свою озабоченность по поводу этих мнений. При этом правительство принимает к сведению признание Комитетом того факта, что правительство полностью сотрудничало с Комитетом, включая предоставление подробной письменной информации и командирования одного из высокопоставленных правительственных юристов-экспертов по вопросам коренных народов, который присутствовал в Комитете.

Однако правительство Австралии разочаровано тем, что письменные мнения Комитета не отражают существо доклада правительства и информацию по ключевым вопросам, поставленным Комитетом. Нижеследующие замечания преследуют цель исправить то, что, по мнению правительства Австралии, является досадным упущением в докладе Комитета и что в силу отсутствия такого материала подтверждает точку зрения по вопросам, рассматриваемым в Комитете, с которыми правительство не согласно.

В общем и целом, правительство Австралии не считает, что сохранилась отмечавшаяся в прошлом дискриминация в отношении австралийского коренного населения в связи с их правами на землю. В различных штатах и территориях Австралии действует законодательство, касающееся прав коренных народов на землю. Высокий суд Австралии признал права коренных народов Австралии на их земли [решения по делу Мабо (1992) и по делу Уик (1996)], а австралийский парламент принял законы, касающиеся защиты этих прав (в Законе 1993 года о земельном титуле коренных народов в ответ на решение по делу Мабо с внесенными в него в 1998 году поправками в ответ на решение по делу Уик).

#### **Поправки к Закону о земельном титуле коренных народов**

Комитет высказал озабоченность в связи с поправками, внесенными в 1998 году в Закон о земельном титуле коренных народов. Правительство Австралии принимает к сведению мнения Комитета, однако оно не согласно с ними. Высокий суд в решении по делу Уик постановил, что коренные народы могут арендовать пастбищные угодья и в этой связи правительству необходимо пересмотреть некоторые положения первоначального Закона, которые не предусматривают эту возможность, а также устранить значительные пробелы, касающиеся действия этого Закона. Указанный пересмотр не является произвольным. Скорее, поправки, предложенные правительством, представляли собой активную реакцию, направленную на исправление конкретных ситуаций, в частности в тех случаях, когда права на землю коренных народов сосуществуют вместе с правами других. Правительство не согласилось с требованиями значительных слоев австралийского общества, которые пытались ликвидировать земельные права коренных народов на аренду пастбищных угодий. Оно отклонило такое мнение по ряду причин, в том числе по причине своих обязательств, взятых по Конвенции.

---

\* См. пункт 21 настоящего доклада.



Вопросы, связанные с земельным титулом коренных народов в Австралии, являются сложными. Необходимо изучить решения, вынесенные по делам Мабо и Уик, и проанализировать основные последствия действия Закона о земельном титуле коренных народов, а также другого соответствующего законодательства и программ, с тем чтобы выявить баланс, установленный между правами коренных народов на землю и правами других. Как отмечает Комитет, первоначальный Закон о земельном титуле коренных народов обеспечивает баланс прав коренных народов и некоторых народов на землю; правительство Австралии считает, что этот Закон с внесенными в него поправками по-прежнему обеспечивает соответствующий баланс между правами коренных народов на землю и правами других.

Комитет отметил, в частности, четыре области, вызывающие беспокойство, которые присутствуют в Законе 1998 года о внесении поправок.

Положения о подтверждении юридической силы, включенные в Закон 1998 года о внесении поправок, являются по своему действию гораздо более ограниченными, чем такие же положения, имеющиеся в Законе, принятом в 1993 году, и, по мнению правительства, их необходимо было принять в результате решения, вынесенного по делу Уик. В целом новые положения предусматривают подтверждение юридической силы прав на разработку полезных ископаемых на землях, которые являлись пастбищными угодьями, до принятия решения по делу Уик, когда было решено, что земельный титул коренных народов не может распространяться на арендуемые пастбищные угодья. Подтверждение юридической силы таких прав на разработку полезных ископаемых не приводит к аннулированию земельного титула коренных народов. В тех случаях, когда земельному титулу коренных народов наносится какой-либо ущерб, выплачивается компенсация и требуется уведомление о предоставленных правах на разработку полезных ископаемых на определенный период с целью удовлетворения компенсационных исков.

Режим подтверждения ставит целью обеспечить гораздо большую уверенность в том, что касается использования земли, которая не является предметом земельного титула коренных народов, включая земельные участки, на которые могут быть предъявлены притязания. Этот режим предназначен для того, чтобы избегать длительной, дорогостоящей и изнуряющей тяжбы, поскольку он дает штатам и территориям возможность ясно установить, в каких случаях в прошлом был аннулирован земельный титул коренных народов. Режим подтверждения направлен на то, чтобы осуществлять положения общего права, закрепленные Высоким судом в решениях по делам Мабо и Уик. Положения о подтверждении аннулирования земельного титула применяются лишь к 21 проценту земельного фонда Австралии, и, таким образом, коренное население, имеющее земельный титул, может претендовать на остальные 79 процентов.

Высокий суд в своих решениях, первоначальный Закон и поправки 1998 года подтвердили, что действия правительства, предпринятые в прошлом, не могут быть отменены. Вместе с тем правительство Австралии признает, что настоящая и будущая политика может быть направлена на то, чтобы исправить положение, создавшееся в результате таких действий в прошлом, и целый ряд мер, включая положения Закона о земельном титуле коренных народов, направлены именно на это.

Даже в тех случаях, когда применяются положения о подтверждении, Закон о поправках позволяет коренным народам при определенных условиях выдвигать притязания на земельный титул, включая случаи, когда другие лица уже не имеют заинтересованности в земле. Парламент создал и финансирует Земельную корпорацию коренных народов и Земельный фонд аборигенных народов и жителей островов Торресова пролива, которые дают коренным народам, в частности тем, кто не может притязать на земельный титул, возможность покупать землю по соглашению с ее владельцем. Земельный фонд будет расти до тех пор, пока его гарантированный основной капитал не составит 1,3 млрд. австралийских долларов, чтобы можно было производить такие покупки земли. Кроме того, в ряде штатов и территорий Австралии действует законодательство о правах коренных народов на землю, и это позволяет коренным народам, которые не могут иметь земельный титул, приобретать ее. Эти меры направлены на то, чтобы исправить положение, исторически создавшееся в результате лишения коренных народов земли, и облегчить процесс реституции.

Положения об аренде пастбищных угодий направлены на то, чтобы установить надлежащий баланс между правами местных аборигенов — обладателей земельного титула и правами арендаторов пастбищных угодий. На основе решения по делу Уик интересы этих двух групп могут сосуществовать, хотя права арендаторов пастбищных угодий преобладают. Указанное подтверждается Законом 1998 года о внесении поправок, в котором излагаются основные правила, указывающие, что могут делать арендаторы пастбищных угодий, что они не могут делать, а также, где действует земельный титул коренных народов. Деятельность, осуществляемая арендаторами пастбищных угодий, не может приводить к отмене земельного титула местных аборигенов. В действительности указанные поправки запрещают арендаторам пастбищных угодий повышать уровень своей аренды до права свободной собственности на землю или землевладения с исключительными правами.

В этом Законе также содержатся значительные расширенные положения, касающиеся соглашений между местными аборигенами — обладателями земельного титула и другими лицами, в том числе арендаторами земельных угодий. Правительство надеется, что эти положения будут использоваться местными обладателями земельного титула и арендаторами пастбищных угодий для заключения соглашений о совместном использовании пастбищ на арендной основе.

Когда появилось право вести переговоры, исходило из того, что земельный титул аборигенов будет действовать в основном на свободных государственных землях в Австралии и поэтому будет равнозначен правам на "владение" этой землей. Исходя из этой предпосылки и учитывая особую связь обладателей земельного титула (которые также являются заявителями) с их землей, право вести переговоры включает определенные процедуры, которые должны соблюдаться перед тем, как предоставить права на разработку полезных ископаемых или на какое-то обязательное отторжение этой земли государством. Позиция правительства заключается в том, что о полном праве для ведения переговоров не может быть речи в случае аренды пастбищных угодий, которые местные аборигены — обладатели земельного титула совместно используют с арендаторами этой земли, и что в этом случае должен существовать паритет между правами местных аборигенов — обладателей земельного титула и правами арендаторов такой земли.

В этой связи Закон 1998 года о внесении поправок позволяет парламентам штатов и территорий задействовать альтернативные режимы вместо права на ведение переговоров относительно пастбищных угодий. Такие режимы должны отвечать специальным критериям, в которых признаются особые интересы местных аборигенов — обладателей земельного титула и предусматриваются консультации, а также право возражать против добычи на этой земле полезных ископаемых или ее приобретения. Эти режимы также являются предметом тщательного анализа со стороны парламента Австралийского Союза.

Помимо этих четырех областей, Закон о земельном титуле с внесенными в 1998 году поправками:

- признает и охраняет права коренных народов Австралии на их земли;
- позволяет распространить действие земельного титула аборигенов на 79 процентов земли Австралии. Федеральное правительство осуществляет финансирование таких претензий. Они определяются по соглашению соответствующих сторон или же независимым судебным органом, который делает упор на посредничество; и
- значительно ограничивает любое аннулирование в будущем земельного титула аборигенов. В целом земельный титул аборигенов может быть аннулирован в будущем по соглашению с его обладателями или же через процесс полностью недискриминационного приобретения, который также применяется к другим лицам, имеющим заинтересованность в такой земле.

В связи с вышеуказанным правительство Австралии полагает, что Закон о земельном титуле коренных народов никоим образом не нарушает положения Конвенции.

## **Процесс консультаций**

Австралия не видит никаких оснований для утверждения о том, что Закон 1998 года о внесении поправок не соответствует положениям статьи 5 с) Конвенции. Австралийские аборигены имеют те же политические права, что и все другие австралийцы. В связи с Законом 1998 года состоялись исчерпывающие консультации между правительственными органами и австралийскими аборигенами, в том числе несколько консультаций с премьер-министром, а также с другими заинтересованными сторонами. Закон 1998 года о внесении поправок был принят демократическим путем избранным в Австралии парламентом в ходе длительного и публичного процесса. В ходе подробных слушаний в 1998 году по проекту законодательства в парламенте были предложены существенные поправки, которые учитывали многие проблемы коренных народов страны.

## **"Приостановление действия" Закона**

Правительство Австралии не может так просто приостановить действие Закона 1998 года, как это предлагает Комитет. Этот Закон был принят парламентом Австралии и действует в качестве части внутривластного права Австралии, действие которого распространяется на правительство. Конституционная обоснованность этого Закона может оспариваться в австралийских судах, хотя до сих пор таких случаев не было, и его осуществление будет определяться этими судами.

## **Уполномоченный по вопросам социальной справедливости для аборигенов и жителей островов Торресова пролива**

Как уже было сообщено Комитету, Уполномоченным по вопросам социальной справедливости для аборигенов и жителей островов Торресова пролива был назначен д-р Вильям Джонас. Предложенная реорганизация Комиссии по правам человека и равенству возможностей с целью передать нынешние функции Уполномоченного Комиссии в целом никоим образом не является дискриминационной. Аналогичные изменения предлагается осуществить в отношении всех специальных уполномоченных. Все текущие функции Уполномоченного по правам человека австралийских аборигенов будут переданы реорганизованной Комиссии. Правительство считает, что реорганизованная Комиссия будет лучше справляться с целым рядом проблем, связанных с коренными народами Австралии.

## **Преодоление отсталости**

Первоочередной задачей австралийского правительства в вопросах коренных народов является оказание поддержки аборигенам и жителям островов Торресова пролива преодолеть их исторически сложившееся неблагоприятное положение в австралийском обществе посредством комплекса инициатив, направленных на улучшение охраны здоровья и социальных потребностей, при одновременном поощрении экономического развития и самообеспечения.

Предпринимаются энергичные усилия в целях осуществления значительных улучшений в основных областях здравоохранения, обеспечения жильем, образования и трудоустройства лиц из коренного населения страны. Правительство финансирует стратегии, которые способствуют коммерческой деятельности и долгосрочному самообеспечению, а не увековечивают зависимость от социальной помощи. Расходы австралийского правительства в реальном выражении на осуществление конкретной программы, предназначенной для коренных народов, в настоящее время достигли самого высокого уровня.

В области здравоохранения правительство сосредоточивает свои усилия на создании медицинских служб и расширении их деятельности в сельской местности и отдаленных общинах. Эти службы обеспечивают совершенствование медико-санитарного обслуживания коренного населения с каждым днем и позволяют общинам коренных народов осуществлять контроль за состоянием здоровья коренных жителей. Аналогичным образом правительство финансирует конкретные образовательные программы для коренных народов, которые предполагают оказание помощи студентам из коренных народов получать высшее образование и тем самым улучшение перспектив их

трудоустройства на рынке труда в масштабах страны. Правительство также финансирует различные программы развития предпринимательства для австралийских аборигенов, с тем чтобы оказать им помощь в достижении прочной экономической независимости.

Результаты проведения такой политики наглядно видны из основных социально-экономических данных, показывающих улучшение в здравоохранении, образовании, снабжении жильем, возросшем числе домовладельцев и лиц из коренных народов, прошедших профессиональное обучение и получивших различные специальности.

Правительство признает, какое важное значение играет земельный вопрос в предоставлении возможностей дальнейшего социально-экономического развития, а также в поддержании и развитии местной культуры. Помимо признания на основании общего права земельного титула коренных народов начиная с 1992 года, многие органы власти в Австралии в течение последних трех десятилетий (как отмечалось выше), осуществляют свою деятельность в соответствии с этим законодательным актом, который предусматривает право на землю и во многих случаях способствует участию коренного населения в процессе принятия решений относительно использования земли и охраны наследия. Как уже отмечалось, осуществляется также субсидируемая правительством программа (которая существует уже в течение 25 лет) покупки земли в основном в интересах аборигенов, которые не могут воспользоваться земельным титулом или представить претензии на приобретение земли. В настоящее время 15 процентов территории континента находится во владении или контролируется аборигенами и жителями островов Торресова пролива.

Одним из первостепенных вопросов повестки дня, касающихся коренных народов Австралии, является вопрос о национальном примирении.

Совет по примирению аборигенов Австралии координирует стратегии в целях улучшения взаимоотношений между коренными народами и широкими слоями австралийского общества, имея в виду достижение официального примирения к 2001 году. Недавно в целях содействия достижению примирения Совет опубликовал для публичного обсуждения проект декларации и четыре предложенных стратегии. Правительство начало национальную кампанию, с помощью которой общественные организации будут осуществлять проекты по достижению согласия между людьми и группами, имеющими различную культуру.

Подводя итоги, можно сказать, что подход правительства к решению проблем коренного населения ориентирован на преодоление неблагоприятных условий, в которых находятся коренные народы, и оказание поддержки их чаяниям в достижении большей степени самообеспеченности. Такая позиция также направлена на то, чтобы все австралийцы в равной степени принимали участие в создании общего будущего, которое будет представлять собой основу для прочного примирения.

Приложение IX

Комментарии правительства Исламской Республики Иран к заключительным замечаниям\*,  
принятым Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по тринадцатому, четырнадцатому и пятнадцатому периодическим докладам Исламской Республики Иран

1. Правительство Исламской Республики Иран выражает признательность за предоставленную возможность установления позитивного, прозрачного и плодотворного диалога между его делегацией и членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации в ходе рассмотрения ее тринадцатого, четырнадцатого и пятнадцатого периодических докладов о выполнении Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации на 1338-м и 1339-м заседаниях Комитета, состоявшихся соответственно 3 и 4 августа 1999 года.
2. Правительство Исламской Республики Иран выражает благодарность за признание Комитетом в разделе В заключительных замечаний усилий, предпринятых им в целях осуществления всех положений Конвенции.
3. Правительство Исламской Республики Иран выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на готовность его делегации предоставить исчерпывающую информацию по всем вопросам, которые были подняты членами Комитета, недостаточное время, отведенное на рассмотрение доклада, не позволило должным образом изучить некоторые вопросы и проблемы. Мы по-прежнему уверены в том, что исчерпывающие ответы на эти вопросы могли бы в большой степени устранить основания для определенной обеспокоенности Комитета, которая нашла отражение в разделе С заключительных замечаний.
4. Тем не менее исчерпывающие ответы на все оставшиеся вопросы, а также другая информация, которая была запрошена Комитетом в ходе последних заседаний, появятся в следующем периодическом докладе Исламской Республики Иран.

---

\* См. пункты 294—313 настоящего доклада.

## Приложение X

### Комментарии правительства Латвии к заключительным замечаниям\*, принятым Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по первоначальному, второму и третьему периодическим докладам Латвии

Относительно замечания Комитета (пункты 395 и 404) о наличии жителей, которые находятся в дискриминационном положении в плане предоставления им гражданства, правительство Латвии еще раз хотело бы подчеркнуть важность изучения вопроса о гражданстве в контексте насильственного и незаконного включения Латвии в состав СССР, в результате чего ее государственность в течение ограниченного периода времени существовала лишь юридически.

Лица, которые обосновались в Латвии в период, когда она существовала как государство лишь юридически, не лишены права на получение гражданства. Латвия признала это в смысле права на приобретение гражданства посредством натурализации.

Правительство оспаривает то замечание, что процедура натурализации якобы усложнена. Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств г-н Макс ван дер Стул был одним из основных оппонентов правительства при рассмотрении вопроса о тестах для прохождения натурализации и других специфических проблем. 11 января 1999 года он публично выразил свое удовлетворение существующим положением дел в вопросе гражданства и заявил, что в этой связи не будет предложено никаких рекомендаций.

В пользу позиции правительства свидетельствуют статистические данные, которые говорят сами за себя: соответственно 95,6 процента и 96 процентов заявителей, желающих пройти процедуру натурализации, сдают экзамены по языку и истории страны с первой попытки. Государство-участник хотело бы, чтобы Комитет учел этот факт.

Правительство хотело бы обратить внимание Комитета на противоречие между пунктом 389 и пунктами 397 и 406 заключительных замечаний. В первом пункте Комитет отмечает, что ограничения, применявшиеся к негражданам, были сняты, однако в двух других содержатся ссылки на доклады, в которых заявляется о существовании неоправданных различий, проводимых между гражданами и негражданами. В соответствии с положениями общей рекомендации XI Комитета правительство согласно принять участие в обсуждении вопроса о негражданах и продемонстрировало добрую волю сделать это во время представления доклада. Тем не менее правительство хотело бы, чтобы такое обсуждение было основано на достоверных сведениях. В связи с этим правительство ставит под сомнение надежность источника информации, на который ссылается Комитет.

Правительство хотело бы подчеркнуть, что паспорта бывшего СССР утратят юридическую силу в Латвии начиная с 1 января 2000 года. В противоположность тому, что говорится в общих комментариях (пункт 398), они по-прежнему являются юридически действительными в Латвии, так что владельцы паспортов бывшего СССР могут свободно ездить в те страны, которые считают их действительными для совершения поездок, и так же свободно возвращаться в Латвию. Следует также подчеркнуть, что, в противоположность утверждению, содержащемуся в замечаниях Комитета, темпы выпуска новых международно признанных проездных документов для латвийских неграждан нельзя считать медленными, поскольку ко времени проведения сессии Комитета 72 процента всех неграждан в Латвии уже получили паспорта. Остальным негражданам через основные государственные средства массовой информации постоянно рекомендуется обращаться за новыми паспортами.

---

\* См. пункты 384—414 настоящего доклада.

## Приложение XI

### Комментарии правительства Мавритании к заключительным замечаниям\*, принятым Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по первоначальному, а также первому — пятому периодическим докладам Мавритании

Заключительные замечания Комитета не сбалансированы, ибо они основаны, главным образом, на утверждениях Докладчика г-на Режиша де Гутта, несмотря на ясные, искренние и исчерпывающие ответы, представленные мавританской делегацией на 1341-м заседании 6 августа 1999 года.

Однако Докладчик лишь повторил утверждения, взятые из доклада Государственного департамента Соединенных Штатов Америки и других еще более сомнительных источников. Эти утверждения никогда не подкреплялись документально обоснованными доказательствами, которые мавританские власти готовы рассмотреть незамедлительно.

Мавритания стала мишенью для тех, кто не может себе представить африканское общество с множеством культур и этнических групп, не раздираемое этническими антагонизмами и никогда, как в данном случае, не сталкивавшееся с ними на протяжении всей истории страны.

Делегация самым исчерпывающим образом доказала это в представленных ею ответах и привела факты, а также точные и конкретные примеры, что не помешало Комитету в пункте 323 с удовлетворением отметить усилия, предпринятые государством в деле защиты "наиболее уязвимых этнических групп".

Кто хоть немного знаком с Мавританией, знает, что там нет "уязвимых этнических групп", а есть скорее уязвимые слои населения во всех общинах (арабской, фулар, сонинка и волоф). Как арабские, так и неарабские общины имели одинаковый социальный статус в традиционной экономике, и их социальная эволюция проходила идентично: соответственно на сегодняшний день в них имеются зажиточные, средние и обездоленные слои населения.

В пункте 329 Комитет отмечает "заявления, касающиеся сохранившихся форм социальной изоляции и дискриминации, в частности в отношении доступа к государственной службе и государственным должностям, что затрагивает некоторые группы населения, главным образом негроидные общины".

Такая практика попросту никогда не существовала в мавританском обществе, чтобы можно было сегодня говорить о таких пережитках.

Доколониальное мавританское общество состояло из племен, королевств, эмиратов и деревень, причем каждое такое образование контролировало достаточно четко определенную зону, и между ними существовали определенные отношения, которые, однако, никогда не носили ни господствующего, ни дискриминационного характера.

Колониальная держава создала администрацию, которая управляла всеми этими образованиями и которая не может быть заподозрена в увековечении "изоляции и дискриминации" по отношению к негроидным народам, поскольку, с одной стороны, таких отношений просто никогда не существовало, а с другой — эти народы к тому же воспользовались в большей степени, чем другие, некоторыми благами, которые предоставляла колониальная система.

Нынешнее мавританское государство стремится к укреплению основ национального единства и сплочению, и сегодня демократизация общественной жизни гарантирует каждому гражданину его

---

\* См. пункты 321—336 настоящего доклада.

основные права, в частности участие в выборах на основе всеобщего избирательного права, являющегося действенной моделью в управлении государственными институтами и социальной сферой.

Конституция от 20 июля 1991 года закрепила эти права и создала соответствующие институциональные рамки правового государства.

На практике правовое государство означает, в частности, существование в стране приблизительно двадцати политических партий, более 500 неправительственных ассоциаций, трех профсоюзных конфедераций и около двадцати независимых газет.

В случае злоупотреблений и нарушений гражданам предоставляются различные возможности обращения за правовой защитой в судебные органы, к Арбитру Республики и в Комиссариат по правам человека, по борьбе с нищетой и социальной интеграции.

Утверждение Комитета о "лишении доступа к государственной службе и государственным должностям" было бы серьезным аргументом, если бы оно не свидетельствовало о полном незнании мавританской действительности.

Несмотря на, казалось бы, двойственную структуру общества — арабы, с одной стороны, и не говорящие на арабском языке — с другой, — в Мавритании существуют объединяющие их вековые связи, основанные на взаимодополняемости, и имеет место значительное смешение различных культур, а связи эти скреплены общей религией и борьбой за общее будущее.

В ходе истории создавались союзы между кланами и лагерями, представляющими все общины, с целью борьбы с коалициями подобного рода. К тому же цвет кожи никогда не был определяющим фактором в мавританском обществе, так как семьи, происходящие из древних дворянских арабских слоев, имеют темный цвет кожи, в то время как люди, принадлежащие к одному из важнейших меньшинств — пель, — светлокожие.

В Мавритании нет зон или районов, нет даже кварталов, в которых бы проживали представители только одной этнической группы, и было бы смешно утверждать, что в школе или больнице, в деревне, в кочевье или квартале предпочтение отдается детям или людям из той или иной группы.

Огромные усилия правительства Мавритании в деле борьбы с нищетой, в области образования, распространения грамотности, здравоохранения, обеспечения занятости, жилищного строительства, улучшения положения женщин и т. д. осуществляются открыто и в тесном сотрудничестве с компетентными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций.

Комитету следовало бы сослаться на доклады этих организаций, а не повторять необоснованные и несправедливые утверждения.

В этом же пункте Комитет отмечает, что "практика рабского и принудительного труда может еще существовать в некоторых районах страны".

Конечно, Комитет из предосторожности употребил выражение "может" в этой фразе, однако делегация так подробно останавливалась на этом вопросе, что всякое недопонимание, по ее мнению, было исключено.

Комитет должен был бы просто отметить, что в Мавритании нет неправовых зон, где могут существовать и даже безнаказанно процветать пережитки столь отвратительной практики, какой является рабство.

Мавритания расположена в той географической зоне, где рабство действительно практиковалось в тех формах, которые описаны делегацией в ее устном сообщении от 6 августа. Это



явление не оставило в Мавритании более тяжелого следа, чем в других странах, и несправедливо выделять мавританское общество только по той причине, что там существуют две расы. Тем более, что миссия по выявлению фактов, организованная Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, приехавшая в страну в 1984 году по инициативе правительства Мавритании, доказала, что это явление, с одной стороны, никогда не носило здесь конкретно расового характера, поскольку носило всеобщий характер, а с другой стороны, оно исчезло как социальный институт.

Пережитки, которые бывшие мавританские высшие сановники, отойдя от государственных дел, используют в своих торговых предприятиях, являются попросту выражением определенных отношений, возникающих вследствие сочетания таких факторов, как личная преданность, союзнические, родственные, соседские связи, или собственного подхода к современным отношениям между работодателем и наемным рабочим. Такие отношения не характерны для мавританского общества, они, напротив, чаще встречаются в других странах.

Для Мавритании, как и для любой другой страны, нет более эффективного способа искоренить пережитки прошлого социального устройства, чем путем достижения сплошной грамотности, то есть придания ей всеобщего характера. Этим и занимается сейчас Мавритания, о чем свидетельствует высокий процент охвата школьным образованием (более 87 процентов).

Цели национальной программы по борьбе с нищетой, представленные делегацией, в частности удовлетворение основных социальных потребностей и содействие деятельности по созданию рабочих мест и возможностей получения дохода, укрепление правового государства и национальной стратегии содействия правам человека, свидетельствуют о том же стремлении ускорить социальный прогресс и повысить качество жизни наиболее обездоленных слоев общества.

В пункте 333 Комитет рекомендует мавританскому государству активизировать усилия по содействию развитию национальных языков.

Мавритания играет роль зачинателя в этой области, несмотря на то что эти языки широко распространены и в других странах субрегиона.

В этой связи правительство Мавритании будет продолжать свои усилия в том же направлении в соответствии с положениями Конституции, в которых признаются культурные права меньшинств, не говорящих на арабском языке.

Этот выбор свидетельствует о реальной политической воле, направленной на сохранение и укрепление национального единства на прочном фундаменте, основанном на защите прав для всех, справедливости и равенстве.

В заключительных замечаниях Комитета не отражены все эти усилия и эти реальные факты.

В них не отражены даже обсуждения, которые последовали за представлением доклада, и создается впечатление, что плодотворный диалог и полезная дискуссия, состоявшиеся 5 и 6 августа (пункт 322), не были должным образом приняты во внимание и Комитет руководствовался исключительно докладом г-на де Гутта.

Несмотря на все вышеупомянутые факты, Мавритания полностью поддерживает Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и заявляет о своей решимости продолжать в первую очередь укреплять правовое государство и содействовать экономическому и социальному прогрессу всех граждан, независимо от их происхождения, расы, пола или социального положения.

99-28039.R 031199 031199